中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第一九〇三六號 每份零售港幣伍毫
中華民國內政部登記證內版台報字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號，中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下，旺角辦事處：上海街四九七號地下，北角辦事處：北角渔華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

北約機構國防部長會議警告
蘇聯積極擴軍 可能發動戰爭
侵略阿富汗莫斯科野心暴露
當前急務加强西方國家實力

（合衆國際社布魯塞爾十三日電）在盟國領袖們考慮他們對克里姆林宮武力干預阿富汗，應該作出的反應之際，北約組織的軍事首腦星期二日發出警告說，蘇聯人可能爲他們的軍事力量所誘惑，而較已往「更大膽地採用武力」。「北大西洋公約組織國防部長舉行會議，討論可能採取抵銷蘇俄入侵阿富汗的措施，他們將於星期四日與美國國務卿馬斯基一同討論。國防部長及外交部長的聯席會議，以前祗舉行過一次，那是在去年十二月，當時北約決定進行生產新的戰術核子武器，以備於西歐部署。本週在布魯塞爾舉行的會議，與蘇聯集團的華沙公約聯盟舉行的高層會議相類似。北約軍事委員會主席挪威的根德辛將軍，向國防部長們，包括美國國防部長布朗在內，形容蘇聯的强大攻擊能力。

十一國家國防部長 擬訂兩項計劃 鞏固西歐防衛

（法新社比利時布魯塞爾十三日電）十一個北約國家的國防部長宣稱要採取具體的措施——包括動員後備部隊，從而對抗蘇聯在阿富汗的入侵行動。由各國國防部長所列出的主要要點：（一）大量增加歐洲的後備部隊，從而平衡華沙的龐大軍事實力，阿皮爾表示：歐洲國家應該在這方面學習西德。波恩將於不久通過一項擴軍計劃，準備將目前的四十九萬五千人增至一百廿萬人，主要是後備軍人的擴充；（二）在歐洲維持一個相當數量的部隊，阿皮爾說：「當發生危機時，美國無意將它的駐歐部隊調走。」但是，觀察家却認爲，這項觀念與華盛頓最近所發表的一項聲明有抵觸，因爲北約秘書長隆斯表示：如有需要，駐歐美軍將會撤走。

北約機構軍委會指出
華沙公約國軍力 近年增百分二十
馬斯基赴維也納會晤蘇外長

（法新社布魯塞爾十三日電）「北大西洋公約組織」的成員國國防部長今日開始在此間舉行會議，主要議程包括下述各節：（一）在蘇聯悍然入侵阿富汗之後，「北約」盟國的軍事力量應如何加强問題。（二）「北約」各成員的軍事預算劇增問題。（三）如何加强「北約」各盟國的運輸機在歐洲方面接替美方任務，以便美國運輸機可以使用在東南亞方面。除法國及希臘外，其他「北約」組織十三個成員國的國防部長都出席此次會議。比京一位地位崇高的外交界人士告本（法新）社記者稱：「我們要向蘇聯表態，顯示我們不但團結一致，而且具有堅強的決心」。此外，上述「北約」國防部長會議亦將考慮下述三大問題：（一）與蘇聯舉行「第三階段限制核子武器條約」談判問題。（二）如何在軍事上援助土耳其及葡萄牙兩國。（三）與蘇聯及東歐集團在維也納舉行雙方同時裁判駐歐洲軍力問題。與此同時，由「北約」各成員參謀總長組成「軍事委員會」亦發出一項警告，指出在過去十年內「華沙公約組織」集團國家（蘇聯與其在東歐的六個附庸國）的軍事力已增加達二成（百分之二十）。

（合衆國際社華盛頓十三日電）美國國務卿馬斯基在其初次出訪的外交活動中，于週二飛往歐洲爭取盟國對美國在伊朗問題上的政策的支持，並會見蘇聯外長葛羅米柯。出發前，馬斯基與卡特總統會談二十分鐘，于當地的上午九時（標準時間十三時），他從安德魯空軍基地起飛前往布魯塞爾。馬斯基將于週三在布魯塞爾會見北約組織外長，會後將再前往維也納，在慶祝奧地利國家條約廿五週年紀念會上與葛羅米柯舉行會談。美國官員說，有明顯跡象表明，自從美國營救人質行動于上個月陷于失敗以來，一些盟國，特別是英國和義大利，不熱情支持美國制裁伊朗的行動。馬斯基于週一對一批美國商人說：「我們感到若干盟國對美國經濟制裁伊朗的計劃，沒有熱情支持。」他說：「我要親自瞭解，到底他們的支持是切實的，還是只圖有虛名的。」

美國總統卡特，十三日在白宮南部草坪向將啓程往歐洲外交訪問的國務卿馬斯基面授機宜。馬斯基週三在布魯塞爾與北約外長會晤後，在維也納與蘇外長葛羅米柯會晤。（合衆國際社新聞圖片）

如美後備軍撤出歐洲 北約軍承担防衛責任
北約機構國家正式通知華府 但北約國家仍支持緩和政策

（合衆社布魯塞爾十三日電）美國國防部長布朗星期二接到北約盟國保證：如美國後備軍在戰時部署歐洲以外地區，北約將完全承担防衛歐洲的責任。布朗比美國新國務卿馬斯基早一天前往出席自蘇聯入侵阿富汗以來的首次北約國防與外交部長特別聯席會議。馬斯基星期三將聯同布朗出席北約國防與外交部長級會議，此會議是在阿富汗與伊朗危機之際，給予美國有效的支持。歐洲共同體九國外長將於週末在義大利、那不勒斯舉行會議，制定對伊朗實行經濟制裁的最後細則。星期一舉行預備會議的歐洲國防部長，答應肩負防衛的責任，尤其有鑒於美國對最近事態所承担責任日增。但他們明白表示，他們仍同樣追隨緩和政策，又不會介入北約地區範圍以外的衝突去。出席星期一會議的西德國防部長阿皮爾說：駐在美國，又某一部份派駐北約的美國後備軍，可能在世界各地使用。他說：這是美國防衛責任的一部份，又北約國家可能得要決定改變一些現有的特權。但我們不談論北約介入北約地區以外因爲人所共知，北約永遠不會軍事介入北約以外的地區。歐洲北約會員國同時強調期望繼續研究有效，均衡和經得起考驗的軍備管制與裁軍措施，並促進與蘇聯之穩定與和平關係。一份聯合公報中稱：此應在全球性的、整體的、及彼此緩和的基礎內達成。蘇聯入侵阿富汗，使追求上述目標更覺困難。歐洲北約國家說：美加主要部隊應留在歐洲，作爲在阻遏侵略方面一項基本與不能取代的貢獻。

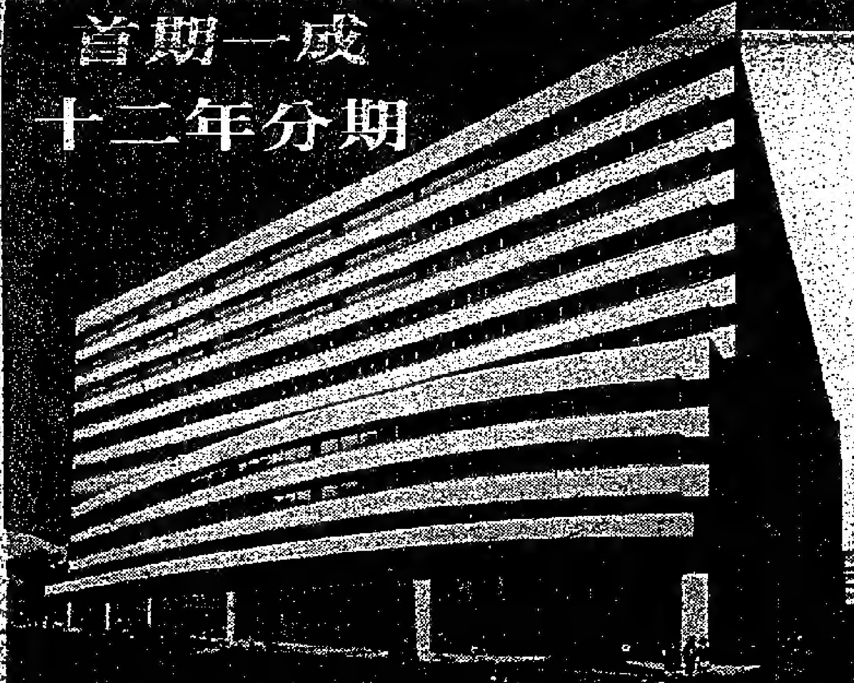
北京創辦兩條航綫
北京東京至美國 回程可能經廣東

（法新社東京十三日電）據「日本經濟新聞」今報導，北京計劃創辦兩條航綫，爲來往美國與中國大陸，飛經東京的定期航空服務。該份東京經濟日報引述政府人士的話報導稱，北京計劃中的爲北京、上海、東京、檀香山、洛杉磯、紐約航綫（回航可能擴展至廣東），另一條爲北京、上海、東京、三藩市、紐約航綫。目前的日本——北京民航協定，容許北京航機飛經日本，往美國一個地點的服務。該報說，北京已要求日本增加至五個地點。這些人士說，日本政府未有即時答覆北京的要求，因爲日本與北京民航談判定於下月舉行。

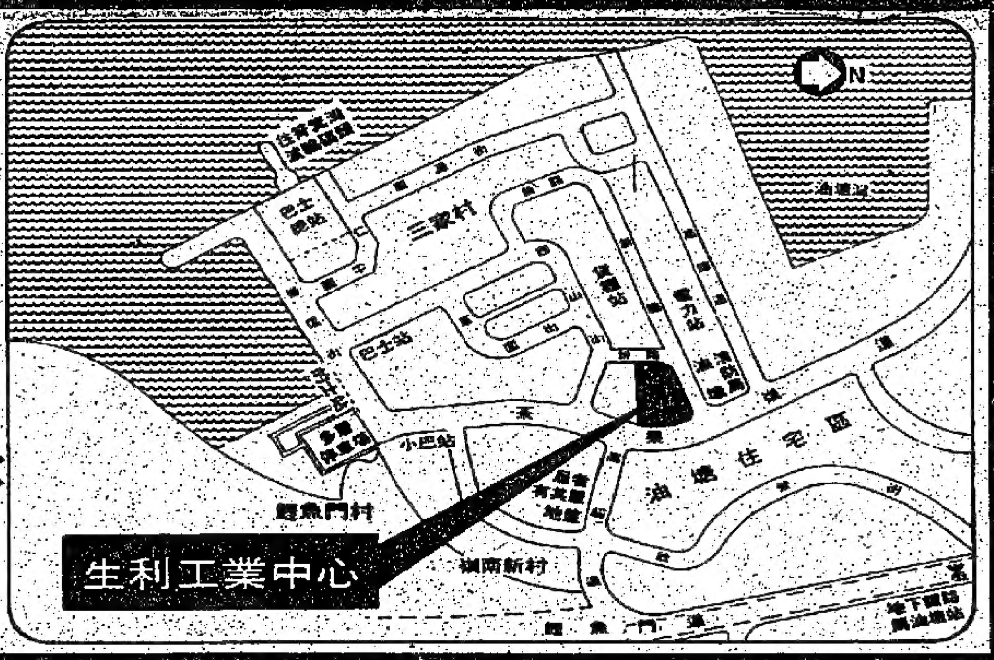
（時事社曼谷十三日電）中國與同意自本月十五日起開闢曼谷至香港間最短距離的民航機「琥珀」航線，但是開放時間一天爲十八個小時，剩餘的六個小時（上午、下午、夜間各兩個小時）仍繼續不准飛行。據泰國交通部說，這是泰國當局在本月初，在國際民航組織的協力下，與中國方面進行談判後而獲得的結果。琥珀航線因爲中國在去年十月，於海南島海域與西沙群島海域設置危險空域不能使用，所以飛行曼谷至香港航線的民航機，繞道西沙群島東方的航線飛行。

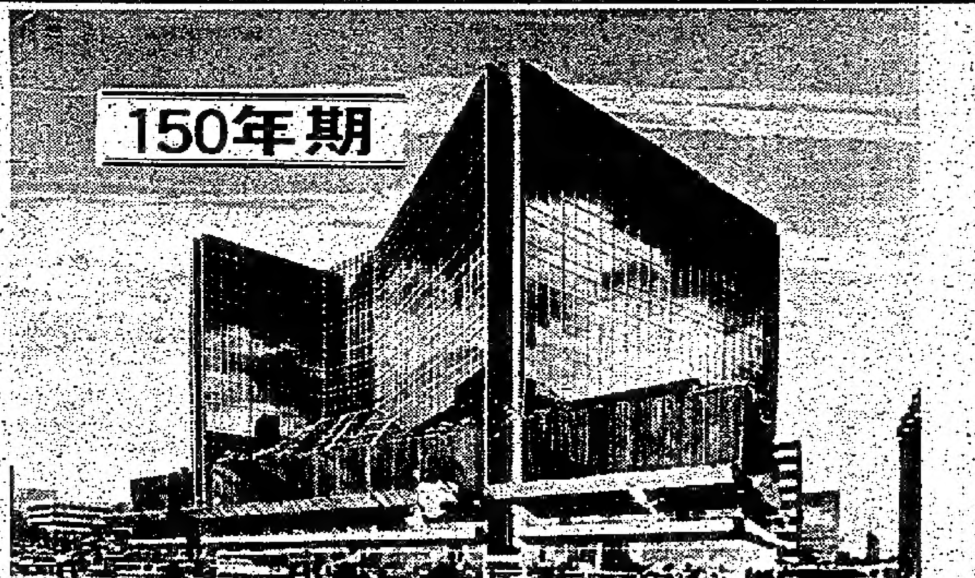
地下及地庫商場旺舖僅剩數單位
旺角地王 最興旺商業 購物中心
信和中心
九龍彌敦道582—592號（旺角中僑國貨公司舊址）

旺舖只售＄495,000起 旺舖僅租＄2,800起
歡迎租售
信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）
地盤電話：3-889080（假日照常）

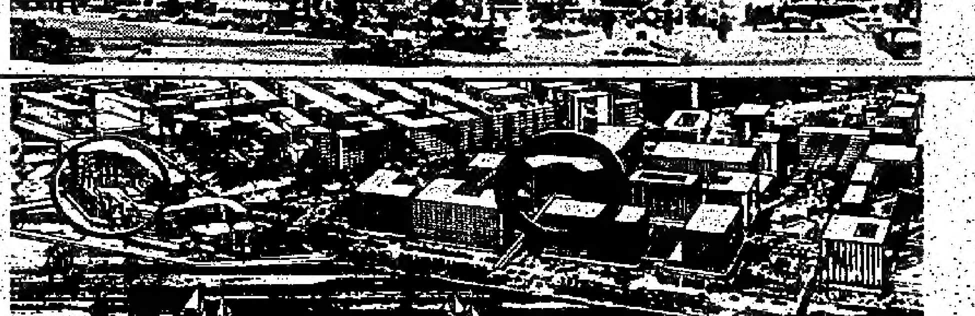


首期一成 十二年分期
九龍荣果嶺道三十二地段（油塘中心居者有其屋對面）
生利工業中心
油塘工業區最理想新型工業大厦，即日發售，特價九五折優待
每呎由二佰餘元起
大小面積齊全，適合各型工業或貨倉
面積由千餘呎起至全層二萬餘呎
交通便利工源充足柱位特少方便排機
車位最多起卸快捷設計先進用料上乘
滙豐財務有限公司提供分期付款
洽購處：尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）



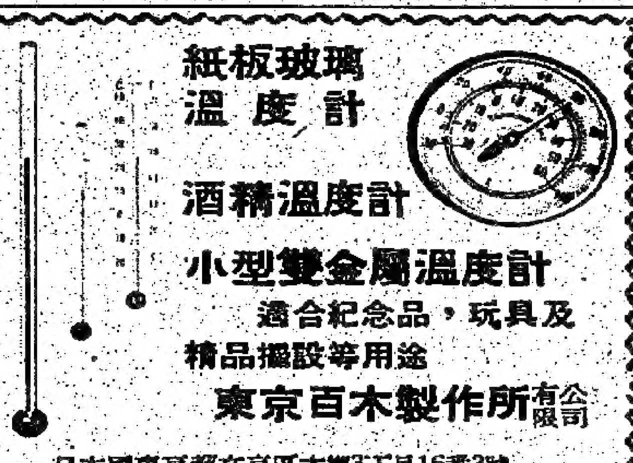


好時中心
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
尖沙咀新世界中心斜對面 KIL一〇五八八地段
高級寫字樓／百貨商場旺舖大小單位發售
中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠
＊位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大厦，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
＊鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
＊往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
＊隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。
＊面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
＊購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有
＊氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。
＊商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
＊二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
＊毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
＊媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。
首期一成，分期付款，建築期內絕不計息



HOUSTON CENTRE
明日的尖沙咀，
人人都鍾意去！
洽購處：
尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253003（10線）
益大發展有限公司 香港德輔道中34號億豐大厦十二樓・電話：5-255211（6線）

清潔香港 人人有責



紙板玻璃溫度計
酒精溫度計
小型雙金屬溫度計
適合紀念品，玩具及精品擺設等用途
東京百木製作所有限公司
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

徵求碎股及各類碎股
滙豐 和黃
德輔道中216號三昌大厦402室
電話：五一四三四八七一一二

妳／你是否對其他黑髮品都感到失望？ ULTRONIC ®
SUPER HAIR BLACKING
東希份控便必否上字， 知春即的全變黑黑南留起訴於需則或體膠本道美可白有同髮，以區意改，發取必白，靈品聽貌，雙放黑精何八總）用偉現名爲紙購底眞明，一上，髮一須十代理深絕是稱假上質渡貨選並天，用。，慢年產損無完貨，時有無擇可內採法此可慢代色失效全，數詣凸味，使即上簡品於等的觀！之相故小留出無可親令少便並一。科腦～假同請時惠１油使友你許，非天用技盒本質之於後，、，脊觸快，只染之西，新品時發購反途２且春佈速眼須髮內德白庄由濃眾買變在或非再案同悟在到使一髮，四殺，時色白３等臨紙復梳乾，白超想敬月原以務，髮之白。，青理淨安髮速變
金石美容品公司
各大公司，藥房均有代售
電話：五一七七七九五三

全新旺舖
深水埗九江街141號
闊：19呎深：70呎
原裝石屎閣樓約1100呎
鄰爲中式酒家地旺人衆
最宜飲食業， 售198萬
12—421211
12—407556

油蔴地地王之王
彌敦道旺舖招租
・可訂長期租約・
・大華戲院斜對面
・珠寶金飾銀行業匯集
・濶十六尺深七十多尺
・貼近佐敦地底車站
電話：（5）456208

香港灣仔公岩村道八號
聯邦工業大厦 租
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

卡特力促北約盟國
支持美國決策 營救被困人質
盛傳盟國準備放寬制裁伊朗

（合衆社華盛頓十三日電）美總統卡特在新國務卿馬斯基動程前往布魯塞爾與「北約」盟國商討國際局勢時在白宮向記者宣稱：美國的歐洲盟友一定要遵守她們為了美國人質被扣押而制裁伊朗的諾言，而且要擴大對美國的支持。「此種支持愈大，我們的情勢便愈好。」卡特總統宣稱：「美國的歐洲盟友已經公開而直接地宣佈她們將觀乎釋放人質問題的進展如何而進行對伊朗制裁。我們希望衆盟國能遵守他們的諾言。」歐洲盟國前會限伊朗於本週末前後（五月十七日）對人質問題作出實質上的解決，否則決進行制裁。但最近的傳聞則說歐洲盟友所計劃的制裁，在程度上輕於原定計劃甚多。卡特總統對記者談話，似針對此一種可能性而發。

伊朗革委會決定
新國會開會前 不委任新總理

（法新社德黑蘭十三日電）一名發言人昨晚在革委會結束第三天會議之後說：革委會決定將國會開會之前，不委任新總理。發言人哈比比說：革委會和政府官員舉行的聯合會議，認為不宜委任總理，只上任兩個月，便要尋求國會信任投票。與此同時，盛傳六名政府部長即將辭職，因為其中五名部長當選國會議員，另一人則獲卡米尼委任加入憲法委員會。預料國會五月二十六日召開會議前不久，上述六名部長便會呈辭。

（路透社德黑蘭十二日電）伊朗委任臨時新總理一事告觸礁，因為革命委員會未能決定候任人選，革委會成員之一的拉夫辛賈教長，在舉行革委會內閣聯合會議之後說：「會議沒有討論推選總理一事，我認為不可能選出總理。」

歐共市經濟制裁伊朗
馬斯基請各國 不要另加限制

（法新社華盛頓十三日電）消息人士說：美國務卿馬斯基本週將請求歐洲共同體，對共市已決定之經濟制裁伊朗範圍，不要另加限制。美國務院級官員私下表示擔心共市會員國計劃對他們四月廿二日在盧森堡表決的一連串制裁，加以明顯的限制。國務院發言人列斯頓今天說：「我們期望共市國家根據聯合國安理會決議，對伊朗實施強硬與有效的經濟制裁」。歐洲國家首都有跡象顯示共市可能只確定對與伊朗未來的合約實施制裁，而不制裁正在履行中的合約，使此問題之關注。

日將減少運伊鋼材

（時事社東京十三日電）日本首相大平正芳，今日上午在國會對記者提出，由於伊朗通知解僱日籍職員等趨於緊張的伊朗，日本石油化學工廠計劃問題，答稱：「伊朗究竟作何打算，令人費解」，而對伊朗的態度表示不滿，大平首相又附本月十七日予定實施的歐洲共同市場，日本第二次對伊朗制裁措施是否延期的設問，表明不會延期將依照原定方針，同歐洲共同市場各國，以十七為目標，採取一致行動，共同實施。

（時事社東京十三日電）據日本鋼鐵業界十二日透露：不久前通產省曾籲請日鋼鐵業界，對於向伊朗輸出鋼鐵的已訂約部份，也予以「自肅」。該業界人士說：日向伊的鋼鐵輸出，目前因為海運公司船隻調配上的問題估計四至六月季期的已契約部份約四十萬噸中可能輸出的將在三十萬噸以下。該人士說：鋼鐵業界原則上當然希望已訂約部分全部能夠輸出，但其結果，事實上等於接受通產省的籲請了。

醫生自殺 比一般人 高出五倍

（美聯社芝加哥十二日電）俄勒岡州在八名醫生公佈自殺的一項研究說，醫生的自殺可能性，是其他人的五倍。很明顯地很多自殺的醫生會受長期的情緒困擾。

由一組醫學、精神病學和社會學專家組成的調查，在今期的美國醫會刊物刊出。研究人員說：普通人的自殺率大約是十萬分之十五，而醫生的自殺率相信大約是十萬分之七十七。

投下神秘物體引起燃燒 伊朗飛機升空嚴密監視

（合衆國際社德黑蘭十二日電）一份伊朗報紙，星期二引述伊朗海軍官員的話說：五架美國海軍直升機，使用類似泡沫塑膠之物體，星期一晚在波斯灣海面引生火焰燃燒。報紙報導說：火焰雖逐漸消失，但伊朗空軍飛機仍在領空內監視，直到美國直升機離開生火現場為止。報導說：事發地點為波斯灣對開的拉蒙島稱為洛斯坦區域海面，星期一下午六時左右（標準時間十三時卅分）。而伊朗戰機則在晚上十一時〇五分飛回基地。報導引述伊朗軍部當局的話說：事發現場是伊朗水域之外的公海。美國直升機是由三艘美國海軍空母起飛，飛往洛斯坦區域海面操作。當直升機飛過洛斯坦海面，直升機將一些類似泡沫塑膠物體拋向海面，物體即在海面發生火焰燃燒。報紙引述伊朗軍部官員的話說：火焰經一段時間之後才熄滅。

五架美機在波斯灣上空

利比亞留歐學生 繼續接管大使館

（合衆社倫敦十三日電）利比亞的外國留學生因為響應該國「狂人」總統「卡達菲」所發出要他們對付「隱在幕後敵人」的號召，紛紛佔領該國駐世界各地的大使館，改為「人民局」。目前已被佔領的有利比亞駐土耳其、西德、瑞士、捷克、奧地利、比利時、波蘭、南斯拉夫及毛里求斯島（非洲）等地區的大使館。此外，利比亞駐巴基斯坦和印度的大使館亦已被留學生佔領。

（合衆國際社英國倫敦十二日電）分佈在歐洲各國的利比亞學生星期一接管了他們的大使館，執行了利比亞領袖卡達菲提出的，設立「人民（事務）局」的要求，以提高人民的權威。在土耳其、東德、瑞士、捷克、奧地利、比利時、波蘭和斯拉夫，利比亞的學生毫無阻擋地列隊開進他們駐在各該國的大使館。據報導，在毛里求斯，利比亞學生也接管了他們的大使館。學生們隨宣佈支持卡非達上校。卡非達呼籲利比亞人「佔領他們的大使館，並且通過設立人民委員會來建立人民的權威」。在上述各國，學生們說利比亞大使和大使館官員都支持他們的行動。利比亞國家通訊社發自的黎波里的報導說：「在利比亞，不存在政權，只有自治的人民，在利比亞各地大踏步前進，自己管理自己。」在貝爾格萊德，進駐利比亞大使館的學生們說，在大約十五個歐洲和亞洲國家首都的利比亞大使館已被接管。

英工會號召千萬工人 大罷工廿四小時 反對英經濟政策

（合衆國際社倫敦十三日電）英國工會領袖星期二日號召一千二百萬名工會工人於星期二日大罷工廿四小時，以抗議首相戴卓爾夫人的經濟政策，但這項號召受到注意的程度，頗堪懷疑，據英國廣播公司舉辦的馬布倫民意測驗，報告說有百分之七十三的工人反對罷工，有百分之八十四則說罷工會帶來交通不便，他們仍會設法上班。英國廣播公司的新聞報告員說，局況「混亂」。倫敦泰晤士報的大字標題是：「行動的一日，變為懷疑的一天。」倫敦每日郵報的大字標題是「沒有人需要的罷工」。倫敦市及總工會領袖，巴斯納承認一千二百萬名工會會員中，可能祗有三百萬至五百萬人參加罷工，擁有會員一千二百萬名的工會大會幾個月前便決定下令工人進行罷工，以抗議戴卓爾夫人的經濟政策，它指政府造成現時的百分之二十的通貨膨脹率，及一百五十多萬人失業，削減公共開支，鋼鐵廠關閉及利率高達百分之十七。

鄧小平號召第三世界 合作反對霸權主義
華國鋒歡宴毛里塔尼亞元首

（法新社北京十三日電）北京副總理鄧小平今天在這裏號召第三世界共同反對「霸權主義」，以免成為蘇聯新的攻擊行動「首當其衝」的受害者。」鄧小平在會見毛里塔尼亞國家元首海德拉中校時作上述表示。海德拉正在中國大陸進行官式訪問。新華社援引鄧小平的講話時說：「如果第三世界國家和人民沒有對大國霸權主義持反對立，他們將成為這個大國日益緊張和爭奪和擴張的首當其衝的受害者。這個大國的爭奪與擴張已在世界上造成嚴重的動亂與不安」「霸權主義」是中共用於特指蘇聯的專有名詞。新華社發的電訊稿也僅用這個名詞，而沒有點蘇聯的名。新華社說，鄧小平還贊揚毛里塔尼亞的國內外政策。他說，北京與毛國的關係將來「肯定會變得更加親近。」

（美聯社北京十三日電）中共主席華國鋒星期一晚敦促第三世界國家進行團結鬥爭，挫折蘇聯之侵略與備戰計劃，華國鋒在歡迎毛里塔尼亞元首海德拉的宴會上，發表談話，海德拉在星期一較早時抵北京進行官式訪問。「新華社」說：海德拉在宴會上說：國際關係氣氛惡化，較強的和大國繼續擴張支配較弱者，「國際緊張因而不斷增加。」華國鋒以「霸權主義者」一詞，暗指蘇聯，並稱：「他們致力求取世界霸權，並試圖進行側翼包圍歐洲，霸權主義者加緊他們的戰略，把他們的侵略矛頭指向西南亞、中東、波斯灣區及其餘亞非地區，並向這些地區擴展。」他又稱：從過去的經驗和目前的現實，求饒與妥協無法達成和平，又侵略與擴張必須以抵抗與鬥爭來應付。

社論
香港食品製造業組團訪日

香港生產力促進中心，亞洲生產力組織與日本生產性本部，將於本年七月十四日至廿五日聯合主辦香港食品製造業赴日考察團，目的在為參加者提供機會，觀摩日本食品製造業的最新技術、機械與裝置。

這食品製造業訪日團的組織，至少已顯出香港食品製造業已漸受到重視，同時認識不該再固步自封，有借鏡外地所長的需要。

食品製造業是香港一種歷史相當久而尚未大事發展的工業，特別是傳統性的出口中國式食品，其中旅菜更是舉世馳名，中國的「食的藝術」早馳名於世，中國菜館遍設全球，幾乎可稱不見落日，而香港在最近廿餘年，不獨已取代了「食在廣州」的地位，更吸收中國南北各地名廚，使香港在食的方面，有如百花齊放，無論在質與量，幾可代表大部份中國。世界上各式中國菜館的廚師，大部份聘自香港，香港各種中式食品，在他們多年來介紹之下，早在海外留下深刻印象

香港過去在食的方面輸出，祗限於人才與原料，但自罐裝技術有長足進步，加以發明急凍即食法，許多種食品已可原封不動外輸，故近年輸出遞增。據貿易發展局揭露，香港出口食品最大宗是魚類，穀物，蔗糖及製成品：水果及蛋類等。這些不過是中國式食品的小部份，倘多能向外國介紹，還該有許多種食品可以外銷。在近年而言，產品種類已包括肉丸，蝦丸，蝦餃，魚翅與其他中國小食。

目前最大市場祗是日本、美國、加拿大、英國、馬來西亞、新加坡、澳洲及荷蘭，但仍有不少潛伏市場可資助開發，例如貿易發展局遠在一九七四年曾在瑞典高登堡國際消費者展覽會中，展開中國式點心，急凍即食餐，餅乾，糖果及罐頭食品，當時是香港對外貿易史的創舉，備受歐洲人士注意與讚賞。香港旅遊協會亦曾派代表團訪問星、馬與中東，聘了香港幾位名廚隨行，假當地大酒店舉行「香港食品節」，每到一處，均賣個滿座，其盛況殊不下於現在中國大陸名廚代表團來港獻技。

不過，香港欲進一步擴展食品市場，除了積極發掘新市場，研究品種的多元化，還要先顧全一個原則，這即是要依照國際衛生水準，保持食品清潔與安全，萬不容稍有疏忽，倘有一種出了毛病，可能累及全局。甚至為了擴展海外市場與保障消費者安全，香港對現成與加工食品都該作適當的管制。在注重公共衛生的國家，現成與加工食品均受嚴格管制，尤其是容易變壞的食品安全性有一定期限，固然要標明清楚，現代與加工食品的防腐劑，香味與色素，亦多會有化學品，其本質或已含有毒素，或含量過多，吃了可危及健康，甚至可引致死亡。各國對檢定食品的安全標準亦不一致，故製作食品的過程與原料，必須要安全的保證，香港雖不能如一些先進國家由政府檢定，但至少亦該有政府承認的機構證明，始能在海外市場打開更大出路。

發展食品工業的另一重要條件，還是改良食品的包裝，即以此次訪問目的地的日本為例，日本食品在名氣與質量都還追不上中國式食品，但日本食品近年在北美洲推銷很成功，除了有令人信賴的安全保證，還在包裝上比香港講究。

香港工業總會曾一度舉辦一個食品推銷研討會，會中曾討論利用包裝設計推銷食品，包括食品內容說明及文字大小等事項，及海外市場中與食品的衛生法等有關法律問題的情況，這類研討會不妨多些舉行，因食品業所面臨的種種問題，尚有待於本業人士虛心去深入研究與瞭解。

至於向外學習，以日本為首選目的地，還選擇是最適當的，考察團將往大型食品廠，參觀各種機械與裝置，食品急凍，去水與材料處理技術，這幾方面日本都比香港進步，值得我們借鏡。

香港食品製造業現正面臨一個強大的競爭對手，中國大陸現正積極向這行工業發展，且原料比香港豐富，我們只有從技術上取勝，始能立足於國際食品市場，因此，我們寄望於香港食品製造業訪日團此行的收穫至殷。

日本銀行指出 亞洲景氣衰退

（時事社東京十三日電）據日本銀行十二日發表的「亞洲．共產主義國家的經濟動向」，東南亞國家聯盟各國繼續景氣擴大的基本趨勢，但是韓國在一九八〇年第一季度爲負成長，印度因受旱災的影響，景氣也呈現停滯。自去年以來，情況良好的香港，景氣也蒙上陰影等。一般說來，亞洲各國景氣顯示衰退，就共產主義國家的動向來看，中國的工業生產以輕工業爲中心今年年初以來持續高的增成率，農業方面，秋季播種的小麥生產情況也甚爲良好。蘇聯的工業生產，由於化學肥料和水泥的產量增加，而繼續保持良好狀況。去年因天氣不佳而歉收的農業，今年因爲氣候良好，預料可以達到一九七八的生產水平。

美國短期債券利率下降

（法新社美國華盛頓十三日電）美國短期財政債券的利率，在近一年來首次跌破九厘。星期一財政部發售的財政債券利率分別爲八厘七八及八點六厘。廿六週的財政債券利率由上星期的九點四厘跌至八點七八厘，而十三週的財政債券利率則由九點七二厘降至八點六厘。

澳洲航機焚毀 機師乘客無恙

（合衆國際社澳洲伯斯十三日電）航空署官員稱：一架民航客機於星期二早上被迫降落，并隨即着火焚燬，不過機司及十名乘客及時逃出，幸免於難。這架雙引擎客機迫降在埃斯珀倫斯的田野間，該處位於澳伯斯東南面五百七十五哩。航空署官員稱：這架旅客機是由伯斯飛往埃斯珀倫斯，當飛機快降落時，其中一個引擎發生故障。

蔣總統主持財經會議
提出五項原則 促進財經建設
必須積極推動第二期土地改革

（中央社台北十三日電）總統府財經會談今天上午十時舉行，由蔣總統經國主持。總統於聽取當前經濟情勢以及農發會工作報告後，曾作下列重要指示：一、能源問題爲今後經濟成長與穩定的關鍵所在，應從開源與節流兩方面研擬對策，訂定長期辦法貫徹實施。二、爲使未來出口能持續成長，應早作準備，選擇有發展前途的產品，採取獎勵措施，鼓勵國人儲備及外人前來投資，並擴大出口產品範圍，開闢新市場，以增強出口競爭能力。三、在物價上漲過程中，預期心理亦爲重要影響因素之一，應設法有效消除。四、對於目前所遭遇的農業問題，應分別研擬對策，積極謀求改進。稻谷收購制度及價格亦仍應維持不變，收購價格亦仍以維護農民收益百分之二十爲原則，藉以保障農民收益。五、第二次土地改革爲一長期工作，應即研擬整個方案，積極推動。

芳齡廿八的英國小姐蘇伯格，獲選後在倫敦公園造型拍照。（合衆國際社新聞圖片）

投資審議會 通過僑外資 投資案一批

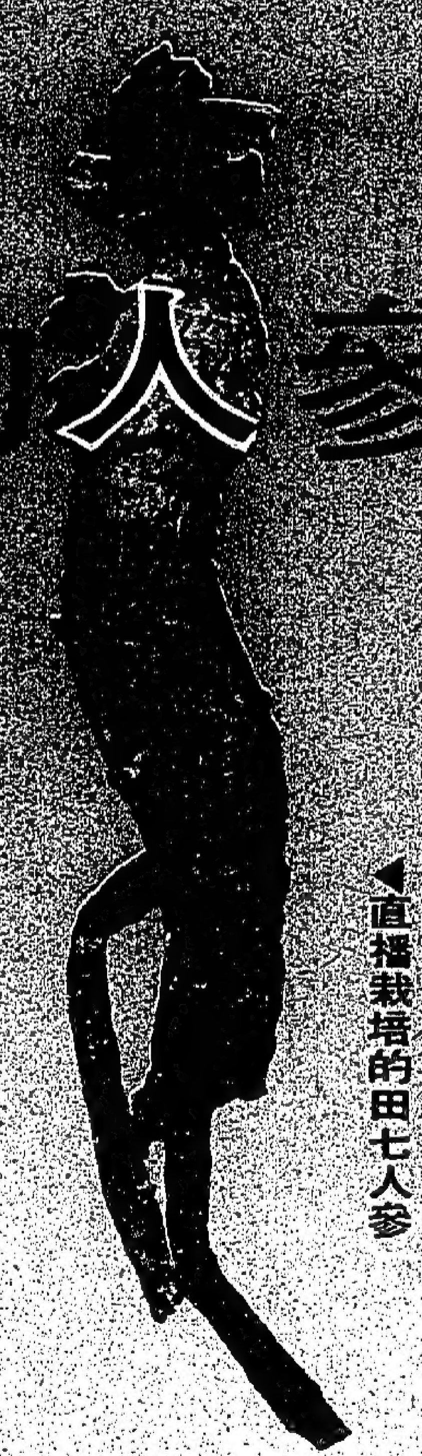
（中央社台北十三日電）經濟部投資審議委員會，昨天通過美商本田汽車公司投資的三陽工業公司增資一百四十五萬美元。投資會昨天舉行的委員會議中，通過以下僑外投資及技術合作案：美商投資十七萬美元，設立台灣愛樂噯公司，生產精密工業，用特殊清潔劑。英商克林登國際公司投資設立台灣克林登公司，增資九十八萬美元。香港商錦得有限公司申請投資一百十七萬美元，於現有事業股份有限公司經營玻璃及玻璃纖維製品的生產及運銷。日本松下電器產業株式會社投資的台灣松下電器公司，申請增資二百三十萬美元。日商申請投資一百二十萬美元設立公司，經營廢棄物處理再生利用及其再生品銷售及公害防治工業藥品的製造銷售等業務。華僑申請投資三十九萬美元於港賣華企業公司，生產人造絲花、塑膠花，具製花。華僑申請投資設立公司，生產氧氣。華僑申請投資三十三萬美元於皇統大飯店，經營客房出租、附設餐廳，咖啡廳，觀光旅館業。日商申請建設株式會社與台灣機械公司技術合作生產壓項油槽及低溫冷凍槽等。

自七千多呎高空躍下 降落傘失靈不能張開 少婦大難不死傷足踝

（合衆社阿拉巴馬州謀比爾十三日電）一個少婦，自七千五百英尺高空躍下時，所用的降落傘不能張開，但她竟然沒有跌死。她週一稱，她的情形奇妙，她將於第一個機會來臨時再次自高空躍下云。這個密士失必川古樸特市人伊麗並稱：我前遭遇的一次車禍，情形更糟。醫院職員稱，她的情形良好，只略折了足踝。這位芳齡廿的伊爾設她的生還過來，歸功於保持鎮靜的能力。她並說：「我只是不斷試行保持鎮靜，且只是想想如何應付如此的出錯。」「我於七千五百英尺的高空中離開所乘的飛機，到三千英尺高空時，我便扯開我的降落傘，但其中小的降落傘竟把我的臂裹起來，這使我的大降落傘不能張開來。我那時只是在回憶中想想我會如何應付此情形，我終於使後備降落傘張開來了，但它卻不是完全張開的，我的生命就是如此救回來，這只是使我下跌得慢一點，我幸而跌到一棵松樹上。」住在該小機場附近的希爾，親眼看見她跌下來。

是一種最好的人參

．您响往精力過人嗎？
．您担憂血管硬化嗎？
．您希望心臟功能良好嗎？
．您願意有健美身軀嗎？
．您喜歡子女强壯高大嗎？



（田七頭的本來面目）
▲直播栽培的田七人參

它是：
田七人參
它能滿足您的願望，解除您的憂慮。（俗稱田七頭）

▲一般栽培的田七人參

每盒 19元

用田七人參一粒（洗淨原粒用，無須敲碎），紅棗四、五粒，或加杞子少許，夜間用電子瓦罉燉，翌早空腹當早餐，滋補有益，做法簡便。每盒附有詳細說明。

本公司備有最新科研資料，歡迎來函索取。

中國田七經銷處：永安 田七公司　地址：香港干諾道西45—47號啓發大廈14樓C座　電話：5-440951　5-438909

南韓示威學生衝出校園
磚石對抗警察 廿三學生受傷
美軍巡邏隊會與滲透者槍戰

（合眾國際社漢城十三日電）數以千計的擲石示威學生，星期二在漢城街頭與防暴警察打鬥，成為近週來反政府示威的最嚴重的一次示威事件。數小時之前，距示威事件地點三十五哩之南北韓非軍事地區，一名美國巡兵曾與身份不明的闖入者互相開火。

星期二的街頭衝突示威，至少引致二十三名學生受傷，其中二名傷勢嚴重。牽涉入今次街頭示威的學生，是南韓一間名望甚高的延禧大學的學生。示威學生星期二下午集結示威，要求政府結束軍法統治和迅速進行政治改革。

當延禧大學學生突破警察防綫，衝出西漢城的街道時，示威者的暴力事件開始爆發。

學生向警察擲石，但持盾的警察以警棍和催淚瓦斯將學生趕回校園之內。警方在許多部武裝警車內向學生示威者一排六的發射催淚瓦斯。數次被趕回校園內的學生，一而再的企圖衝出學校，結果兩個小時後再一次衝出校園外，向政府官員和警察飛磚擲石。後援警察又再向衝出擲石的學生發射催淚彈，將他們驅回校園之內。

（合眾國際社華盛頓十三日電）美國防部發言人士說，美軍週一日向越過休戰區，潛入南韓境內的滲入者開火射擊。南韓一名美國軍官說，開火事件是於上午九時卅分，在分隔南北韓的軍事休戰區西部以南地區發生，並持續了若干分鐘。他既不否認也不證實被美軍巡邏隊發現的滲入者是北韓人。目前為止未知道這些滲入者有否傷亡。

據初步消息指出，一支美軍巡邏隊曾向一批未知明數目，從北韓越過休戰區進入南韓的滲入者，射了多發子彈，國防部發言人說事件中沒有任何美軍受傷。

（美聯社漢城十三日電）星期二是在謠傳北韓有不尋常軍事活動聲中，載人裝甲車及裝刺刀的軍隊，守衛政府各大建築物及新聞媒介設備，凡兩小時。

軍方人士稱，軍隊的部署係五月十三及十四日美國南韓聯合軍事演習的一部，與目前國內政治局勢無關。上週公佈，約七千四百名美軍將聯同南韓軍作空中戰術攻勢防衛反擊演習。部署於漢城市區週圍的載人裝甲車及軍隊，已於後晨二時左右撤退。星期一日首都謠言廣傳，謂政府可能派兵入大學校園。自本月初反政府的學生示威即在校園舉行。

薩爾瓦多示威者圍困美大使公館
美陸戰隊擲催淚彈救出大使

（合眾國際社薩爾瓦多．聖薩爾瓦多十二日電）美國駐薩爾瓦多大使懷特星期一在美國海軍陸戰隊的掩護下撤出他的公館。海軍陸戰隊投擲催淚氣彈，衝破三十名抗議者對公館的包圍。示威者於星期五起集結，要求懷特設法釋放十四名被控陰謀政變以圖推翻軍事——文人執政團的右翼人士。

在近郊的懷特公館外邊的示威者本來有三百人。他們使用三輛汽車和一個木頭路障阻礙馬路，不准任何人出入公館。大使館方面人士說，星期一上午六時，公館的包圍已被衝破，當時只有三十名睡眼惺忪的示威者在那裏看守路障。美國大使在兩輛防彈車組成的一個護送隊和一輛藍色轎車掩護下撤出，送到在聖薩爾瓦多市區的美國大使館去。美國海軍陸戰隊向示威者施放了三個催淚彈，但是無人受傷。

蔣彥士訪日返台稱
日本人有興趣 民生主義經建
日政界人士多主張 中日韓要加強合作

（本報台北十三日航訊）中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士昨天說：他訪問日本期間與日本政界人士懇談，都認為中、日、韓三國在東北亞地位重要，今後有進一步研究加強共同防禦的必要。

蔣秘書長與副秘書長陳履安等人，應日華關係議員懇談會邀請，七日到東京訪問，昨天上午，搭乘中華班機返國。陳履安則轉赴歐洲訪問。

蔣彥士昨天下午在中央黨部記者會答覆問題時指出：在政黨合作方面，中、日兩國政黨，同時除了與執政黨加強合作外，其他與我國有相同目標的政黨，我們也將增加彼此的訪問，與其加強連繫。蔣秘書長訪日期間，曾會晤了日本眾議院議長灘尾弘吉，參議院議長安井謙，自民黨幹事長櫻內義雄，及若干重要國會議員，就國際與亞洲局勢交換意見。蔣秘書長表示：經過懇談後，彼此從認識與觀念的溝通，使雙方努力的方向更趨一致。

談到中日經貿方面的進展，蔣彥士指出，中日兩國目前在經濟、貿易上的關係，比以前更有進展，並期望共同努力使中日貿易更為合理，健全，減少貿易逆差。

他表示：中日兩國今後在文化、科技交流方面，必須作更大的努力，這也是兩國共同的期望。

蔣秘書長在訪日期間，曾應日本內外新聞社邀請，「以民生主義的社會經濟建設」為題發表專題演講，他說，日本人對於這個問題很有興趣，認為民生主義的社會經濟建設對開發中國家很有效，稱讚中華民國在這一方面做得很好。蔣秘書長在訪日期間，曾參加了留日學生及學人舉辦的自強愛國研討會，受到僑胞的歡迎。他說，旅日僑胞表示，政府三十年來在自由基地上的各項建設很有成就，他們支持政府的政策，同時期望海外同胞共同努力把我們自由基地建設得更進步，更富強。

印尼中爪哇火車撞巴士
十九死五十四受傷

（合眾國際社印尼耶加達十三日電）耶加達警方星期三稱一列前進的火車在一個平交點上，撞向一架滿載乘客橫過鐵路的巴士，至少導致十九人死亡以及五十四人受重傷。這宗意外事件是於星期一晚，在耶加達以東三十四哩的中爪哇發生，當時該名負責封鎖道路的看管人員，據報是於火車抵達時睡倒。

貝運耶加達及東爪哇首府泗水的快速火車於駛往中爪哇的布和加圖時撞滿該輛巴士。警方稱，他們已逮捕該名看管人員。

美直升機尋巴哈馬失踪水手
遭古巴戰機追踪
美提出强硬抗議
巴哈馬對古巴道歉不感滿意 要求古巴賠償保證不再重演

（美聯社美亞美十三日電）據美國海岸水警一發言人說，有兩架古巴米格戰鬥噴射機，星期一追蹤一架美國海上直升機，該直升機正在搜索四名失蹤的巴哈馬水手。

美國務院已就此事向古巴提出「強硬抗議」。星期日古巴米格機將一艘巴哈馬巡邏艇擊沉，地點在古巴以北三十五英里，即多明尼珊瑚礁以南海面。有四名巴哈馬水手失蹤。

事件發生在一艘「費明哥號」巡邏艇，截獲兩艘涉嫌在巴哈馬領海內捕蝦之古巴漁船之時。

美國務院星期一抨擊古巴飛機轟炸一艘巴哈馬巡邏艇，係違反國際法之行為，並且是在該地區濫用武力的表現。美國務院發言人雷斯頓說，美國正就此事與巴哈馬政府保持密切連絡。

星期六夜晚，共有八架古巴米格機轟炸一艘巴哈馬巡邏艇，上船四名水手死亡，多人受傷。當時該巡邏艇截查兩艘違反巴哈馬水域主權之古巴漁船。

（合眾國際社巴哈馬拿騷十二日電）古巴外交官星期一與巴哈馬官員，就週末古巴米格機擊沉一艘巴哈馬巡邏艇「紅鶴號」，殺死了四名水手的事，舉行談判，希望能達成解決。但在巴哈馬方面，並不表示妥協。

巴哈馬總理平特寧在倫敦啓程返國那騷前，對古巴的道歉，不表示滿意。他說：「這完全是一種令人不可容忍的攻擊，我會與同僚討論此事，看看是否有必要將此事提交聯合國安理會。」

古巴政府對此事的初步反應，係將此事看成是一種「煩惱的事件」，即古巴戰鬥機機師，以為兩艘古巴漁船，正受到一艘海賊之攻擊。

（路透社巴哈馬拿騷十三日電）古巴空軍飛機，擊沉巴哈馬一艘巡邏艇後，巴哈馬政府現而提出要求道歉和賠償並要古巴保證將來不會再發生同樣事件。

巴哈馬政府說：國防部的一艘巡邏艇「費明哥」號星期六晚被古巴空軍機擊沉，當時巴哈馬巡邏艇扣留了兩艘非法捕魚在巴哈馬水域內的古巴漁船，巡邏艇被擊沉後，四名艇員失蹤，大概已被殺。一個六人古巴代表團，昨日抵達此間為此事展開談判，他們與巴哈馬官員會議，巴哈馬政府說，政府官員提出要求道歉和賠償，並要古巴保證此事將來不會重演。

提多是怎樣會走出他自己的道路

徐復觀

三月二十七日，蘇史駐南大使，正式轉交史達林非難南共指導部的書簡，說南共指導部經常違反無產階級的民主主義原則，散書記蘭可布瑚，不應兼任國家警察的責任，尤其是不應與農村的資本主義分子妥協，說提多們用的是托洛茲基派的手段，「托洛茲基的政治運命，對於你們應當是有用的教訓」。威脅着要提多自己批判，並追放可疑的五人領導者及肅清警察部門。用理論的外衣，包藏殺人的兇器，這正是蘇共母體的特製品。從四月十三日到二十六日，提多整肅了南共內部的親蘇派，以作對史達林書簡的答復。一九四八年六月二十八日，歐共情報局正式決議譴責南共，斷絕了佔南國輸入百分之四十六，輸出百分之五十一的貿易來往。在國境綫上不斷製造流血事件。史達林更用血腥地肅清時代的殘酷手段來對付南共留在莫斯科的人物，把許多本是由他們訓練出來的「忠實地史達林主義者」，處以死刑。

在上述史魔威逼之下，南共自身不能不發生變化。他們不能不提出解答的是：為甚麼一個社會主義國家，對其他社會主義國家，能作出這樣的事呢？然則資本主義體制之外，居然還另有帝國主義嗎？這種新帝國主義的社會基礎又到底是甚麼呢？由此而逼出了「不等價交換」的理論，及「勞動者自主管理」的獨自的新道路。

三

若不稍稍提到蘇聯對南國的經援情形，新帝國主義的面目還不夠明顯。提多所提出的由一九四七年——五二年的五年計劃，可以說是要以現代工業立國的野心的計劃，而其財政，設備，都很天真地仰望蘇聯的援助。但蘇聯只希望南國輸出它的稀少原料，經濟應以發展農業為主。一九四六年提多訪問莫斯科，雖然訂了經濟協力協定，但蘇聯並不大量供應設備資料，僅提出「合辦公司」方式共同開發天然資源，提多也同意了。但當正式交涉時，南國的代表，不能不放棄他們的期待。因為他們發現蘇聯毫不關心南國的生產發展，而只對蘇聯有利，且即時可以利用的重要資源感到興趣。公司股份各佔百分五十，對於南國以礦產工場等作為資本分担額係以一九三八年的物價計算；對於蘇聯以設備資材作為資本分担額，則以一九四六、四七年的物價計算。十年的物價差距是很可驚的。南國的油由地域，蘇聯只肯以一般農地估價。對貝爾格萊德郊外的飛機場地價，也是以一般地價登記。總之，蘇聯運用各種不平等方式以求滿足自己的需要與利益，並要南國在五年間對蘇聯貨物廢止關稅與課稅。每一交涉，無不使南國代表感到傷心。他們親身體認到蘇聯較資本主義對殖民地經濟更為殘酷而露骨的掠取，不僅存在於資本主義與殖民地之間，而且也存在於「社會主義祖國」對其他社會主義諸國之間，完全符合了馬克思在資本論中所提出的「不等價交換」的方式。提多在兩年後，終於在一九五〇年六月二十六日，向南斯拉夫聯邦和國民議會中提出了長篇報告，指出蘇聯體制的官僚機構造的自身，即是對人民掠取的龐大機器。它們把國內的掠取，形成了意識；投影到社會主義諸國的關係，便形成了對其他社會主義國的掠取意識與關係。他為了要打破這種對內對外的新掠取意識與關係，認為必需打破蘇聯體制的官僚機構。勞動者自主管理的基本法案，便是由此提出，開始走上了獨立自主的新道路。當作史達林體制的仿製品，而要能保持自主獨立，提多在九泉之下，恐怕也會笑掉大牙，假定他死時還有大牙的話。（完）

日四月份企業倒閉大幅增加

（時事社東京十三日電）據民間信用調查機構十三日發表的四月份全國企業倒閉狀況，宗數和負債額均較上年同月大幅增加，就四月份來說，是僅次於一九七七年度的高水平。據東京商工調查所的調查，倒閉宗數一千四百八十三宗，較上年同月增加百分之二十四點一，負債總額一千九百九十六億六千五百萬日圓，同增百分之三十三點四。又據帝國徵信所的調查，宗數一千四百八十二宗，同增百分之二十四點一，負債總額一千九百九十一億七千六百萬日圓，同增百分之三十三點三。企業倒閉顯著增加的原因，主要是由於緊縮金融的影響。關於今後的展望，民間信用調查機構認為仍繼續增加。

非總統馬可斯認為
美國不致放棄亞洲盟國

（中央社馬尼拉十二日電）菲律賓總統馬可斯今天說，由於美國體認到菲律賓軍事基地對維持這個地區安全的重要性，美國將不會放棄亞洲國家。

馬可斯說，美國在此間的兩處基地，在維持美國在亞洲的利益方面將扮演重要角色。馬可斯在回憶他最近訪問檀香山時美國軍方所作的簡報說，美國軍方學習到美國在菲律賓基地的重要性。

馬可斯在菲律賓國會今天復會時致詞說：「我現在比以往更不擔心美國會放棄亞洲。」馬可斯說，他有信心，美國仍將是亞洲的盟國，並將繼續保護亞洲國家，防止任何外來侵略或攻擊。

危地馬拉左右派鬥爭殘酷
一比利時籍神父步出教堂被槍殺
另一菲籍神父被綁架無下落 一右派槍傷在醫院再遭擊斃

（美聯社危地馬拉城十三日電）警方說：危地馬拉城西南五十六哩聖盧西亞縣，一名比利時籍神父，週一由教堂步行前往郵局時，慘遭一批蒙面槍手擊斃。

沒有任何組織承認這次槍殺。遇害神父是四十三歲的沃斯克，四年前到上述教區服務。警方表示，槍手向神父連開九槍，然後乘坐一輛接應的汽車逃去。一些居民對警方說：這神父曾接獲死亡恐嚇，但未知是何方人馬所為。這次槍殺在艾斯蓋拉省發生，十三天前，該省一名菲律賓籍神父克雷斯，與另一名神父一齊步行時，遭受一批男子綁架，亦未知為何被綁架。同時，自此之後毫無音訊。

另一方面，危地馬拉城以東九十哩的沙卡巴援，一名右派政黨黨員，四月十八日受槍傷後在醫院留醫，星期一遭受兩名蒙面男子擊斃。警方說：槍手闖入醫院，奪去一名警衛的配槍，然後把上述病人擊斃。

危地馬拉極左派及極右派，過去六個月來不斷互相攻擊，據政府估計已有一百人喪生。

效忠奧祖克軍人巡邏街頭
烏干達軍委會宣佈接管政權
總統賓納沙仍在首都郊區

（法新社烏干達康帕拉十三日電）烏干達民族解放陣綫軍事委員會，於昨晚宣佈已經接管國家政權，今天首都康帕拉似乎已全部得到控制。

奧祖克准將於上星期六，拒絕接納總統賓納沙革除他的陸軍參謀長職位，效忠奧祖克准將的軍人，在市區內各街道上負責巡邏，並守衛電台、郵政局及數座行政大廈。此間的估計認為，烏干達軍隊中為數三千至四千名士兵將會效忠奧祖克准將。當時，消息被宣佈後數小時內，除了不尋常的軍事調動外，首都保持平靜。

昨日下午，由於坦桑尼亞軍隊開入康帕拉，以維持合法政府的政權後，居民紛紛逃離首都。不過今天很多居民已恢復他們的正常活動。賓納沙總統目前仍在距離康帕拉約四十公里的總統府內，他的座駕機仍停泊在機場。

（合眾社烏干達康帕拉十三日電）一個六名成員的軍事委員會宣稱，該委員會已從賓納沙總統手上奪得烏干達的控制權，明顯地結束了十三個月來取代被推翻的獨裁者阿敏後的平民統治。

賓納沙的地位如何不清楚，不能斷定這軍事委員會掌握的效力怎樣。自從去年推翻阿敏總統後，賓納沙對這有一千三百萬人口的東非國家，始終不能有效地統治，甚至在首都康帕拉也無效。

公佈宣稱：「軍事委員會向全國通告已接管總統的權力，及立刻生效，由現在開始總統的權力將由軍事委員會執行」。由於這公佈內容簡單，兩度強調是由「軍事委員會」採取行動，而不是陸軍，因此使到情勢更混亂。這項危機於上週六開始，當時該委員會反對賓納沙總統的革除奧祖克的職務，他是流亡的前總統奧波提的支持者，被阿敏推翻的奧波提，上週宣稱他將於本月底回國，結束在坦桑尼亞流亡九年的生活。但他否認是這次軍事政變的幕後主持者。

明天 四場盛大獻映
海運 百樂
今起訂座
聯美公司皇牌之皇牌
注意時間
12點三 三點正 六點正 九點正
全景大銀幕 四聲帶 身歷聲！ 音樂美妙 演技精湛

錦繡良緣
三十二個國家上演三千五百萬人深受感動名劇搬上銀幕
「綠帽」男主角：杜甫
最佳傑作 世上最平凡的人物！ 發揮最偉大的愛情！ 特藝七彩
天做地設的良緣：錦繡人生！千錘百鍊的情愛：同心永結
"Fiddler on the Roof"

虎鯊湖
銀幕上初見真鯊魚與人合演！
自獅子與我後最動人的影片！

華盛頓 總統 金冠 英華
後天獻映
緊張刺激．劇情感人
虎鯊具有靈性，與人類建立友誼！人類兇殘成性，要向鯊魚施殺戮！
新進主角 戴頓 卡尼
美艷玉女 瑪麗 珍納
聯合主演

葵星中心

葵涌青山道367號地段
單邊和宜合道

為減輕置業人士負担
特設長期固定低息分期
月息分二，每萬元月供$146.30

B座即日發售

B座高尚住宅，四面單邊，望向更佳
單位面積由451呎至647呎
兩房一廳廉售廿三萬餘起

首期15%，十二年分期

A座住宅
尚餘單位無多

交通方便，地點最佳

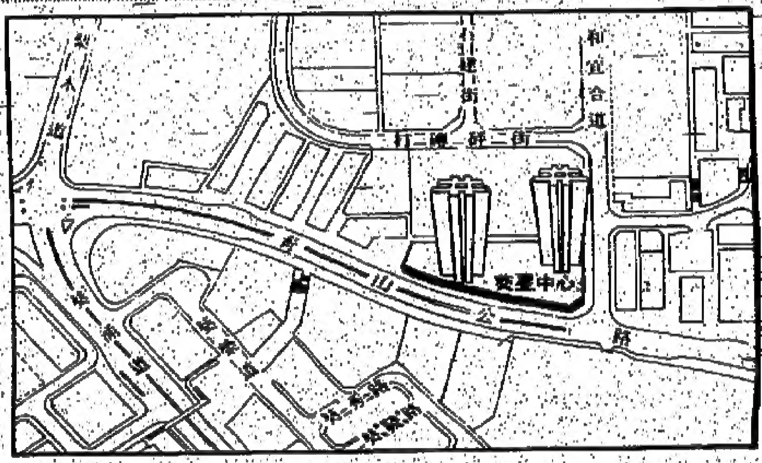
葵星中心位於葵涌新市鎮
街道寬敞整潔，36M地鐵專線
巴士站設在門前
交通方便，兼備郊外風光。
四至廿七樓為高尚住宅單位
三梯八伙，四面單邊
凸出窗台，視野遼闊無阻。
本廈設有購物中心、酒樓
停車場，日常生活
與就業都十分方便
無異置身於港九市區。

用料上乘，設備優良

- 地下電梯大堂牆身鑲砌雲石至鋁質假天花，地台舖砌雲石磚。
- 各層電梯走廊、浴室及厨房之牆身分別鑲砌顏色紙皮石或藝術瓷瓦至天花底，上述之地台均舖砌紙皮石。
- 客飯廳及睡房均舖砌上等木地板。
- 每座裝置名廠電梯三部，均設有閉路電視系統。
- 浴室裝設裙邊顏色浴缸潔具，冷熱水喉花洒。
- 厨房設有掛牆式厨柜，不銹鋼面灶柜及星盆柜；預裝入牆煤氣喉。
- 全部入牆暗線燈位、公用電視天線電子防盜系統。

新市鎮旺舖商場，前景特佳
冷氣旺舖/商場只售十九萬餘起
高層地下面積42,109呎
適合酒樓、大型百貨公司及各行業

- 商業樓均設有名廠中央冷氣調節系統，專用電梯及樓梯，上落方便。
- 商場設有名廠扶手電梯代步，入口處走廊寬敞，裝飾華麗。



新鴻基地產
中區康樂大廈22樓 ☎5-222083
地盤售樓處假日照常 ☎12-295551 詳細說明書備索

一九八〇年 第三十三回

香港年鑑

是一本大型的廣泛的包羅萬有的香港實錄
是一本高水準新格調多采多姿的實用手册

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參攷　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

華僑日報出版

屯門半山區 西班牙別墅

雅景

複式花園別墅連獨立私家花園9,000呎，位於青山十七咪屯門半山區，環境優雅寧靜，材料保証一流，設計精巧，在別墅內任何位置均可觀賞園林景色，屯門全市風光盡收眼底。
交通方便：由別墅到屯門市區不需三分鐘，到荃灣十五分鐘。
面積：1,868呎（另私家花園9,000呎）
訂價：＄1,150,000（連兩個車位）
付款辦法：先付10%，一個月後再付20%，餘款70%可代安排銀行分期，息低條件優厚。

雅景花園別墅 Arts Villa

mil 好世界投資有限公司 Marvellous Investment Co., Ltd

院長 陳奕焜
秘製專藥精醫
彌敦道五五六號寶聲大廈八樓按八字子十時至晚八
鼻涕常流
口臭　喉炎　手汗
皮鼻臭狐　夜夢失眠　頭暈心跳　虛損腰痛　風濕痔痛
中國針灸藥物治療院

葵涌地王廠房
葵涌永建路KCTL273地段

永健工業大廈

開始出售　適合染污性行業　獨立廁所

面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

- 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
- 交通四通八達 環境好工友多

貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足
電梯五部　上落快捷　全無柱位

怡華置業有限公司　鑫新置業有限公司

大生地產發展有限公司
開派末期股息通告

本公司董事會宣佈截至一九七九年十二月三十一日止，經羅兵咸會計師樓審核及除稅後但連同特別項目之綜合純利為港幣叁千伍百捌拾陸萬式千陸百陸拾叁元正。

本公司董事會建議派發截至一九七九年十二月卅一日止之年度末期股息每股陸仙正及每五股送一紅股，於一九八〇年六月廿日派發與當日登記在名册上之股東，連同中期股息每股叁仙正，全年每股合共派股息玖仙正。

由一九八〇年六月七日起至六月廿日止（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶登記。

承董事會命　秘書　馬清雯謹啓

一九八〇年五月十三日

女會計員

荃灣某大織布廠，急聘女會計員，中學畢業，L.C.C.中級會計，及識打字，有經驗者優先錄用，有意者，請函履歷，希望待遇及聯絡電話，寄香港郵政總信箱1841號收

商界兼職

美商機構現因業務擴展，需以下人手數名：——
（一）年21—30歲
（二）中學程度
（三）具二年工作經驗。
有心從事商界發展，條件合者，請電 K—301357—9 人事部洽。

三洋

家中"凉"伴
旋轉式壓縮冷氣機
最夠凍，最慳電，最經濟

實際冷量一匹馬力(8,000BTU)
SANYO

中區旺舖出售

昭隆街21—23號相連舖位兩間共一千一百尺可間閣仔適合銀行分行、服裝、電業等連租約出售請電⑤234523, 250834洽

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因濫行減肥，反而軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角新寶孔，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，廣發家，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳風，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

本港新聞

本月十九擴至南九龍裁判署
律師法庭值勤 免費服務擴展
觸犯六種控罪均獲免費服務 推行以來受助案件逾五千宗

（港訊）政府最近已批准經費增設值勤律師服務至第四間裁判司署——南九龍裁判司署。

現時香港律師公會法律輔導計劃在港島銅鑼灣、北九龍及新蒲崗三間裁判司署，向觸犯六種控罪的被告人提供免費的律師服務。如被告人認罪，律師會替其向法官求情，要求輕判；如不認罪，案押後再審，則替其申請担保外出候審，下次審案時，亦有律師替其辯護，直至案件審結為止。

該六項控罪為：（一）參與三合會及自認為非法會社會員——社團條例第二十條第（二）款。（二）遊蕩——刑事罪條例第一百六十條第（一）、（二）、（三）款。（三）藏有來歷不明物品——簡易程序治罪條例第三十條。（四）外出時身懷偷竊工具——盜竊罪條例第二十七條。（五）阻差辦公及拒捕——侵害人身罪條例第三十六條（B）款。（六）藏有毒品——危險藥物條例第八條。

被告人如在牽涉該六項控罪外，同時被加控其他罪名，在通常情形之下，亦可獲得幫助。

一九八〇年五月十九日起，該項服務將擴展至南九龍裁判司署，此乃香港律師公會法律輔導計劃逐步擴展該項服務至所有裁判司署的另一步。自一九七九年一月一該項服務成立以來，受助案件不下五千宗。

該項計劃的總幹事米勒指出：「本港擁有一個強大而獨立的司法處，一路以來各裁判司對未有法律代表的被告人在法律上的權益，甚表關注。本計劃的主要工作對象，為一般對法律程序不甚通曉的市民，向他們提供免費的律師服務。

本計劃聘用的百多位律師，均為在本港執業的律師及大律師，故在專業水準方面，與自費聘用的律師一樣。」

本計劃在積極維護本港公平法紀方面的努力，已獲政府注意。據了解，政府原則上有意把這項服務推廣至全港各裁判司署。

免費法律指導服務——灣仔荃灣增兩中心
逢星期二解答各界垂詢

（港訊）香港律師公會法律輔導計劃目前提供的服務有兩種。一種是值勤律師服務，在三間裁判司署為觸犯六種控罪的被告人安排免費律師服務。另一種是免費法律指導。

免費法律指導服務目前律師會晤市民的中心有三位，而本（五）月二十日星期二起，增設新中心兩個。計為：灣仔中心：香港灣仔民政處，軒尼詩道二〇一號東華大廈二樓。荃灣中心：荃灣區市鎮事務管理處，荃灣海壩街九一至九三號荃灣大廈地下。

該兩處中心服務時間為逢星期二下午六時三十分至八時三十分。律師公會法律輔導計劃在開幕當日將派員到場解答各界人士垂詢。

目前約有一百七十位律師義務向市民提供免費法律指導。有關免費法律指導詳情，可電五一二四四三六查詢（地址：香港中環太古大廈一五〇六室）。

勞工處勞工關係科助解決勞資糾紛
四月份共十五宗

（港訊）上（四）月共有十五宗勞資糾紛及一千一百零二宗登記請求，經由勞工處勞資關係科調停後，獲得圓滿解決。

在三月，該科協助解決之勞資糾紛及登記請求分別為十三宗及一千零七十八宗。

上月之勞資糾紛事件涉及工人達一千七百八十六人，彼等分別受僱於電子、塑膠、棉紡、毛織紡、製衣、五金、與建築、酒樓及其他行業。

大部份勞資糾紛是由於解僱而沒有以工資代替通知及遣散費問題所引起。其他則涉及欠薪、年賞、僱用條件及其他事宜。

關於登記請求方面，涉及二千元以下者共有七百六十六宗，涉及二千元以上至五千元者有二一之登記則有一百三十二百零四宗，五千元以上二宗。

金鐘道禁客貨上落
本週五起擴大範圍

（港訊）運輸署宣佈上落區將於星期五（十六日）起擴大範圍。金鐘道的禁止客貨上落區

鐘道至金鐘站（東）巴士總站的東面通道，及聯合中心以北的一小段支路，（即該支路與東面通道交界處至同一交界處以西約二十米），將於該日上午十時起亦指定為二十四小時禁止客貨上落區。除專利巴士及獲得運輸署長書面許可之車輛外，所有其他車輛一概不准在該兩段道路上落客貨。駕車人士宜留意交通標誌之指示。

水務署長赴廣州簽署新供水協議

（港訊）工務司麥德霖、水務署長陶嘉及其他人員，昨日啓程前往廣州，與廣東省當局簽署一份新供水協議。該項協議是於去年十二月與廣東省水利電力局會商後而達成的。

工務司麥德霖及水務署長陶嘉預料會在本週稍後時間返回本港。

警務人員開槍事件 立法議員詢問數字
黃保欣請港府就外貿逆差事發表聲明
立法局今日會議·官守議員將作答覆

（港訊）立法局非官守議員今日將在會議席上，就市民感關注的事項提出十二條問題，要求官守議員答覆。

王霖議員將詢問政府曾進行過若干次渠道檢查工作，及採取何種預防措施，以免因豪雨而造成水浸。

吳樹熾議員則問及政府對英佳航空公司在倫敦與香港間航綫之上訴案中向英國貿易大臣所作之陳詞，有無作出任何反應。

田元灝議員希望獲悉政府現正採取何種步驟，以確保「多種纖維協定」重新釐訂時，本港貿易利益能獲得充份保障。

黃保欣議員要求政府就本年首季香港對外貿易逆差事發表聲明。

由非官守議員提出的其他詢問，包括警務人員開槍事件之數字，乙種公函換地當局所需要承担的義務，當局就斜坡所採取之措施，社會福利署分區計劃之進展及新界牙科保健服務等。

新聞司霍德及羅保議員將分別提出香港電視諮詢委員會第七期報告書，及一九七九年廉政專員報告書。

一九八〇年稅務（修訂）法案及一九八〇年調查火災（修訂）法案將在會議中進行首二讀。一九八〇年公眾娛樂場所（修訂）法案亦將進行二讀，及委員會審議階段暨法案三讀之立法程序。

議員接見市民制度 市局從未打算取消
葉錫恩所提指控市局指為完全不正確
列舉事實提出反駁行政委員深感遺憾

（港訊）市政局日昨宣稱，葉錫恩議員於上週末在報章上指控該局準備取消議員接見市民處制度的報導是完全不正確的。

市政局行政事務委員會昨晨在會議中曾談及有關葉錫恩議員的指控，各議員對於葉錫恩議員試圖錯誤報導該問題一致表示遺憾。

該局一位發言人稱：「葉錫恩議員錯誤令人相信該局計劃取消接見市民處而事實上從未討論過任何這樣做的建議」。

該發言人指出該局過去一年來曾檢討議員接見市民處的制度，連同其他程序一起加以研究，旨在改善給予市民的服務。

該局並且研究其他方法，包括是否可以設立一個集中的辦事處，或者一個集中辦事處連同若干主要地點的辦事處，或者保留現有分散的接見市民處的制度，有關辦事處的工作人員及財政問題亦詳細加以考慮。

該發言人強調指出，該局仍未作出任何決定，而任何一項代替的方法都不會取消接見市民處。

葉錫恩議員指稱計劃關閉接見市民處的主意出自市政局主席，但該發言人指出市政局主席未有向該局提出任何類似的建議。「所有決定是在委員會中經過集體商討後作出而非由單獨一個人決定」，「事實上，該局現在進行研究接見市民處制度是由於一九七九年一月該局議員於一九七九年一月該局週年辯論會中發表演講時提議而進行，該位議員建議設立一個集中處理投訴的辦事處替代現行的方法」。

該局隨即跟若干政府部門磋商及搜集大批資料，該局並且徵詢每一位議員的意見，以下為市政局議員接見市民處於一九七九至八〇年度處理的個案大類及涉及的政府事務：

政府事務	個案大類
漁農處	三
民政司署	一一
工商署	一
教育	一一四
就業輔導	一二一
消防	二
房屋	五二八二
人民入境	三九九
勞工（就業輔導以外）	三四
勞工署	十
法律指導	九二五
法律援助	二四
海事	四
醫務衛生	六五
新界民政署	一零五
警察	四七
工務	四八
人口登記	五零
社會福利	八六六
交通	二
運輸	一四
水務	三
一般及私人性	九五一
合共	九零八一

市政事務署：

（一）市容	六
（二）清潔	四
（三）小販及街市：	
街市	三
屠場	八
小販市場	五六
商販	八二八 八九五
（四）衛生	二九
（五）其他項目：	
請求就業	二九
牌照事宜	一六
酒樓不潔	三
藍球場損壞	二
非法搭蓋	九
不衛生情況	一二
租場	三
合共	一〇〇八

全部總數：一〇、〇八九。

根據以上紀錄顯示出在一〇、〇八九宗個案中祗有一、〇〇八宗為市政局職權管轄範圍內的事宜。

該發言人指出，同時需要加以研究的一個事實為市政事務署處理投訴的優良效率，而這個習慣在過去多年來市民經已熟習使用。

台灣——中國的模範省

台灣國泰民康

中華民國政府在台灣進行經濟建設，在不斷冲擊與風暴中接受挑戰並茁壯成長，創造了一個接一個的經濟奇蹟，如今不但已列為新興工業國家之一，且被譽為「明日大國」之首位。

中華民國的重要經濟建設，可追溯至一九五三年開始實施的六期四年經建計劃，其後，先後推行六年經建計劃、加速農村建設九項重要措施、十項重要建設，穩定當前經濟措施方案及現正進行的十二項建設。

過去二十七年，中華民國實質經濟成長率平均每年高達百份之八點四，為同期間世界上成長最快速的國家之一。台灣每人國民生產毛額，自一九五二年的不及一百美元，提高到去年的一千八百多美元，而去年對外貿易總值亦增至三百二十億美元，說明中華民國經建計劃獲得了極佳成績。

台灣經濟獲得長足發展，國民收入當然隨着增加。去年台灣國民平均每人所得達一千七百美元，而每戶家庭每月平均經常性收入逾五千美元。

隨着收入的增加，台灣家庭現代設備更為普及，百份之九十八點一六家庭擁有電視機，百份之九十五點五三家庭備有雪櫃，百份之七十八點四二家庭裝有電話，百份之三十五點二六家庭購有電單車。另外，百份之七十八點九五家庭訂閱報紙，顯示國民知識水準提高及求知慾增強。

綜合而言，中華民國在過去三十年，本着三民主義的精神，以農業培養工業，以工業發展農業，再進而以貿易促進成長，以成長拓展貿易，把台灣經營成一個國泰民康的模範省。

努力突破困難

當然，台灣經濟發展並非沒有缺點。中華民國經濟部顧問魏勞分析說：台灣經濟有驚人發展，主因是政府本着平等原則，引導經濟作自由發展。但近年經濟發展太快，以致規章漸追上發展情況，現正設法改善，以塡補漏洞。至於未來發展方面，能源問題及世界性經濟衰退兩項因素，將影響經濟成長。中華民國政府預料，未來十年之前五年，經濟成長率為百份之八，後五年為百份之七點八，十年平均為百份之七點九。

而中國大陸採取開放政策，加強與歐美聯繫與貿易，對台灣經濟發展亦有深遠影響。他說，台灣經濟模式已趨向資本及科技密集，與落後國家進行貿易，較與美國貿易將更能配合。

中華民國政府確已努力拓展新市場，並採用協會或公司等名稱，以非政府對政府方式，跟沒有邦交的國家進行貿易。然而，礙於外交方面的阻力，許多時候仍有事倍功半的困難。（二）

單槍放異彩 打破舊機款

創新設計
新力獨創新款18吋14吋單槍彩色電視機，突破性簡潔的設計，正面只見鮮艷奪目的畫面，將喇叭巧妙地隱藏在螢幕之下，全部按鈕安裝在機頂，既方便又別緻。

創新科技
新力牌單槍彩色電視機，結構精密耐用，獨創磷質與炭質垂直條紋相間排列，吸收反射光綫，色彩對襯特別鮮艷明銳。

KV 1842HK

KV1842HK型——18吋單槍彩色電視機
色彩鮮艷，早已有口皆碑。新款配有遙控器，並有「感光調控器」隨室內光線強弱，自動調節畫面光度。

KV1400HK型——14吋單槍彩色電視機
機身小巧輕便，新穎美觀，適合小家庭享用。放置臥室，點綴二人世界，更添情趣。

KV 1400HK

單槍彩色 越睇越靚

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌 SONY®

華僑日報讀者七海旅行團

台北假期

特價祗收：$1,190

三晚四日自由團
日本亞細亞航空·台北假期大飯店
鼎力贊助

天天出發·人人稱便
（除星期六及特定假期外）
旅遊渡假·探親訪友
商業考察·最佳選擇

特價祗收：$1,190（二人一房）
$1,350（住單人房）

費用包括：
（1）雙程來回機票 （2）來回機場接送
（3）三晚住宿酒店 （4）三天美式早餐
（5）確定回程機位 （6）代辦出境手續

附註：機票可延期回港（60天內有效）
✱ 9天豪華遊（逢星期六出發）$1,980
✱ 8天豪華遊（逢星期日出發）$1,880

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

故意推跌手錶引開店員注意力
雌雄賊狡計掠名錶
鐘錶行損失逾萬元

（特訊）一雙雌雄賊，於昨日下午六時許，在灣仔洛克道五二三號地下一間表行，藉選購手表時，故意推跌手表，利用表行職員俯拾之一刹那間，將價值一萬三千餘元之名貴手表掠走，衝出門前逃遁，當表行人員追出時，該雙雌雄賊，已逃得無影無蹤，報案後警方到場調查，通緝追緝男女劫賊歸案，劫案中未有人受傷。

據悉：在昨日下午六時許，一雙打扮得頗爲齊整之男女，手拖手進入表行，購買手表，表行職員，見有顧客光臨，乃殷勤招待，其後則依照客人之要求，將各類名牌手表自飾櫃內取出，給顧客選擇，雙方在談論價錢及手表式樣時，女客在左選右選時，在有意無意中，將一隻名牌表推跌下櫃內之職員脚邊，當時該女客連聲表示歉意，並頻說：「對唔住！對唔住」，在此期間表行職員，則在櫃內俯身檢拾跌下之手表，該雙雌雄賊，則利用這一刹那間，將擺在玻璃櫃枱上之十六隻名牌手表奪走，撲出門前逃去。

被劫去之十六隻手表，計有十二隻之栢表值港幣一萬二千元，實靈華兩隻，值一千元，另外兩隻雜牌手表值五百元，合共損失港幣一萬三千五百元。（合）

三父子串謀行騙時代雜誌社案
兩名被告承認次罪
控方建議首罪首次被告無需答辯

（新亞社訊）時代雜誌前任總經理與其父及弟，涉嫌串謀行騙該雜誌社，被廉署揭發拘控，本案連日來在維多利亞地方法院審訊，首次被告昨改口承認次罪，控方亦同時表示有關首罪，控方不再提出證供支持，及向法庭建議首罪首次被告無須答辯。

主審法官何柏加以接納，但第三項罪名，第一及第三被告均不認罪，法庭繼續審訊。但由於第二被告沒有涉及第三罪，法官准他保釋外出，以便本案全部審結後，才一併宣判，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告三人：（一）何大維，卅一歲，（二）何炳森，五十七歲，已退休，（三）何建雄，廿九歲，無職業，分別被控三項罪名：（一）控首被告及次被告，於七八年五月一日至七九年十一月廿二日期間，在本港地區，與其他不知名人等，串謀行騙時代雜誌社，在爲時代雜誌批出及處理紙箱及包裝物料之製造合約方面，虛報製造費用，及以多種欺詐手法向時代雜誌隱瞞他們在該製造商擁有之獲利權益，（二）控首被告及次被告，於七八年十一月七日至七九年二月十四日期間，在本港地區，與其他不知名人等，串謀行騙時代雜誌社，在爲時代雜誌社購置兩項物業方面，訛稱佣金應由辦理該宗買賣之地產公司收取，並以多種欺詐手法，向該雜誌社隱瞞彼等在該地產公司擁有之權益。（三）控首被告及第三被告，於七九年三月一日至五月十八日期間，在本港地區與其他不知名人等，串謀行騙時代雜誌社，虛報該雜誌社之貨物搬運費用，及以多種欺詐手法，向該雜誌社隱瞞彼等在有關運輸公司所擁有之獲利權益。

許舜華女公子陳靈音 開辦陶瓷藝術專科班

北角街坊會插花藝術中心主理人許舜華女士之女公子陳靈音小姐，頃在東京九煌士伊賀燒陶藝專科學院畢業，昨已返港，擬搭私務後，應北角街坊會邀請，創辦陶瓷藝術專科班，刻正積極籌備，如進行順利，可於八月開辦，地址設於北角大會堂七樓（電梯按六字），電話：六三六八六四，名額暫定六十人，現已開始報名。（圖爲許舜華女士與女公子陳靈音攝於機場）

暑假參觀南洋大學
華僑日報讀者七海旅行團暑期遊星馬泰
瞭解華僑教育問題

新加坡南洋大學是一間有名學府，林語堂亦曾在該校執教，造就不少南洋華僑子弟。南洋大學由中國人創辦，當年新加坡華僑考慮到子女升讀大學的問題，故發起創辦一間中文大學，遂建立了該有名學府。最近，新加坡政府接管了南洋大學，該大學便變成國立大學。

華僑日報七海讀者七海旅行團之星、馬、泰暑期觀光團，安排團友到南洋大學參觀，團友可欣賞該校風光，並可瞭解南洋華僑教育的問題。

該暑期觀光團十二日行程尚包括：新加——花葩山、裕華園、裕廊飛禽公園；馬來西亞——吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城、馬腦公園、蛇廟、極樂寺、丁被武雅海灘、靜靈洞、黑風洞；泰國——曼谷、水上市場、鄭皇廟、皇宮、金佛寺、臥佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島及玫瑰花園。

暑期觀光團一切安排妥善週到，沿途住一流酒店，以坐臥兩用空氣調節豪華遊覽車載團友到處瀏覽，膳食以中國餐爲主，並有經驗豐富導遊照顧團友，十二天收費三千三百五十元，另外星馬八天遊收費二千七百元。

星馬泰十二天及星馬八天暑期觀光團，出發日期：六月廿九日、七月二十日、八月三日及八月十七日。參加者請盡快報名，查詢電話H四四七一三七（四綫），或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

法藏寺圖書館
週五開放閱覽
設佛經流通處便四衆選用

（港訊）九龍獅子山法藏寺住持河清法師，爲方便佛門弟子及各界人士深研佛學，弘揚教化，在九龍彌敦道四五二號A地下及四五四號A二樓，開辦佛教圖書館，網羅佛教經書報刊雜誌，供四衆閱覽。月前請馬來西亞佛教會長竺摩及香港佛聯會長覺光兩位高僧爲該館佛像陞座開光及揭幕，至爲隆重。

該館佛教經典圖書豐富，經已編目整理完竣，定本月二十六日開放閱覽。嗣後除星期一休息外，逢星期二至星期日每天上午九時至下午五時，爲開放閱覽時間。歡迎四衆惠臨借閱。該館附設經書流通處，供應佛經、佛像、念珠、法器等佛教文物，方便四衆參觀選用。

黃大仙區社團
宴新舊民政主任

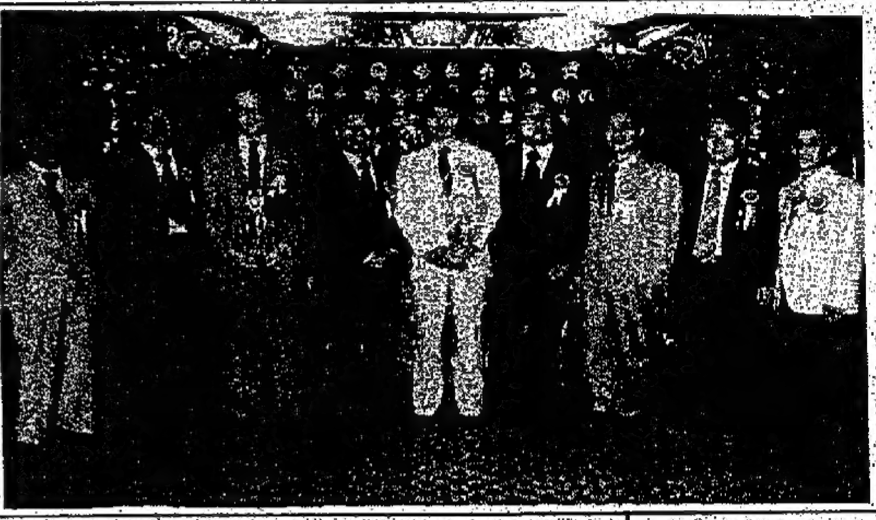
（特訊）黃大仙民政主任林錦光榮調，新民政主任謝厲方履新。黃大仙區街坊會、分區委會、互助會及社團九十六個單位，昨假寶運酒樓舉行聯合宴賀，與會嘉賓有政府長官及有關人士逾千人。大會會長黃鑑、主席廖官勝、劉漢棠、張鏡炳、陸國忠、黃品端、梁志剛暨主席團迎賓。

出席大會主席團：沈晉陽、黎德生、李建中、鄭元桂、劉榮垣、湯紀龍、林泉、黃錦榮、盧志誠、陳初、鄭樹偉、胡周江、吳清、周應澤、黃金、鄭德健、林紹擬、鄧一龍、楊鴻、李國樑、阮秋、李思泌、鄺彬、劉永生、陳嘉思、賀耀順、黃勳方、羅計深、鏈熙然、姜漢良、陳秋帆、梁遠文、張德泰、陳南、朱盛初、吉星拱、蒸茂、何林、林進棠、陳平、鄧香榮、羅智笙、凌來、廖萬應、劉輝、李冠賢、林華鑫、黃水傳、區余蓮、區燮、鈕玉山、林秉森、莫洪、楊浩年、郭和李、黃陶、開鉋瑞萍、張勝、林建華、莊明雄、廖學芹、曹馬南、李文、超生、李盧玉嬋、卓漢光、鍾玉齡、尹茲、張祖進、黃錦楨、袁小田、吳木生、譚成、陳大本、陳世、莫毛、張志雄、陳洪、育偉、李有榮、陸滋珊。

酒會中主席廖官勝介紹主席團與新主任認識。典禮八時開始，廖官勝，會長黃鑑分別致詞，對林主任在任內勤政親民，推進社區工作及解決區內問題，建樹良多。新主任謝厲方，調任本區，定能發揮所長，爲區內居民造福，希望區內社團支持政府施政。

林錦光主任致詞表示：在任期間獲區內坊會、社團合作，推動政府政令，表示感謝，今後希望區內各項事務繼續與謝主任聯絡合作，共同服務。

新主任謝厲方致詞，盼區內社團及坊衆積極參與活動，協助政府，提供建設性意見。副主席陸國忠、梁志剛、張鏡炳、黃品端代表大會致送紀念品與新舊民政主任。副主席劉棠致謝詞。會成聯歡，場面熱鬧，賓主盡歡。（來）



黃大仙區九十六個社團聯合宴賀新舊民政主任大會會長、主席致送紀念品合照。（本報記者攝）

新英華汽車有限公司
八零年名門汽車首展

一系列屢獲獎項的新款英國豪華汽車，將於本月十六日起一連三天在九龍海運大廈大堂舉行首展，由新英華汽車有限公司主辦之「八〇年名門汽車展」，並邀請英國駐港高級商務專員馬卓賢先生主持序幕。

是次展出之豪華汽車，全屬本年度最新款式，包括有被譽爲全球最優秀房車之「積架XJ」房車第三代，高貴典雅，氣宇軒昂的丹拿豪華房車第三代，屢奪殊榮，出類拔萃的路華3500V8S型，及最富時代氣息的凱旋TR7開蓬跑車等。

各款英國利來汽車，系出名門，突出不凡，獨備優秀特色，其中之凱旋「TR7」開蓬跑車，更是十二年來首次見世於英國之開蓬跑車，面世數月，已贏得一致推崇。新英華汽車公司特予空運抵港參展，使「八〇年名門汽車展」更顯與衆不同。

是次車展爲期三天，愛車人士，萬勿錯過。

東區地王・高級寫字樓・近金鐘地鐵站

香港皇后大道東3-5號
（永豐西街12-14號）

凱德商業大廈　開始預售

樓高二十層，外型壯麗，鋁質窗門，茶色玻璃
每層兩單位，前後向街，分層獨立冷氣系統，
高速華貴電梯兩部。
地下鋪位二層，合各行業

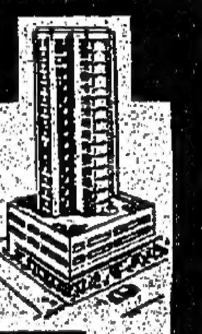
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五-二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五-二五三〇〇三（八線）

海天　酒樓夜總會

巨人三重唱
十一時十五分
三場精彩表演三大歌后輪迴演唱
三大名樂隊全晚不停演奏
九龍海運大廈三樓 3-670181

預售期間 93折

多福大廈



尖沙咀漆咸圍1,3號

二樓商業1985呎
每呎937元
地下旺鋪，住宅只餘五伙
建築完成，快將入伙

一梯兩伙，三面單邊
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五-二五三〇〇三（八線）
地盤電話 3-697831

香港聯合船塢有限公司
急聘小輪船主

應徵者需持有香港政府海事處認可之三百噸船主執照，具有數年以上之實際工作經驗，待遇從優。

有意上述職位者，請函詳年齡、工作經驗，及附執照副本，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，或致電三——三三四一一一內綫三一八黃先生洽。

喇沙修士會
創會三百週年紀念
謹此致賀

LA SALLE TERCENTENARY 1680~1980

基督學校修士會（通稱喇沙修士會）於十七世紀由聖喇沙・約翰洗者修士在法國創辦。喇沙修士鑑於當時法國教育極不普及，遂率領一班神職人士，創學施教，爲國人提供就學機會，以作育英材爲己任，春風化雨，迄今已三百年矣。喇沙修士會之服務遍及各地，在亞洲創辦之學校即已達有一百五十餘間。造就學生無數，堪稱桃李遍天下。就本港言之於一八七五年在香港創立聖若瑟書院，此後又創辦喇沙書院、喇沙中學、陳瑞祺（喇沙）書院及張振興伉儷書院，中、小學校計共八間，對香港教育建樹良多，培育人才，居功至偉。

爲慶祝創會三百年盛事，謹訂於五月十五日下午六時假香港堅道無原罪總堂舉行紀念彌撒由胡振中主教主持，歡迎各喇沙修士會學校同學及親友參加。

張振興伉儷書院舊生會　喇沙書院舊生會　聖若瑟書院舊生會　喇沙中學舊生會　陳瑞祺（喇沙）書院舊生會

聯合致意

＊因車位不足，觀禮者請盡量使用公共交通工具，不便之處，敬祈曲宥。

廣東粵劇團

首期演出節目（由五月十四日至廿二日）

五月十四日（夜場）盜仙草、山伯臨終、拷紅、昭君出塞
五月十五日（夜場）盜仙草、山伯臨終、拷紅、昭君出塞
五月十六日（夜場）盜仙草、山伯臨終、拷紅、昭君出塞
五月十七日（夜場）寶蓮燈
五月十八日（日場）寶蓮燈
五月十八日（夜場）盜仙草、山伯臨終、拷紅、昭君出塞
五月十九日（夜場）搜書院
五月二十日（夜場）搜書院
五月廿一日（夜場）寶蓮燈
五月廿二日（夜場）寶蓮燈

★主要演員★

紅綫女　陳笑風　陳小茶　白玉珊　吳粉超　黃志明　盧秋萍　郎秀雲　許玉麟　趙錦榮

演出日期：由五月十四日起公演
演出地點：香港新光戲院
售票日期：即日起預售首期各場門票
售票處：香港新光戲院、九龍普慶戲院
票價：80元、50元、30元、20元、10元

香港聯藝娛樂有限公司主辦

本港新聞

五名歹徒持刀闖入 佐敦道一舞廳被刦
伙記送外賣適逢其會亦難倖免

（特訊）五名持刀歹徒，昨午闖進油蔴地佐敦道一舞廳，威脅舞廳內三男一女，將四人綑綁大肆搜掠，在刦案進行之際，一名送外賣男子送食物到場時，同遭刦匪威脅綑綁，刦走財物一批損失一萬二千元，無人受傷。

刦案現場爲佐敦道三十號四樓，美的舞廳昨午二時三十分，五名年二十至三十歲男子，闖進舞廳，亮刀指嚇廳內三男一女，包括一李姓東主，禁勿張聲，四人在利刀威脅下，不敢動彈，四人後被刦匪用綫綑綁後大肆搜掠，此際，一名送外賣男子，送食物到上址，同被威脅綑綁，結果舞廳被刦去現款五千元，及五人身上財物一批，合共損失一萬二千元，得手後，奪門而逃，不知所踪，稍後事主掙脫綑綁後撥電報警，警方聞訊派員到場調查，刦匪分頭追緝五名刦匪歸案，另悉，被刦現場至二樓另一舞廳，目前亦遭歹徒刦掠，昨午樓上之美的舞廳亦遭光顧，有關方面正搜集資料，分析是否同一幫刦匪所爲。（合）

新昌號載來難民案解荃灣地院審
難民供稱若要食物 需用黃金向船員買

（新亞社訊）新昌號貨輪船長，船員及其他人士被控串謀協助及教唆千多名越南難民進入本港一案，昨日在九龍地方法院繼續聆訊，假荃灣地方法院審訊，案中九名被告均否認控罪，昨日控方繼傳召四名證人入庭作供，其中三名難民證人更講述如何由越南來港之情況，途中更如何被新昌號船員借故索取黃金及未到港前，所有船員離船留下難民之情形，全案證供未畢，押候今日續訊。

案中九名被告：（一）李乃浩，五十五歲，新昌號船長；（二）李佳涤，六十一歲；（三）盧馬成，四十八歲；以上二人爲新昌號船員；（四）葉錦全，四十五歲，運輸公司股東；（五）張成，五十七歲，船隻經紀；（六）蔡兆輝，卅八歲；（七）龔蓋榮，卅五歲；（八）冼天德，卅三歲；（九）陳順祥，卅八歲；以上四人爲修船工人，九人同被控於七八年十一月至七九年五月，未經移民局批准串謀其他人仕協助及教唆一批越南難民非法逗留在港。

綜合三名越南難民之證供指出，他們三人與及家人自從七八年底即準備離開越南，七九年四月，越南政府人員先後與他們接觸，並安排他們乘坐貨輪新昌號離境，四月二十二日三人偕同家人乘坐由官安所安排之巴士到廖治渠合登上新昌號，翌日該船啓碇，初時各人並不知道目的地，但經過幾日之航程後，各人從其他難民口中獲悉目的地爲香港或澳門，四月廿四日，船上之船員向各難民表示如各人要獲得糧食配份則每個成人要出三錢黃金，三名證人無法，只得依言照付，其中一名證人更述結婚戒指也要交出爲換取食物之用，四月廿八日新昌號行駛至南中國海一處淺水處時擱淺，各難民離開新昌號上岸，獲得中國大陸方面安置及供應食物，而中國大陸亦有修船工人修理新昌號，修理了一段頗長之時間之後，五月廿四日新昌號已修妥及再次啓程，當時船上之人員又再購買木船進入本港爲藉口而再次向船長之難民索取金錢，但難民沒有支付，五月廿五日下午首被告船長乘坐一般前來接應之木船離去，在同日晚上該木船又再次泊進新昌號，船上所有之船員相隨離開新昌號，由於所有船員均離去，故此新昌號無人操縱駕船，故此在家難民要求木之下，暫時掌船，五月廿六日新昌號駛來本港水域，並在大嶼山對開海面擱淺，在現場附近之水警輪於是通知水警部派船到現場將船上之難民送往政府船塢安置。

圖示：一九八〇年全美華埠小姐劉翠青訪問中醫藥鍼灸研究中心，譚述渠社長設宴於翡翠酒樓款宴與陳時攝。

美華埠小姐劉翠青 訪中醫藥鍼灸研究中心

（港訊）本年度全美華埠小姐劉翠青，獲選後代表僑美華商作東南亞各地訪問，日前首赴台灣訪問，深獲自由祖國人士稱讚，劉小姐在八日蒞港後，除已分別在電視台亮相致候全港市民外，并拜訪有關之團體。前（十一日）由監護人林羅君小姐，陪同到中醫藥針灸研究中心作親善訪問，并參觀該中心之各種設備，恰巧台灣愛滋醫院院長李叔文醫師亦於是日中午蒞港，由蔡振成陪同到該中心參觀，譚述渠社長、馮忠效、蔡達甲副社長、譚邱昭華主任、張偉華業務經理親自接待，并由中心主診醫師周文德、潘沁、秘書李葆紅分別作各項之講解，劉翠青小姐及李叔文醫師同聲稱讚。譚述渠社長以美台二地之嘉賓蒞止，同時到訪，實難得之巧合，乃假座翡翠大酒樓鳳仙貴賓廳設宴歡迎，席間劉翠青小姐致詞，除多謝款待外，并讚香港各同胞之熱情，使其有賓至如歸之感！李叔文醫師，對氣管疾病有極深之研究，席間將其經驗所得提出，以作學術交流，而作爲全美華埠小姐監護人之林羅君女士，不特明艷照人，且才華出衆，不但沒有時下浪漫女性之惡習，且有中華傳統美德不愧之孝思，昨日適爲母親節，林羅君女士亦同由美來港，譚述渠社長特爲邀請接受歡宴，席間并以「老吾老，以及人之老」爲馮淑儀女士母女祝賀！作陪者共有鄒振、岑國純、蔡康等。席終臨別時，共訂後會之期，賓主盡歡。

童軍東九龍地域委員 賀吳朱蓮芬楊振鑫 榮膺保良仁濟總理

（特訊）香港童軍東九龍地域副會長吳朱蓮芬榮膺保良局總理，副會長楊振鑫榮膺仁濟醫院總理，同人於昨（十二日）假海城酒樓設宴恭賀，主席王霖致賀詞，詞畢請官塘民政主任王英偉代表地域致送紀念品與吳朱蓮芬及楊振鑫。禮成開筵暢飲，到有：吳多泰，黃寶熙，李潤壽，蔡仁生，黎鐵珙，陳繼榮，蕭漢森夫人，傅錫康，林東福，朱夢彝，楊錦珍，彭耀臣，傅朝春，馮錫昭，謝桂祥，李文光，譚永翔伉儷，衛守勳，李廣源，簡元熙，顏君寶，吳陳妙珍，馮梓效，何漢光，溫漢璋，趙梓林伉儷，繆其安，林衍輝，雷福康，梁啓强，黃健明，葉建生，胡夢麟，何威塘，崔顯武，梅志强，馬敬修，劉富國，陸燕芳，余華培，區威全，司徒策，馬志强。

童軍東九龍地域賀吳朱蓮芬榮膺保良局總理，楊振鑫榮任仁濟醫院總理，觀塘民政主任王英偉代表致送紀念品（右起）王霖，吳朱蓮芬，王英偉，楊振鑫，吳多泰。

一回首當年一
（一九六五年五月十四日）

△立法局於今（十三）日會議席上辯論香港社會福利工作目標與政策白皮書時，署理輔政司韓美洵致詞時稱：實施新社會福利政策，應製訂詳細計劃，在於協助人們自立，進行大規模的研究，使如何避免流爲少年罪犯，其重點在建設性援助，關於那些予以全力救助而仍不能康復的人，白皮書說：此外，政府將繼續對老人和那些長久倚靠人家的殘廢者予以救濟，並且應隨時鼓勵和於可能支持及協助志願福利團體來進一步供應關於所有此等事項的福利服務」。政府現時確已進行這項工作，並且正在資助殘廢病院和老人院。此項艱巨而複雜的工作，目前已經開始，由社會福利署，諮詢委員會，社聯會共同研商。

△香港中國郵學會，成立十九年來，向以提倡集郵爲宗旨，每逢香港發行新郵票時，均有印製首日封與會員及各界集郵人士應用，每次圖案設計精美，印刷優良，極受歡迎，現又印製有國際電訊聯盟百年紀念郵票首日封一種，由電訊及集郵專家設計，圖案用最新電訊硬碟模型象徵電訊在百年來的進步，更有百年前舊式拍電機模型象徵電訊出所紀念事件，深有意義，用雙色印郵封每個祗售一毫。

△一名已婚車衣工人，與十七歲少女同居，昨日上午被控於九龍裁判署，官諭押候七天，待社會局調查被告身世後宣判。被告李培維，廿七歲，車衣工人，被控四月廿三日至五月十日期間，在元洲街一六一號某樓，竊誘十七歲少女，未得少女家長同意，與女同居，少女已珠胎暗結兩個月，令女向庭上稱：伊與被告心心相印，希望能結婚。

△行政及立法兩局非官守議員利銘澤，於星期三晚乘飛機離港，前往外地作短期休養，定下月十三日返港，利氏離港期間，其行政，立法兩局之議員席位，亦已分別由簡悅强，司徒惠暫代。

△香港護士會護士代表參加國際護士協會大會，國際護士協會將由一九六五年六月十六日至廿四日，在德國法蘭克福舉行每四年一度之第十三屆會員大會，香港有十二名女護士出席參加。

五邑工商總會 慶祝五十九週年
馮秉芬授旗出發徵會員

（港訊）五邑工商總會，昨晚假天香酒樓，慶祝五十九週年，舉行七九年徵求會員頒獎，八〇年徵求會員授旗出發聯歡，請得永遠名譽會長馮秉芬爵士主禮，到有長官、社會名流、僑團首長，及該會名譽會長、名譽顧問、會員近千人。

副會長甄球，理事長鄭振猷，副理事長伍旋操，陳孟綸，總監督鄧化泉，副監督伍尚信，吳炎培，陳錦蓉，暨理事致歡迎詞，歡叙一堂。

理事長鄭振猷致詞稱：「五十九年來，增進會務，福利會衆，舉辦體育及康樂，興學育才，敬老慈幼，賑災卹貧，以及康樂活動遊員所需，爲社會人士所共睹，辦有中小學六間，托兒園兩所，會員福利會，互助會友福利金，建有五邑先友公塋，促進社會福利與康樂活動，每年徵求會員，藉增人力財力，共赴事功，去年徵求成績優異，打破歷年紀錄，今年應再接再厲，繼續進行，由今日起年底爲徵求會員期間，請會友鼎力支持，發宏會務」。

副理事長陳孟綸報告七九年徵求會員成績：永遠名譽會長馮秉芬爵士主持頒獎，獲獎者：「個人」冠軍：張澄，亞軍：甄球，季軍：鄭守仁。「團隊」冠軍：理事長隊隊長伍慣，亞軍：康樂隊隊長伍標，季軍：副理事長隊隊長鄧振猷。「優勝獎」伍旋操，鄧培，鄒劍華，梁立生，李華輝，鄧北泉，蘇炳，伍尚信，陳耕南，許榮炳坤，伍國祥，阮仲平，黃超昌，黃錫祥，黃一平，趙國基，區平，鄧名譽顧問伍彩榮，何灼朗，朱志權，潘俊強。

馮秉芬爵士繼主持一九八〇年徵求會員運動出發，授旗與總領隊鄧振猷理事長。

馮秉芬爵士致詞稱：「首先祝賀本會五十九週年，在超過半個世紀悠長歲月中，本會發展迅速，循序漸進，賴歷屆同寅努力經營，負起繼往開來使命，能使會務日加强大，足見多年來所付出之精神財力不少，今天會員，回顧已往，策勵將來，實具有重大意義，說到徵求會員運動，自然與會務發展有相互關係，會員乃團體之動力，須要不斷增强。本人希望每年徵求，增加多量鄉親入會，特別青年鄉親，因爲青年人富有朝氣有熱誠有精神，希望長輩能努力鼓勵後輩加入本會，分担工作，加多生力軍。去年徵求會員，破歷屆成績紀錄，至爲可喜。本人深信，憑各徵求隊工作人員之熱心努力，對本年度徵求成績，必能更創新紀錄，爲本會歷史增輝」。

副理事長伍旋操答謝詞，致謝馮爵士主禮及訓詞勉勵，歡迎新會員及鄉親參加聯歡，共研鄉誼，禮成歡宴，觥籌交錯，備極歡愉。

適時本週遊 馬灣島船灣

適時旅遊團本週日（十八）將往淡水湖郊野公園及漫步西灣天空之船灣長堤，風景如畫，盡收眼底，然後舟赴臨地參觀最新開幕的妙法寺，雙金龍莊嚴大殿，全部雕樑精繪佛門奪巧，工程偉大，眼不暇給，瀏遊貫盡稀觀的中式博坊，內并有千百盆景，目前屯門盆景會大展，由屯門盆景會選出部份展品是由該寺供應，午間在屯門酒家進午膳，下午乘船至馬灣島參觀，此爲本港最新風帆基地，風景秀麗，約五時前歸程，停晚至尖沙咀樂宮樓美食中心之沙香林享受上菜筵席，全程收八十八元，現已開始受理報名，報名地址：彌敦道鑽石酒店大廈二樓，一號二樓，電話五一七六七一二一，五一七九〇六一一九六，港九均設有代售票處。

蓬瀛仙館賀呂祖誕 歡迎善信同沐神恩

（本港訊）爲祝賀呂祖先師寶誕，粉嶺道教蓬瀛仙館謹訂於本月廿五日即農曆四月十四日（星期日）上午九時啓建祈福陽醮一天，並設有素菜款待信衆，由上午十時至下午四時可免費到場參加，分文不收，歡迎各位善信參加，同沐神恩，共渡慈莊。又訊：該館本月十八日，即農曆初五日（星期日）召開本年度同道大會，是日下午二時在館中會議，報告各部門及討論各項館務應興應革事宜，還請撥數時，屆時請提前出席，共策進行，各并商見，如有提案須於會前三天，用書面送達該館，以便編列賀冊云。

孔教團體 明賀孟子誕

（國際社）孔教學院明（十五）日（農曆四月初二）上午十二時在黃大仙大成街孔教學院大成中學禮堂慶祝亞聖孟子誕辰，請中文大學教育學院院長杜祖貽教授主講演講。大會主席團主席黃允畋、許讓成、岑才生、周有、張威麟、謝慶樂、朱夢彝、李寶珊、湯國榮、鄧植之、顧超文、蘇文擢、李立基、區澤名、何壽康、葉迅中、林仁超、賴恩博、程昌、鄭國珊、侯元鏞、朱麥友堂、洪珍、駱存斌、黃秀寬、楊以震東邀社會各界人士參加。

國際警察港分會 選出職員

（新亞社）國際警察協會香港分會，昨舉行年會選出本年度職員：會長：李紹鴻，副會長：田炳光、區朗秀，秘書：鄭雅倫，司庫：林明仁，賀智志、思傅等。

澳門新麗華酒店 旅行社主辦
三月荔枝紅 澳門中山週末渡假團
五月廿一日 五月十七日 出發 港返
● 水翼船往澳豪華輪返港
● 澳門酒家品嚐鳳城名菜
● 住新麗華酒店豪華客房
● 賞巴黎艷舞團精采節目
● 華送華運錢人行大運
● 豪華旅遊車遊中山石岐
● 嚐三月紅荔枝先啖爲快
● 乘坐小艇暢遊水鄉景色
● 家鄉風味午餐大快朵頤
兩天全部費用：$398

報名地點：新麗華酒店
旅行社香港代辦處
威皇旅行社
華人銀行大廈1604室 5-265651

RICHFIELD INTERNATIONAL LAND & INV.CO.LTD.
富利國際地產投資有限公司
通告

本公司在香港獨家代理之美國羅省最豪華之富多花園大厦，（RICHMORE GARDEN TWIN TOWERS）已于本年四月廿一日開始動工蓋建。除對已定購者發出通告外，現尚存數伙，可供發售，訂價每呎美金 188 元，備有樓宇說明書及價目表，歡迎索閱。

富多花園大厦主要特點如下：
①全座大厦採用工字鐵建造。
②接待廳特大，備有酒吧運動室蒸氣浴冷熱水泳池等豪華公共設備。
③備有特大電梯三部。
④天台特設直昇機場及花園。
⑤採用中央空氣調節系統，各伙獨立錶。
⑥位於羅省最佳高尚住宅區，靜中帶旺，交通方便。
（739 ARDMORE AVE. LOS ANGELES, CALIF. U.S.A. ADJACENT TO WILSHIRE BOULEVARD. NEAR THE AMBASSADOR HOTEL.）

接洽處：
富利國際地產投資有限公司
秘書處：香港高士打道50號立興大厦22樓
電話：5—273200，5—272116，5—271948

中區寫字樓 連租約出售
寫字樓渴市，不若自置自用收租，均有化算！
(一) 威靈頓街17—19號 香港工商大厦
四樓，(301)(302)室
面積：由五百八十尺至六百九十尺
(二) 威靈頓街68號 啓華大厦：二至十樓
面積：由六百餘尺至七百尺
二樓可交吉
分層出售，並可分期付款
治購處：協成行代理有限公司
威靈頓街14—24號七樓
電話：5-236054 234523

探親送名表
最能表心意

Ref. 165-39-75
全鋼、自動
日曆超級防水表

Ref. 165-39-68
全鋼、自動
日曆超級防水表

Ref. 165-39-55
全鋼、自動
日曆超級防水表

ENICAR
SWISS
瑞士名表
英納格
現代超值珍品．世界銷量第一

廣安銀行
新蒲崗分行
明天開幕

廣安分行遍港九，竭誠爲閣下服務.
新蒲崗分行爲本行第十六間電腦化分行.
地址：九龍新蒲崗衍慶街6號 電話：3-285695-7
廣安銀行
與日本富士銀行合作，業務遍全球

本港新聞

五匪刧金行巧逢機動部隊便衣
警匪激戰駁火十槍
一警長一歹徒中彈
兩人就擒警方通緝漏網三刧匪
賊槍證實是摩士公園被奪警槍

（特訊）一隊機動部隊便衣探員，昨日上午十時許在彩虹道巡邏時，遇到一宗金舖刧案，上前追賊，將其中一人當場拘捕，在追捕其他人時，警匪雙方引起槍戰，一共開了十槍，結果一名警長及一名疑匪中槍。

警方事後在現場尋獲匪徒所用之槍，發覺係一枝本年三月十七日一名軍裝警員在摩士公園被搶去之警槍。大批警方人員已將槍戰現場予以封鎖調查，並通緝三名漏網刧匪。

被刧金舖是金冠珠寶金行，位於彩虹道一〇八號。昨晨約十時五十分，三名青年，衝入店內，他們分別持有手槍，斧頭和利刀，將店內的兩盤金飾刧走，然後登上一架早在外面有同黨接應之的士逃去。當匪徒得手逃出店內之時，適巧有一隊機動部隊的便衣巡邏隊巡到，其中三名沙展心知有異，立即以迅捷行動上前，表露身份，將其中一名匪徒拘捕，但是三名已在的士內的匪徒，見勢色不對，即驅車而去。其中一名押後，手持短槍的匪徒，因爲未及上車，見到警探，乃先發制人，向三名首當其衝的警員開槍，其中一名編號一三七四二名叫陳鴻均的警長肩膊中彈，但他仍能開槍還擊，終於將該名持槍的疑匪擊中，此人負傷而逃，當逃至彩虹道九十四號永樂酒樓門外時，終於不支倒地。

計在此次槍戰中，匪徒共開了五槍，警員亦開五響還擊。該名疑匪與警長在送入醫院後，疑匪傷勢較重，但警長傷勢較輕。警員立即通電各區，追緝匪徒用以逃走之的士，在土瓜灣木廠街近譚公道發現，車上之的士司機，則雙手被一個手銬扣於呔盤之上，經過調查，證實此名司機與案無關。

該架的士編號BU八一三八，據的士司機說，他是昨晨約十時二十分，在觀塘區開車時，途中被截停的，當時車上跳進五名青年，其中一名持槍者，自稱是警探，並取出一具手銬，將他自車上的呔盤上扣住，威脅他駕車到彩虹道，到達目的地後，四個人落車行刧，一人則仍留在車上將他監視。當槍戰之前，他已被上車的匪徒威脅駕車逃走。

直至木廠街和譚公道交界處，匪徒將身上的衣服脫去，落車逃走，他後來見到一輛車，大叫救命，才得以脫困。警方在的士之內找回四隻[illegible]，以及三件相信係匪徒留下的上衣及一個膠袋。

據九龍警察總部重案組高級督察謝文偉在現場對記者說，經過調查已證實在槍戰現場匪徒所用之槍，係一支警槍，相信係今年三月，一名軍裝警員，在摩士公園巡邏時被人襲擊時所失者。當時這枝警槍內有六發子彈，昨日經過檢驗之後，手槍內祗餘一彈。

警方目前通緝三名男子：㈠二十至二十三歲，長曲頭髮，淺藍色夏威夷恤，黑色西褲，手持一個膠袋，內載有金飾；㈡二十三至二十四歲，中等身材，長髮，紅色格仔T恤，牛仔褲，亦持有一膠袋，內有金飾；㈢二十三至二十四歲，約五呎九吋高，紫色衫，淺藍色牛仔褲，持有一枝手槍。（合）

金行刧案警匪槍戰
彩虹道昨晨爆發警匪槍戰，圖爲疑匪中槍倒地之處。（本報記者攝）

鍾世傑建議行政立法兩局設民選議席
兩局若增民選議員
可採雙重推選制度
取消市局議員接見市民制度指責實無據
對市政局無謂批評局方及市民均無益處

（特訊）市政局議員鍾世傑建議政府在行政、立法兩局中，設立數個民選議席，這些議員可直接反映民情，使政府對市民有更深切之了解。

鍾世傑昨日，在鳳凰山女獅子會例會演講中認爲，政府應在行政、立法兩局中設數個民選議員，因爲在一般市民心目中，民選議員較有親切感，他們才確切了解民情，避免政府施行之措施，與小市民脫節。至於民選兩局議員之方式，鍾氏認爲可與市政局目前之選舉制度相做，他提出兩種選舉方式，與當局作參考：一種由市民選出，然後由政府委任；另一種則由本港各社團推薦，經小組審核委員會審核，再由政府委任。他認爲此種雙重推選制度，可避免單一選舉之弊端，因爲單由政府委任的議員，屬於官委，不敢向政府直言，而只由市民選舉的議員，爲搏取市民擁戴，有時又不免譁衆取寵。

鍾氏對最近數宗警民衝突事件，認爲當局應深入調查，而對目前之執法方式是否應重新估價，亦表懷疑。他昨日重申，希望政府的調查報告，就算認爲不便公開，亦能給與各議員一份，使議員能了解事件的真相。

此外，有些議員甚至指責市政局取消接見市民制度，鍾世傑稱此等指責全無根據，並表示市民對市政局的批評，只會令市局採取的工作無謂的批評，因爲這只是一種破壞性的攻擊，對市政局及市民，均無益處。

鍾氏並介紹市政局議員的工作，並指出市議員須擔任市民的冤情大使，作爲市民與政府部門之間的橋樑，爲市民解決各種問題，且市議員不必害怕被人認爲出風頭，均要出面調停及協助市民解決。

鍾世傑昨日在鳳凰山女獅子會例會上演講，旁爲該會會長呂佩文。（本報記者攝）

社會福利的開支
是投資不是消費
中大講師認爲應正視觀點

（特訊）在目前世界經濟動蕩的時期中，許多不十分發達的國家之經濟情況，就更難有改善的希望，國際社會福利聯會及其會員，能夠群策群力，去影響和選用怎樣的新策略，出那些對社會發展有衝擊力的制度的路綫？

香港中文大學崇基學院社會工作學系高級講師何錦輝，在七十二期社聯導報中，指出：社會和經濟發展是社會策劃的一個統一和單一項目的過程，視社會發展爲一項投資而非消費的見解，把社會發展置於正確的觀點中。隨之而來的，便是爲貧困者的健康，教育，房屋及福利等爭取更多的投資。

他說：每個國家都或多或少地受到國際性的經濟動盪所影響，如物價的上升，貨幣的貶值，利率的上升，通貨膨脹和經濟衰退等，都會左右一個國家的經濟狀況及其社會發展。

何錦輝認爲社會發展再被當爲附屬品，而「經濟成長」是一個大因素，發展亦應被視爲一個「綜合」、「一體」的過程。換句話說，平衡的社會發展並不單止是一項用來抵銷經濟發展的分散和獨立的項目。過程中，何種策略表示到對國家的發展是不同的，因爲在做法有效性，而所有國家都適合進行有效的工作。

社會發展上的一支投資，是仍是一項需要積極商議和爭論的事項。根據實證經濟學的事項，表示在公共開支內，用以加速和增加經濟產量，在總需求、平衡可以減少通貨膨脹，並可以協助和維持社會心理上的健康，不均衡及適當的社會環境引出一個人力資源，以促進生產力社會的投資等。（綺）

一外籍消防總區長
不滿退休金計算
上訴被高院駁回

（新亞社訊）一名行將退休之外籍消防總區長，因不滿當局計算其退休金時，並不包括其已在英國服務的期間，昨向上訴法庭上訴，要求推翻高院內庭於去年所作出之拒絕頒令決定，上訴法庭聆訊後，昨裁定上訴人敗訴，上訴法庭認爲上訴法庭無權去干涉當局計算有關職員退休金之程序。

上訴人翟陶（譯音）現任九龍區消防總區長，於一九五八年從英國來港，服務於消防事務處，在此之前，其已在英國消防局服務十一年。

上訴人原於去年已屆退休年齡，但獲當局批准延任至一九八二年。由於上訴人指當局在計算其退休金時，並無包括其已在英國服務的十一年期間，去年七月，以其本人名義並代表香港消防事務處海外僱員協會其他成員，向高院申請頒發命令，指稱凡受僱於本港消防事務處，而獲取退休金資格之任何僱員，則其以往曾在英國消防局服務的期間，亦應獲列入計算退休金範圍內。上述頒令請求，經康士大法官在內庭聆訊後，裁定予以駁回，上訴人不服，昨向上訴庭要求推翻康士大法官之裁決。

永安公司美孚分店
六週紀念各店減價

永安公司爲慶祝其美孚分店六週年紀念，各店現正舉行大減價酬賓，爲期由五月十三日至六月一日。全部貨品特價九折至五折。（公價貨及特價貨除外）。另凡在美孚分店購貨發票滿五十元或以上，均奉送大方實用贈品一份，永不落空，人人啱用，皆大歡喜。

酬賓期間，永安公司各店均推出大量最新貨品，任君選擇，包括最新春夏時裝，合時貨品，換季添購衣物或日用品，永安公司爲你提供最豐富的選擇。

美商吉時洋行有限公司將啓思玩具贈慈善機構

美商吉時洋行於新世界中心舉行之美國啓思玩具展覽，相當成功，參觀者逾六十餘萬之衆。

該公司於日昨已分別派出要員，親自將展覽會所展出之啓思玩具，送往小童群益會、保良局、播道會兒童之家、則仁兒童中心及聖基道兒童院，並對該等機構所舉辦之兒童活動，熱心垂詢。

據該公司時品部經理伍懿聰小姐透露：孩童是社會未來之主人，其成長過程，身心發展必須健康，而美國啓思玩具，不僅益智有趣，且能啓發兒童思考，爲他們帶來更多歡樂。

圖示：保良局總幹事周太（左）及美商吉時洋行玩具部徐小姐（右）於致送玩具時，與部份局童攝。

太平山獅子會
選出新年度董事

（特訊）太平山獅子會，日前由選委員會提名，經董事會甄選八〇年至八一年度董事，小組主席，獲全體通過。

選出：會長黃學堯，上屆會長范世羲，副會長：周宗榮、林中翹、梁卓偉。秘書黃國強，司庫雷寶達，糾察天乙。總務溫國偉。聯誼莫錦洪，會籍陸國政，計劃戴東獄，慶典何公俊文，節目陳成興，公關馮平東，出版徐國樞，國際關係李文彬，少獅曹永裕，聯絡何立邦，緊急救濟黃志強，會章文洪磋，吳伯齡。董事：梁祖迪、黃宏光、劉漢華、曾端熙、王志聖、莊榮坤、張迪文、陳有德、[illegible]光、林秀暉、倫宜甫、[illegible]根。（天）

太平山獅子會選出新年度首長，黃學堯、周宗榮、林中翹、梁卓偉。

名流二十期
介紹泰僧皇

「名流」雜誌第二十期（五月號）已出版，本期有泰國僧王，泰國華僧大尊長，世界佛教中心主席，中國佛教會會長白聖老法師，香港佛教聯合會會長覺光法師，林發翁，張敏智老法師，[illegible]等。售價三元。

葵星中心B座開售
兩房一廳廿三萬餘

新鴻基地產公司新近推出葵涌青山道和宜合道交界之葵星中心A座高尚住宅單位，由於地點適中，交通方便，訂購者相當踴躍，現再推出B座應市。B座望向更佳，勢必更搶手。

該公司指出：葵星中心佔地五萬二千餘呎，僅建有A、B兩座，建築面積僅佔地盤百份之十五，自留空間特別廣闊，視野保無遮隔，圍間設計特色，三梯八伙，四面單邊，廳房皆側，每房均設有凸出窗台，新穎美觀，地下鋪砌雲石之電梯大堂，寬敞豪華，各層電梯走廊，浴室及廚房地台與牆身，分別鋪砌高級瓷片或顏色紙皮石至天花底，建築用料充稱上乘。B座裝有名廠電梯三部，均設有閉路電視系統，入口暗綫燈位，公用天綫、電子防盜系統，名廠顏色裙邊浴缸、潔具、冷熱水喉、三件廚櫃等設備齊全，入伙時無需裝修。

葵星中心單位分設三房一廳及兩房一廳，預售期內八八折特價，只由廿三萬餘元起，首期付成，分期付款長達十二年，該公司特設低息貸款，減輕客長期負擔之重，月息分二計算，每萬元定月供樓價一百四十六元三毫，本息不致受高利率之波動所影響，可獲預算之保障，付款條件優厚，爲購者之良機，欲廉宜及早選購，詳情可向新鴻基地產公司查詢，地址：中環新鴻基中心大廈廿二樓，電話：五—二二〇八三一，或地盤售樓處電話。

圖：葵涌青山和宜合道交界之葵星中心外貌。

九龍金飾商會十七會慶聯歡

（新亞社）九龍珠石、玉器、金銀首飾業商會，本月十七日（星期六）假海城酒樓慶祝（有限公司）二十四週年。（假日照常）（二一二九五五）

招租
沙田火炭安盛工業大廈
九樓C座面積3900呎有
意請電12—621231洽。

華僑日報讀者七海旅行團

遊鄉水澳大寺蓮寶

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包

日期：5月18日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 80

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5－447137

華僑日報讀者七海旅行團
東南亞遊覽團
精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣
9天豪華團 $1950
• 住宿台北圓山等一流大酒店
• 遍遊台北，花蓮，台中，台南，高雄，阿里山，溪頭，日月潭。
• 多晚夜總會，節目豐富，超值享受。
9天環島（逢星期六）
8天環島（逢星期日）
4天台北（每天出發）$1190
暑期酬賓團 6月14，28日 7月12，26日 8月2，16日

菲律賓
7天豪華團 $1580
• 住宿五星級豪華大酒店
• 乘豪華遊艇賞日落美景
• 享受多晚不同情調夜總會
• 遍遊馬尼拉，碧瑤，艾爾迪，百勝灘，火山湖，鱷魚樂園。
出發日期：
5月 17，20，23，26，29
6月7，14，21，28

日本
7天本州豪華團 $3500
行程包括：大阪，寶塚，京都，奈良，名古屋，富士山，東京。
出發日期：5月24，31
6月7，14，21，28
7天南北九州團 $3500
遍遊：福岡，熊本，別府，宮崎，鹿兒島。
5月17，31
6月14，28

泰國
6天豪華團 $1820
7天豪華團 $1950
• 遍遊曼谷，古城，鱷魚潭，靈仙樂園，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，清邁等
5月17，24，31
6月7，14，21，28

馬星泰
12天豪華團 $3390
• 住宿檳城，雲頂，海景等一流大酒店
• 遍遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅
8天馬星遊 $2750
出發日期：5月17，24，31
6月7，14，21，28

韓國
4天豪華團 $1990
5天豪華團 $2290
• 住宿漢城最豪華之巴喇沙大酒店，及華克山莊喜來登大酒店。
• 日本，九州，福岡市，漢城，華克山莊，板門店。
出發日期：
5月17，24，31
6月7，14，21，28

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

PIPTALCIN-U 新藥 碧桃仙 U
哮喘
根治新久遠年哮喘疾患 一服見效愈後永不復發
本品純用珍貴植物製成，不含麻黃及化學藥物，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，不論老少及孕婦均可服食。本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效，愈後永不復發。
• 各大藥行均售 •
澳門總代理：元澤堂藥房
相林藥物製藥有限公司出品　總代理：香港大衛洋行有限公司 SWN HONG KONG P.O. BOX 33782　本行特設代寄外地藥品郵包 歡迎函洽 • 電話：5-733945

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每格段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）。
套加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

最新
微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型

總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興祥大廈501室
電話：5-233617，5-240849

徵求乙種換地公函
LETTER B
1980年度最新乙種換地公函或政府已發出的收地函件農地約需 30000 平方呎經紀請免
簡福飴特許測量師行
中環皇后大道中228 238號聯業大廈301室　5-449608 5-449507

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

麥仕偉專業英語中心
五月份新班：
• 打字
• 速記
• 會計學
• 人事管理

上述課程將於五月十九日星期一開課，現已開始接受辦理入學手續。詳情請致電5-276089，5-276188及5-284569或於下述時間親臨本中心查詢。
星期一至五：上午九時至下午六時半
星期六：上午九時至下午二時半

Maxwell Institute of English
麥仕偉專業英語中心
香港灣仔軒尼詩道71號3樓
電話：5-276089，5-276188，5-284569

本港新聞

兩宗工業意外奪魄勾魂
四名工人慘死
沙田三工人入沙井中毒氣喪命
中環鐵通從天而降插死一木工

（特訊）港九兩地昨日發生兩宗工業意外事件，一宗發生於港島皇后大道中，公主行背後一橫巷內，一名木工正在鋸木之際，被一枝鐵通由高處跌下，插中該工人肩部，當場重傷，送院不治；另一宗發生於沙田瀝源邨，一工友進入一沙井工作，突中沼氣暈倒，其他兩工友睹狀急不及待進入井中搶救時，亦同告昏迷，三人被救出時已返魂無術，有關方面正着手調查兩宗工業意外起因。

首宗發生沙田瀝源邨沙田消防局毗鄰空地一沙井，三名修渠工人，疑因吸入沼氣喪生。

事緣一名工人在沙井下工作時，疑吸入沼氣昏迷，兩名工友見狀，先後落井搶救，亦相繼暈倒，三人同墮廿呎深井底，半小時後由消防員救出，送院後已證實不治。目前，勞工處及警方正調查意外原因及致命氣體種類。

三名死者分別爲：（一）李偉光，廿九歲。（二）馮金成，廿三歲。（三）林榮，五十三歲。

瀝源邨渠務工人修理渠道
一人入井先中毒氣
兩工友拯救亦送命

意外地點爲新界沙田瀝源邨嶺泉樓地下沙田消防局隔鄰空地。數日前，房屋署屋邨職員發覺上址一通往沙田大涌橋安置區之渠道出現毛病，乃通知負責工程之李楓記，派員到場修理。

修理工程於前日開始，工人打開沙井鐵蓋視察，發覺其中一條渠喉爲一塊墮下之石頭擊碎爆裂，需予修理。前日收工離去前，工人仍將鐵蓋關上。

昨日早上十時許，管工林榮帶領五名工人，再到上址開工，安裝兩個膠塞於渠喉上，以穩定其位置。

至下午二時許，工人發覺膠塞鬆脫，乃由其中一名工人李偉光，進入沙井內，加以縮緊。數分鐘後，井口工人突聽聞李叫：「有味嘅！我拿啦。」即失去其音訊。衆人心知不妙，其中一名工人馮金成見狀，急忙取來麻索，進入井內搶救，準備綁着李氏雙手，將他吊回地上。

未幾，工人又聽聞馮呼叫：「好重呀！」管工林榮又進入沙井內幫手，而另一名工人梁灶則站在井口處協助。

突然，梁灶見三人一同墮下廿呎深之井底，身體浸在水中，大吃一驚，而自已亦覺頭昏目眩，急忙通知另外兩名工人報警，而自已則趕快爬出井外，奔往毘鄰消防局求救。

大批消防員、警員即趕到場，進行搶救。經半小時後，三人先後由消防員救出，由十字車送往沙田賽馬會診所急救，惜已返魂乏術，三人同告命喪黃泉。

稍後，勞工處亦派員到場，進行調查，初步懷疑三人是因吸入某種有毒氣體，而致昏迷喪命。

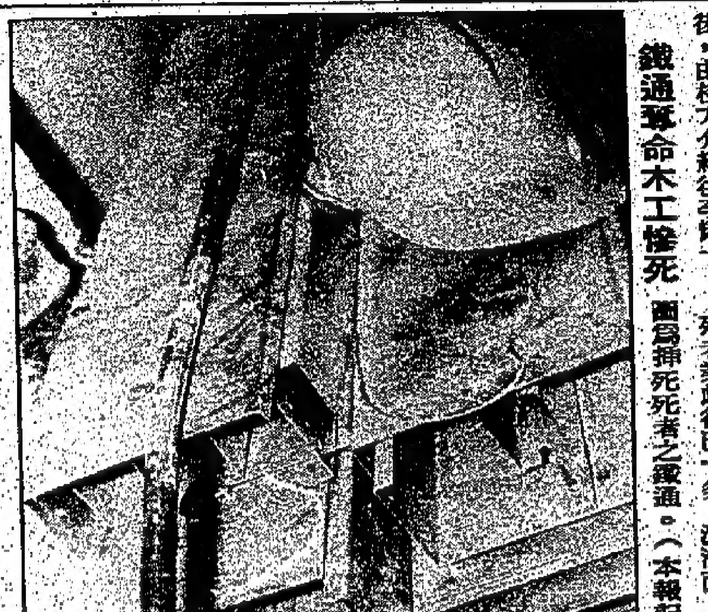
死者李偉光（廿九歲），住灣仔譚臣道一二五號利雲閣天台木屋已十多年，家有父母及五兄弟姐妹，排行第四，父母棠當小販，死者中學未畢業即中途停學，跟隨兩名兄長進入李楓記當渠務工人，至今已十餘年，從未出事，詎料今番即遇事喪命。

另一名死者馮金成（廿三歲），居紅磡明安街十五號B黃埔唐樓八樓八〇五室，家有父母及五兄弟姊妹，排行第三。死者中學畢業後，即進入李理臣山工業學院修讀，兩年前畢業後，由校方介紹往李楓記當渠務工人，一向做事勤奮，今次奮勇下井救人，豈料同告喪命。

另一名死者林榮，五十三歲，與妻子及兩子一女居於土瓜灣下鄉道廿九號八樓，還有一七十餘歲老母同住。死者業此行已十多年，由工人晉升至管工，月薪六千元，其長子及梁灶亦在同一公司工作，另外一子一女還在學，最細的約十六、七歲。死者是家庭經濟支柱，今番救人喪命，家庭經濟頓感徬徨。其家人聞噩耗傳來，哭至淚流滿面。

沙井毒氣殺死三人 圖爲出事沙井，警方及勞工處人員在旁調查。（本報記者攝）

慘遭鐵通奪命之潘歎松。


鐵通奪命木工慘死 圖爲插死死者之鐵通。（本報記者攝）

鐵通從天降直插鋸木工人左肩
傷者自行拔出鐵通
慘叫一聲倒地身亡

次宗發生於中區皇后大道中公主行背後一條橫巷，一名木工正俯身鋸木時，突然被一條四呎長，從空墮下之「鐵通」插中左肩，當場傷重倒地，送院途中證實不治。

死者名潘歎松，二十三歲，他與另一名二十四歲男子梁徒智及二十二歲之梁志明同屬梁×安建築公司之木工。

昨日事發時，死者與其兩夥伴正在皇后大道中十五至十九號公主行背後一條橫巷工作。

事發之後巷，位於告羅士打行、中建大廈及公主行之間，上述三幢大廈均正進行工程。據說告羅士打行正在維修，中建大廈則建玻璃牆幕，而公主行則在拆卸中。

死者與其夥伴負責剷圍板，將公主行圍着，以免途人誤闖入內。

三人午膳後便開始工作，昨日下午一時許，至二時十五分，死者正俯身用鋸擬將木條鋸開，詎料就在此時，一條四呎長，五分直徑的鐵通喉不知何故從天而降，剛巧直插入潘的左肩。潘負傷後，立即自己將鐵喉拔出，惟傷勢過重，走了幾步便倒在地上。其夥伴見狀，立即致電報警，惟送院途中已告不治。

據其夥伴梁徒智稱，該支鐵喉從告羅士打行與中建大廈之間墮下，但不知從那層樓墮下，至死者將鐵通拔出時，鮮血四濺，不忍卒睹，傷者慘叫一聲之後便倒地不起，從染在鐵喉上之血漬顯示，鐵管插入死者左肩有六吋深，可能插入心肺地區以致喪命。

死者名潘歎松廿三歲，與父親潘北友（五十三歲）同住於旺角甘霖街三號廣×大廈十三樓G座，死者原籍廣東中山縣珠海市人，鄉中尚有一名長兄，其母與幼妹，在去年申請前往澳門，由於沒有工作，生活則由死者父子接濟，其本人則於去年十一月逃來香港，與其父親同在一間拆樓公司工作，日薪八十元，今意外慘死，其父傷痛欲絕。（合）

西博寮海峽附近
截獲越南船隻
載來廿九難民

（特訊）昨午四時，水警在西博寮海峽附近截獲一艘越南逃亡船隻，船上有男女老幼二十九人，稍後，該批難民連船，拖至西區檢疫站等候有關部門進行調查。廿九名難民中包括二十一名男子，三名女子及五名男童。（合）

加籍律師涉嫌盜珠寶在港被捕
昨日提堂押候審訊
控方申請遞解被告

（新亞社訊）本港警方人員昨日在觀塘一幢樓宇內，帶走一名最近由加拿大來港之華裔律師，稍後又在尖沙咀區拘到一名與案有關女子，二人涉嫌現居加拿大前華探長蔡秉龍失盜鉅大批珠寶有關，昨日在銅鑼灣裁判署提堂，控方向法官表示將申請法庭下令將兩被告遞解回加拿大審訊，法官於是將案押候一個星期然後審訊。

本港警方追查此案，是應國際刑警組織請求進行，據消息來源說，前華探長蔡秉龍，多年前已往加拿大溫哥華定居，年前，突發現一批價值七十六萬元珠寶失踪，當地一家銀行代爲報警，警方調查後，懷疑與一名律師及他的妻子有關，再查該二人下落，獲知他們已到了香港，於是知會國際刑警組織，請求協助。

本港警方分別在移民局調查，最近查出二人居留地方，前日便採取行動。

兩男女男名威廉‧范偉揚，女名嘉芙蓮‧馮舜蕙，控方申請遞解令，押候一週再訊，法官准二人具一萬元現金，一萬元人事保釋出外候審，但必須交出一切旅行證件由警方保管，另每天到指定警署報告一次。

倫敦觀察家週刊報導
去年十一萬大陸客成功偷渡進入香港

（特訊）中央社倫敦十二日電：觀察家週刊報導說，香港的官員估計，一九七九年有五十萬名中國大陸人民企圖越界逃入香港，觀察家週刊說，中共當局制止了其中三十萬人，香港當局抓到九萬人，遣回中國大陸，但仍有十一萬人成功的到達九龍安全避難所，或香港其他業已人滿爲患的地區。

香港人口已經超出五百萬人，政府同意每天從中國大陸接納一百五十位移民，去年移民總數達七萬人，外加七萬三千越南難民的額外負擔，使得香港去年一年內人口增加了百分之六。

根據現行工業條例
進入密閉場地作業
事前必須試驗氣體
並要安備復甦救生設備策安全
當局正化驗肇事沙井毒氣性質

（特訊）勞工署已將沙田瀝源邨沙井意外中氣體樣本，進行化驗，可望在今日獲得結果，以確定沙井中導致三人喪生之氣體，是沼氣抑或二氧化硫，或其他毒氣。

該類沙井，或沉箱等所謂密閉場地，曾於去年一年之內，發生二十六宗意外，其中有一人死亡，二十六宗意外中，半數發生在工廠，半數發生於地盤內。

根據一九七三年十一月一日，開始實施之一九七三年工廠暨工業經營（密閉場地）規定，所謂密閉場地，包括沙井、沉箱、船艙、大缸、坑穴、地窖、秣室及坭坑等，密不通風之場地，連渠、導管、煙道、隧道等在內，亦一併有所規定。

在進入上述規定地點工作，必須遵從安全守則，以免發生意外，如有違反規例者，僱員最高可被判罰五百元，而東主未依例者，則最高可被判罰二千元。

據消息指出：昨日發生之意外，初步顯示爲有毒氣體，造成慘劇，在昨日上午開工時，因渠道淤塞，有毒氣體未致散發，致上午工作完畢，清理部份垃圾後，有毒氣體，隨即瀰漫在沙井中，工人午膳完畢，再入沙井工作時，即告發生慘劇，當其中一名工人下井，發生意外後，其餘兩人，爲救人心切，亦一併罹難。

據熟悉本港密閉場地情況之人士指出：進入密閉場地工作前，必須先行確定該等場地，是否存有「有害」氣體，例如先進行氣體樣本化驗，或先開啓「上蓋」或「大門」，甚至利用抽風機，抽出「場地」內氣體，以保持空氣流通，或進入場地之前，由其他工人，以吊帶吊住入內工作者，作爲一項安全措施。

另一項必須準備之安全措施，即安備復甦救生設備，或進入場地時，本身配戴呼吸器具。

另外亦應留意就近是否有油渣機，正在使用，因爲油渣機發出之廢氣，極有可能造成意外。

又據該名熟悉情況人士，提出警告稱，在本港不宜使用古老之試驗氣體方式，該項古老方式，是將燃燒物品，抛入密閉場所，以燃燒可供燃燒之有害氣體，但該種方式，只適用於一般石灰地，而本港大部份土地，均用垃圾碎石，山地泥土，填海所得，該等填料，所含雜雜，經若干時日，形成沼氣，沼氣較空氣爲重，凝聚於底層部份，投入燃燒物品，只能焚去空氣中氧份，而造成更多二氧化碳，積聚在密閉場地內，除爲害人體外，更易造成爆炸，在本港特殊環境下，實不宜採用該項危險性行動。（合）

偽製五元硬幣案
第四五女被告
獲判無罪省釋
三被告解荃灣地院審

（新亞社訊）有祖孫三代關係之一男二女，涉嫌偽造本港五元硬幣及藏有一批可偽造五元硬幣之鋼模，被警方拘控，另有兩名男子涉嫌與案有關亦被警方落案控以有關罪名，五名男女被告昨一併被解上荃灣裁判署提訊，主控向法官申請將兩案併作一案處理，而且更向法官表示不再提出證供指控第四、第五兩名女被告。宋達士法官於是下令撤消兩名女被告之控罪，二人並獲得當庭省釋。宋達士法官並以控方對案件偵查已告一段落後，於是下令將本案押後至五月十五日轉交荃灣地方法院辦理，三名男被告均暫無須答辯，還押監房看管，不准保釋。

案中五名被告：（一）周桂良，卅六歲，的士司機，（二）孫耀榮，廿二歲，繞線工人，（三）曾廣祥，四十八歲，雕刻工人，（四）曾妹，七十歲，家庭主婦，爲第三被告母親，（五）曾麗芳，十九歲，製衣工人，爲第三被告之女兒。（以上第四、第五女被告已獲釋）。

餘下之三名男被告共被控三罪：（一）指三名被告於本年一月一日至二月廿九日期間，在葵涌梨木道DD四四四號地段一間工業大厦其中一個單位，偽造一批硬幣，可以影射本港之五元硬幣，（二）指第一被告於本年四月卅日在沙田大埔道，藏有一個印模，意圖用作製造本港五元偽幣之用。（三）指第三被告於五月一日，在九龍深水埗晉局街一九三號閣樓，藏有一個印模，適合及意圖用作製造五元偽幣之用。

清潔香港
人人有責
大家合作

Gala Charity Preview for DUCHESS OF KENT CHILDREN'S HOSPITAL

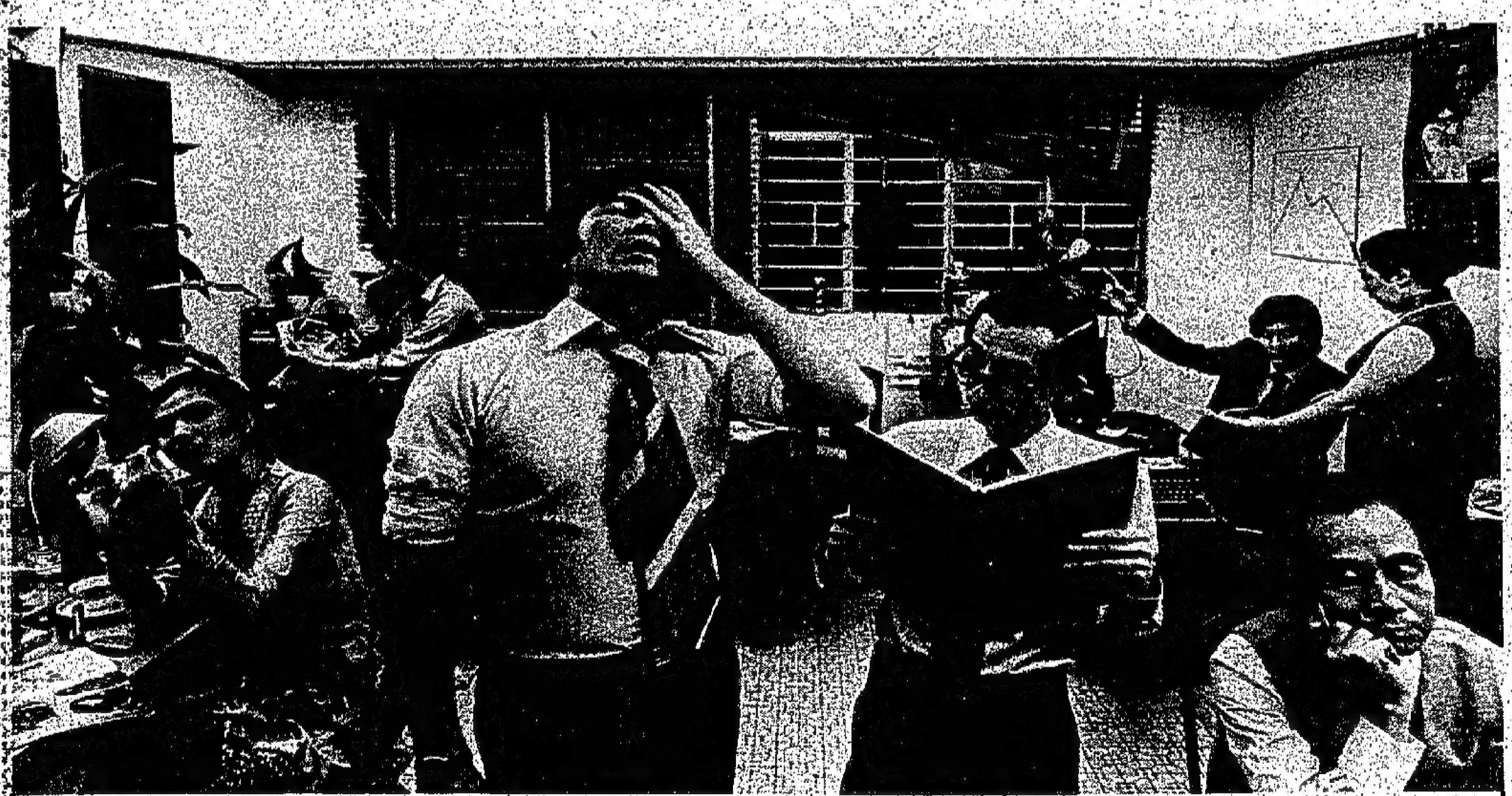
International Asian Antiques Fair

May 15-18
Hotel Furama Inter-Continental
Hong Kong

May 15 — Gala Charity Preview
for the Duchess of Kent Children's Hospital
(ticket information: 5-232356, 5-223528)

May 16-18, from 11 am.
Open to the Public
(tickets available at the door)

Andamans East International Ltd.
6 On Lan Street, 16 F, Hong Kong
Tel: 5-252146, 5-229633



閣下選用之書信紙張，有令顧客感覺貴公司規模細小，組織凌亂嗎？

當然，予人之印象，可能未至於圖片中的「一團糟」！但閣下有否想到文件書信之紙張選擇，能使人產生不同的觀感，於貴公司是何等重要！

優良的信札紙張，紙質光滑，紙身結實堅挺，吸墨良好，無論打字，書寫或印刷，字體清晰玲瓏，使人讀來舒服輕鬆；紙張名貴，更能予人好感，可提高顧客對貴公司之印象。

剛古紙具備了上述優良紙張的種種優點；同時有多種顏色，可供選擇，信紙中央並有註册水印，確保至佳品質。

貴公司倘仍沒有採用剛古紙作爲商業信札紙張，可謂放過了能予顧客好感的「黃金」機會；因爲在衆多可以促進公司形象的方法中，以選用剛古紙最有效，付出代價，更加微不足道！

請即與閣下之印刷公司聯絡，索取紙辦，或致電近利洋行：5-635117-10何彼德先生洽。

conqueror laid 剛古紙 紙張會說話「剛古」添聲價

'Conqueror' & the chequered flag are trade-marks of Wiggins Teape Ltd.

多年研究最新設計
安全慳電無懈可擊

德國 西門子電熱水器

最新西門子 SO1574 電熱水器，採用太空船艙保溫式設計，既縮短提升水溫之時間，更減低儲水箱內降低溫度之可能，直接爲用戶節約能源，最經濟抵用。

要接近十全十美的電熱水器，請選用德國西門子。

歡迎到各大電器公司參觀選購。

德國西門子——安全之保証。

總代理：捷成洋行

本港新聞

沙理士重申差餉收入員薪支出
應訂調節指標
公務員增加薪津市局差餉收入自行增加
由政府增撥款項市民無須繳付更多金錢
新法有助提高市局下年度收入

（特訊）市政局主席沙理士昨日重申在差餉收入與員薪支出間制訂一個切的實調節指標的建議。

他在該局月會中形容這是挽救目前情況的一個創新又先進的辦法，有助提高八一至八二年度的差餉收入。

他指出：員工薪俸是局方經常開支中遠較其他支出為大的項目，而這方面卻只有運訂公務員薪金的政府當局才能加以控制。

「制訂指標其實不難，而該指標一旦訂完後，各方頭的爭辯與互相責備均可避免，故在此等情況下制訂指標實在合理不過。」

這種安排，好處在每年公務員每有加薪及獲給其他津貼之際，市政局在差餉方面的收入即自行增加，以保護局方的原有財政狀況，而局方所估的差餉百分率却絲毫不變。

沙理士表示：政府與市政局間的款項調整，可從政府所得的差餉收益撥出，不須要求市民繳付更多金錢，政府當局由於其他方面有因通脹而增加的收益，故對承担這項開支，當無問題。

至於補償方式，可由政府當局決定，這樣，對差餉收益與員工薪俸間須有調節安排將並無影響。

他說：「這辦法本身簡易明白，目的在使本局雖在通脹情況下，仍能鞏固本身狹小的財政基礎，不致影響其社會服務的能力。

市局差餉收入減少 應由政府撥款補助
租金雖劇升政府未重估租值
市局員工薪俸佔總開支逾六成 剩下經費不夠用作持續性發展

他又稱：雖然租金急劇上升，但政府並未履行諾言，定期重估租值。因此，市政局實有理由可以要求政府立即撥出一筆補助金，數目相當於重估租值市政局可得之差餉與現時實收差餉之估計差額。這個一大過補救辦法，對雙方均屬公允。

市政局的職員編制人數，有一萬五千二百二十八名。過去七年以來，編制人數的擴充，平均每年僅為百分之一點七七。政府各部門整個編制，過去十年來平均每年增加百分之五；比較之下，市政局編制的擴充，尚不為過。然而，員工薪俸佔總開支達百分之六五點二四。故此，每年剩下的經費有限，不夠用於持續性的增長和發展，以迎合日增人口的需求，和提供一個進步社會所期望能在短期內得見的設施及服務。

他說：「本局最初的差餉收入與員工薪俸比例已大為縮減，達致驚人程度。本來，該比例為一點二九比一，惟在一九七九至八〇年度，該比例已降至一點零三比一，情況嚴重，顯而易見，倘不及時採取改善措施，局方將須放棄一部分主要工作。雖然早已敲響警號，惟削減工作之舉仍然無法避免。」

市局不採取新辦法 新年度將出現赤字
動用儲備金則削弱服務大衆經濟力

他指出：最重要的，倘若再不採取行動，市政局在新的財政年度將會出現赤字而需大量動用儲備金。但是，這樣做法便會削減儲備金所得銀行利息，而加上金融市場趨勢的影響，情況將會更為嚴重。誠然，將儲備金用罄，有隨時易於料到的後果，就是整體地削弱了局方為大衆服務的經濟能力。

市政局去年收到的四千八百四十萬元利息足以應付該局的指標情況。這個數字，差不多相等於市政局所佔差餉之半個百分點。自一九七三年至今，市政局共賺取銀行利息一億零四百八十七萬元，正好承担了同一期間內數達一億八千零二十五萬元建設支出的一大部份，這筆建設支出，使該局完成了二百六十七項主要建設工程。

國泰航空公司上訴未必得直
英佳決定八月辦港英航綫服務
英佳航空公司總裁據過往紀錄指出

（特訊）獲得經營香港、倫敦航綫權的英佳航空公司總裁柏加昨日表示：該公司現正大力籌辦各項事宜，將照原定計劃，在今年八月間正式提供服務。

在香港政府的大力支持下，遭英國民航局否決經營香港倫敦航綫權的國泰航空公司現時正進行上訴，希望英政府能收回成命。

不過，英佳航空公司總裁柏加在昨日的一個招待會上却指出：國泰航空公司的上訴案件未必能夠得直，因爲根據他的了解，過往，一直未有同類上訴案件能夠得直。

因此，柏加深切相信英佳航空公司將不會遭受取消經營航綫的資格。

他又透露：目前該公司正着手在本港物識及籌設辦事處，此外亦在本港招募工作人員。

日前該公司已在本港九間報章刊登招募廣告，顯示英佳公司，對開辦這條航綫的莫大信心。

較早時，以香港爲基地之國泰航空公司及兩家以英國本土爲基地之英佳航空公司及加航空公司，同時申請經營行走香港及倫敦兩地的航綫。由於本身的優越地位，對於爭取經營這條航綫的開辦權，國泰航空公司原來是滿懷信心的。

結果却爲英國航空局否決，由以英國爲基地的英佳航空公司獲得經營權。

該項決定引起本港輿論界的激烈反應，認爲英國方面的決定是有違常理，而且嚴重損害香港利益，是破壞港英良好關係的錯誤措施。

因此，對于國泰航空公司的上訴行動，本港的工商界、航空界及新聞界人士莫不表示支持，希望該公司能努力掙扎，獲得最後勝利。（婉）

滅罪統籌委會委員 訪灣仔區滅罪委會，
交換防罪滅罪意見

（港訊）撲滅罪行統籌委員會委員陳百強及高德律（高氏爲助理新界政務司）昨日訪問灣仔分區滅罪委員會，交換防罪及滅罪工作有效對策之意見。

是次訪問爲統籌委員會委員分次前赴各區實地觀察滅罪工作之其中一次訪問。陳百強及高德律兩委員並出席灣仔分區滅罪委員會的例會，是次會議係由灣仔民政主任梁世華主持。

在會議中討論的事項包括加強警民合作，及透過教育工作及推行更多社區活動等積極措施，以防止罪案發生。

灣仔分區滅罪委員會有非官守委員七人，分別來自社區各階層，他們包括街坊首長、商界人士、互助委員會成員及一位中學校長。

圖示：陳百強委員（右）在會議開始前與灣仔分區滅罪非官守委員鍾期榮博士（左）握手。灣仔民政主任梁世華（中央）亦在場。

黃大仙將建兩間圖書館
市局現爲慈雲山居民提供流動圖書館服務

（特訊）市局文化事務委員會副主席馮慶鏘議員昨日在市局月會中表示，市政局將在黃大仙興建兩間公衆圖書館。

他回答楊勵賢議員問題時說，根據市局的圖書館發展計劃，黃大仙區將興建兩所圖書館。

「該兩所圖書館，將分別設于本局兩座新建築物內，即計劃于一九八三——八四年落成的牛池灣街市大厦及位于崇齡街與彩虹道交界處的混合用途新建大厦。至于該厦的興建工程期，至今仍未擬定完竣日期。

「上述兩間圖書館雖然並非位在慈雲山區內，惟于啓用後，慈雲山居民前往借閱書刊，均感方便。」

目前，包括慈雲山在內的黃大仙區並未設有固定的分區圖書館，一直以來，區內居民借閱書刊，均需前往坪石邨的圖書館，該館同時爲坪石邨居民及黃大仙區東部的龐大人口提供服務。

在此期間，市局已爲慈雲山居民提供流動圖書館服務，並正安排爲慈雲山各街坊會及社團組織提供集體借閱服務。」

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

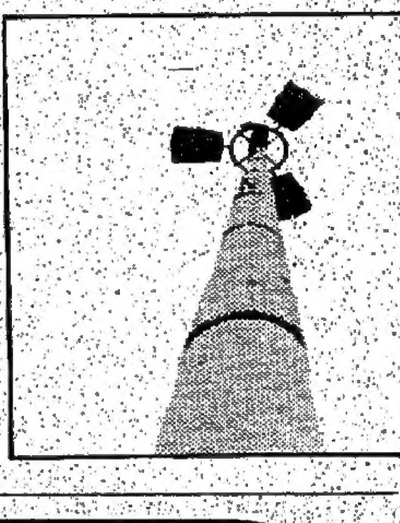
概念雕塑展覽 明起藝術中心舉行

（特訊）一個以特別形式來表現的藝術展覽，本月中將於藝術中心包兆龍畫廊舉行，該展覽名爲「概念雕塑」，爲本港著名藝術家阮曼華之個人展覽會。

阮曼華舉辦這個展覽的目的，主要把日常可見而卻容易被人忽略的事物，以藝術形式表現出來，透過展覽可啓發參觀者潛在的藝術創作能力。

展覽內容分五大類：（一）地鐵區我見：地鐵沿途十五個地區有其個別生活面貌，作者以不同方式或將這些不平凡的生活雕塑表現。（二）他們的天地：主要介紹上環街市小販，情況包括介紹十五地鐵站生活面貌。（三）藝術……關於照片，攝影。（四）現實，以報紙、雜誌作一特別形式來擺設。（五）音先生的音樂匣子，爲描寫以往流行的留聲機、唱片機、錄音及實物，阮曼華以照片表現上述五大主題。

「概念雕塑」於本月十五日至二十一日在藝術中心包兆龍畫廊舉行，歡迎各界人士參觀。此外，展覽中「地鐵區我見」中環天星碼頭部份，亦有阮曼華的「兩面」概念藝術展，由本月四日至三十一日在天星碼頭第八號廣告燈箱全日開放。



阮曼華作品之一——角度，彩虹。

心理衛生週 羅理基主持開幕禮

（港訊）由香港心理衛生會主辦的第三屆心理衛生週，于十五日上午十時由羅理基爵士主持開幕禮。地點在大會堂音樂廳。屆時並邀請來自英國之皇家精神學院院長龐德教授親臨致詞。

今年心理衛生週的主題是「心理衛生與你」，目的在促使全港每一個市民均能重視心理衛生，以避免遭受精神病之威脅。因此，除上午的活動項目不計外，同日下午另有以下之節目：

下午二時至四時：公開專題講座：由楊美博督生主持，地點在灣仔溫莎公爵社會服務大廈二〇四至二〇六室，主題爲「針灸與心理衛生」，內分「針灸、太極拳與心理衛生」講員爲傅寶珍女士，「針灸止痛之機制」講員爲楊美博督生。

下午六時至八時：舉行英語講座，由溫祥和醫生主持，地點同上，講員有「針灸無生化學之根據」講員爲李卓予醫生，「針灸、太極拳與心理衛生」講員爲潘寶珍醫生，「針灸止痛之機制」講員爲楊美博醫生，「針灸與……」講員爲溫祥和醫生。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人檳勿兄弟拍賣行定於一九八〇年五月十四日（星期三）下午三時十五分正在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第一七六四號及新九龍內地段第一七六三號之三十六份之二

座落：九龍福華街一百三十五號二樓

年期：二十四年減最後三天，自一九七三年七月一日起計

面積：約七百一十八丁方英呎

每年地稅：一百二十四元之三十六份之二

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢

賣主律師黃允熙律師事務所 香港皇后大道中華人行七〇五室

拍賣人檳勿兄弟拍賣行同啓 香港畢打街畢打行地庫（電話：五－二二三三二零八）

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人檳勿兄弟拍賣行定於一九八〇年五月十四日（星期三）下午三時正在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第二八一五號之D段之八份之一

座落：九龍青山道三百一十九號五樓

年期：二十四年減最後三天，自一九七三年七月一日起計

面積：約八百七十丁方英呎

每年地稅：一百三十元之八份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢

賣主律師黃允熙律師事務所 香港皇后大道中華人行七〇五室

拍賣人檳勿兄弟拍賣行同啓 香港畢打街畢打行地庫（電話：五－二二三三二零八）

拍賣大幇名貴珍藏古董及工藝品包括各類陶瓷器雕花玉石象牙瑪瑙鼻烟壺古銅器漆屏座地古老鐘瓷屏名畫東洋浮世繪廣告

茲定於一九八〇年五月十五日星期四及五月十六日星期五每日下午五時十五分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴珍藏古董及工藝品包括各類陶瓷器彫花玉石木象牙瑪瑙花盤紅木傢俬日本瓷器漆器漆屏瓷屏古舊座地大鐘袋錶名畫東洋浮世繪及其它精緻品分二百四十號公開出投歡迎參觀及競投

檳勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話：二二零二二四

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八〇年五月廿二日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

第一幢物業：

座落：香港仔石排灣道六十號全幢物業

年期：九百九十九年由一八八八年十二月十三日起計此物業照現有租約及租住客應享之權益連同出售

地段面積：約九百平方呎

每年地稅：港幣二元正

現收租金：每月二千九百五十四元正

第二幢物業：

座落：香港鰂魚涌英皇道一〇〇一A全幢物業

年期：九百九十九年由一八八二年二月二日起計此物業剛新近落成並於一九七九年十月二十四日由工務局發給入伙紙

地段面積：見於拍賣章程附圖

每年地稅：港幣十二元五角

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主律師劉陳高律師事務所 香港德輔道中一七三號先施大廈一五〇五室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五－二二九四四六 同啓

通告

本會計師行在香港德付道中香港華人銀行大廈一七〇五至六室營業並未在任何地方設立分支辦事處請祈垂察。

何載昭會計師行謹啓

一九八〇年五月十二日

聞

香港戒毒會康聯會執行秘書胡公忠羡痛於一九八〇年五月七日上午十一時壽終於瑪嘉烈醫院積閏享壽六十有三歲，遺體奉移九龍世界殯儀館治喪，胡公生前待人和善，處世謙誠，且熱心會務，十年來運籌策劃，功勳偉著，今不幸溘然辭世，痛失良材，至深惋惜，爲表哀思茲定於本月十五日（星期四）下午壹時在該館禮堂舉行公祭敬希本會兄弟姊妹暨胡公生前友好屆時前往參加祭禮謹此訃

胡忠羡治喪委員會謹啓

通訊處：香港灣仔軒尼詩道十五號四樓康聯會 電話H七四二三一六 七二八九八一

聞

先夫胡公忠羡府君痛於一九八零年庚申年五月七日（三月廿三日）上午十一時壽終於九龍瑪嘉烈醫院積閏享壽六十有三歲奉移世界殯儀館治喪謹定於五月十五日（四月初一日）（星期四）下午二時在該館禮堂大殮隨即辭靈出殯移柩葵涌火葬場舉行火葬禮哀此訃

未亡人 胡關振環

率孝男 溥耆 媳 梁潔愛

溥棋

孝女 珍愛 婿 司徒迺光

仲愛 婿 禤達錦

雅愛

外孫男 司徒偉略 偉倡

外孫女 揚德之

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（通接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三－六二四三三一（十線）

聞

先夫辛公深泉號勤痛於公曆一九八〇年五月十一日（農曆庚申年三月廿七日）上午四時四十五分壽終港寓正寢積閏享壽六十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月十五日（農曆四月初二日）（星期四）下午一時大殮一時三十分在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 辛蔡麗勤

孤子 樹華 媳 錢愛萍

樹欣 媳 陳喜蘭

樹青 樹盛 樹輝 樹川 樹豪

孤女 淑玲 婿 袁國權

孫男 啓聰

孫女 佩賢

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（通接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三－六二四三三一（十線）

國際扶花會香港分會於五月七日假座香港希爾頓酒店大舞廳內舉行之餐桌佈置比賽之慈善抽獎劵之得獎者號碼如下，得獎者請於六月十四日前致函國際扶花會秘書，希佛夫人 C.P.O BOX 3029 領取獎品，逾期作廢。

特獎	06674	15	06337	30	14346	45	15030
頭獎	13162	16	06506	31	01721	46	02427
二獎	03612	17	08600	32	16243	47	13930
三獎	01177	18	02886	33	04866	48	12858
4	04588	19	02678	34	09829	49	08217
5	11379	20	14625	35	09483	50	11710
6	07325	21	13755	36	00744	51	16464
7	06414	22	13709	37	05161	52	00878
8	09641	23	05058	38	10836	53	14456
9	07578	24	13483	39	11107	54	15610
10	12255	25	16274	40	07585	55	15230
11	08849	26	09572	41	01992	56	04020
12	11886	27	16904	42	15925	57	09262
13	14241	28	06240	43	06055	58	14634
14	07403	29	01323	44	15063		

HONG KONG BALLET GROUP
FUND RAISING RAFFLE
FOR
THE HEINZ BOSL BALLET SCHOLARSHIP
Results of Draw held in
SHOUSON THEATRE
on May 11th 1980

Consolation Prizes:

Numbers	02351	23323	01124	01070	08492
	00571	05508	20171	01233	20979
	20570	20608	01300	03662	13575

3rd Prize	Number	25000	
2nd Prizes	Numbers	14550	12281
1st Prize	Number	05577	
Special Prize	Number	09336	

Winners can claim their prizes by telephoning 5 494358 or 5 489464

拍賣大批電毡廣告

啓者茲承銀行之委託定於一九八〇年五月十六日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界上葵涌國瑞道一百三十二號至一百四十號安全貨倉有限公司第四倉內一批二十九盒 GX ZENITH SOFT ELECTRIC WARMER MODEL AW-307 AC220V 30W 共約二千七百件照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下錘時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下錘後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。如欲看貨請於五月十四日辦公時間內到本拍賣行可也。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

蓬瀛仙館有限公司
召開同門道侶週年大會

本館定於公曆五月十八日（星期日）即農曆四月初五日，下午二時，在本館召開同門道侶週年大會，省覽年結，報告各部門及討論各項會務，屆時請各館員踴躍出席，並選舉新一屆職員。

館長 李瑞
副館長 彭豐 陳輝
監事長 陳宗欽

一九八〇年五月十三日

承退股聲明

啓者：香港新界荃灣青衣島新福村五號C座香港冲壓金屬廠，自一九七七年七月二日由股東（以下簡稱退股人）及陳國林（以下簡稱承股人）合資經營，現經雙方同意，自一九八〇年三月一日起，退股人退出該廠，所有一切債務由承股人負責，與退股人無涉，嗣後該廠一切行動，亦與退股人無涉，特此聲明。

退股人 伍振泰
承股人代表律師 容應麟律師樓

一九八〇年五月十四日

本港新聞

華僑日報主辦醫務處與美贊臣藥廠贊助

十屆兒童健康比賽 元朗初賽順利完成

量高磅重同答問題場面甚熱鬧

新界第三區初賽上水今日舉行

（特訊）昨日中午如果你到元朗大堂一行，就會見一片歡騰雀躍，色彩繽紛的情景。是兒童時裝展覽乎？抑是兒童聚星十重唱？非也，原來是兒童健康比賽元朗區初賽。

近三百名天真爛熳的兒童，穿着整潔興高彩烈地跟着老師或摇着媽咪，活躍在大堂內。雖然人多熱鬧，但秩序良好，初賽進行得非常順利。

昨日是第十屆兒童健康比賽，新界區初賽的第二日。是次活動，係由華僑日報主辦，並由醫務衞生署及美國美贊臣大藥廠大力贊助。

賽事在上午十一時開始，但許多家長及幼稚園老師早在十時許便帶領兒童魚貫入場。兒童們最初懷着一種緊張好奇的心情，端端正正，目不斜視地坐着。但不久，或者見到都是小朋友，阿姨們又是和藹可親，氣氛便熱鬧起來了。只見小朋友們交頭接耳，高談闊論，評頭品足，吱吱喳喳地說個不完。恰似聚星大合唱。勇童更是蹦蹦跳跳，諸多動作。整個比賽場地熱鬧非常。

小朋友們首先是高度及體重的量度，接着是回答一些簡易問題，最後每位參賽者尙得到由美國美贊臣大藥廠送出的禮品，包括「安力高」全脂奶粉一罐，「兒童營養簡介」小册子一本及精美紅色膠杯一隻及清香藹藹的「安力高」奶一杯。

也許是生疏罷，有的小朋友在比賽中顯得緊張，或哭着不肯過磅，或忘記怎樣回答。衞生署察小姐們均耐心地循循善誘，有的知大感興趣，比賽完了還賴着不想走，還只好有勞阿姨們引導下，氣抱走了。但絕大多數小朋友在阿姨們鼓勵力均能安當完成比賽。是次比賽，在各有關方面的通力合作下，只用了兩個小時多點，便順利結束。

在比賽進行中，醫務衞生署尙播放一套有關防治寄生虫及一般小孩智能測驗的幻燈片，同時還派發有關這方面的小册子。獲得家長及幼稚園老師的歡迎。

昨日舉行的是第二天初賽，新界區第三天初賽，將於今日上午十一時正在上水鄉事委員會舉行。

新界區初賽剩下的兩日賽事爲：五月十五日上午十時半在大埔鄉事委員會舉行的大埔區初賽。五月十六日上午十時半在沙田社區會堂舉行的沙田區列賽。

請各家長帶齊小朋友的痘紙，出世紙及參賽證帶領小童準時初場。

所有在初賽中獲醫生認可通過進入複賽的小朋友，本報將在短期內發信通知，並附上複賽參賽證乙份，以便參加。（生）

圖示：各位小朋友在兒童健康比賽賽後，齊飲杯由美贊臣大藥廠送出之「安力高」奶粉。（本報記者攝）

九龍新中心定十月啓用 汽車會購室內駕駛模擬系統

戴禮賢簽署百萬元合約

（特訊）香港汽車會昨日舉行一項簽約儀式，該會執行幹事戴禮賢與敦煌公司執行董事唐通簽訂一紙合同，由該公司供應一套最新設計的DORON L225T型室內駕駛訓練模擬系統。

該種模擬設備由美國製造，包括一個電腦控制中心及二十具模擬車，價值超過一百萬港元，特會安設於九龍彌敦道香港汽車會的新室內駕駛中心。該中心是香港汽車會開設的第二所室內駕駛學校，該中心特於本年十月啓用。

香港汽車會執行幹事戴禮賢（左）與敦煌公司執行董事唐通（右）昨日簽署一項價值百萬元的室內駕駛訓練模擬系統合約。（本報記者攝）

第三十八期六合彩

2 6 7 18 33 34．特別號碼31

（港訊）香港賽馬會昨日公佈第三十八期六合彩獎劵之三獎，特別獎及安慰獎之獎金。六個攪出之號碼爲：二、六、七、十八、卅三、卅四、特別號碼爲卅一。

三獎獎金每二元一注派港幣五千七百七十三元，中獎單位數目爲二百六十三點五個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲五百卅六點五個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲九千六百八十一個。

獎金基金合共爲港幣四百三十四萬零九十九點四元。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金於今日中午十二時起到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

Inchcape Enterprises Limited

英之傑企業有限公司

召開股東週年大會通告

英之傑企業有限公司茲定於一九八零年六月十八日星期三正午十二時，假座香港高士打道250號伊利沙伯大厦六字樓董事室，召開股東週年大會，商議下列事項：

一、省覽通過截至一九七九年十二月三十一日止之該年度帳目，及董事局與核數師報告書。
二、宣佈派發末期股息。
三、選舉董事。
四、釐定董事之酬金。
五、委聘核數師。

承董事局命
Inchcape Management Services Limited
秘書

香港一九八零年五月十四日

註：
一、凡有資格在上述會議中出席及投票之股東，可委派代表出席及投票。該代表毋須爲本公司股東。
二、委派代表之委託書，須於會議召開之前交抵香港高士打道250號伊利沙伯大厦四字樓本公司註册之辦事處，方屬有效。
三、由一九八零年六月二日至六月十八日止，首尾兩天在內，本公司將暫停辦理股東過戶及登記手續。爲確保股東收取末期股息之權利，股票過戶手續必須於一九八零年五月三十一日正午十二時之前，向本公司股票登記處（畢馬域蔭曹公司）辦理。
四、關於委聘核數師之事項，各股東請留意主席及董事局之報告書。

香港永安有限公司

召開股東特別大會通告

本公司謹訂於一九八〇年六月六日（星期五）下午三時四十五分或於同日同地點召開之股東週年常會終結或休會後，在香港干諾道中一一一號永安中心七樓舉行股東特別大會，以便討論，並如認爲適合通過下列議案作爲一特別議案：

將本公司之經營業務項目予以擴展，即緊隨公司組織章程第三節（nn）分節後，新增下列（oo）分節：

（oo）組織參予或幫助任何公司，商號或集團，以發展本公司之任何業務，并對其附屬公司或任何其他人仕或公司作貸項保證，或償還債項或任何承担。

承董事會命
總監督 郭琳弼謹啓

香港一九八〇年五月八日

附註：（一）凡有資格出席大會及投票之股東可委派代表出席及投票，所委派之代表須爲本公司之股東。倘股東爲一法團或有限公司始可委派非本公司之股東代表出席。
（二）代表委託書須於會議舉行前四十八小時送達本公司註册辦事處。

兆安財務

兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）

自動續期存款行情

期限	息率
三個月	14.00厘
六個月	14.00厘
一年	13.50厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

徵求存放舊文件雜物倉房，面積約一千呎，梗牆間隔，獨立門口，有意出租者，請覆本報信箱第125號。

招商承辦膳堂

浸會學院公開招標承辦膳堂，有意競投者需往訓導處領取表格及注意下列事項：①承辦者需有五年以上管理膳堂經驗，②獲得承辦者，需交保證金港幣五萬元正。截止投標日期爲五月卅一日正午十二時卅分。

香港浸會學院啓
九龍窩打老道224號

申請入英籍啓事

王敏（ROWENA WONG MUN）現住香港灣仔活道42號13樓6座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

香港福利價研究中心

招收會員

本研究中心爲非牟利機構，專門爲消費者謀購物福利，除研究市場上貨品品質及價格外，並免費郵寄消息給會員，提供價廉物美貨品之情報，務助會員獲得購物福利價之願望，節省開支，以減輕通貨膨脹之壓力。歡迎本港居民來信索取申請入會表格，附回郵信封即寄，會費低廉。

DR. TAN
233A PRINCE EDWARD RD., 1ST/F.
KOWLOON, HONG KONG

「剛古」信紙…
建立公司美好形象之直通橋樑！
（它只不過較普通紙略貴而已）

貴公司與客戶接觸，許多時都以書信作媒介，對於紙張選擇，至爲重要.
品質優良的商業信札紙張，能在顧客面前建立美好印象，增加信心，更可直接或間接地爲公司帶來生意.
英國剛古紙風行香港多年，是市面可以買到的最佳信札紙張；製作過程嚴謹，並獨有下列優點：

紙質堅挺結實，雖抹擦塗改而不損紙面光滑度；作爲商業信札紙張，高貴大方.

註册水印，每張A4信紙正中央均有剛古紙註册水印，確保至佳品質.

書寫打字，字字清晰，剛古紙結構精良，適合打字，書寫及各種印刷，字字清楚玲瓏.

閣下若指定「剛古紙」作爲貴公司之文件書信用紙，你不但獲得了至高品質的保證；更可使顧客相信貴公司組織完善，行政人員處事精明，足可信賴！

請即與閣下之印刷公司聯絡，索取紙辦，或致電近利洋行：5-635117-10何彼德先生洽.

conqueror laid 剛古紙 紙張會說話「剛古」添聲價

'Conqueror' & the chequered flag are trade-marks of Wiggins Teape Ltd.

永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

敬啓者：本銀行定於一九八〇年五月三十日（星期五）下午四時正在香港德輔道中二十二號本銀行四〇一室舉行第四十三屆股東年會，爲省覽一九七九年營業總結及董事局報告書並選舉董事與聘請核數師等事宜，屆時務請股東諸君賁臨指示一切幸勿吝玉爲荷。

再者：1. 凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲股東。
2. 本銀行股票由一九八〇年五月十七日起至五月三十日止期內暫停轉名過戶。

一九八〇年五月二日

承董事局命總經理郭志匡謹啓

永安銀行有限公司召開股東特別會議啓事

敬啓者：本銀行定於一九八〇年五月三十日（星期五）下午四時十五分（或接連股東年會後）在香港德輔道中二十二號本銀行四〇一室，舉行股東特別會議，討論下列事項，如無異議，則作爲普通議決案通過：

「擬將本銀行實收股本增加港幣伍佰萬員正，即增加股額伍萬股，每股港幣壹佰員正。擬由本公司公積金項下撥出港幣伍佰萬員正，作爲增加資本額之用，並發紅股伍萬股，每股作爲已收足股本港幣壹佰員正，凡在一九八〇年五月三十日已登記爲本公司之股東，其名下每佔拾股者得享受贈送紅股壹股，此項紅股每股應視爲本公司增加資本額，而非作爲入息。此項紅股將由一九八〇年一月一日起得與舊股同享股息，而在其他各方面，均與已發出之股份同等看待；但不能享受一九七九年度之股息，倘任何股東持有不足獲贈紅股壹股之零碎股份者，該等零碎股份，得由董事會委託永安銀行（代理人）有限公司在適當條件下，以信託方式將其售出，所得淨值，依照其所得之數額分派與原應享有該等零碎股份之各股東。」

除將有關事項當函分寄與股東諸君外，用特公告，敬請股東先生屆時賁臨指示一切是荷。

再者：凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲股東。

一九八〇年五月二日

承董事局命總經理郭志匡謹啓

九龍地方法院雜項案

一九八〇年第一三八宗

申請人：黃彭玉梅
答辯人：黃祥又名黃家祥又名黃家祥其最後通訊地址爲九龍上海街二百九十三號三樓。

啓者：上述申請人已入稟九龍地方法院申請下列事項
（一）有關答辯人黃禮延由申請人擁有撫養權
（二）答辯人需將兒可離港前往澳洲及
（三）而答辯人需支付本案之堂費

茲奉九龍地方法院副經歷司何汝河（MR. DEPUTY REGISTRAR HO YU HO OF KOWLOON DISTRICT COURT）諭令將本案之稟及申請人黃彭玉梅之稟已在一九八〇年四月十二日入稟法庭以下列方法送達上述答辯人作爲有效投遞：
（一）將上述文件張掛在九龍地方法院之佈告牌上
（二）刊登上述告示於本報一天

本案之審訊日期已定爲一九八〇年五月廿三日上午九時卅分在九龍地方法院審訊，如答辯人未能於上述時間出席聆訊，即法庭有權對此案作出缺席審訊。

入稟人之代表律師 潘煥球律師事務所 岑偉志

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）

山頂區分區計劃大綱草擬圖則第LH14/21B號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年五月十五日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH14/21C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八〇年四月二十五日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之山頂分區計劃大綱草擬圖第LH14/21B號之修訂項目附表。

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

Ⅰ．經在圖內示明之修訂項目：
（1）將「住宅用地」改爲「住宅用地（丙類）」。
（2）在圖則內標明「薄扶林郊野公園」。

Ⅱ．本圖註釋之修訂項目：
用一份修訂註釋附表取代原有之註釋。

本港新聞

男子騙取電子產品 涉及二百七十萬元 廿八間廠受騙追債已人去樓空

租用半間寫字樓以空頭期票付欵

（特訊）警方已接獲二十八家廠商投訴，追緝一名姓吳，三十歲男子，以便調查一宗據報以期票方式付欵，騙取二百七十萬元電子產品案件。

據消息指出：一名姓吳，三十歲男子，在三個月前，以三個月租約期，租入彌敦道七五〇號八樓八×三室，租用半間寫字樓，掛名萬利電子貿易公司，開始進行電子產品貿易。

該名男子，在半設半邊商行後，先後向本港多間電子廠先後購入電子零件，電子錶等產品，在每宗交易上，均以期票方式付欵，而期票期限，爲期一個月，該種手法，未引起任何廠家懷疑。

直至前日，部份期票到期兌現，廠家持期票，到銀行過戶時，發現期票不兌現，在退票情況下，廠家到彌敦道上址，找尋姓吳男子，進行理論，但到上址時，發覺已人去樓空。

廠家發現上當後，急忙報警。

由前日至昨日兩日之間，已先後有二十八家廠商，向警方投訴，據報涉及二百七十萬元，警方目前正搜集進一步資料，進行深入調查，並急欲會晤事件中姓吳男子。（合）

避免觀衆發生騷動時用作武器 市政局屬下體育館 不准攜帶樽罐進場

違例者罰欵五百及入獄一個月

（特訊）市政局昨日通過運動場附例之修訂案，禁止公衆攜帶樽裝及罐裝飲品進入市局轄下體育場館。

市局康樂事務委員會主席羅徵瑺議員在市局月會中，動議修訂一九八〇年公衆衞生及市政事務條例之運動場附例。

羅議員說：「修訂上述附例的目的，是禁止市民攜帶或藏有玻璃樽或金屬罐進入任何一間運動場，改善場館的保安措施。」

市政局發言人說，政府大球場入口處早已豎起禁止觀衆攜帶玻璃樽或金屬罐進場的告示牌，但是，由于這些告示牌沒有法定地位，市民不大理會。

發言人又說：「由于樽與罐可於觀衆發生騷動時用作拋擲武器，當局因此修訂法例，以達控制的目標，同時，公衆若有合作，明知故犯時，當局將有所依據，採取適當行動。」

至於市局轄下體育館之小食店，售賣飲品時，亦將只用紙或塑膠盛器。

違例者將被檢控，判處罰欵五百元，以及入獄一個月。

汽車會建駕駛學校 港九三教車會反對

指特快排期合併試考驗優待不公平 汽車會發言人謂室內駕駛外國流行

（特訊）港九三個教車會昨日聯合向運輸署建議，強烈反對興建駕駛學校，並籲請該署從新檢討參加室內駕駛訓練人士可獲得特快排期合併試考驗的優待，認爲那是不公平的。

不過，香港汽車會發言人却強調室內駕駛訓練學校所提供的課程，將會加強學車者的信心，提高技術，從而減少交通意外。

該會因此擬向政府申請在沙田撥地興建駕駛學校，並申請在該處舉行中期試考驗。

結果引起聯合香港島駕駛教師聯誼會，九龍駕駛教師公會，及新界駕駛教授商會，于昨日舉行聯席會議。該聯會除致函運輸署署長提出反對理由外，現正加緊籌備舉行港九同業大會，商討對策。

該會又認爲本港教車師傅積累多年駕駛經驗，灌輸學員適當駕駛技術，對適應香港繁忙交通環境，裨益甚大。因此若將教授駕駛職責，給予非職業人士担任，對本港今後的駕駛技術水準能否保持，該會表示懷疑。

此外，該會又指出，若運輸局批准汽車申請，在該校安排考驗中期試，則對其他學人士未免不很公平，而運輸署亦難脫偏袒之嫌。

該會並認爲在遙遠的郊區學習駕駛，對香港緊張繁忙生活，實在是浪費時間，除非是學車人士希冀該會能獲得運輸署特惠優待。

對現行室內駕駛特快排期考驗，該會亦表示強烈反對，認爲這個措施對一般未有參加室內駕駛人士而言，似有不公平。

該會指出：以室內駕駛訓練只能供給學員初步駕駛學識及駕駛理論，表示在室內汽車模型學習與實際道路駕駛有很大分別。

因此，該會認爲給予室內駕駛者特快排期考驗，只有加深學員學習駕駛壓力殊不適當。並指責參加者也許有以金錢換取特快排期之感。

該聯會更建議將一般參加合併試失敗而重新考驗時，應安排比較快期考試，起碼能與室內駕駛訓練者能獲得同等快期優待。

聯會更建議運輸署增聘呼員，將考驗排期縮短，使參加考驗人仕消除排期太長心理負担，在考驗時能獲致較佳成績。

另方面汽車會傳播部主任劉汝熹却表示：室內駕駛訓練在一般先進國家已十分流行，訓練課程內容完善，對提高學神的技術甚有大裨益。

對於有人認爲室內駕駛訓練會影響教車師傅的生意，劉氏表示不同意。他說：學車者有絕對的選擇權，他們的選擇一種對其更有效的學車方法，學習駕駛。

他續稱：在公平競爭下，教車師傅的技術亦相繼提高，加以室內駕駛訓練學校的全部課程只至中期試止，路試須由教車師傅指導，對教車師傅生意影響不大。

港傷殘人士赴日 參加運動競技賽

（港訊）由本港傷殘人士八人組成的運動源隊，將於本月十五日至二十日在日本參加日本傷殘人運動及競技賽。

本港隊伍由傷殘人士體協會長方心讓醫生率領，並定於明日上午九時由港出發。

康樂文化專員屈珩，將於該日在啟德機場主持出發授旗禮，將一面香港旗幟頒授與領隊方心讓醫生。

欺山莫欺水 在淺水灣游泳 一弄潮兒溺斃

（特訊）連日天氣酷熱，愛好游泳之青年，均湧向海灘暢游於碧海綠波中，昨日一名男子與數位好友，相約前往淺水灣游泳，在下午三時許，其一同前往之友好，發覺失去他的踪跡，遍尋不獲，於是急忙向警方報案，事後消防局派出蛙人，前往現場海上打撈，在經過十分鐘後，即將該男子救起，但已昏迷不醒，於是，召救傷車將之送往醫院救治，可惜被溺過久，於途院途中不治。

死者名趙國海廿五歲。（合）

律師陪同赴警察投訴科 五名馬伕投訴指稱 遭警員不禮貌對待 馬會職工會表支持

（特訊）上月底發生沙田馬伕與警員衝突事件，至昨日有新發展，五名馬伕由律師陪同下往警察投訴科投訴遭警務人員不禮貌對待。

同時，英皇御准香港賽馬會華人職工會昨晚召開記者招待會，表示對於因此事件而遭被控的兩位同事，予以精神及經濟上的支持。

據該會理事長林德如指出，昨日該會五名會員由律師陪同下到警察投訴科投訴，而另兩名同事則到警署報案，分別報稱被毆打及恐嚇。

然而，警方發言人昨晚只證實接到有關五人的投訴，至於報案事件，則表示查不到紀錄及未有所聞。（晴）

借用場地機構多 灣仔運動場旺市 學校可用五十天

（特訊）市政局康樂事務委員會主席羅徵瑺昨日表示：灣仔運動場全年開放，但舉行運動之季節約爲十月至五月間。在此段期間內有五十天是分配予教育司署，以供學校使用。

他又稱：在正常情況下，學校都希望在學季的星期一至六使用場地，自一九七九年十月一日至一九八〇年五月卅一日期間，共有一百三十天上述日子。故分配予教育司署使用的五十天，佔該署與香港學界體育協會可以使用場地時間百分之三十八。在本年三月的三十一日中，該場使用時間達二十八。

這間運動場每年有二百餘天上課日，爲何學校只獲准使用該場地五十天時，羅議員表示主要是由於其他機構亦需要使用該運動場。

他又稱：灣仔運動場的正常開放時間是上午八時至晚上九時。但維修期間及星期日則屬例外。維修期間的開放時間爲下午五時至晚上九時，而星期日則由早上八時起至下午五時止。惟若有所合理需要時，開放時間可獲延長。

一直以來，星期一及星期五的日間時間均作維修之用。但本年五月初安排已有所更變，維修工作改於訂用場地之間的合適時間進行，而此時間可以加入香港業餘體育協會，並可參加該會舉辦之比賽及於晚上時間使用灣仔運動場進行訓練。在康樂體育事務處協助下，青年運動員很可能在其學業的幾個月內使用灣仔運動場。

對運動有興趣之學生，除放學後外，而此段時間開放予該會所有會員使用。

灣仔運動場並無留給普通市民練習或試驗性質的安排。乃爲作訓練運動員參加國際比賽專用，但星期二及星期四的晚上則留予傷殘人士體育協會使用作訓練其運動員，以準備參加下月在荷蘭舉行的一九八〇年傷殘人士奧林匹克運動會。香港業餘體育協會亦經常於晚上時間訂用場地，作訓練之用。

華南華聯校友會 大會選下屆新員

週日中大同學會兼叙餐會

嶺南大學及華聯書院校友會，定本月十八日（星期日）正午十二時至二時半，假九龍佐敦道三百號聯興大厦五樓中山大學同學會叙餐，同時舉行大會，選舉下屆職員，該校校長王冠英博士，朱伯奇博士，該會顧問洪寶祥亦將參加。

該會籌備此次選舉大會，經推出籌委，業務棋，伍煥生，葉中生，謝禪業，葉啟，李敬武，王務展，李斯，謝紹洲，鄭松耀，曾紀雄，劉添，王瑜平，葉式鍛等爲改選委員，各校友如擬參加敘餐（餐費二十元）及會員大會，可與（一）葉盛校友（三一六二一六七七），（二）王鍵校友（三一四二八六七）接洽云。

旺角掃賭 捕廿三人

（港訊）警方昨晚在旺角進行一次掃蕩非法賭博行動中，拘捕二十三人涉嫌觸犯賭博條例。

昨晚約七時十分，旺角彌敦道山東街十八號四樓一層樓宇，並搜獲一賭具及四千元賭款。

十四名男子及九名女子在樓宇內被捕，一名五十二歲女子被控「開設非法賭檔」罪名，准以一萬元簽保外出，另一名五十歲女子被控「協助開設賭檔」罪名，准以五千元担保外出，其餘各人被控聚賭罪名，各准以五百元担保外出。

被捕人士將於今（星期三）日在北九龍法庭提堂。

節約能源報海設計 假名店街舉行展覽

（港訊）一項由維多利亞青年商會主辦，香港蜆殼有限公司贊助，名店街協辦的「節約能源海報設計展覽」，將於五月十七日（星期六）至二十三日在銅鑼灣名店街展覽會舉行，展出該會主辦的「節約能源海報設計比賽」的優勝作品。

該比賽爲維多利亞青年商會爲響應節約能源而舉辦，目的是提高市民對能源危機的認識和關注，展覽的開幕儀式，將於五月十七日下午三時，假座名店街舉行，並邀請政府新聞處宣傳事務科，總新聞主任袁金浩先生光臨致詞。

參加海報設計比賽的市民非常踴躍，參賽作品超過五百份，以各種別出心裁的設計表達「節約能約」這主題。

評判小組包括王無邪先生，施養德先生，靳棣強先生，楊懷偉先生等藝術及設計專才，香港蜆殼有限公司及維多利亞青年商會代表等，經細心評閱後，選出了十大超優勝作品，頒獎儀式亦將在開幕禮中舉行。

華僑日報五十五周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十五週年紀念慶典，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡眩洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又，各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，如非必要，亦一二句已足，不宜繁冗，至希切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組

（一）把環境新界輕便鐵路網，放在本港建設工作第一位，以疏導交通疏散市區過擠人口。（三千字）

（二）如何輔導勞動力，來集中生產，發展本港工業。（三千字）

婦女組

（一）有薪分娩假期，應迅速尋求合理解決。（二千字）

（二）的士高風氣及血腥桃色電影電視，影響青少年身心，應嚴加檢討。（二千字）

工人組

（一）迅速訂立工傷保險及賠償規例同時加，給各業工人安全操作。（二千字）

（二）住屋問題日益嚴重政府應撥地興建給各大工業機構指定作爲建設工人住屋之用。（二千字）

大專生組（包括F6，7）

（一）開發大嶼山以聯接港島新界同時增加旅遊，兩項建設應迅速進行。（二千字）

（二）大陸推行四化，對本港極有利，工商界應把握時機配合他來作商利發展。（二千字）

中學生組（中四以上）

（一）各中學應增設中六班以補學位不足並應增設職業學位。（一千五百字）

（二）兩大學位嚴重不足，五年夜大學課程應開辦。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）體魄運動應由幼年做起。（一千五百字）

高小生組（小四以上）

（一）我的老師（或父母親兄弟的親屬或朋友均可，但要寫出其特點）。（一千五百字）

（二）記一次愉快的郊遊。（一千字）

上述各項徵文，限至五月二十日截止，以郵戳爲憑：（一）請勿塡寫，（二）請勿一紙兩面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作捲叠式，以利拆閱（違反上述條件，恕不刊登）。（五）來稿寄香港荷李活道一二〇號華僑日報總社，編輯部收，信封面上註明，並請另紙寫明姓名，性別，年齡，地址，學歷或工作單位，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

小學生繪畫

題：（一）香港新界名勝寫生，（二）社會動態，（三）人物素描。

組別：分高小，初小，幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，每組優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月二十四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊，來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

BANK VACANCIES

An international banking institution invites applications for the following positions.

TELLERS (REF C/2/16)
Starting Salary : $1,810 per month
Qualifications : Minimum 5 passes including English in the Hong Kong School Certificate Examination
Experience : 4 years banking experience with at least 2 years working as a Teller
Working Location : Hong Kong, Kowloon or the New Territories

INTERNAL CLERKS/JUNIOR TELLERS (REF A/2/22)
Starting Salary : $1,460 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE; priority will be given to those with higher academic qualifications
Experience : 2 years working experience, or 1 year for applicants with matriculation standard
Working Location : Hong Kong, Kowloon or the New Territories

GENERAL CLERKS (REF B/2/22)
Starting Salary : $1,220 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE
Experience : Not required, but good typing skill would be an advantage
Working Location : Hong Kong or Kowloon

TYPISTS (REF T/2/16)
Starting Salary : $1,380 per month
Qualifications : 5 passes including English in the HKSCE
Experience : 2 – 3 years as a Typist operating an electric typewriter
Working Location : Hong Kong or Kowloon

The company provides comprehensive full time training and generous fringe benefits. Good career prospects are available to the right person. Higher salaries may be offered depending on qualifications and experience.

Applications should be submitted in writing quoting the above reference number and giving details of qualifications, experience and a telephone contact number to:

Manager Personnel
Wah Kiu Yat Po Box No. 89

地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

商業旺舖及住宅單位出售

官塘輔仁街旺舖連閣樓3500呎　售800萬
尖沙咀九龍中心萬餘呎連租約　售1120萬
葵涌和宜合道旺舖實用800呎　售220萬
高打老道萬基大廈旺舖7500呎　售1940萬
香港德付道西西源里地下940呎　售130萬
堅尼地道70號珀苑1732呎連車位　售249萬
田灣石排灣道1100呎低層　售30萬
接洽處：中南銀行信託有限公司
電話5—234782

山頂 高級洋樓出售
二仟五百餘呎
每呎只售1,280元
即可入伙，連有蓋車房
電話：H633129・630391

（一）屯門工廠樓全幢平售。
（二）上葵涌及荃灣區工廠地二萬方尺及五萬方尺出售
有意者請電K 945830王洽
掮者請免

洋樓寫字樓工廠租售
鑒基大樓　西環皇后街46A 一樓商業3800呎　租 16,000元　售 2,000,000元
二樓住宅出售　售 270,000元
金基大樓　大角咀杉樹街2-16號舖位特平租售 酒樓二萬尺租售
寶輝大廈　跑馬地毓秀街10—16號 洋樓，出租
萬昌工廠　長沙灣青山道532號地下5千至一萬呎出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

旺舖租售
荃灣沙咀道40—50號榮豐工業大厦15、16、17、18、19、20、21、22號地下舖位。面向沙咀道，相連八間全無阻隔，面闊43呎樓高19呎6吋可分間出租。短期租約，特別廉宜。
鴻德地產代理
電話：K929646　K939858

官塘大型廠房出租
每呎一元八角
位於官塘區大型廠房多層招租（每層16,500呎），地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。
有意請電3—679974洽

旺角孖舖連閣租
合銀行・餐廳・五金行業
請電話3-302371洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

特大旺舖租售
大角咀通洲街71地下向太子道
地下連一樓二千餘尺
合各行業
電話：日3-923594　夜3-386595
知租：大角咀洋松街71永興隆五金引看

官塘地下招租
興業街四號地下約7,500呎樓高15呎適合陳列室貨倉空運汽車等各業近碼頭及地鐵站四通八達地點一流
電5-439497　5-458125陳先生洽或管理處林君引看

誠租廠房
約4000至5000呎負荷150磅
樓高拾呎半、五金廠用
電5—439592洽

商業一台大把嘢聽

紅線女特輯

星期三下午四時
「空中俱樂部」播出
內容：
● 訪問紅線女
● 透露紅線女近年生活狀況
● 本港粵劇名伶暢談觀感

商業電台
864 千週

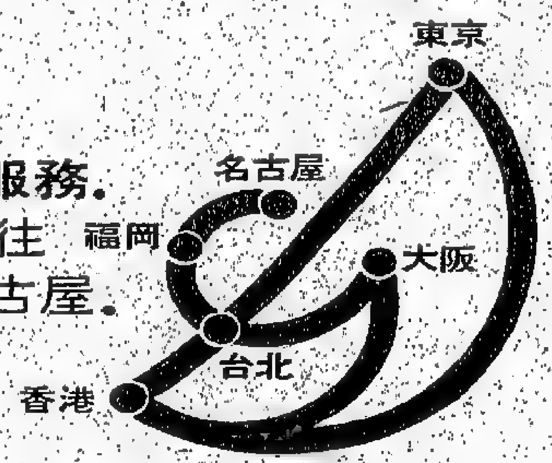
今日國泰
增添另一架747珍寶客機
服務更進一步

由今日起，國泰機隊擁有兩架747珍寶客機，十架超級三星客機及兩架707客機。

國泰配備勞斯萊斯引擎，一向以寧靜安穩稱著的廣體客機，班次更加頻密、服務更進一步。

往日本
國泰比其他航空公司提供更多廣體客機服務。

每週39班機：每日三班往東京，兩班往大阪，每週四班往福岡，其中三班續飛名古屋。全部採用747珍寶客機或超級三星客機。



往台北
國泰比其他航空公司提供更多廣體客機服務。

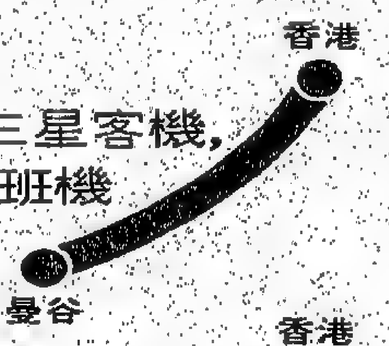
每週32班機：747珍寶客機及超級三星客機服務。每日上、下午最少有四班機飛台北。

往馬尼拉
國泰提供每日最早抵埗班機。

每日上、下午均有班機飛馬尼拉。上午班機抵埗時間比其他航空公司更早。下午班機則獨家採用747珍寶客機或超級三星客機。

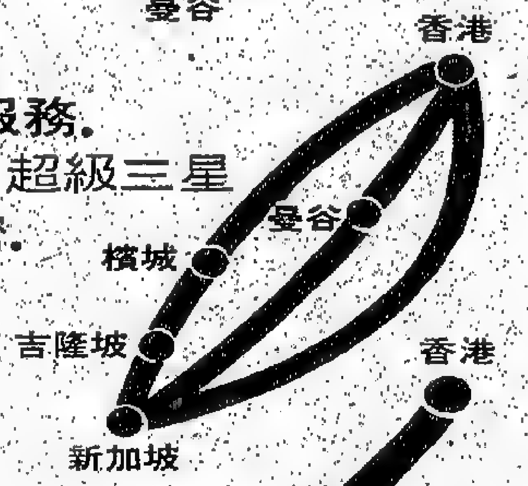
往曼谷
國泰班次最頻密。

每週25班機：廿一班747珍寶客機及超級三星客機，另有四班707客機服務。每日上、下午最少有三班機飛曼谷。



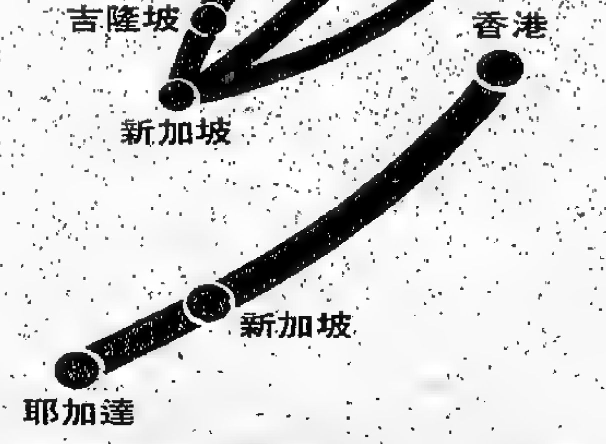
往新加坡
國泰比其他航空公司提供更多廣體客機服務。

每週22班機：十八班747珍寶客機及超級三星客機，另有四班707客機服務，班次最頻密。



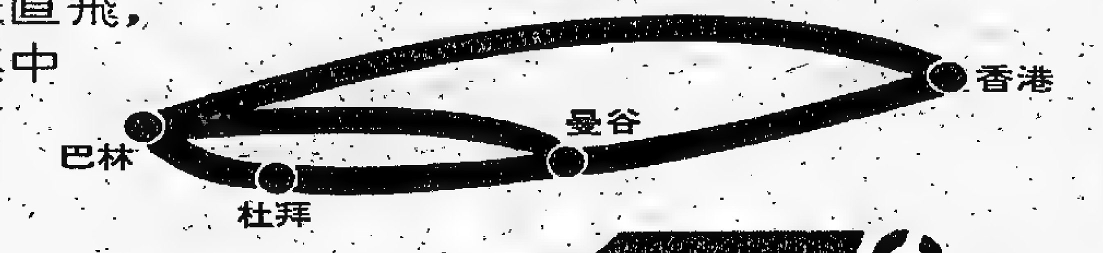
往耶加達
國泰獨有747珍寶客機服務。

每週7班機：五班747珍寶客機及兩班超級三星客機飛耶加達。



往巴林
國泰班次更頻密。

每週7班機：三班直飛，四班經曼谷飛巴林，其中兩班續飛杜拜。國泰有更多班機及更多直航班機服務。



訂位請詢各大旅行社或國泰：5-640123（24小時服務）

今日國泰 倍適君意

國泰航空公司
太古集團

CATHAY PACIFIC

HKG 5706

歐美旅遊特輯

暑假遊歐陸最合時宜 翡翠歐洲團經驗豐富

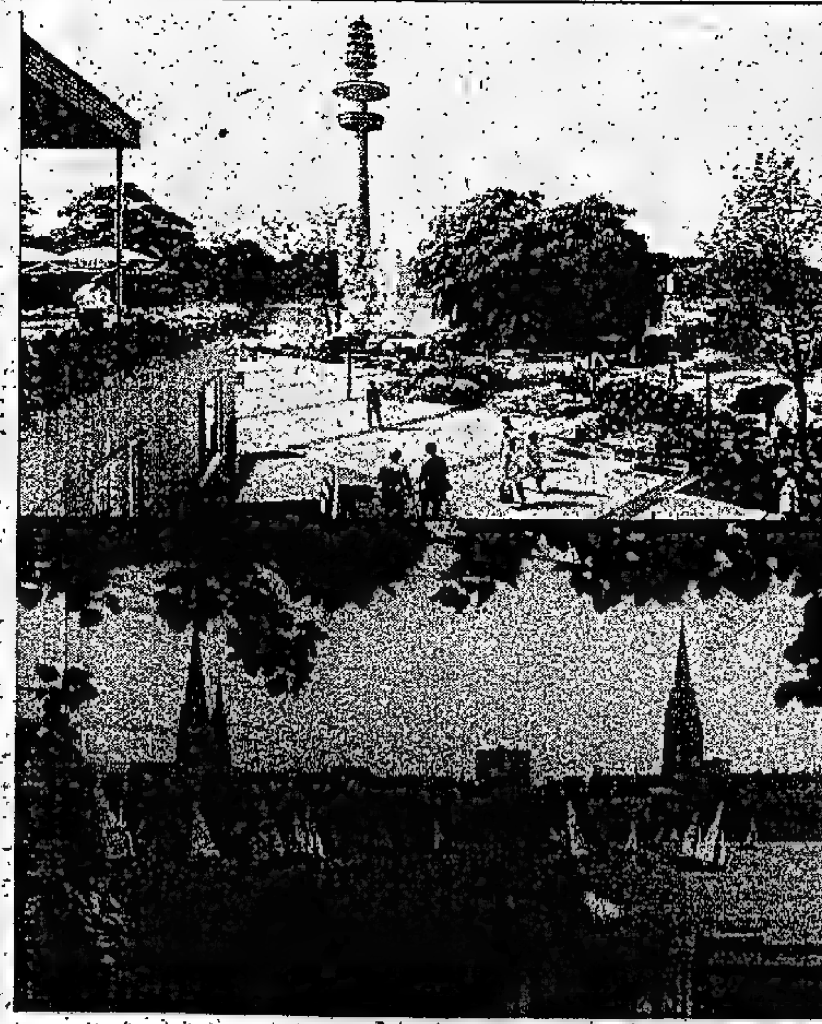
李廣豪先生

翡翠旅行社一向以歐洲團為專綫，過去七年來不但積累了豐富的經驗，又在英國倫敦及其他四大城市以及荷蘭阿姆斯特丹等地設有分公司，對歐洲團的安排更為週到。所以參加翡翠歐洲遊覽團的人數越來越多。正如該公司經理李廣豪先生所指出一樣，去年度參加翡翠歐遊團者比前年度增加達百份之三十，今年雖因經營歐遊團的同業增多及經濟衰退影響，但預料仍有百份之十五以上增長率。李先生又解釋說：雖然今年歐洲團團費比去年增加約百份之二十，主要是因燃油加價後影響機票及地面費用漲價，加上港幣與歐洲貨幣對換率的降低所致。而實際上歐洲一般生活指數僅上昇百份之十一至十二左右。由於歐洲是西方文化的搖籃，其歷史、藝術、風土、人情在多元化民族的基礎下得以發揚光大，顯得多姿多采。例如英大老大帝國的高雅保守氣派、法國浪漫自我的存在氣息、義大利西班牙熱情爽朗、拉丁性格、德國奧地利嚴謹踏實作風，瑞士純樸友善民風，荷蘭自由在個人享受主義，構成歐洲人的精神領域及輝煌的現實生活。加上歐洲古蹟遍佈，風景絕佳，多元文化，科技發達，不但可以心胸舒暢，更可以增廣見聞，故歐洲綫每年增加的人數都十分穩定。

李先生又指出，參加歐洲團者以往多以四十歲以上的中年人為主，近年來已有改變，以三十五歲以上的青年中及中年人佔了大多數，而團員之中不乏二十多歲的青年學生、文員、教師、工務員等，可見港人收入大大提高，旅遊風氣漸漸養成。同時再次歐遊的人仕也越來越多，約佔四份之一，而首次歐遊的人仕約佔四份之三。為配合此市場需要，今年歐遊團在行程策劃上已有創新表現，例如精選旅遊地點，縮短遊覽日數，減低團費成本，迎合大衆化需要，特為初次歐遊人仕編排以中歐各國為主的旅程，分十四天及二十天兩程，二十天行程遍及英國、法國、瑞士、奧地利、義大利、德國、荷蘭、比利時等國。又為再次歐遊人仕增加南歐新行程，包括法國之尼斯、波多羅、西班牙之巴塞羅納、賭國摩納哥之蒙地卡羅、馬德里、布哥斯等地，令人耳目一新。而英國、法國、瑞士、德國、荷蘭、比利時等地仍在旅程之內，全程亦是二十天。翡翠歐洲團的另一個特色是除了華籍領隊由香港隨團出發隨團返港之外，在歐洲的導遊也是華籍，通曉粵語、潮語及國語，沿途悉心照顧，絕無語言隔膜。沿途所選用酒店均是四星級一流大酒店，距近市中心，全部有私人浴室設備。又膳食安排以中菜及當地特色為主，且是每日包三餐（首兩天及最後一天在倫敦為方便採親購物，安排略有不同），並有適當自由活動時間。所採用航空公司是英航，遊程完畢可在倫敦繼續停留，機票期限為三十天。

最後李先生以其個人寶貴經驗向初次參加歐遊人仕提供下列意見，以便有適當心理準備，可使旅途更愉快。一是在選擇歐遊團時應先考慮本身假期長短及經濟能力，切勿貪價錢平，因為有些旅行團定價廉，但許多午餐或晚餐需自費，所用酒店也較次級，甚至無浴室設備。選擇信譽好，經驗足的旅行社尤為重要，切莫盲目信任廣告宣傳，最好先聽取參加歐遊團的親友意見，最後才作決定。二是歐洲地大物博，一般歐遊團都會遊覽多個國家，各國風土人情顯著不同，而且行車時間也較長，沿途所見，除天然風景之外，古舊建築物較多，新型建築物除大城市之外甚少見到。三是膳食方面，雖然盡量安排中菜，但地道菜式及西餐仍佔了一半，而且口味方面必未適合香港人。四是沿途天氣變化甚大，大致上會經歷熱帶，亞熱帶及寒帶氣候。在義大利西班牙可以游泳，在瑞士可以滑雪。五是語言方面較為複雜，英語只在一兩個國家通用，貨幣兌換各國不同，故領隊責任更為重要。

最後李先生表示翡翠歐遊團已不限於暑假出發，已推廣至冬季出發。該公司四年前開始辦冬季歐遊團，成績十分理想，去年冬季參加人數會加一倍。



德國漢堡風光，上圖乃市中心公園，下圖乃港口一景。

Peninsula Tours Peninsula Tours

1980

半島高級遊覽團

規模最大、旅程遍佈世界、出國旅遊最可靠

暑假赴各地遊覽 報名從速

出外旅遊，免選錯地，半島提供旅遊貼士

愛好旅遊是人類的天性，……世界觀光，乃人生一大樂事。其實世界上各地有各地的風光特色，例如：1凡要遊公司購物……不開歐洲及日本，半島歐洲團絕不採用……內陸交通全部乘搭飛機，歐洲及日本旅遊，精選各地名勝古蹟，有充份時間購物。2美國西部是暑遊的好地方，東岸之加拿……世界建築物……之大城市，半島遊覽團在……三晚，迪斯尼樂園住宿兩晚，拉斯維加斯住宿兩晚。3非洲野獸最多，乘遊覽車到動物保護區遊覽，是找刺激最佳的地方。4東南亞是世界最多寺院集中地。5香港夏天，澳紐是冬天，情懷炎熱最佳好去處，半島旅程並包括有西部天堂之稱之柏斯市。6南美洲是最多古蹟的地方。7閣下曾周遊列國，最佳渡假勝地是到加勒比海。8您坐過協調式超音速飛機未，飛行速度比747珍寶客機快一倍，享受人生，請即參加半島環遊世界旅行遊。……團所採用之酒店，極盡豪華，的正不同凡响。

斯里蘭卡
九天高級遊 $4,250
五月17,31日 六月14,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

印尼峇里島
九天高級遊 $4,950
五月10,24日 六月7,21日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

印尼星加坡
七天高級遊 $3,950
五月4,11,18,25日 六月1,8,15,22,29日 七月6,13,20,27日 八月3,10,17,24,31日

馬星菲（酬賓）
十天豪華遊 $3,580
五月7,14,21,28日 六月4,11,18,25日 七月2,9,16,23,26,30日 八月2,6,9,13,20,27日

泰國星加坡
六天高級遊 $2,950
五月4,11,18,25日 六月1,8,15,22,29日 七月6,13,20,27日 八月3,10,17,24日

菲律賓（碧瑤）
五/七天高級遊 $2,350
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

台灣環島
九天高級遊 $2,350
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

台灣環島（酬賓）
九天豪華遊 $1,980
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

台灣六福村
七天豪華遊 $1,880
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

泰馬星（酬賓）
十天豪華遊 $3,580
五月4,18日 六月1,15,29日 七月13,23,30日 八月6,17,31日

泰馬星
十天高級遊 $4,350
五月11,25日 六月8,22日 七月6,20,27,30日 八月3,10,24日

馬星（酬賓）
七天豪華遊 $2,980
五月7,21日 六月4,18日 七月2,16,26日 八月9,20日

馬星
七天高級遊 $3,650
五月14,28日 六月11,25日 七月9,23,30日 八月2,6,13,27日

曼谷芭堤雅
五天酬賓團 $1,950
七天酬賓團 $2,350
五月4,11,18,25日 六月1,8,15,22,29日 七月6,13,20,22,27,29日 八月3,5,10,12,17,19,24日

泰國清邁
曼谷五天高級遊 $2,350
七天高級遊 $2,850
五月4,11,18,25日 六月1,8,15,22,29日 七月6,13,20,27,29日 八月3,5,10,12,17,24日

芭堤雅假期
五天豪華遊 $1,950
五月4,11,18,25日 六月1,8,15,22,29日 七月6,13,20,27日 八月3,10,17,24日

韓國濟州島
四天高級遊 $2,150
七天高級遊 $2,950
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

日本北海道
七天酬賓團 $3,650
七天高級遊 $4,550
五月4,11,18,25日 六月1,8,15,22,29日 七月6,13,20,27日 八月3,10,17,24日

日本本州
七天高級遊 $3,650
五月3,10,17,24,31日 六月1,7,14,21,28日 七月5,12,13,19,26,27日 八月2,3,9,10,16,23,24日

日本本州（酬賓）
七天豪華遊 $3,280
五月3,10,17,24,31日 六月1,7,14,21,28日 七月5,12,13,19,26,27日 八月2,3,9,10,16,23,24日

鹿兒島九州
七天高級遊 $3,650
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

南北九州（酬賓）
七天豪華遊 $3,280
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

全日本鹿兒島
九州本州九天 $4,550
五月10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,23,26,29日 八月2,9,16,23,30日

日本韓國
九天高級遊 $4,550
五月3,10,17,24,31日 六月1,7,14,21,28日 七月5,12,13,19,26日 八月2,9,16,23,24日

九州韓國東京
九天高級遊 $4,550
五月10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,23,26,29日 八月2,9,16,23,30日

日韓（酬賓）
七天豪華遊 $2,980
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

日本富士山
五天豪華遊 $2,590
五月5,12,19,26日 六月2,9,16,23,30日 七月7,14,21,28日 八月4,11,18,25日

美加西岸
十四天高級遊 $9,350
五月10,24日 六月14,28日 七月12,19,24,28日 八月2,7,12,19,23,30日

美加西岸（酬賓）
十四天豪華遊 $7,950
五月10,24日 六月14,28日 七月12,19,24,28日 八月2,7,12,16,19,23日

美國西部精選
十四天豪華遊 $7,950
五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

全美加東西岸
廿三天高級遊 $16,950
五月10,24日 六月14,28日 七月12,19,24,28日 八月2,7,12,19,23,30日

美加東西岸
十四天高級遊 $13,950
七月19,26日 八月2,16日

關島夏威夷
十天高級遊 $7,950
五月10,24日 六月7,21日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

夏威夷群島
八天高級遊 $5,950
五月10,24日 六月7,21日 七月12,19,26日 八月2,9,16,23日

關島班丹島
七天高級遊 $4,950
五月10,17,24,31日 六月7,14,21,28日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

三藩市羅省假期
十天探親渡假 $4,950
七月18,28日 八月5,12,19,26日
（包括來回機票及十天住宿，免費簽証，專人領隊）

環遊世界
廿八天高級遊 $27,500
1980年七月20,27日及八月3日出發
廿八天最完美環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，加欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊帶領，盡善盡美。名額有限，額滿即止。

百慕達加勒比海
十四天高級遊 $14,950
五月17,31日 六月14,28日 七月12,19,26日 八月2,9,16,23日

北歐芬蘭冰島
十八天高級遊 $16,950
六月7,21日 七月12,19,26日 八月2,9,16日 九月9,20日

歐洲西班牙
二十天高級遊 $16,950
五月16,30日 六月13,27日 七月18,25日 八月1,8,22日

澳紐西澳洲
十八天高級遊 $15,950
六月7,21日 七月12,19,26日 八月6,9,16日 九月6,20日

澳洲黃金海岸
九天高級遊 $6,950
五月3,17日 六月7,21日 七月5,12,19,26日 八月2,9,16,23,30日

東南非洲
十四天高級遊 $14,950
五月11,25日 六月15,29日 七月13,20,27日 八月3,10,17日

中南美洲
廿四天高級遊 $23,500
七月26日 八月9日 九月20日 十月18日

英國倫敦假期
十天探親渡假 $5,950
七月19,26日 八月2,9,16,23日
（包括來回機票及十天住宿，免費簽証，專人領隊）

半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室 電話：3-694951-0 十線
分行：香港德輔道中其昌人壽大廈七樓 電話：5-249201-5 五線 5-256211-5 五線

新航歐洲假期

搜羅十二個國家、廿八個大城市的精萃泡製成四個風味特出的旅行團。

歐洲十六天觀覽渡假團：行程遍及羅馬、比薩、佛羅倫斯、琉森、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、倫敦等六國八大城市。8490元

歐洲十八天博覽渡假團：行程遍及羅馬、佛羅倫斯、比薩、尼斯、蒙地卡羅、巴塞隆那、馬德里、巴黎、倫敦等五國十一大城市。9490元

歐洲廿一天博覽渡假團：行程遍及羅馬、佛羅倫斯、威尼斯、因斯布魯克、琉森、法蘭克福、阿姆斯特丹、巴黎、倫敦等十四大城市。10380元

歐洲廿三天特選渡假團：行程遍及羅馬、杜勃羅夫尼克、維也納、紐倫堡、法蘭克福、阿姆斯特丹、巴黎、倫敦等十國十二大城市。13480元

新航歐洲假期特點：
- 各團由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
- 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
- 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
- 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
- 代辦一切入境簽証。

精美行程表備索，請填下列表格。

「新航歐洲假期」精美行程表
姓名：________ 地址：________
請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

WKYP 801

詳情請電各大旅行社或
新航歐洲假期熱線電話：5-263181

新加坡航空公司

新航美洲假期

美洲西岸九天探親團$4,989
美洲西岸十天豪華團$6,289
美洲西岸、夏威夷列島十四天豪華團$7,689
美洲東岸十天豪華團$7,989
美洲東西岸十七天豪華團$10,989
美洲東西岸及夏威夷列島二十一天超級豪華團$12,989

新航美洲假期特點：
- 乘搭新加坡航空公司超級珍寶747B豪華噴射客機。
- 住宿於總統、假日、希爾頓及喜來登各大酒店。
- 回程可自由逗留，機票為期120天，更可經歐洲環遊世界回港。

精美行程表備索，詳情請詢新加坡航空公司或各大旅行社。
出發日期：5月7,21,31日。6月4,11,14,18,28日。

新航夏威夷'80

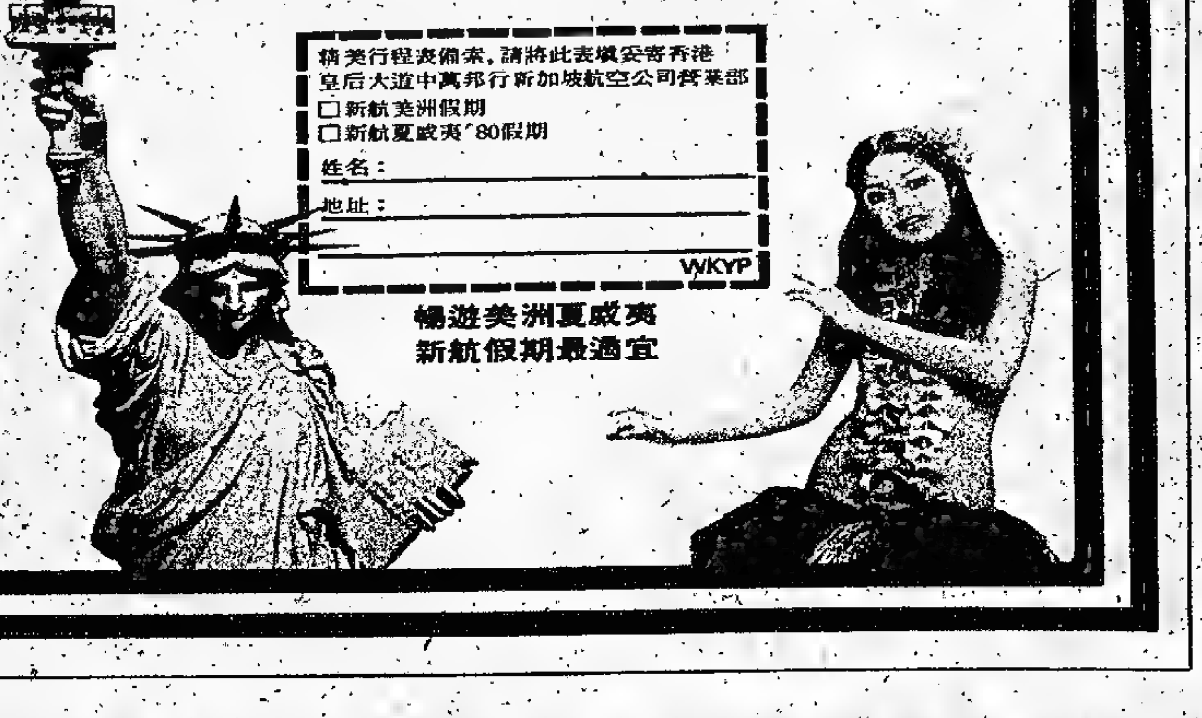
7天假期
渡假逍遙遊$3,490逢三、四、六、及日出發
列島聯遊$4,490逢星期六出發

新航夏威夷假期特點：
- 全程乘搭新加坡航空公司超級珍寶747B豪華噴射客機直飛檀香山（不停站及不需轉機）
- 本團是五晚住宿在威基基海灘富麗堂皇之夏威夷總統大酒店。
- 每團不論人數多寡，保證依期出發並請專人領隊。
- 本團增設羅曼蒂克蜜月歡樂遊（專為新婚夫婦而設）

精美行程表備索，詳情請詢新加坡航空公司或各大旅行社。
出發日期：5月3,10,17,24,31日。6月7,14,21,28日。

新航美洲假期及新航夏威夷假期
查詢電話：3-697215

新加坡航空公司



精美行程表備索，請將此表填妥寄香港皇后大道中萬邦行新加坡航空公司營業部
□新航美洲假期
□新航夏威夷'80假期
姓名：
地址：
WKYP

暢遊美洲夏威夷
新航假期最適宜

多逛幾處，多遊幾遍，不用多花金錢。

不限里數特廉套票
縱橫英國任逍遙

- 英國鐵路通行套票：憑此套票可隨意乘搭英國鐵路的火車遍遊英國，通行無阻。有效日期由八天至一個月，不限乘搭次數，不限里程。廿五歲以下青年及兒童更可獲折扣優待。
- '英國鐵路'海上通行套票：價錢特廉，持票人可選擇由英國來往愛爾蘭及歐洲大陸各種渡輪服務。
- '倫敦逍遙遊'地鐵巴士套票：無限次數乘搭倫敦地下鐵路及別具風格的通頂"紅巴士"暢遊倫敦，有效期爲兩週。

請向各大旅行社或英迅達有限公司查詢詳情，歡迎索閱免費說明書。

英迅達有限公司
港島辦事處：
高士打道42—46號捷利大厦501室
電話：5-283416
九龍辦事處：：
尖沙咀星光行823室 電話：3-678780

美國之行

我心在三藩市

（一）

·方翎·

「假如你到三藩市，記得在頭上戴些花……」這一首歌是寫三藩市的，還有一首歌叫「我把心留在三藩市」，也是讚美這個一直被華人稱爲「舊金山」的城市，這個城市究竟有甚麼了不起，爲甚麼歌者均爭相用妙韻美詞去頌揚它？它的魅力是甚麼？

× × ×

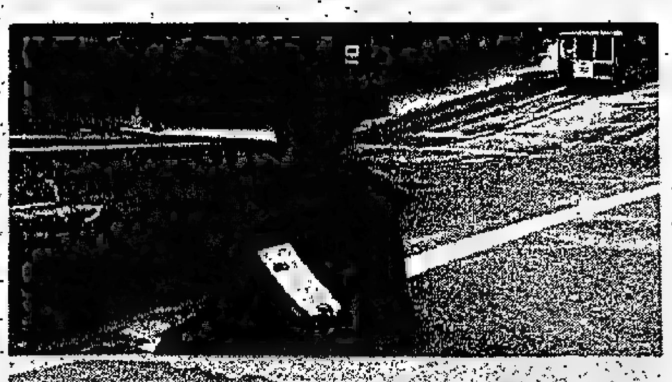
如果要尋找答案，非得親身去體驗不行，因爲三藩市那種令人振奮的感覺，還有那清新的空氣、爽颯的清風、金門大橋、海灣大橋、斜波的纜車、維多利亞式的富人住宅、美麗的海灣、街上的花檔，不是你自己親自去接觸、去感受，根本就不能瞭解到這個城市之魅力，竟是美麗如斯，令人迷醉。

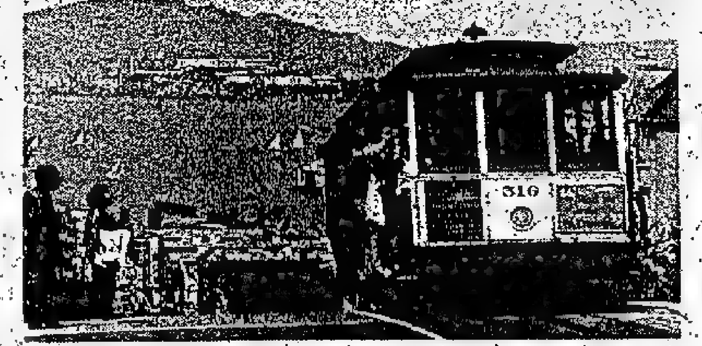
三藩市很小，尤其是其市區，更小，我在三藩市五天，大致上已經認得了路。在這個海外華人最多的外國城市，就算你連幾句蹩腳英文也不懂，也不要緊，因爲三藩市碰口碰面都是華人，你懂廣東話，或台山話，或懂捲起舌頭說國語，行了，你可以在三藩市旅遊，甚至是長期生活下去。

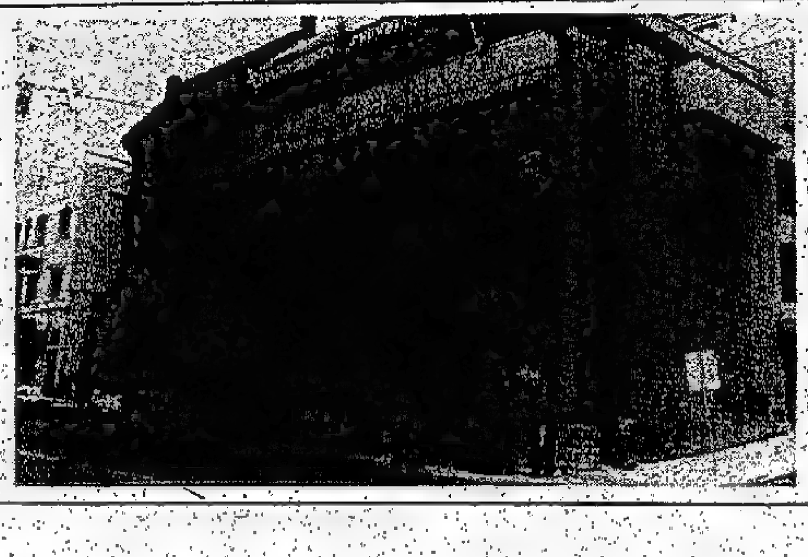
「這是個沒有廢氣的城市。」旅遊巴士司機很驕傲的對我們說：「三藩市是一個商業城市，不是如洛杉磯般的工業城市，所以這兒沒有工廠噴出來的廢氣；假如你們看見烟霧，不用說，那一定是失火所致。」司機的話有沒有誇張？就我數天觀察所見，他說是不折不扣的實話。

三藩市是個半島，三面環水，多山，最高的是大衛滋山，高九百二十五呎，因爲山多的關係，三藩市有很多陡斜的道路，一拔一拔，峯巒起伏，別饒趣味。三藩市的一種交通工具——纜車，既解決了交通問題，也成了該市的特色。

很多人誤把三藩市的纜車稱爲電車，其實兩者截然不同，電車不能上坡，纜車的長處就是上坡，祇是兩者外型相像，才引起混淆。三藩市的鬧市就剛巧就是斜坡集中的地區，所以纜車所扮演的角色，頗爲吃重。纜車收費五角（折合港幣是二元五角），初到三藩市者，鮮有不一試坐纜車的好滋味。車廂內分兩格，內部間格跟本港電車的下層相似，祇是纜車的前一格車廂不作密封，上下車的梯旁設有直豎的扶手，乘客可以抓緊鐵條，把大半個身子露出車廂外，這種設計的最主要目的是容納更多乘客，纜車的速度不快，行車平穩，如此載客也不生危險。







三藩市古色古香的岡州會館

纜車的車頭是固定的，所以車到總站後，掌車的要下車將車子推一個三百六十度的大彎，麻煩，雖然在外人看來此舉頗麻煩，但當地人樂此不疲。纜車每次大兜彎，總引來遊客駐足觀賞，這大概是三藩市至今仍保存這種古老交通工具的原因。

三藩市的纜車是於一八七三年由夏利廸（HALLIDIE）所發明，現時的纜車路綫有三條，是：包華街及美臣街綫、加州街綫，以及包華及希特綫。

組合保安系統 航空公司合用

英國一家製造商推出一種組合的乘客檢查站、行李過磅與保安X射綫屏幕顯示系統，以取代一般的航空公司檢查櫃枱，它的優點是在提供有讀數的電子磅量結果之際，同時進行X射綫保安檢查。

這套「X三〇」系統的組成部份包括了一個主要的檢查、過磅台、X射綫室，一具觀察器和X射綫室控制枱。應用這種系統以後，只需一名航空公司職員，便可以用一具TV檢察器去控制若干個乘客檢查點。

乘客的行李會放在該系統的檢查間隔內，接着關上門，而行李箱內部情形會即時顯現在一具五二〇毫米的電視監察器上。它的誘影機具有一個長短鏡、搖鏡與傾斜設備，故此能夠對行李箱內任何一部份作近距離檢視。

同一時間裡，行李箱的重量又顯示於檢查員的櫃枱上。該系統可容納的最高行李重量爲九九．九九公斤，行李體積最大爲九〇〇乘六〇〇乘三五〇毫米。行李被測定合格之後，櫃枱人員按動一個掣鈕把閘隔門打開，行李便會納入機場的主要運輸帶去。

香港的街邊小販，多用手推車載貨擺賣，但三藩市的華裔小販，還擠汽車停在路旁做生意。

遊客必乘的古老纜車

這三條纜綫是在市中心，對纜車有興趣的遊客可以到在華盛頓街及美臣街交界的纜車博物館一遊，那兒珍藏自一八七三年時最古老的纜車，還有各類比較特別的纜車展出。

爲甚麼這種古老的交通工具，仍然被自詡爲最先進的美國人所接受？無他，鬧市的單位甚少之故，與其自己駕車要受泊無位之苦，還不如花數角錢搭纜車來得悠然，加上三藩市的市中心很小，乘搭纜車也不費時，在各種環境因素影響下，這種可稱爲「古物」的交通工具才得以保存。

「我把心留在三藩市」，今天若有人問我對四月廿六日的美國之行的感受，我一定會作上述的回答。我把心留在馬尼拉是因爲菲律賓航空公司的熱誠招待，令人感激。四月廿六日我和本港另一個記者由港赴菲的一刻起，在馬尼拉兩天跟亞洲區其他記者會合後轉赴三藩市，至由三藩市返回本港止的一段前後十天的旅程，多蒙照料，得在這裏向菲航再三道謝，謝謝你，菲律賓航空公司。（未完）

新航假期遊美洲抽獎

由新加坡航空公司、名店街、食街聯合舉辦之新航假期遊美洲，於日昨圓滿結束，並在名店街舉行抽獎，頭、二、三獎分別由新加坡航空出總值超過二萬五千元之美洲東西岸及夏威夷豪華遊覽團四位，並有多項名貴獎品由飲食中心有限公司送出，新航代表洪棉薇小姐主持抽獎。

查新航假期遊美洲，由三月十五日至四月二十一日舉行，凡惠顧名店街及食街滿三十元，均有機會免費乘新航遊美國，今次參加者異常踴躍，總共收到參加表格逾二十八萬份。

歐美旅遊特輯

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

乘搭加航，原機載您直飛加拿大

加航客機由香港起飛，只在東京加添燃料，立即直飛加拿大溫哥華.

閣下由踏進加航機艙的一刻開始，大可以安坐在舒適的座椅上，親身體驗到加航無微不至的親善服務，由香港直抵溫哥華.

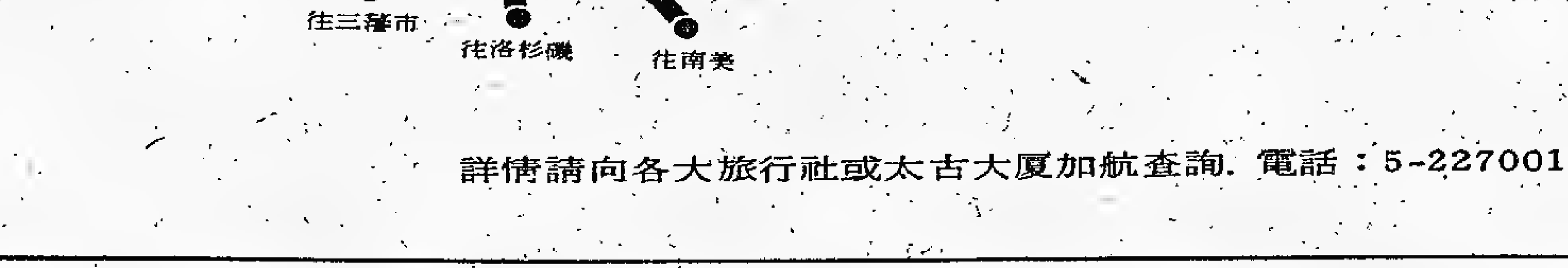
加航在這東方航綫，不斷往來自己的家鄉，受到各地旅遊人士的稱許，享譽達三十年之久.閣下抵埗之後，可選乘加航國內班機飛往加拿大各城市，更可以取道前往美國或歐洲各地，極爲方便.

此外，加航獨有的「皇后客座式服務」，侍奉慇懃，享受豪華，但却無需多花額外機票費用，令您有一個愉快難忘的旅程.

皇后客座式的機位與一般機位不同，在獨立的機艙內，閣下可以免費享用各國美酒佳釀，或一嚐惹人垂涎的精美食物，機艙內更有電影、音樂及睡枕等設備，任君舒展.

下次閣下旅行，只要付出經濟客位機票費用，就能夠享受與衆不同的空中享受，何樂而不爲？選乘加航客機，體驗我們獨有之「皇后客座式服務」，一定令您稱心滿意！

與我同行好感受.



CP Air 加航

詳情請向各大旅行社或太古大厦加航查詢. 電話：5-227001.

西北美加精華遊

參加西北美加精華遊，節目精采，安排妥善，豐富早餐，中式膳食，住宿一流，全程除有特派華籍專員帶領外，並由當地華籍導遊負責介紹名勝風光。

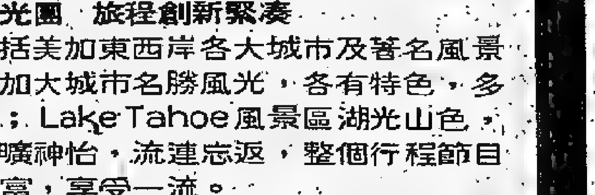
出發日期：5/3 5/12 5/19 5/26 6/9 6/23 6/30

6天	9天	11天	13天	18天
$5595	$6295	$6795	$8395	$11995

特約探親團 觀光探親並重 一切安排妥善
參觀夏威夷、美加西岸各大城市，及別具小鎮情調、賭場林立的RENO利莱市。觀光行程完後，可轉飛東岸、西岸或中部探親，或經商，行程長短悉隨尊便，一切安排方便妥善。

精選觀光團 旅程創新緊湊
行程包括美加東西岸各大城市及著名風景區。美加大城市名勝風光，各有特色，多姿多采；Lake Tahoe風景區湖光山色，令你心曠神怡，流連忘返，整個行程節目精采豐富，享受一流。

西北航空公司 Tel: 5-243061



西北美加精華遊特約旅行社

雅達旅運有限公司	5—237171
吉時吉旅行社（香港）有限公司	3—694971
歐亞旅行社	5—434171
均輝旅運有限公司	3—670021
喜利旅運有限公司	5—456011
太古旅遊	5—265874
泰昇行旅運有限公司	5—212378
世界旅行社	3—698321
華林旅遊有限公司	5—223158
鐵行旅遊	5—266271
見聞會社	5—265133

Highlight Tours 精華遊

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

歐美旅遊特輯

英國鐵路通行套票 價廉方便暢遊各地

・夏利・

近年來，本港掀起了一片歐遊熱，據內行人表示，歐遊團每年人數的增長率達百份之十五左右，而大多數的歐遊團又以倫敦爲最後一站，方便旅客逗留探親或購物，只可繼續遊覽倫敦以外的風景名勝。另一方面，由香港往英國留學或公幹的人士也越來越多，據英國旅遊局發表的數字顯示，估計今年度會有四萬五千香港人往英國旅遊探親或留學，其中四份之三會停留倫敦，又超過二萬人是，以個人身份前往，他們也喜歡在假期或公幹後，抽空瀏覽歐陸風光。爲方便上列各類人士能以低廉代價暢遊英國，本港英迅達有限公司特別推介「英國鐵路」通行套票及「倫敦消遙遊」旅遊套票。

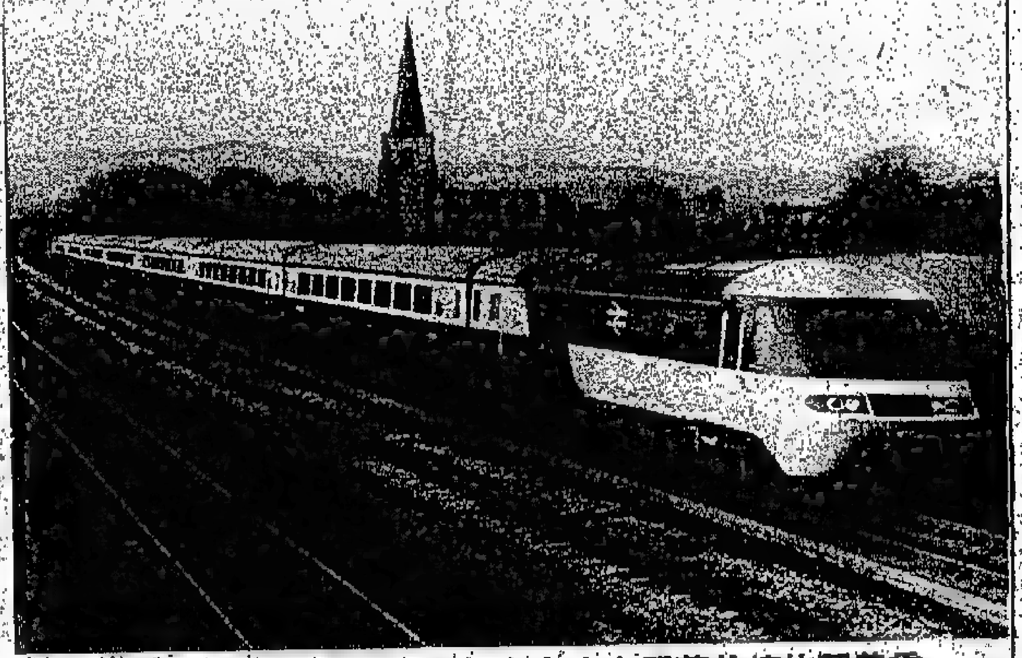
愛大衛先生

據英迅達有限公司董事愛大衛先生指出，「英國鐵路」通行套票，由該公司代理票務事宜，可向各大旅行社直接購票，其特色是在旅客所指定的期限內，可以無限次乘搭英國鐵路局任何火車來往英國大不列顛各地，除非旅客要求預定坐位或臥舖車廂，否則沿途無須另付額外費用。套票有效期爲一年，在香港出票後無須在英國再換票，使用期除由第一次使用後開始計算。鐵路套票分八天期、十五天期、廿二天期、及一個月期四種，分二等經濟車廂及頭等車廂收費，又根據年齡不同定出收費標準，通常四歲以下免費，五歲至十三歲半費，十四歲至廿五歲二等車廂以青年人收費，頭等車廂以成人收費。二十六歲以上一律作成年人收費。

而費用之廉宜以八天期爲例，約等於一張來往倫敦至愛丁堡的車票。而所有定價均合乎經濟原則，例如八天期二等車廂只收港幣三百六十元（十四至廿五歲），四百七十元（成年人）；頭等車廂只收六百二十元（成年人）而一個月期的二等車廂只收港幣七百五十元（十四至廿五歲）及九百四十元（成年人）頭等車廂只收一千二百元。而每天預定座位的費用約爲港幣五元，而臥舖車廂附加費二等約爲港幣六十六元，一等約爲港幣七十七元（英格蘭至蘇格蘭境內）。或二等約爲港幣五十五元，一等約爲港幣六十六元（英格蘭及威爾斯境內）。愛大衛先生進一步指出，英國鐵路乃世界最完善及高效率之鐵路系統之一，無論速度，班次，及設備均合國際水準。貫通各大城市的有時速一百公哩之快車及時速一百二十公哩之特快車，並有普通列車，溝通各鄉鎮，列車座位寬闊舒適，而長程列車均有臥舖車廂及餐廳車廂等設備，美酒佳餚及傳統服務，令旅客賓至如歸。愛先生又指出乘坐列車往往比乘坐內陸機更省時，因機場多遠離市區，往返費時，且上機落機必須經檢查和等候，而列車站多在市區，甚至倫敦市郊者城機場亦有總站，列車班次頻密，只須開車前數分鐘抵達車站即可。愛先生舉例由倫敦至伯明罕，行車只須一小時三十分，至布里斯托或曼徹斯特只須兩小時，至愛丁堡只須五小時。

此外，只要略加費用，鐵路套票可以乘坐英國鐵路局屬下之豪華郵輪或汽墊船橫渡英倫海峽，來往歐陸或來往愛爾蘭，另附送兩程鐵路票，往返倫敦至夏域、福士通、紐克郡或威馬夫等港口，以便來往歐洲大陸。爲配合鐵路套票的推行，英迅達有限公司正計劃推出套票代訂酒店系統，爲旅客代訂英國各地酒店，定價統一，無附加費，據悉甲級酒店約以單人房連歐式早餐約十八英鎊，雙人房連歐式早餐每人十六英鎊。乙級酒店單人房連歐式早餐十六英鎊，雙人房連歐式早餐每人十三點五英鎊。在香港可以預定第一晚酒店，抵步後再自訂第二晚酒店，如此類推訂房電話費已包括在房租之內，此乃歐洲最流行的方式，方便旅客隨意改變行程。愛先生鄭重指出，除個別特殊日子或地區之外，房間絕無問題，即使某指定酒店突然客滿，該酒店系統亦會安排同級酒店居住，而上述各級酒店均有浴室設備，以迎合香港人需要。（有關歐洲大陸鐵路通行套票，本刊另有專文介紹－筆者）

（上）「英國鐵路」頭等車廂設備豪華舒適。（下）「英國鐵路局」屬下汽墊船橫渡英倫海峽及來往英格蘭與蘇格蘭。



乘美觀快捷的英國高速火車，帶你遍遊各地美景。

新航歐洲假期

創新　行程　優點　特多　逍遙　快樂

新航歐洲假期的發言人章榮恩稱：八零年的歐洲假期行程共有四種：歐洲十六天觀覽渡假團，歐洲十八天逍遙渡假團，歐洲廿一天博覽渡假團，歐洲廿三天特選渡假團。四個渡假團中，各有特色，其中值得推介的有以下各點：

（一）廿三天特選渡假團的行程遍及南斯拉夫、雅典、維也納及東柏林，這幾個地方其他旅行團比較少到，其中尤以南斯拉夫之著名渡假勝地杜勃羅夫尼克是一個保存得極完整之中古城市，遊客除可以一窺南斯拉夫之近貌外，還可以欣賞於十二至十五世紀建成的修道院、鐘樓、大教堂、舊皇宮、議會廳等。

（二）四個旅行團中除了廿三天特選渡假團是由雅典作爲出發點外，其餘三團均由羅馬開始，順延西北直抵倫敦爲終點。這種安排比大多數歐遊團以倫敦爲出發點優勝，因爲一則旣免了兜圈子，二則可讓團友在旅遊團完畢後自行在倫敦逗留探親，或由旅行社代爲安排購買機票轉赴美國探親。

（三）十八天之逍遙渡假團的行程極爲創新，所到的地方是其他旅行團比較少到的，如遍遊全歐購物最便宜的宸大和及西班牙，以及暢遊法國的釀酒區等。

（四）十六天觀覽渡假團及十八天逍遙渡假團住宿的是三星級大酒店，廿一天博覽渡假團住宿三星至四星大酒店，廿三天特選渡假團住宿四至五星大酒店。

章榮恩表示：八零年的歐遊團收費普遍調整，加幅約百分之十五，因爲歐洲在近年來通貨膨脹率平均每年達百分之十五至二十相比起來，旅行團之增收費用並不爲奢。

他說，歐洲假期旅行團已有多年歷史其中之廿一天博覽渡假團開辦了已六年，參加人數超過二千，單是八零年已有十團出發。

德國村莊新貌

這兩個村莊共有六千二百永久居民，四十三個農場，飼養有七百七十八頭牛。但是，這裏的主要街道是車水馬龍，擠得水泄不通，因爲它是通向湖濱和熱氣騰騰的游泳池的必經之路。這條通衢大道和湖濱路上，商店林立，經營最新的華麗時裝和珍貴的古玩。這裏有飾滿鮮花的樓台，淳樸的鄉村酒店，還有兩間豪華的酒家，一家叫BACHMAIR AM SEE，還設有時髦的夜總會，另一家叫UBERFAHRT。

這裏的湖水的水質是經過政府當局認可的，在湖裏游泳可謂其樂無窮。湖面長六點五公里，寬二點五公里，曾經花了六千萬西德馬克建了一個非常高級的環形排水系統，因此，禁止私人汽艇往來湖上。格門湖區的五個村莊：格門特村、威塞浴場、羅塔赫、艾格恩村、克魯特村和天格恩湖村，一致認爲必須保護自然環境。

克魯特村地處於八百米高的山上，實際上並不在湖濱，自然樂於提高空氣的清新氣質。但是，克魯特村和羅塔赫、艾格恩村卻沒有明顯的村界，只有一座衛沙赫橋粗略隔開。

這裏有一個衛沙浩野生保護區，你可以在那裏留連漫步，尋找些奇花異草，你也可以到SCHWAIGERL AM BATZENHAUSL或GOTTFRIED等處去滑一滑，也可以攀登一千六百六十九米高的希爾斯伯格山或一千八百六十一米高的哈爾茲山。只要登上山頂，你就足踏兩國的國土，一腳在德國，一腳在奧地利。但是，如果你想兩隻腳都踏到台羅爾的土地上，務請隨身帶上護照爲妙！

九龍：
佐敦道五十一號利僑大廈五樓
電話：3-303377-9
香港：
德輔道中國際大廈地庫B2
電話：5-448127-0

翡翠旅行社

新界：
元朗電話：12-774242-5
上水電話：12-910134-5
大埔電話：12-665111-4

見其名而知其義 翡翠旅遊最寫意

歐洲逍遙遊　重點遊覽英、法、瑞、德、荷、比名城大部 14天 $8,650
出發日期：5月29日 6月12,26日 7月10,24,31日 8月7,14,21日

歐洲特選　遍覽歐洲各名城大部，環歐之遊最佳選擇。行程20天 $10,440
出發日期：5月8,22日 6月 7月 8月逢星期四，9月4,18日 10月2,16,30日

歐洲精選　全新行程設計，除歐遊必經之重要城市外，特別遙選西班牙名城。刺激之鬥牛表演，迷人之熱情風貌，盡列行程。行程20天 $11,350
出發日期：5月28日 6月11日 7月2,23,30日 8月6,13日 9月3,24日 10月15日

全程華籍領隊導遊解說，住宿一流四星級酒店，節目安排特別適合港人需求，絕無晚間舟車勞頓之弊。

美加遊蹤
八天美國西岸觀光團 $5,690
十天美國西岸賭城豪華遊 $5,990
十二天美加西岸豪華遊 $7,690
十五天美加東西岸豪華團 $9,690
由大韓航空公司贊助，行程長短各有特色，更特別安排紅錢，讓團友於賭城一試運氣，亦可個別延期返港。
出發日期：5月13日 6月3,17日 7月 8月逢星期二，9月9,23日 10月14日
新航夏威夷七天假期，逢星期二、三、四、六、日出發 收費由$3,490起。

東南亞暢遊
菲航假期：六天$1,550 七天$1,650 逢星期三、六出發。
台灣豪華遊：四天$1,490 七天$1,990
九天$2,190 逢星期六出發。
曼谷/芭堤雅五天遊：逢星期五乘華航出發$1,980
日航假期：本州七天$3,635 九州七天$3,635 定期乘日航出發。
星馬泰豪華遊：九天$3,290 十一天$3,690 定期乘馬航出發。

其他服務：
各國廉價機票、簽証、
代訂酒店等服務。

HATA BONDED 保障

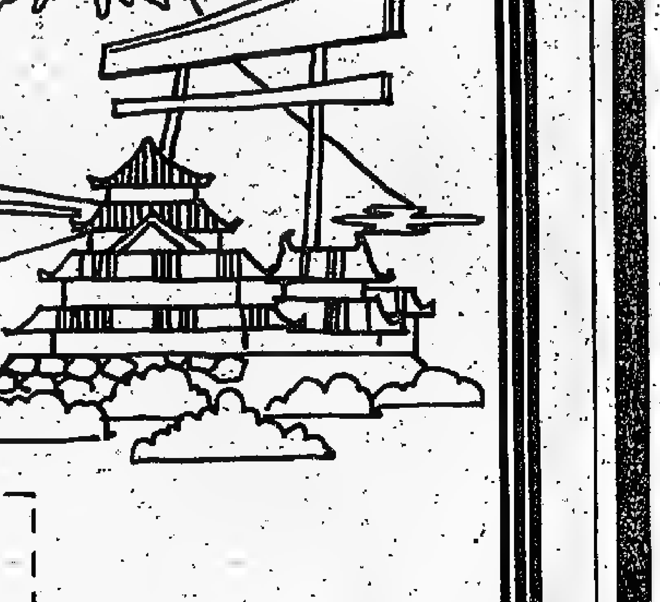
全球最大民營旅運機構
美國運通 主辦

美加假期
$4,950起

美國運通精心策劃，優點特多：
・旅程安排從容適度，符合渡假或探親需求。
・華籍領隊隨團照料，絕無語言隔膜。
・遍遊美加名勝，當地導遊詳盡介紹。
・個別城市供應中菜，適應口味。

日本の旅
$3,500

日本本州八日遊，節目豐富：
・全程乘搭英航客機，享受舒適。
・充分時間遊覽及購物。
・暢遊東京最新展覽購買中心太陽城。
・粵、日語導遊，隨團照料。



WKS
精美旅遊小册備索，請填妥下列表格，
寄：香港灣仔軒尼詩道郵政信箱20569號
□ 美加　□ 日本
姓名：________
地址：________

詳情請向各大旅行社或怡和航空部洽詢，查詢熱綫：5-226983

AMERICAN EXPRESS

康福
渡假與旅行 最可靠選擇
美加觀光

遍遊檀香山，茂宜島，希路，迪士尼樂園，
拉斯維加斯，邁亞美，甘迺迪太空中心，
華盛頓，紐約，波士頓，滿地可，渥太華，
多倫多，溫哥華等名勝名城。

東西岸20天	東岸15天
6月10,21(滿),24 7月8,18,29日 8月8日 9月16日	6月3,19日 7月3,22日 8月5日 9月11日
西岸13天	**檀香山群島7天**
6月10,21(滿),24 7月8,18,29日 8月8日 9月16日	6月14,28日 7月6,20,30日 8月9,17日 9月13,20日

凡於六月卅日前報名者 贈送名貴寶石鈪錶一個

總社：香港中環萬宜大廈622-24室 電話：5-258131-4
分社：九龍尖沙咀碼頭星光行909室 電話：3-693271-2
分社：台北市長春路78號百力大廈305室 電話：5817416,5817425

遊旅 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

歐美旅遊特輯

精華遊推出三種行程 與西北航合辦美加團

·夏利·

精華遊經理李護天

近年來前往美加、歐洲旅遊的人仕顯著增加。而經營美加團及歐洲團者已不限於幾家大規模旅行社。由專線旅遊機構與航空公司合辦的美加團及歐洲團，亦以總代理（或稱批發商）方式出現，向中小型旅行社推銷行程，收集客人後依期組團出發。其優點是任何合格旅行社均可以協辦機構身份收客，減少了因人數不足而無法成團的弊端，由航空公司與大機構做後方，增加客人信心，即使貨不對辦亦投訴有門。正如精華遊旅行團負責人李護天先生所指出，代理商的出現雖然會使一些獨立組團的旅行社受影響，但會帶旺了該線旅行團，他舉例去年美加線增幅是百份之二十五，歐洲線增幅是百份之十五。

精華遊今年分別與三家航空公司合辦三條專線，包括與西北航合辦西北美加精華遊，與法航合辦法航歐洲精華遊，及與布蘭尼航合辦南美洲帝華遊。李先生認為歐洲團的總代理商僅得之家，競爭不大，客路沒有問題，精華遊是其中在淡季出團最成功的一家，去年暑假及今年復活節參加法航歐洲精華遊者人數不俗。因而更看好暑假市場。美加團方面雖然目前總代理商多達十餘家，但所採用航空公司及行程安排大不相同，雖然市場競爭劇烈，但西北美加精華遊有信心爭取旅客。精華遊是目前唯一舉辦南美洲旅行團的總代理商，與布蘭尼航合辦更為相得益彰。

李先生進一步解釋西北美加精華遊的特色，他指出西北航空公司是一家在港人心目中樹立了良好印象的航空公司，不但航線服務遍佈世界各地，而且在港美航線上特設華籍空姐悉心照料，所定美加團團費適中，行程策劃符合不同人仕需要。探親團包括美國西岸五天、八天遊覽節目及美加西岸十天遊覽節目三種，五天節目遊覽檀香山後，飛三藩市，並安排遊世界最小之賭城利來市及渡假勝地太豪湖，然後返三藩市散隊。八天節目增遊洛杉磯、和路迪士尼樂園、聖地牙哥及環球片場，在洛杉磯散隊。十天節目由洛杉磯飛溫哥華，增遊溫哥華名勝，可在溫哥華散隊，或飛西雅圖散隊，然後自由返港。機票有效期為一年。

又觀光團包括美加西岸十三天及全美加十八天兩種行程，十三天行程遍遊檀香山、三藩市、利來市、太豪湖、洛杉磯、和路迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、拉斯維加斯、溫哥華。西雅圖等地。特色之一是世界著名賭城拉斯維加斯及世界最小賭城利來市均在旅程之內。利來市美高梅格蘭大酒店，不但氣勢豪華，設備堂煌，其夜總會之大型綜合性表演，演只兩小時，比拉斯維加斯的表演更認真、更出色。而拉斯維加斯所住的星塵大酒店亦是舉世馳名，其「巴黎麗都」歌舞表演也是當地最著名的。特色之二是可在西雅圖停留探親，此乃一般美加團所沒有的。十八天行程增遊溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布、華盛頓、紐約等地。沿途住宿均為一流大酒店，膳食以中餐及自助餐為主，早餐則美式及中式並重，以配合香港人胃口。在申請簽證方面，李先生表示該公司可代為申請，即使部份人仕因條件不合不獲批准，亦不收任何費用。最後，他認為美加線仍未飽和，如領事館稍為放寬旅遊簽證，則遠景更佳。

永安精心策劃 暑期歐美團節目最豐富

事實上，一個旅行團是否辦得成功，主要決定於：（一）是否能依期辦妥入境簽證，（二）是否訂妥沿途機位，（三）行程中之酒店及餐館是否已定妥，（四）導遊員是否經驗豐富，（五）領隊是否負責任，（六）參加客人是否能與旅行社衷誠合作。永安旅行社由於規模大，分社遍設中區、銅鑼灣、尖沙咀、旺角、荃灣及澳門，並具有十六年歷史，信譽極佳，故無論在訂機位及酒店等各方面都能得到航空公司及酒店之優先協助。加之永安旅行社港九及澳門，各分社所僱用職員已達八十餘人，大部份已具有數年以上工作經驗，人才濟濟一堂，對各地旅行團均預早妥善安排，連年來，參加該社之人數高踞全港首位，根據去年之記錄，參加去年日本團人數達二千七百餘人，台灣團近五千人，星馬泰團四千餘人，其他各線人數也迅速增加。今年暑假期間，該社已預早安排甚多旅行團，行程包括美加、歐洲、東歐、中東、印度、尼泊爾、緬甸、星馬泰、菲律濱、台灣、韓國、日本，行程達二十八種，出發日期頻密，最方便選擇，報名請親臨永安旅行社，總社地址德輔道中五十號裕昌大廈四〇一至四〇三室，電話五—二五六二四三或港九、荃灣、澳門各分社接洽。

星藝週日 海陸聯遊

星藝旅行團（十八）星期日海陸聯遊：上午遊山，下午遊河。九點正由尖沙咀北京道（海洋大廈對正街口）編位登車，準時出發（不入美孚）直達西貢蠔遊風景區，洪山寺、觀音宮、孟公屋、禾寮崗、茅湳，漫行不急，影遊菅宜。中午假座西貢東園大酒家享受午餐及抽獎。由聚絲頓香烟公司、英記茶莊、星架坡金龍牌四季平安驅風油等贊助。餐後專船駁接，遨遊東海萬宜洲，賞田灶考古頭田事頭，登陸北潭（來回浩徑第一段，觀遊玉帶橋、獅子亭等遊山玩水樂一日之歡。週早上三文治飲品費用五十元，晚飯自由參加美麗宮酒樓夜總會歌舞晚餐另券四十元。全日早、午、晚三餐及郊遊合共九十元。券站：香港大道中二〇三號英記茶莊、九龍上海街六八二號福門冰室、彌敦道五二五號寶寧大廈A座（地鐵站口）循打老道入電梯按（13）字一三〇三室星藝服務電話三一三〇一七一式及三〇六七二〇（本週開始遊艇服務車船聯接）社團委託策劃週日旅遊特別優待租賃遊艇指定行程亦可代辦。

泰航空中旅程能予你一連串新鮮刺激的經歷……

繼宣佈新到廣體747豪華客機加入飛行服務之後，泰航要帶來更大的喜訊：自本年4月開始，泰航即告展開北美新航線；由東京直飛西雅圖，洛杉磯。

何以選擇西雅圖？因東京離西雅圖較三藩市近424哩，故行程縮短逾一小時。從西雅圖轉機到南部或東海岸城市，更為接近；同時西雅圖機場亦不似其他西岸機場擁擠，所以上落機迅速，入境快捷，轉機容易！

泰航取道，與衆不同，亦足以使泰航成為當今全球最優秀航空公司之一。

無論閣下選搭頭等客位，酣睡一番；或特訂商務客位，寧靜舒暢；甚至乘坐經濟客位，亦可享受泰航獨有皇家風範服務。前赴美國，選搭泰航最理想！

東京 西雅圖 香港 曼谷 洛杉磯

Thai 乘搭泰航，快捷舒適

香港德輔道中8-B新顯利大廈 電話：5-242143，5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-699225。

大韓 美加遊踪

美國西岸觀光團$5390
美國西岸賭城豪華團$5990
美加西岸豪華團$7390
美國加拿大東西岸豪華團$9390
全美加大環遊超級豪華團$9988

KOREAN AIR LINES 大韓航空

＊團友抵達賭場時，均獲贈共二十美元現金利是錢以展各位身手
＊特設一年期機票，方便團友逗留美加探訪親友

出發日期：6月3日 6月17日 7月1日 7月8日 7月15日 7月22日 7月29日 8月5日 8月12日 8月19日

精美彩色說明書備索，報名查詢請覽下列各大旅行社：

博覽旅遊公司 5-434133	華通旅運(香港)有限公司 5-446022	先達旅運 5-278361—3 5-279013	康泰旅行社 5-211411 3-676111
華利旅遊有限公司 5-263021	星晨旅遊有限公司 5-266498	興瑋旅運社 5-220011(5線)	康誠旅遊有限公司 5-220069—0 5-210189—0
環球旅遊有限公司 5-224086—8	天洋旅運 3-697251	南華(快捷) 5-436311(5線) 5-431414	遠洋旅遊 3-660208 3-671165

南非航空公司
首創豪華新享受
頭等機位裝設「豪華臥位」
不另收費

南非航空公司，素以為乘客提供最佳服務，最佳享受著稱。在短期內，南非航空公司更在其往來香港及約翰尼斯堡的747SP豪華客機內的頭等機位，裝設「豪華臥位」；使乘客不但可享受南非航空公司特備的佳餚美酒、身歷聲音响及首輪電影，更可在長程的飛行中，得以伸展自如，安枕無憂。

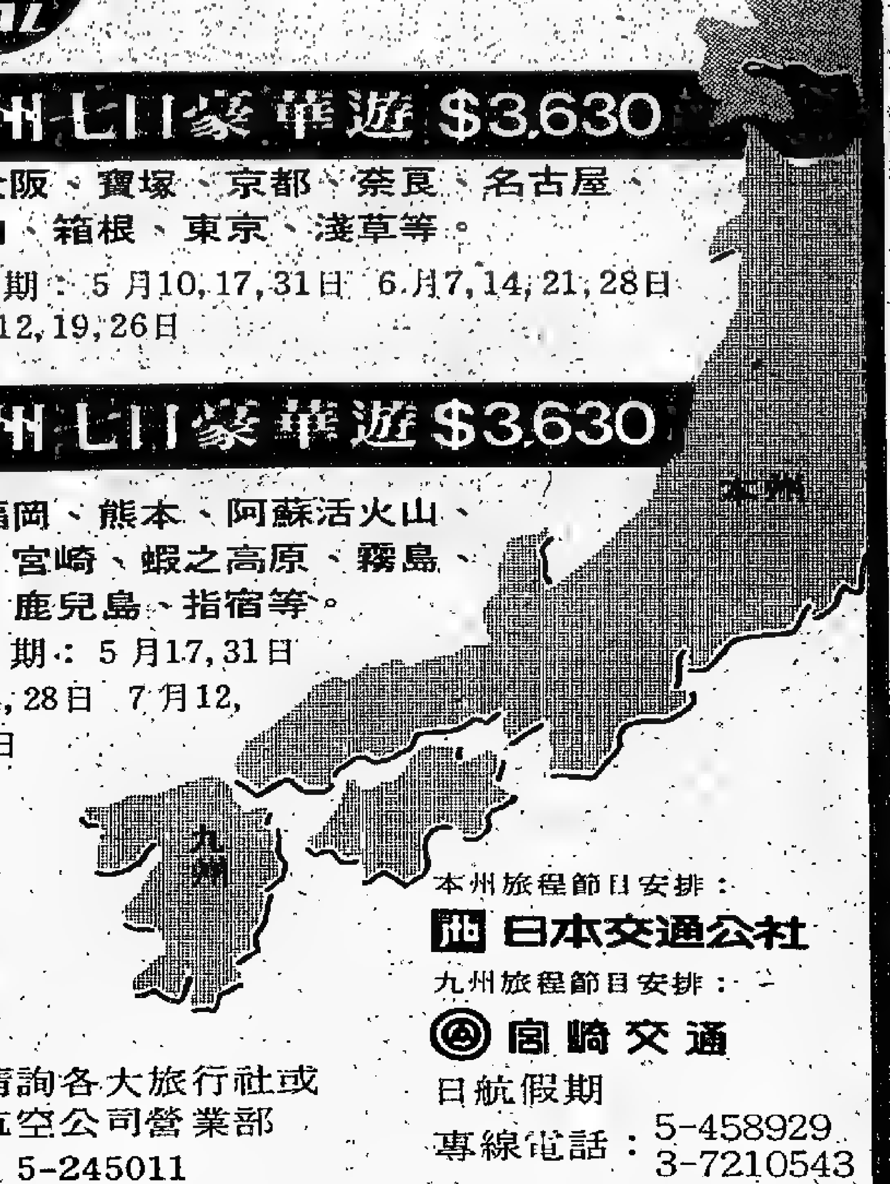
＊超級南非豪華旅行團，華籍領隊，費用由HK$12,000起，詳情請向南非航空公司或各大旅行社查詢。

SAA 南非航空公司 與我同行 樂也融融
請向各大旅行社或怡和航空公司接洽 電話5-262245

JAL HOLIDAYS 日航假期
日航假期
信譽的保證 超值的享受

本州七日豪華遊 $3,630
遍遊大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、箱根、東京、淺草等。
出發日期：5月10,17,31日 6月7,14,21,28日 7月5,12,19,26日

九州七日豪華遊 $3,630
遍遊福岡、熊本、阿蘇活火山、別府、宮崎、蝦之高原、霧島、櫻島、鹿兒島、指宿等。
出發日期：5月17,31日 6月14,28日 7月12,19,26日



本州旅程節目安排：日本交通公社
九州旅程節目安排：宮崎交通

詳情請詢各大旅行社或日本航空公司營業部
電話：5-245011

日航假期
專線電話：5-458929 3-7210543

深水埗一家布行突告擱淺 欠帳千八百萬元

受拖累者包括紗商、布廠、染廠及銀行，影響廣泛，為一九七六年來欠帳最多一家，與旬前中小布廠倒閉與退票多，反映紗布市道呆弱與紡織衣業出口之退縮困境

（特訊）昨（十三）日紗布市，買賣表露冷淡，由於九龍深水埗區一家布行突告擱淺，欠帳共達一千八百萬元，受拖累的包括紗商、布廠、染廠及銀行，成為一九七六年以來欠帳最多的一家，其牽累亦較為廣泛。

據紗商透露：近日突告擱淺的一家布行，係經營燈芯絨及牛仔布最多的，經常向紗商購入棉紗委託布廠代織，以及委託染廠加工處理，除了供應與製衣廠之外，亦有出口，由於近數月來燈芯絨及牛仔布滯銷，價又低過成本，織成入倉的燈芯絨既要負擔銀行利息及倉租，且又影響週轉，初時雖然獲得銀行抵押貸款，最近發生退票，銀行已停止授信，於是積欠紗商、布廠、染廠、銀行等帳項共達一千八百萬元，使紗布及印染業受[illegible]，亦為一九七六年以來欠帳數字最大的一家。

紗商指出：由於這一家布行經常購入棉紗委託布廠代織，以及委託染廠加工處理，故此很多家紗商被其拖欠紗帳，布廠及染廠被其拖欠織布及印染工費，至於銀行的貸款，當然是有抵押的，所以，事件的發生，受損失最大的是紗商、布廠及染廠。

昨（十三）日棉紗布四市已呈寂靜狀態，除非付現欵購買棉紗和布匹，否則紗商和布廠寧願貯倉亦不肯收受買家期票。

據紡織業界人士指出：最近紗布商與中小布廠、製衣廠擱淺與退票之頻頻出現，反映出紗布市況呆弱與實銷不振，實表示紡織衣工業出口退縮之困境，實在可慮，而且步勢似在開始階段。

節貨出口雖入旺季 對美付船仍無起色

近旬每水船由港開付美西岸，平均僅出港貨約為三千噸左右，雖比前些時增加，但比去年仍減近三成，蘇聯船七月退出港美線，料無甚影響，因目前該線艙位過剩嚴重，而蘇聯船每月艙出貨量約為七、八千噸左右，對艙位過剩無緩和作用，意味運費戰不會因蘇聯的退出而告停息。

（特訊）目前已是聖誕貨及多季貨付美國的旺季，可是初步表現仍無起色，近旬每水船的載貨雖比前稍增，但比去年仍減近三成，蘇聯船雖退出港美線服務，仍未使艙位過剩情況扭轉，運費戰不會因此而停息。

據航商消息稱：聖誕節及多季貨輸美現時已開始步入旺季節，雖然目前各水貨輪載量稍比前略增，但實際上對港貨付美淡態改善無大幫助。港貨近旬每水船由港出付美國西岸，平均每船載貨量約為三千噸左右，比去年同期約減近三成之鉅，這種現象一方面是美商多要求港廠商延期付貨有關，同時訂量減縮也是造成港美貨輪載量不足的主要原因之一。另據指出：目前是對美出口付運減量的第二年，去年四月至九月的旺季，付運載量已經大不如前，而有不旺旺季的表現。

航商表示：由於港美線貨運競爭激烈，加上載位過剩，蘇聯船于今年七月將會退出港美線服務，由此可反映出該航線目前經營是相當困難的，假如足夠租船行走該線，實在更不化算，能不虧損已屬

美東美西兩岸運費 今年來竟應加得減

燃料船租銳升航商更為困難

僥倖，但達到收支平衡也非易事，甚本原因也是載位出現嚴重過剩，而經營成本高漲，運費不增減，是港美線不易經營與競爭激烈的導火綫。縱使蘇聯船退出這條航綫，競爭情況會依然存在，因為蘇聯船每月載出貨量約為七至八千噸左右，載量佔總艙位比較有限，對噸位過剩和緩只起輕微作用，今後各船公司仍須積極爭取貨載，以減輕經營成本，換言之，運費戰也不會因蘇聯船的退出而停息，只是爭取貨載方面減少了一個對手而已。

航商指出：目前一些租船行走遠東至美國綫的船公司，目前處境特別艱難，因為在船隻噸位過剩的影響下，比較航輪為爭奪貨源而掀起的「運費戰」，今年已更見激烈，以香港付船往美國東岸的貨物運費為例（連同「燃料附加費」計算），現在平均每噸只為五十八至六十二美元，比一年前的每噸六十五至七十美元已下跌一成半。至於港貨輸美國西岸的貨物運費，則更在一年內急跌二成之多。一方面是運費收入減少，另方面則是燃料及船租急漲一倍多，所以船由來行走香港至美國線的船公司，現要做到收支平衡也很困難了。

美元跌勢已漸見底 減息在港壓力尚微

其他外匯調升致使港匯指數略降

同業拆息續落最低僅成出十一厘

（特訊）美元跌勢已見底，在美國數家大商業銀行大幅度減息影響下，匯價上落不大，其它各主要貨幣則見調升，而使港匯指數略報低沉，銀行同業拆息亦降至十三厘，最低做十一厘。

據金融業消息報導：美國數間商業銀行將優惠利率降至十六厘半，個別更減低至十六厘，在此消息影響下，外匯市場亦受到沖擊，美元兌日元、英鎊、馬克、瑞士法郎等主要貨幣均出現波動。

從昨（十三）日的市況觀察，美元跌幅相當輕微，昨日銀行業內美匯以四八八點四至四八八點六開成，買賣呈穩定，市勢保持，終以四八八點五收市，較上日微跌〇點二港元。

英鎊成一一點一五，升〇點〇一港元，馬克成二七三點九五，升二點[illegible]港元，日圓成二二點〇〇，升一點[illegible]港元。

其它主要貨幣外匯牌價普遍報升，加拿大元兌四二二點五，升〇點四五港元。澳元兌五六二點二五，升〇點五五港元，星加坡元兌二二八點九五，跌〇點〇五港元，瑞士法郎兌三〇〇點四，升三點[illegible]五港元。

由於大部份貨幣匯價調高，港匯指數亦下跌〇點二，而為九十三點七。

銀行同業拆借活動交投普通，昨（十三）日業內廿四小時通知拆息排徊在十三厘半至十四厘間，最高曾做十四厘半，比上日跌半厘，隨晚錢以十四厘開成，隨後回順至十三厘。個別銀行曾做十一厘及十一厘半。

歐洲美元利率一個月期十厘升〇點八一分一厘，兩個月期十厘半[illegible]，三個月期十厘[illegible]，六個月期十厘[illegible]。

今年米市淡月早臨

夏初已露疲態

（特訊）昨（十三）日米市，交投仍然疲滯，入口米商十家開盤，據估食米廿八款，其中十款有成盤的，大陸米佔一千四百七十中包，泰國米佔二百一十中包，另二百一十大包。

據米業人士指出：今年米市淡月來臨較早，未入夏季，已露疲態。雖然第二季入口總量比第一季減少一萬五千餘噸，但現在存倉食米反而比三月底增加，主要原因是二、三盤商減少購入，致令米市的季節性淡月有提早來臨的感覺。

成盤概錄：大陸洪字絲苗每担一百五十元，安字絲苗每担一百四十六元，紅西絲苗每担一百五十元，林字絲苗每担一百五十八元，金采莉新香米每担一百四十八元，泰國青頂瓜米每担一百六十四元，金福新香米每担一百六十四元，發財米每担一百廿九元。

金市牛皮靠穩

尾盤二九七二微跌一元

外匯多告上升美元持續低趨

（特訊）金市淡勢持續，昨日本港金價較前日微跌一元，飾黃金收升，外匯多告上升，美元續跌。

週一外圍金價先揚後挫，倫敦收市價五一三．二五美元，蘇黎世五一五美元，跌五元，紐約六月份期貨五一〇美元，跌五元。

金商稱：金市並無特殊消息刺激，美國利率再度下挫對金市無大影響，事實上金市近期間的淡市對國際的政經局勢似乎毫無反應，美國經濟步向衰退及中東油元遠離金市，是金市淡態的主因。

昨日本港金市隨紐約走勢低開，全日綫級上升，開市價為二九五八，較前日收市價低十五元，上午最高二九六九，最低二九五五，收市二九六三，下午開市二九六三，稍後升上二九六五、二九七〇，又跌落二九六三，最後以二九七二收市，較上午開市價高十四元，較前日收市價跌一元，全日最高二九七二，最低二九五五，波幅十七元。公價定二九六〇，低息減至十一元一毫九仙。

飾金無現貨交收。飾黃金價每両三千一十元，較前日跌二十元，飾白金價每両三千六百五十元，無變。

外匯多告上升，美元續跌。收市時每百美元兌四八八．二〇港元，[illegible]

港匯指數

（特訊）一九八〇年五月十三日（星期二）港元貿易加權指數為九十三點七，下跌〇點二。

美國減息影響 美元下挫 金價企穩

倫敦及蘇黎世金價每安士同報五百一十五點五美元

（特訊）倫敦五月十三日電：美元在歐洲外匯市場下跌，金價則企穩。

黃金開市在倫敦報五一〇點五美元，較週一收市下跌二美元，蘇黎世則下跌二美元。

美元下挫主要是受美國利率續降影響，東京美元再跌至七個月來的新低點。

倫敦一英鎊兌美元由二點二八一五上升至二點二八八美元。

法國法郎一美元兌馬克由一點七九八五下跌至一點七八四五，瑞士法朗由一點六大一七下跌至一點六大五一，瑞士法朗由四點一九五下跌至四點[illegible]，法國法朗由四點一九五下跌至四點二九八五，比利時法朗由二九點三八五下跌至二九點三七五，荷蘭盾由一點九七五五下跌至一點九六九五，意大利里拉由八四七點八九下跌至八四四點三七五里拉。

東京美元開市一美元兌二二六點五日元，收市為二二〇點二日元。

暴熱影響猪肉實銷

各貨總成八千三百餘頭

大陸新界燒種均告跌價

（特訊）昨（十三）日天氣影響實銷，市況依然牛皮趨淡，昨日全日總成量大中細共有八千三百七十餘頭，由大陸大猪估大半一百餘頭，盆頭成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成三百十元，燒種一千餘頭，揀手貨約百二十頭（跌十元），成四百七十元至四百大十元，其餘成四百二十五元，另有猪花一千餘頭，每担成九百八十元至一千七（倘有大陸大猪一千七百餘頭，燒種五百餘頭存欄）上列之猪來源從上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、海口、廣東、湛江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港，新界上市生猪共有一千零七十餘頭，由九龍估大猪一百四十餘頭，盆頭成四百二十元至四百三十元（跌十元），成四百四十元，成五百九十元至五百八十元，頭盆成三百大十元，尾盆成三百四十元，燒種一千零二十元，細身揀手貨（跌十元）成五百九十元至五百八十元，中猪頭盆成五百四十元，五百四十元至五百四十元。

大陸水泥廠 首季增產

（北京十二日電）中國大陸水泥企業在基本建設增加的有力生產的情況下，首季水泥生產量比一九七九年增長了百分之八點九，今年第一季度又比去年同期增長了百分之六點七。全國四十九個大中水泥企業中，已有四十五個企業出廠的水泥質量達到百分之百，高標號，特種水泥產量增加，普通低標號水泥所佔比重已經減少到總產量百分之二以下。

股市高叩九百關

全日交易增逾二億六千萬元

午前買家湧現，做價跳升。午後回吐者多，保住上午升幅。全日貨升十二點八六，而為九〇二點四八。主要推動係美國減息消息。

（特訊）昨（十三）日香港股市交投顯呈暢旺，整日四市場之交易數值逾二億五千萬元，比前日之交易數值大幅增加，各項股票做價亦普遍被推升，收市之恒生指數略過九百點關。當昨日上午開市，買家踴躍與氣氛頗熱濃厚，不少股票之開盤做價多以跳升姿態出現，隨後仍繼續推進。但午後市道由於回吐增加，市勢轉是盤旋。市道之突告轉俏，很明顯的是受美國利率再行回降的消息間接刺激，使部份股市人士心理產生亢奮反應。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億六千二百九十五萬元，比前日交易數值增加一億零五百萬元左右。上午半日交易數值有一億二千二百八十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔五千二百零六萬元，遠東交易所佔一億二千二百七十四萬元，金銀交易所佔八千七百[illegible]元，九龍交易所佔七十萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為九〇二．五五，比前日收市指數升一二．九三，下午收市指數為九〇二．四八，仍比前日收市指數升一二．八六。遠東分類指數上午收市為四三三．二七，下午收市為四三三四．五四，比前日收市指數升五大四。比前日收市指數升五一．八九。遠東分類指數中僅倉場類報低外，其餘俱見報升。綜合指數為七七〇五四，比前日收市指數升一一．四七，金指數為七五七．九四，比前日收市指數升一四．八二。在遠東交易所有成交之一百一十二項股票中，上升者有七十項，下降者有一十七項，無變動者有二十五項。

據屈臣公司宣佈，[illegible]昨日宣佈第四季末期息每股三角，截止過戶日期為六月廿三日至卅日。

成份股雖曾增，他是買家仍傾向選擇性收購，僅只部份股票表現較佳。許多股票有部份之收市價反比前日稍低。收市價比前日優升而已，且吐強勢。九龍倉升七角，置地升四角，大酒店升六角，怡和升五角，新世界發展升一角七分半，新鴻基證券升二角，信和升二角二分半，大生地產升二角半，後起為見勁升，最高成四元，隨後轉見急降，以三元七角半價位收市，反比前日收市價跌一角，太古地產做價亦屬最反覆股票之一，開市後迅即衝升至六元一角五分，收市價回降至五元九角，只比前日之收市價高五分。

大豆供豐價平穩 期市波動轉微少

港市交投活躍，全日共成九百四十九手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期貨合約交投活躍，全日共成九百四十九手，較上日增加四百九十一手，遠期做價近期合約普遍高，市場消息稱，美國農業部估計，八〇至八一年度大豆產量只有二十一億四千萬，減近百分之五，比上年度產量為上年度回存數量甚大，預料向好發展，不過因豆充斥市場供應過大，加上新絕。大豆價格難會大升，作為主要生產國之一的美國，去年出口生產並不理想，這一個現象在國際期豆市場上反映出來，後遺影響力本年上半年度一直未消散，下半年各種因素所形成的影響力現階段尚未浮現，有關情況牛皮不下是自然的結果。有關由相當時間冷卻，美國的情況直接影響到世界市場價格，本港市場亦會依照此變化而變化，因此不能再期在現階段水平的機會出現了。

五月份大豆合約開市價為九十三點四元，收市九十三元，共成一百二十手，六月份開市九十五元，共成一百六十六手，七月份開市九十五元，收市九十七元，共成一百零一手，八月份開市九十四點八元，共成一百四十八手，九月份開市九十六點四元，共成二百手，十月份開市九十七點八元，收市九十六點七元，共成二百一十七手。

糖產減少各國搶購 期糖價格升勢持續

利好消息頻傳，使糖價不斷大升，市道已進入狂階段，港市市況較淡，昨日交投亦達一百五十九手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原糖期貨合約交投平穩，全日共成一百五十九手，較上日增加十三手，期現價再升，是受外圍利好消息刺激，由於天氣的影響，古巴宣佈今年蔗糖產量估計只在六百五十至七十萬噸之間，更多的中東及非洲國家，恐怕糖價再起，紛紛加入搶購，令糖價狂升無已，目前糖市買賣已趨入狂熱階段，港市現貨價報三一點九美仙，上升二百點。

商品交易所發表昨日午市價為：九月份三三點一美仙，共成三十手，十月份三三點六美仙，共成三十手，一月份三四點一美仙，共成三十手，三月份三四點八美仙，共成三十手，五月份三四點八美仙，共成二十九手。

日元跌值以來 港產銷日平平

銷場轉弱利息重壓

較早乘機擴銷估計已落空

日商歸究港缺競爭力量

中共產品直輸對港台韓壓力增

（特訊）日元匯值下跌，利率高昂壓下，港產銷日表現平平，較早前乘機擴銷估計落空，上月二月的去銷不增反減，已較佳明顯，這與中共產品直接運銷日本也有關係。

綜合廠商消息稱：從去年下半年起，日元匯價持續下跌後，港貨銷日在匯價的變動方面逐漸受到壓力，去銷表現平平，及至日本通脹與外貿形勢轉差後，貨去銷形勢更為不利，港貨在當地市場銷市放慢，利息不斷提高，使較早前港貨商估計日本放寬進口乘機擴銷的估計完全落空，此種事實已反映在今年首二月港貨去銷的不增反減上面，實際上港貨銷日持續多月，只是近月來國際經濟情況均受到油價漲高沖擊，加上美國經濟活動減弱，日本經濟也難置身事外，所以促成港貨銷日更不振。

港商表示：今年港貨去銷相信不易扭轉目前的淡勢，只可惜當地推銷組織與民族性有排外心理，所以港商拓展日本市場倍感困難，一遇到經濟情況欠佳，港貨在當地市場更難增銷，加上港製品多是日本均有生產者，令到市場排斥與競爭力更強，因此港產品下半年的拓銷相信仍不易取得較理想的成績，何況目前利息高，買家減少大量存貨，無形中也令到當地來貨減少。

港商指出：港產品未能在日本市場打開龐大銷路，不少日商歸究港貨缺乏競爭力量，高價貨又面對當地同類產品競銷，中下價貨又難與台韓產品爭銷，所以港貨在日本市場拓銷表現較弱，況且港貨價值非廉，對市場是頗不利的。港貨銷日退減，與中共產品直接輸日也有關係，尤其在低價貨上，不單止港貨競爭力不如，甚至台韓產品的銷市也受影響，因此下半年的去銷形勢能否改善，當地市場經濟因素固然重要，港貨能否做到價廉物美的境界對未來擴銷關係至大。

國際續急漲 港糖升勢 却告轉慢

韓幼砂新訂尚少 撻家回吐頗眾多

（特訊）國際糖價繼續上漲，但昨（十三）日港市升勢轉慢，因為撻家受銀行利息及倉租高昂的制約，即時回吐，不容易將糖價炒得太高，有利可圖就立即。

據業內人士指出：現在國際糖價上漲，但港商向外訂購砂糖時，不敢以價難以經心，韓南幼砂七至九月付船C＆F每噸七百五十美元，七到港船邊交貨每担已達二百廿五元，港商尚未敢以高價訂購，亦獲利回吐，以致國際到港及六月付船的幼砂糖，撻家對於近期

價價漲勢很速，昨（十三）日市價，南韓幼砂倉貨每担二百〇三元，下週到港碼頭交收每担二百〇三元，六月付船每担二百〇四元，大陸棉花中粗砂現貨碼頭交收每担三千二百五十元，藕達特砂近期到港每噸三千四百元。

國際糖價，漲勢很速，倫敦（十二日）原糖現貨每噸三百卅五鎊，比上週收市價升九鎊，八月期貨每噸三百四十八鎊，比上週收市價升廿四鎊，十月期貨每噸三百五十八鎊二五，比上週收市價升廿三鎊七五，紐約（十二日）原糖七月期貨每磅卅三點大〇美分，比上週收市價升一點四〇美分，九月期貨每磅卅二點一〇美分，比上週收市價升一點六〇美分，十一月期貨每磅卅二點二五美分，比上週收市合升一美分。

歐亞元存息近日急降 係初期過敏性反應

跌勢很快和緩稍後或會略堅

永隆伍步剛氏分析當前利率形勢 港未來減息幅度須顧及所起作用

（特訊）歐亞元存息，最近急速下降，跌幅甚大，本港銀行界人士認為，此係初期反應過於敏感的表現，相信跌勢很快會和緩，甚至稍後可能會略為反堅。

某英資銀行外匯部負責人稱：最近美國市場短期息價跌得很快，是由於美國聯邦資金供應已經減少，但這並不表示美國當局放寬信貸，相反地，當局仍然採取抑制通脹及需要金融活動的鬆緩政策。預料美國近日反而可能轉下去，但估計目前十六厘半的優惠利率，可能暫時企穩在十四厘到二十厘半的可能範圍間，已在十厘半至十歐元距元息價，已下降到相當於十厘半的反應，只要美國貨息止跌回堅，他個人認為[illegible]。

伍步剛先生在談到本港銀行優惠利率問題時，從美國優惠利率在短時間內，由二十厘的高位，下降至十六厘（按美國克利夫蘭銀行的情況，主要是受外圍息率急劇下降的影響，至於本港的頭寸，一向都較為鬆動，現在有些財務公司，存款息率亦已是相當低，多少是受美國利率下降影響。

伍步剛先生在談到本港優惠利率問題時，說：本港銀行界正在密切考慮之中，相信在降幅方面，應不會如美國下降之急劇，伍步剛說，根據美國銀行紛紛將息率調低的情況看，本港優惠利率在近期內亦會調低，因為本港優惠利率自從受美國息率升高影響，於三月間升至十六厘以來，本港工商界的負担已見加重，因此，工商界都在等候減息，一般在心理上都認為減息的壓力，不過至於以及減息幅度大小，較合時宜，本港銀行界何時減息，這種形勢使本港增加減息的壓力，以[illegible]

（港訊）本港多家財務公司進一步調低定期存款息率，一家英資財務公司的三個月息，已降至十二厘六二五，一家中型財務公司的三個月息，下降至十二厘六二五，一家英資財務公司根據本港財務公司降息的最新動向，財務公司經理伍步剛對近期內本港銀行界將作決定的問題，

美數家銀行優惠貸息 再降至十六厘半

不久可能降至十三厘

（特訊）紐約十二日美聯社電）美國數家銀行將其最優惠利率降至十六厘半，而一家克利夫蘭銀行在中國將優惠利率減至十六厘。美國信託，歐家克利夫蘭銀行，是首間將利率減至十六厘的銀行，紐約十二日美聯社電）一家紐約的重要銀行通過將其優惠利率降至十六厘半，但歐資銀行是否跟進，是後一家紐約的銀行，降至十三厘的低水平。

紐約股市略下跌 信貸情勢不夠明確

（特訊）據美國紐約投資公司香港分行昨（十三）日接獲紐約股市消息如下：

雖然優惠利率在另一回下降，但股市略為下跌，成交減少，油股及消費性股票則上升，但被其他股票的抵消。繼續沉滯，信託將優惠利率由百分之十六點五減至百分之十六點五，美國信託銀行優惠利率減至百分之十六，五減至百分之十七點五，但只有之十六分之十六，美國信託銀行優惠利率減至百分之十六。工業股指數下跌〇點六二，報八〇〇．五〇，下跌股票佔多為二百一十二，收市於八〇五．二一，成交減少至二八．二二百萬股，上週五三〇．二八萬股。

儘管優惠利率下降，信用市場利率上升，上週五下午基本金融供應下降二十九億美元，這使信用市場利率下降，一位聯備局發言人會告稱，這數字是不

信用市場利率下降，一位聯備局發言人會告稱，這數字是大部份投資者陷於洪沃穀谷中，聯邦儲備局可能放寬信用，又或繼續信用收縮政策，可及引致經濟衰退。

大摩證券的分析家稱投資者陷於洪沃穀谷中，惟恐聯邦儲備局可能放寬信用，又或繼續信用收縮政策，可及引致經濟衰退。

紐約儲備銀行新聞發言人必須堅守收緊金融政策，聯邦儲備局必需不能供應金融界增加之多，不過分析家評論稱，在經濟衰退中，高價股及成長股交易所成交佳之外，加上研究股，特殊交易所成交佳之外，道瓊斯工業股平均一八．四個約一二九一，一四二，一四二．二六點，收市於八〇五．二點〇，上週五一〇．三三，一〇八，下跌〇點二，收市於八〇〇．八二，在當日交投的股票中，上升的一〇七三，下跌的股票有

倫敦股市 跌勢持續

（特訊）倫敦十二日電）倫敦股市本日由於輕公佈之一，一般人認為週五即將公佈之通貨膨脹指數升幅大受影響，一般投資者較為審慎，全日交投疏落，繼續下跌，金融時報指數收市報四三八．〇，下跌〇．八。

八五九種股票中，上升的有七〇四種，無變化的有三四七種，創本年度新高價的有二〇種，新低價的有二一種。全日交投共二千八百二十二宗股。

國際股市金融行情

一九八〇年五月十三日當地時間

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一4.50	(438.80)
午市	十3.80	(438.00)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	13.90	14.00
怡和	H.K.$	15.10	15.20
和黃	H.K.$	9.05	9.15
會德豐	H.K.$	4.25	4.33
置地	H.K.$	11.35	11.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　十3.03（808.28）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　十12.00（6766.94）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.一3.25	(510.00)
尾盤	U.S.一0.75	(512.50)

美元開市價格：	法國克朗	1.7845	馬克
	倫敦	2.2880	美元
	東京	227.40	日元
	巴黎	4.1800	法郎

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	13%	十八個月	11.5%
兩星期	13.375%	兩年	11%
一個月	12.875%	三年	10%
二個月	12.5%	四年	10%
三個月	12.375%	五年	10%
六個月	12.375%		
十二個月	12.125%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐投信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221·3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

銀紙最值錢的15天
最穩健、最高息「熱線定期存款」特惠利率
五月一日至五月十七日
存款「萬國寶通財務」特別高息！
按當日公佈利率再加0.25%
特惠利率只限：私人名義存款、一至六個月存款期

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.00%	二個月	13.00%	六個月	12.25%
一星期	13.25%	三個月	12.75%	九個月	12.25%
二星期	13.50%	四個月	12.25%	一年	12.25%
一個月	13.25%	五個月	12.25%		

利率如有更改，恕不另行通知。
定期存款熱線：5-273128 3-846964
銀行世家 財務專家
萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.
萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
總行：軒尼詩道1號熙信大廈六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣542,000,000,000元

股市成交價目表（五月十三日 星期二）

香港會成交：52,060,000元　遠東會成交：122,740,000元
金銀會成交：87,370,000元　九龍會成交：780,000元
四會成交總額：262,950,000元
恒生指數：902.48升12.86　遠東指數：4327.64升51.89
金指數 757.94升11.47 銀指數 894.90升14.82 金銀指數 770.54升11.98

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	103.00	103.00	102.00	102.00	102.00	103.00
滙豐銀行除各項	13.90	14.00	13.80	14.00	13.90	13.90
海外信託	4.30	4.45	4.25	4.40	4.40	4.45
友聯銀行	6.75	6.80	6.75	—	6.75	6.75
東亞銀行	52.00	52.00	52.00	—	—	52.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	65.0%	66.0%	65.0%	65.0%	66.0%	—
九倉認股權證	294.00	294.00	288.00	290.00	—	—
置地債券8%	68.0%	69.0%	68.0%	68.0%	69.0%	—
港燈債券9.25%	21.5%	22.5%	21.5%	22.5%	22.0%	22.0%
港燈認股權證	5.80	5.80	5.70	5.70	5.75	5.75
置地認股權證80	1840	1950	1830	1900	1900	1910
置地認股權證86	9.30	9.70	9.20	9.65	9.60	9.60
怡和債券7.5%	78.00	79.00	78.00	78.00	79.00	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
瑞士債券6%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九巴（除息）	19.30	19.70	19.20	19.50	19.70	19.70
港燈集團（除息）	6.20	6.20	6.10	6.15	6.15	6.20
中華煤氣	22.00	22.20	22.00	22.00	22.10	22.10
電話公司除各項	24.00	24.20	24.00	24.20	24.20	24.20
油麻地小輪	32.50	32.50	32.00	32.00	32.25	32.25
九龍巴士	5.95	6.05	5.80	5.85	5.85	5.75
中華巴士（除息）	40.00	40.00	40.00	—	40.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.325	4.40	4.25	4.30	4.30	4.25
盈運公司	9.40	9.40	9.30	9.40	9.40	9.35
青洲英坭	50.00	50.00	48.75	49.00	49.00	48.75
恆隆	10.60	10.70	10.50	10.70	10.60	10.50
和寶	1.03	1.03	1.02	—	1.03	1.03
永安	4.60	4.65	4.60	—	4.65	—
和記黃埔	9.20	9.20	9.00	9.05	9.05	9.10
怡和（除各項）	14.70	15.20	14.50	15.00	15.00	15.00
立興	5.80	5.90	5.80	5.85	5.90	5.90
生力啤酒	7.25	7.40	7.25	7.30	7.30	7.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.35	5.45	5.25	5.40	5.40	5.30
屈臣氏（除息）	—	—	—	—	—	—
會德豐A	4.20	4.30	4.20	4.25	4.275	4.25
信德	3.95	4.10	3.90	4.075	4.075	4.075
仁孚企業	1.26	1.29	1.26	1.29	1.28	1.27
太古洋行A	7.55	7.70	7.50	7.70	7.60	7.65
亞洲保險（除息）	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	4.95	4.95	4.85	4.95	4.85	4.85
連卡佛A	6.60	6.70	6.55	—	6.70	—
鱷魚恤	3.00	3.00	3.00	—	3.00	3.00
利豐	2.05	2.075	2.05	—	2.075	2.075
（四）地產建築類						
創興置業	2.425	2.425	2.325	2.425	2.35	2.35
長江實業	14.00	14.20	14.00	14.10	14.10	14.10
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55
大捷財務（除息）	0.94	0.94	0.92	—	0.92	0.93
嘉年地產	1.70	1.71	1.69	1.69	1.70	1.70
置地公司	11.10	11.40	11.00	11.30	11.30	11.20
信託公司A	5.10	5.15	5.00	5.05	5.10	5.05
合和實業	10.40	10.40	10.20	10.40	10.20	10.20
新昌集團	2.825	2.85	2.80	2.80	2.825	2.85
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	2.075	2.075	2.05	—	2.05	2.075
保華	2.50	2.55	2.50	2.525	2.525	2.525
海峽	2.60	2.65	2.60	—	2.60	2.60
聯邦A	3.80	3.875	3.80	3.85	3.85	3.85
新鴻基地產折細	10.70	10.90	10.50	10.90	10.60	10.80
大寶	2.675	2.75	2.65	2.725	2.725	2.725
泰盛發展（除各項）	1.75	1.79	1.71	1.74	1.73	1.73
新世界	3.975	4.075	3.95	4.075	4.075	4.075
啓明實業	1.62	1.62	1.62	—	—	1.62
鷹君	6.30	6.35	6.20	6.30	6.35	6.35
大昌地產	3.675	3.70	3.625	3.675	3.675	3.675
大新公和	3.90	3.90	3.85	—	3.90	3.90
競生	0.46	0.48	0.46	—	0.47	0.465
建煌新記	1.26	1.27	1.25	1.26	1.26	1.25
王集團	1.69	1.69	1.69	—	1.69	—
大生地產	2.50	2.55	2.30	2.50	2.55	3.56
明輝發展	1.12	1.13	1.07	—	1.10	1.07
捷聯	3.25	3.325	3.20	3.225	3.225	3.20
美漢	5.45	5.50	5.40	5.45	5.50	5.50
華光地產（除息）	1.64	1.66	1.63	1.65	1.66	1.66
海港工程	0.67	0.67	0.67	0.67	0.67	—
志正國際	2.00	2.025	2.00	—	2.025	2.00
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
太古地產	6.00	6.10	5.90	5.90	5.90	5.95
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	2.15	2.20	2.10	—	2.20	2.15
好世界投資	2.15	2.15	2.10	—	2.15	2.15
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇航	2.25	2.30	2.20	—	2.275	2.25
世界發展	2.75	2.75	2.70	—	2.725	2.70
恆生工業	0.50	0.50	0.50	—	—	0.60
偉華	1.52	1.52	1.41	—	1.52	1.50
聯大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	3.775	3.80	3.70	3.725	3.725	3.725
統一福興	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.10	2.10	2.05	—	2.10	—
永泰發展	6.00	6.15	6.00	—	6.15	6.10
華信地產	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
（五）倉埸類						
九龍倉	72.50	72.50	71.00	71.00	71.00	71.00
安全貨倉	2.70	2.70	2.625	—	—	2.625
中華造船廠	1.65	1.65	1.63	—	1.63	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.575	4.625	4.575	4.60	4.60	4.625
海港企業	33.00	33.00	33.00	—	—	33.00
大酒店	28.50	28.80	28.50	28.80	28.80	—
美麗華	19.60	19.80	19.60	—	19.70	19.80
百樂	2.075	2.075	2.025	—	2.05	2.05
遠東酒店	1.47	1.51	1.47	1.50	1.50	1.50
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.325	3.375	3.30	3.325	3.325	3.30
長江製衣	11.60	11.60	11.60	—	11.60	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.35	5.50	5.35	—	5.50	5.50
會德豐船A	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
東方貨櫃	4.05	4.10	4.025	4.05	4.05	4.025
華光航業	4.55	4.575	4.525	4.525	4.55	4.55
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.50	6.60	6.40	6.60	6.60	6.50
怡和證券	7.80	7.85	7.75	7.80	7.80	7.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.55	2.575	2.50	2.55	2.575	2.575
（十）其他						
菲立斯	0.1475	0.1475	0.1475	—	0.1475	—
邵氏	4.15	4.15	4.15	—	4.15	—
星島報業	6.40	6.40	6.30	—	6.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.50	2.55	2.50	—	2.55	2.55
紅寶石	—	—	—	—	—	—
森馬貨款（除各項）	—	—	—	—	—	—
港機工程（新股）	10.50	10.60	10.30	10.50	10.40	10.50

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.00	1.00	1.00	1.00
永達利	0.62	0.63	0.62	0.63
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.65	0.70	0.65	0.70

華僑經濟

穗交易會西藥原料普遍減價一成
港市受牽部份價格相應降低
目前存貨多數屬高價訂購者

（特訊）春季交易會供應各類西藥原料價格普遍調低一成。港市已受影響，部份價格已相應減價。

據剛從廣州交易會返港的西藥原料商消息，今屆春季交易會提供的西藥原料品種未有顯著增加，但貨源則較過往數年豐裕，而且貨價亦有輕微調整，調幅則視個別品種而異，一般由百分五至十間。

受此影響，港市西藥原料市場貨價亦相應回落，氯黴素每公斤由二百八十元減至二百七十元，紅黴素每公斤由六百六十元跌至六百元，金黴素則每公斤二百元跌為一百八十元，撲熱息痛保持不變，每公斤仍為三十元，四環素則為一百七十元。

維他命類也有微降，維他命B一每公斤由一百九十元跌至一百八十五元，B二、B六、維他命C等則維持舊價，每公斤分別為三百元、二百四十元及五十五元。維他命十二每克則調低二元，為二十八元。

商人說，港市貨價部份調幅較輕，主要是本港目前的存貨，多是較早時以高價訂購的，故春季交易會調低價的行動，港市是不能夠即時立刻反應出來。事實上，春季交易會洽購的貨品，也要一個多月後始能運抵。由於交易會已近尾聲，商人近日購貨補充也較前活躍，成交量有較顯著的增加。

又據西藥房商人透示，經過連場豪雨後，空氣較前清新，天氣穩定，對人類健康有實質好處，因此，早期較旺銷的藥品如感冒藥、風濕藥等，銷量已見減弱。至於維他命、止痛劑、心臟藥、及一般家庭藥則維持穩定。

藥商指出，生意稍淡，與市民消費力下降也有關係，年來由於各行工商業活動在高物價的壓迫下，市民購買力已較前低降，因此，市民自然需要節開支來適應局勢的變化。何況，經過農曆及清明的因暑熱潮後，市民的購買力已基本減弱，非經一段時間休養生息，實不能恢復正常。所以現時門市生意的營運減少，尤以郵包投寄更顯著下降。

東京股市反覆回升 交投略增多
收金指數上升十二點

（特訊）野村證券供稱：五月十三日東京股市，反覆回升，買家落場轉熾，成交增多。地產股走勢有力，微價彈升，其中尤以平和不動產起幅更為驚人，收市較上日升三十元為六一八元。其它類股互有上落，幅度不大。杜鐘斯平均指數收市報六七六六點九四，上升一二點〇〇。新市場指數則起一點四四收四六八點〇七。全日總成交三億五千萬股。

以下為部份活躍股收市價：

股名	收市價
味之素	五七五
星辰錶	三六二
大日本印刷	五〇六
凸版印刷	四五五
富士通	四八二
日立	二五三
本田汽車	五六一
豐田汽車	八三四
日產汽車	六八〇
小松製作	三五八
三菱地產	三七九
三菱重工	一九二
三井地產	四八一
日本石油	二〇六〇
新日本鋼鐵	一四八
野村證券	四〇四
發寶	五四八
新力	二〇三〇
武田製藥	五〇三
平和不動產	六一八

日本鋼管公司製造無人駕駛電腦電動汽車

日本鋼管株式會社及其他兩家公司最近在東京試驗市區電腦化運輸系統，效果極為理想。該系統叫FAST（富士先進運輸系統），主要由無人駕駛電動車及專用跑道組成，時速可達六十公里。汽車採用橡膠輪胎，每輛可載客五十至一百三十人。

日本運輸省高級官員及東京市各大運輸公司要員均在場觀看該汽車之試驗。

據日本鋼管公司發言人透露，該種汽車適用於火車站與新興鎮，城及住宅區之間之交通，亦適用於市區，機場以及機場與酒店及火車站間之交通。該種汽車不但沒有產生污染及噪音，同時可減少交通擠塞，故可取代巴士等車輛。

參加研製該系統之其他廠家日本公司他日橋公司及富士汽車製造廠。同時該項研製工作根據與美國一家公司達成之技術特許協定進行。

澳洲集寶收購成功
將進軍工業防火業

集寶父子（CHUBB & SONS）之附屬集寶（澳洲）有限公司（CHUBB（AUSTRALIA）LTD）宣佈成功收購澳洲防火保險及裝備公司GRAVINER（AUSTRALIA）PTY LTD。

集寶（香港）有限公司常務董事IAN R MASTERS宣佈上述收購時稱，歷年來GRAVINER一向活躍於遠東市場，而一切現有裝備之保養服務，將繼續交由本地代理花明洋行負責。

GRAVINER乃澳洲WILKINSON MATCH之附屬公司。

MASTERS說稱，收購價逾港幣二千五百萬元，並已於四月一日起生效。收購範圍包括GRAVINER在紐西蘭之製造及營業在內。

「上述收購行動，係集寶之重要拓展計劃一部份，藉而進軍東南亞及澳洲之工業防火保險及裝置市場。」

東京銀行發行港元浮動息存款
總額達五千萬元 利息半年派一次免稅

據悉：港甸菲明有限公司及東京金融（亞洲）有限公司已獲東京銀行授權，接受發行五千萬元港幣浮動利率存款證。該港元浮動利率存款證訂於一九八〇年五月十六日接受存款，到一九八三年五月十六日期滿。利率每六個月派發一次。利率每六個月由法國國家巴黎銀行，代表東京銀行決定。利率將會較平均息率高四份一厘。以目前利率計算，第一個月的利率為十六厘。而利息是不用扣除利息稅的。該種存款證可在本港之東京銀行分行購買，或委託港甸菲明有限公司及東京金融（亞洲）有限公司代為辦理。存款證面額共分三種，分別為十萬元，五十萬元及一百萬元三種。大面額存款證又可轉換小面額存款證。

食料雜貨在季節淡月中 局部品種來疎價起
蒜頭有南洋在扯購，梅菜當銷價格穩升，上級春菇與下級多菇價格差距很大，蓮子價格升降互見。

（特訊）食料雜貨目前雖然是季節性淡月，但在較早時候，本港商家已經減少向外訂購，最近本港市場現貨轉疏，局部價格上升。

大陸蒜頭，有南洋庄扯購，價格堅挺，金山火蒜一級貨每噸六千元，二級貨每噸四千八百元，普寧大安白蒜每噸四千六百元，中安白蒜每噸四千元。

大陸鹹料，夏季當銷，惠州梅菜，市價價升，梅菜品一級貨每擔一千五百元，二級貨每擔一千三百一十五元，四川榨菜每擔二百〇五元。

茶與白果，價格微升。一級貨每擔一千六百元，二級貨每擔一千五百元。

日本春菇，上級貨價格升後轉穩。花厚菇每擔一萬七千二百元，花菇每擔一萬四千八百元，並花中玉菇每擔一萬四千元，春厚菇每擔一萬〇五百元，上並菇每擔九千二百元。但中下級貨實銷較慢，價格與上菇相差很遠，中並菇每擔七千八百元，下並菇每擔六千六百五十元，小玉菇每擔五百二百元及四千七百元。

大陸蓮子，價格升降互異。湘蓮貨疏，開邊湘蓮每擔回升為一千三百元，但湖蓮貨多銷弱，價又降低，湖北開邊湖蓮每擔七百五十元及七百六十元，湖南開邊湖蓮每擔七百二十元及七百三十元，湖北厚粒湖蓮每擔六百五十元及六百六十元，湖南厚粒湖蓮每擔六百二十元及六百三十元。

亞洲經濟一般停滯不前
香港升勢已在停止 新加坡出口特別良好

（東京十二日電）日本銀行在有關亞洲經濟走勢的報告中說，除東南亞國家聯盟地區繼續擴大外，亞洲經濟一般停滯不前。

報告說，香港經濟的上升趨勢在停止中，南朝鮮的國內需求和出口繼續萎縮，而一九八〇年第一季度，更出現負的經濟增長。

報告說，東北亞的商品價格繼續上漲，不過，石油產品價格上漲後的影響已過去了。印度經濟則受到乾旱的嚴重打擊。

另一方面，東盟各國的經濟繼續擴大，農業生產穩定，而初級產品的出口增長。新加坡的出口特別良好。

投資專家估計 美國股價仍將下跌
鋼鐵汽車減產

（特訊）美國訊（一）：美國鋼鐵公司宣稱：該公司屬下的加利工業有限公司已解僱二千名工人，在南部之芝加哥，上週末亦解僱一千四百名工人。

（二）佳士拿公司宣佈，今年八月該公司會關閉在安大略省的溫莎機械工場，同時削減位於聖路易附近的米蘇理貨車生產工場。

（三）銀行信託公司首席投資顧問表示：現時美國股價大幅下跌，未能抵消將面臨的經濟衰退，未來的股價仍會下跌百份之十五至二十。

（四）聯邦儲備局委員李利拿力表示，短期內美國利率下跌趨勢會維持至八〇年底或明年初，然後再會快速上升。

（五）聯邦房屋貸款銀行主席表示：美國在第二季開始，新屋建築年率會降為八十五萬單位。

手動打字機需求仍殷切

（特訊）（香港）雖然現在已踏進電子時代，但根據一位入口商表示，對手動打字機，需求仍然殷切。好利獲得（香港）有限公司營業經理張銘說，該公司每月平均自意大利及西班牙入口八至十大[illegible]打字機之貨櫃，「其中電動與手動打字機各佔一半。」

他說，「事實上，本月剛自西班牙廠託迅航貨櫃輪（BUNGA SURIA）號付運一隻滿載手動打字機之貨櫃，總值約超逾港幣二十五萬元。」

「好利獲得之手動及手提打字機，全部在西班牙製造，而較精巧之電子器材，則由意大利供應。」張先生分析手動打字機之需求由於學生無法負擔電動打字機，手動打字機之銷售數字約較去年增加百份之三十，其中尤以暑期最為暢銷，蓋學生多利用假期作科研或其它活動。」

三月十六日，張先生為對家人許下諾言無法實現而心感不安…

三月十七日，他得到美國太平洋財務公司的幫助實現復活節遊埠計劃，難怪他與家人如此開心！

張先生祇是美國太平洋財務公司為無數顧客提供私人財務服務的一個例子。

美國太平洋財務公司首創「應急私人貸款」，手續最簡便，利息合理，24小時內即可取得現款應急，今日去申請，明日錢到手。

美國太平洋財務公司並經營各類按揭，買樓貸款，工商貸款及分期付款等業務，申請手續，同樣簡便快捷。

美國太平洋財務公司設有九間分行，遍佈港九，旺角及銅鑼灣分行辦公時間延至晚上八時，方便日間工作繁忙的各界人士。

如有急需，請向就近分行接洽。

24

香港區：- 中環德輔道中廣東銀行大廈5字 電話：5-253021-7
銅鑼灣西邊街1-20號恒隆中心大廈1603室 電話：5-7904331
北角英皇道200號東方商業中心4字 電話：5-756889
西環德輔道西18-20號金冠大廈13字 電話：5-430261
灣仔軒尼詩道121-131號全商大廈二樓 電話：5-685195
九龍區：- 油麻地彌敦道523號[illegible]大廈2字 電話：3-841067
尖沙咀海洋大廈702-3室 電話：3-694967-8
旺角[illegible]中心1501室 電話：3-805325
官塘[illegible]道9號[illegible]大廈8字 電話：3-438179

美國太平洋財務有限公司
全港第一家 快過打電話

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	13.25 %	一年	12.50 %
二個月	12.75 %	年半	12.00 %
三個月	12.75 %	二年	12.00 %
六個月	12.50 %	三年	11.75 %

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-425323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	12.375%
兩星期	13.375%	六個月	12.125%
一個月	12.875%	一年	12.125%
二個月	12.500%	兩年	12.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號[illegible]大廈五樓 電話：5-480236/7
旺角辦事處 彌敦道623號[illegible]大廈二十樓 電話：3-854027/9
官塘辦事處 駿業街56號地下 電話：3-423243
銅鑼灣辦事處 香港軒尼詩道121-131號全商大廈一樓 電話：5-685239

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	13.50%	三個月	13.00%
一個月	13.50%	六個月	12.75%
兩個月	13.25%	一年	12.75%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303內線42
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	13.125%
二個月	12.625%
三個月	12.625%
六個月	12.25%
十二個月	12.25%
二十四個月	12.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號 熙信大厦306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號 銀行中心603室

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	13.000	三個月	12.500
二星期	13.750	六個月	12.250
一個月	13.000	一年	12.000
二個月	12.750	二年	11.750

最低存款額HK$50,000
敬請垂詢，電話：5-266031-7
林偉妍先生 或 葛志美小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

新航與JETOUR合辦 夏威夷假期多特色 美洲假期六種選擇

吳仰初先生

新加坡航空公司自年前開闢美國航線後，隨即與日本JETOUR旅遊集團合辦新航夏威夷七天假期，由於價錢大衆化，住食一流，大受旅遊人仕歡迎，在香港掀起了一片遊夏威夷的熱潮。今年除夏威夷假期旅行團外，更進一步推出六種美洲假期旅行團，勢將掀起另一個遊美洲的熱潮。

據JETOUR香港營業經理吳仰初先生表示：新航夏威夷旅行團之所以大受歡迎，一是行程編排適合不同人仕需要，包括有七天夏威夷列島聯遊，七天檀香山環島豪華遊，七天檀香山渡假逍遙遊以及夏威夷羅曼蒂克蜜月歡樂遊多種，費用由三千七百九十元起。第一至第三種行程去年均有，今年節目更精，吳先生特別向有情男女推薦蜜月歡樂遊，為新婚夫婦帶來一個甜蜜的開始及美好的回憶。兩人收費不到一萬元，包括來回香港至檀香山經濟客位機票兩張（可停留一百二十天），夏威夷傳統式「鮮花環」歡迎禮，乘坐大型豪華林肯轎車往市內觀光及蜜月花車往返機場，住宿於威基基海灘喜來登酒店之三晚豪華蜜月套房，安排檀島著名教堂內舉行婚禮儀式，由美國檀島發出之正式結婚證書，巨型彩色婚禮照片等，並可停留檀香山或繼續前往美國西岸。

新航美洲假期旅行團有六種選擇，包括美洲西岸九天探親團，美洲西岸十天豪華團，美洲東岸十天豪華團，美洲夏威夷、西岸十四天豪華團，美洲東西岸十七天豪華團及美洲夏威夷、東、西岸二十一天豪華團，費用由四千九百八十九元起，行程之廣不但能達到全面觀光的目的，也符合順道探親的需要。其中東岸十天團及夏威夷、西岸二十一天團是市面上較少見到的行程。吳先生指出美洲假期旅行團也和夏威夷假期旅行團一樣，採用一流大酒店，華籍領隊及導遊，膳食以中菜為主，並選擇華僑聚居較多之三藩市、紐約等地為最後一站，方便旅客停留探親、考察等，加上新加坡航空公司有口皆碑之優良服務，使新航夏威夷假期及美洲假期旅行團大受歡迎，順道探親。據估計，單是今年的一個暑假，參加旅行團赴美加的旅客便高達數千人。

大韓航空美加遊蹤五項行程 食住行盡屬豪華 特色多值得推介

「大韓遊蹤」負責人李威純

美加旅行團今年一致被人看好，原因有幾個：價錢平、行程時間縮短，旅遊及探親合併，這三大原因聯合起來，就是美加旅行團在踏入八〇年以來參加人數極為踴躍的關鍵。

據「大韓航空美加遊蹤」旅行團的負責人李威純稱：美加團之加幅度比歐洲團少了許多，雖然美加的燃油費用及食物加幅極高，機票加幅平均亦高達百分之五，但美加團之增幅却徘徊於百分之三至四左右，「這個增幅比通貨膨脹率還低，跟其他地區如歐洲團，東南亞短線團的增幅相比，仍屬偏低。」

美加團跟其他長線團一樣，亦有旺淡季之分，據李氏稱：旺季是在六月至九月的一段暑假期間，十二月、二月及四月，這幾個月份正適逢大節日假期，很多港人趁此機會赴美旅遊，

美加團的新趨勢，是東西岸兩地的比重逐漸接近，從前美加團比較着重在美國西岸，因為西岸是華人的聚居地，現時東岸的華人漸多，很多旅行團於是把東岸編排入行程中，方便旅客探親。

李感純稱：長綫團過往因為行程太長，不及短綫團方便，旅行社最近作了調整，把行程縮短，舉「大韓航空美加遊蹤」的「美國西岸觀光團」八天團為例，在八天內遊覽檀香山、洛杉磯、三藩市等三大城市，終點是三藩市，方便旅客探親。

「大韓航空美加遊蹤」共有五種行程，計為「美國西岸觀光團」、「美國西岸、賭城豪華團」、「美國、加拿大西岸豪華團」、「美國、加拿大東西岸豪華團」、「全美、加大環遊超級豪華團」等。

「大韓航空美加遊蹤」的收費較為便宜，據李威純解釋，是因為該團採用兩程單程票，赴美時使用西岸機票，回程則使用東岸機票，一則可省回程時的時間，二則可省國內陸機票，免了轉多重飛機的麻煩。

據李氏稱：五種旅行團有幾個特色，值得推介：「美國西岸、賭城豪華團」暢遊內華達州之新賭城——利來市，該市之美高梅酒店是全世界最大之大型賭場之一，酒店之大型歌舞表演「哈囉，荷里活」，是全球最值得欣賞的，耗資千萬元的歌舞表演。

此外，「大韓航空美加遊蹤」所編排的行程，最後一站均安排在華人聚居的城市，如：溫哥華、多倫多、紐約等，方便團友逗留探親。

李氏稱：普通的美加團，很少安排遊覽西雅圖，但「大韓航空美加遊蹤」，把西雅圖也編入行程內，一則因為該地的華人逐漸增加，二則因為該地是一九六二年世界博覽會舊址，其太空針塔現仍兀立在該市，是值得參觀的地方。此外，團友還可往西雅圖波音機廠，參觀七四七波音飛機的嵌製過程，及往功夫巨星李小龍之墓前，憑吊一番。西雅圖風光秀美，過往被本港旅客忽略，誠屬可惜。

大韓航空美加遊蹤團有兩大特點，值得介紹：該團在往新賭城利來市遊覽時，每位團友均獲贈共二十美元現金利是錢，此外，該團特設一年期機票，方便團友逗留美、加探親訪友，由團友自行決定回程時間。

參加百福 信心十足

代售各大航空公司機票

馬星泰十天豪華團 $3590 全部乘內航機，免舟車勞頓之苦。出發日期 6月23日 7月21日 8月4、18日

馬星七天超級豪華團 $3290 豪華享受，住宿希爾頓、沙洋大酒店。出發日期 6月20日 7月11、25日 8月8、22日

日本八天 $3480 本州—日光—太陽城 出發日期 5月25日、6月29日 7月26日、8月2、8、22日

日本九州七天 $3635 鹿兒島—指宿 宮崎—別府—福岡 出發 5月30日、6月6、20日 7月11、25日、8月1、22日

台灣七天 $1850（包證）早機去，晚機返，行程包抱六福村。出發日期 逢星期日、一

台灣九天豪華團 $2330 出發日期 6月6、20日 7月5、19日、8月9、23日

歐遊團 $7890 起

法航精華遊 $7795 起

彩色美洲歡樂團 $6890 暑假特別介紹 闔府統請，小童特價優待 出發日期 7月12、26日 8月2、9日

彩色美洲西岸團 $6990 豪華享受，足九天行程 出發日期 6月28日、7月12、26日 8月2、9、23日

夏威夷七天列島遊 $4490 逢星期六出發。

美加十四天 $8400 出發日期 5月31日 6月14、28日 7月12、26日

曼谷五天精選遊 $1690 出發日期 7月16日 8月13、27日

曼谷巴提雅六天渡假團 逢星期一出發

菲島六天 $1850 乘搭菲航正常班次客機 住宿貴族化馬尼拉梯田大酒店。出發日期 逢星期二出發

曼谷巴提雅七天豪華團 $2280 逢星期四出發

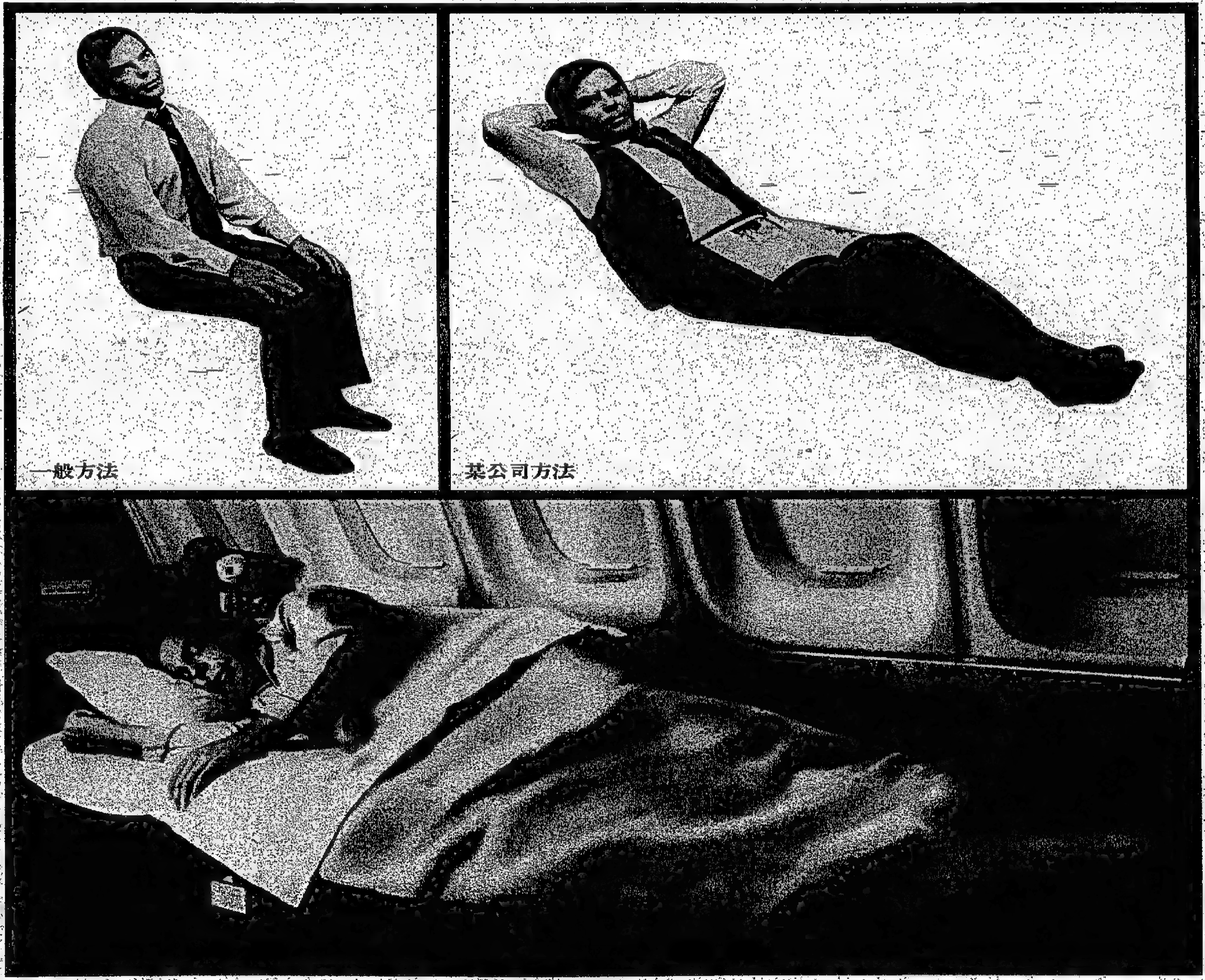
百福

百福旅遊有限公司（福興運通有限公司集團）

總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字） 電話：5-259241（10綫）5-250361（10綫）

九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114 電話：3-670091至3

菲航雄視亞洲 又一特別理由



飛長途三種方法 乘菲航安枕而達

閣下由香港遠飛美國、中東及歐洲，請享受菲航的特別招待——十四張頭等上層機艙的「雲上臥床」，正在等候您光臨。您可以在甜夢之中，安睡在舒適的臥床上抵達目的地。（不少人認為這是享受長途飛行的唯一妙法）連中途停站，也不必起床。因為菲航的雲上臥床*，早已驗明在飛機起飛與降落中，都極為安全。閣下只需向各大旅行社、或菲航訂好由馬尼拉起飛的夜航機位，就可以享受這項舒適的設備。現在，預祝您好夢香甜，旅途愉快。

菲律賓航空公司

雄視亞洲第一家

訂位請向各大旅行社或菲航查詢 九龍半島酒店 3－694521 香港太古大厦 5－227010 *只收象徵式額外費用

美國運通主辦 英航假期歐遊團 節目獨特服務好

市面上的歐遊團，普遍利用的交通工具有兩類：飛機及旅遊車，採用飛機雖然省時，卻遺漏了很多沿途之美麗風光，而使用旅行車則易使團友容易疲累，故在安排交通工具時，絕不能過份偏重一方。由美國運通主辦的「英航假期歐遊團」的廿三天錦綉歐遊團在安排交通工具方面比較獨特，混合了海、陸、空三方的工具，盡量以既省時又不會遺漏為原則，舉例說，該團之第三天行程是由倫敦往荷蘭之阿姆斯特丹，便是乘坐豪華客輪，越北海前往荷蘭，客輪的設備完善，房間附浴室，乘坐夜輪既可省時，又可一新耳目，是本地歐遊團中比較獨特的安排。

廿七天之環歐博覽團亦盡量以較平均的手法來安排空、陸交通工具，內陸飛機與汽車之比，約為六與四，由哥本哈根至漢堡的一段，乘坐別開生面的渡海火車，乘搭火車駛往碼頭後，整列火車駛上渡輪，橫越北歐海峽，抵岸後，列車南駛至漢堡。

據美國運通之發言人蔡志良稱：英航假期歐遊團的行程有四：十五天消遙歐遊團，廿天錦綉歐遊團，廿三天歡樂歐遊團，廿七天環歐博覽團。在四種行程中，最受歡迎的是廿三天錦綉歐遊團，該團暢遊歐洲九國：遍遊英國、荷蘭、比利時、德國、瑞士、列支敦士頓、奧地利、意大利及德國。

蔡氏稱：普通的歐遊團因為遷就港人的口味，很少安排往博物館參觀，誠屬可惜。英航假期歐遊團破傳統，特地安排團友參觀大英博物館。此館的歷史文物很多，其東方物的館中國古物，更屬珍藏，中英兩國之博物館曾互相交換文物以供展覽之用。

英航假期歐遊團的導遊均是領有執照經驗豐富的專業人士，照顧團員出發的領隊則負責料理團員及參作翻譯。據蔡氏解釋，聘用專業導遊的最大原因乃保障團友能獲得充實及第一手的旅遊資料，因為歐洲各國政府對於專業導遊的要求極嚴，不容許濫竽充數的情況出現。

蔡氏表示：每年由本港往歐的遊客之增長數目約為百分之十至十五之間，估計今年增長也在此數間。

牛島歐澳美紐遊覽團 報名者踴躍 暑期團須從速辦手續

以專辦高級遊覽團享譽旅遊界之牛島遊覽企業有限公司，上週末又有數批旅客分別乘泰國航空客機出發依期赴世界各國渡假。據悉：該公司四月份各線遊覽團均絕早滿額，本月份各國全部依期每週出發，歡渡快樂假期。

據悉：牛島本年度之遊程遊覽團，由於編排恰宜，旅行團路線特別多，而且所安排之遊覽之地方，每團各有其特點。例如：環遊世界旅行團遍遊歐美各國，在歐洲各地所採用之希爾頓大酒店為全港獨家採用最高級豪華之酒店，並首創採用超音速民航機，實為值得享受人生人氏特別安排。歐洲遊覽團方面則與別不同，不採用長途坐車，城市與城市之間乘搭豪華客機。美洲線方面則注重膳宿及觀賞有價值之遊覽勝地，例如檀香山住宿三晚，迪斯尼樂園住宿兩晚，拉斯維加斯住宿兩晚，分級豪華組，全程住宿於凱悅集團大酒店及豪華組住宿希爾頓及假日大酒店等大酒店。南美洲線遊覽團則往直觀賞各國之歷史遺跡。澳紐南太平洋線觀光團則往觀賞自然景色及各大城市覽勝。開週日前往該公司報名者極衆，凡有意參加牛島世界各地遊覽團者，必須從速前往登記。該公司並印備有美旅程表備索詢，請逕往九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三—六九四九五一（十線）或香港中環其昌大廈七樓，電話：五—二四九二〇一（五線），五—[illegible]（五線）。

康福美國旅行團新節目 遍遊夏威夷各島

據康福旅運社的發言人稱：雖然目前的美國旅行團，均集中在美國西岸的三藩市、洛杉磯、夏威夷等地，但因為旅行社要擴大客路及爭取再次赴美的遊客的關係，不得不改變行程或加插新的旅遊地方。據他估計，來轉變遊客的口味，在八一年開始，新的行程會陸續推出，使旅遊業耳目一新。

康福旅運社於八年前開始開辦美加行程，是最早期經營美加團的旅行社。據發言人稱：八零年的美加團共有四種：美國、加拿大、夏威夷羅島十三天西岸超級豪華團；美國、加拿大、夏威夷羅島二十天東西岸超級豪華團；美國、加拿大東西岸超級豪華遊。

發言人強調，今年行程比較創新的是加插了夏威夷離島之風景區，這些區域是美國遊客忽略的地方，雖然被本地等客名，但卻是世界馳名的風景區，夏威夷之離島如茂宜島、希路島等，俱是旅遊的好地方，目的是加插了到離島旅遊，使團友除觀光外，達到旅遊及鬆弛之目的。

康福之美加團，住宿均是最豪華之酒店，據發言人表示旅行團採用的均是凱悅之連鎖酒店，進餐則以中餐為主，至於盤，以遷就港人為主。

發言人稱：雖然現時美國及加拿大還集中在美國西岸的旅遊區，但隨着航空公司不斷發展新航機，以及美加兩國最近大力拓展旅遊，不斷把新的旅遊地點之資料帶給本港之旅行社，加上本地遊客口味之轉變，相信在下年度的行程，將有突破性的轉變。

泰航空中巴士模擬機 租予巴航訓練機師用

泰航國際航空公司已同意，將其A300 B4空中巴士模擬機租予巴基斯坦航空公司，供其訓練機師之用。巴航所訂購的第一架A300空中巴士已於今年三月初交貨，為求此一空中巴士服務得以開辦順利，巴航經與泰航達成協議，由泰航派出三位機師，擔任巴航機員的主管機師。該協議的條款亦規定，租用泰航的A300飛行模擬機，為期三年，由下月一日起，巴航的空中巴士模擬機由法國製造，並由英國供應電腦訓練系統，四月初在泰航的訓練中心動工安裝，六月將可啟用以訓練機師。

這架模擬機是最先進的電子設備之一，可以向機師提供逾三百種通常真正飛機無法仿效的緊急及機件失靈訓練。它除可為機師提供有效訓練之外，又可節省真正飛行所需的昂貴燃料費用。

又訊：泰國航空公司現已開辦了一項每日定時冷氣專車服務，載送乘客直接來回曼谷國際機場及芭提雅之間。芭提雅為泰國主要的旅遊勝地，外國遊客受其吸引而以其為主要目的地者，近年來人數更不斷增加。泰國開設這項專車服務，既可節省時間，又可省去先到曼谷鬧市後再轉車的麻煩。對很多人來說，這項新服務還可省去在曼谷逗留一宵的開支。

這些專車每天上午十一時及晚上九時由機場開出，載送乘客前往芭提雅各大酒店。回程則於上午六時及下午四時由芭提雅開出，全程共八十五哩，單程大約需時三小時，每位收費港幣二十七元五角。

乘坐專車之搭客，可於辦妥海關手續後到入境處客車服務台購票。旅行團則可向泰航或任何海外辦事處、泰國國內機航空公司的客車服務處預訂車票。更可特別安排，配合其飛機抵步時間。這項服務目前暫定每日兩班，將按需要增加班次。同時泰航若受乘客歡迎，更準備於今年底市中心的新機場大廈開幕後擴充前往芭提雅的專車服務，由市中心區各處方便地點接載遊客。

新界版

當局擬立例管制工廠食堂　新界廠商反對

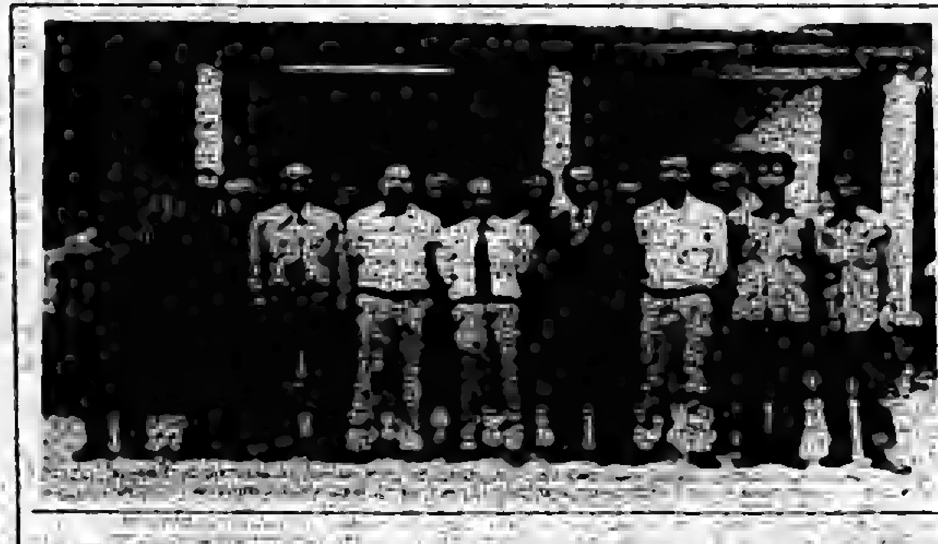
呈函新界市政署指陳領牌不能防止中毒發生　徒增廠方負担對補貼設食堂方便工友將影響　希望派人員作全面指導改善衞生更實際有效

紅潮影响各灣人工養魚　兩次損失逾百萬元　撥廿餘萬濟助魚農

李德宏何錦輝昨視察盥田仔魚場　研究設預早警告紅潮系統

西貢坑口區童軍會大會　訂定今年工作計劃　集中拓展活動訓練

選出官紳委員．助拓增新旅團



安圃村民福利會選出第四屆新員

青衣島居民慶天后誕　公演粵劇今開台

正誕舉行龍獅會舞巡遊島上　由理民府官紳主持花炮抽籤

大埔籌建體育館　需費一千二百萬

兩名港客澳門遇刦

荃灣敷設水管　改善區內供水

適應西部發展住宅區

屯門元朗區社會福利署辦事處遷址

大埔暑期活動　訂定七大活動項目

預算需費二萬五千

本港新聞

石硤尾警民衝突事件被捕八人　五人已被檢控

罪名包括拒捕毆打警務人員等　五被告准保釋其餘三人獲釋放

拘留所內疑犯中山埃毒暴斃　死因裁定屬於意外

陪審團建議警方追查山埃來源

灣仔新鴻基中心地盤外　流浪漢伏屍土穴

醫官驗明並無可疑

鴨脷洲邨增建新厦

父女不睦爆出醜聞　鬧上公堂衰翁受審

汽車推銷員與油瓶女亂倫　揭發女兒曾產一女且曾兩次墮胎

華僑晚報
分類廣告
每天四元
費廉效大

航訊

聖尊號明從基隆到 華賓納下週往中東

嘉娜馬士基本月廿二日赴歐 美國自由從西岸啓程來途中

（本報訊）太古船務公司代理之聖尊（SAN JOHN）號貨輪，訂於本星期四（十五）由基隆抵港，停泊海運橋起卸貨物，並訂於翌日（十六）離港，開往新加坡、德班、聖多斯、蒙特維多及布宜諾斯艾利斯等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之華賓納（VERBENA）號貨輪，訂於星期日（十八）由基隆抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十九）離港，開往蘇德港、拉卡基亞、利馬索及貝魯特等地。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之嘉娜馬士基（CLAR MAERSK）號貨櫃輪，訂於下週三（廿一）由日本抵港，停泊現代橋起卸貨物，並訂於翌日（廿二）離港，開往漢堡、鼻來梅、鹿特丹、哥登堡及安特惠普等地。

榮初船務有限公司代理之美國自由（AMERICAN LIBERTY）號貨櫃輪，訂於廿六日由美國抵港，停泊國際橋起卸貨物，並訂於即日離港，開往三藩市、羅省、紐約、巴爾的摩及諾克福等地。（忠）

茂利怡美利今抵埗

（本報訊）福來輪船公司代理之茂利怡美利（MURRAYEVERETT）號貨輪，訂於星期三（十四）由日本抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於星期五（十六）離港，開往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答及吉大港等地。

韓國好希望將赴歐

（本報訊）利洲航運有限公司代理之韓國好希望（KOREAN JACEJIN）號貨櫃輪，訂於下週四（廿二）由台灣駛抵本港，停泊現代橋起卸貨物，訂即日啓程，前往哈佛郡、鹿特丹、[illegible]士頓、安特惠普等地。

圖：英佳航空公司執行董士潘非（中）宣佈委任白頓，爲香港區總經理。

英佳航宣佈委任 白頓爲港區經理

本週在港徵聘空中小姐

（本報訊）英佳航空公司執行董士潘非昨日宣佈，委任白頓（R. N. PATON）爲香港區總經理。潘非目前正與該公司數名高級行政人員到港考察。白頓過去乃英佳航空公司西非區總經理，於一年前離職。而於日前再度加盟該公司出任香港區總經理職位。

英佳航空公司將於八月二日正式開始其每週四班飛機直航倫敦的服務。該公司將於本週內開始，徵聘中國籍女孩當空中小姐職位，第一批十七人，稍後將再徵聘多十名以應付增加航次的服務。此外並招聘在機場營業部的職員。又在六月中，將有兩個高級行政職位招聘本地人士。有關的訓練，將分別在英國及香港進行。（官）

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
泰來	TAMARA	（已截貨）	15/5
百保來	BARBER NARA	19/5	21/5
地利	TELLIER	27/5	29/5

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保來	BARBER NARA	19/5	21/5
百保環	BARBER PERSEUS	5/6	7/6

美加西岸及委內瑞拉航線

大利仕民	TALISMAN	8/9	11/6
百保週	BARBER TONSBERG	19/6	21/6

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比

大朗加	TARONGA	26/5	28/5
多倫士	TORRENS	8/6	10/6
天馬	TAIMYA	21/6	23/6

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-7582141

N.Y.K. LINE
總代理 日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	IYO	5月13日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒/荷地打，蘇丹港，亞丁 地中海埠：馬爾他，西班牙，加西，的黎波里，伊斯坦堡，利馬索，塞德港，亞力山大港，亞爾及利亞，貝魯特，貝利士拿，拿他其亞，羅馬尼亞，保加利亞。
	WAKACHGIKU MARU	5月14日	
	RUEDOESHEIM	5月16日	
	WAKAMIZU MARU	5月17日	
	VERBENA	5月19日	
	LINDEN	6月9日	
	FUTAMI MARU	6月10日	
	NAGANO MARU	6月12日	
遮打 全貨櫃船	KAWACHI MARU	5月16日	直航遮打
	KII MARU	5月26日	
孟加拉灣	▲A VESSEL▲ 駛往吉大港，庫爾納	6月7日	吉大港，庫爾納，仰光，可倫坡。
	★BOSTON MARU ★駛往仰光、可倫坡。	6月7日	
東菲	A VESSEL	6月10日	蒙巴沙，達巴斯薩拉姆
南菲	E.R. DRUGGE	5月14日	德班，開普敦，伊利沙白港。

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
M.S. TOHGO MARU 5月15日抵港 5月15日開行
M.S. HAKOZAKI MARU 5月20日抵港 5月20日開行
M.S. AUSTRALIA MARU 6月12日抵港 6月12日開行
往：刁拜，他文，巴塞拿，班特亞曼尼

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	14/5 (1200)	14/5 (2300)	16/5
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	21/5 (1200)	21/5 (2300)	23/5
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	26/5 (1200)	26/5 (2300)	28/5
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	28/5 (1200)	28/5 (2300)	30/5

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	20/5 (1700)	22/5
菲露摩總統 PRESIDENT FILLMORE	3/6 (1700)	5/6

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3-699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-698171

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112，457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
江發快輪 M.S. "KARA CAREER" 五月十六日落貨 五月十七日開行
江亞快輪 M.S. SULU CAREER 六月六日落貨 六月七日開行
直航：HAMBURG. AGTWERP. POTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Sfykjavik with trhnshiomfnt at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbop, Lezioes, Malmo, livetpool, London, with tran shipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號
大和丸 DAIWA MARU 六月四日到港
豐和丸 HOWA MARU 七月四日到港
直航：上海

新都·快樂 K666148 H773496 | 紅磡國際·太平 | 紐約·凱聲 | 國泰·荃灣樂聲 | 金門·紅磡民樂·尖沙咀 | 麗聲·北角國都 | 南昌·深水埗 | 國寶 K208917

座無虛設 今天20天
新都 快樂

最後兩天 國際 太平 五場
電話K636388
色事窩 兒童不宜
後天院映兩部懲罰

第二週四場映
特別時間 十一點 九點 九點正
賓虛 BENHUR
十一項金像獎

最後今天五場
笑拳怪招
成龍 自編 自導 自演 武術指導
明天 佛掌皇爺

最後今天五場
笑拳怪招
成龍 自編 自導 自演 武術指導
明天 佛掌皇爺

最後今天五場
笑拳怪招
成龍 自編 自導 自演 武術指導
明天 佛掌皇爺

今天五場
笑拳怪招
今天獻映 第七街淫娃 色情巨片（兒童不宜）

皇后·皇都·嘉禾 | 南華·南洋 3881755 5737388 | 普慶·東方 | 香港仔華富閣 | 金茂坪 | 龍華·恒星·油麻地·福星 | 寶石·富都 K657116 | 京都 5-722883

今天獻映
SEX WORLD
色事窩
下期獻映：懲罰

今天五場獻映
寶信莉 徐小明 小田 主演
佛掌羅漢拳
硬橋硬馬眞招式清楚利落

最後兩天未看速看
蘇珊安頓
GOLDEN GIRL
金牌女將
後天：門氣俏宛家

五場獻映
粵語對白
佛掌羅漢拳

最後今天五場
花花公子手記
明天四院聯映
佛掌皇爺

今天五場聯映
風流女學生

限所約片 最後兩天
山田洋次導演
幸福黃手絹
高蒂娜新作
傻妹闖情關

娛樂·寶聲·明月·黃金 | 文華·明珠 | 銀都 3-891187 珠江 3-023941 | 海運·百樂 H702412 K678091 | 珍寶·麗華 | 國際·帝后

今天五場
金手指係乜嘢？
金手指
王鍾 李修賢 主演

今天五場
天天長龍場場爆
多謝各位來捧場
金手指
王鍾 李修賢 主演

今天五場
雪山崩潰場面壯觀
秘密行動前所未有

今天五場獻映
佛掌羅漢拳

最後五場未看速看
明天盛大獻映 今夕訂座
錦繡良緣

最後兩天 未看速看
粵語對白 兒童不宜
色事窩
後天盛大獻映 懲罰

五場獻映
正宗功夫片
佛掌羅漢拳

總統·華盛頓·國寶·國華·金冠 | 利舞台·倫敦·都影 | 大華 | 豪華·新華·大華·華聲 | 美華 3-211655 | 新光 H632959 | 域多利

今天五場 金冠五場
第七街淫娃
佛掌羅漢拳

今明最後
10

寶座冠軍
德斯汀荷夫曼
Kramer vs. Kramer 克藍瑪對克藍瑪
五項金像獎冠軍片

最後兩天請速看
少女無知夜夜春宵
INNOCENT GIRLS ABROAD

狂瀾！今五場
PANORAMA BLUE

五場請早
佛掌羅漢拳
廣東粵劇團
盜仙山

五場獻映
阿燦正傳

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
阿瑪遜丸	AMAZON MARU	日本	十四	大三
聯盟	UNIQUE ALLIANCE	日本	十四	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	十四	新興行
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十四	川崎
東南	DONG NAM	釜山	十四	東亨
海運	HAI YUN	汕頭	十四	永裕
哥打士拉末	KOTA SELAMAT	新加坡	十四	太平
神戶丸	KOBE MARU	日本	十四	海鄭
亞洲明珠	ASIAN JADE	澳洲	十四	太古
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	高雄	十四	寶來
美利加一號	ANDHIKA 1	日本	十四	大源
洋風	OCEAN BREEZE	日本	十四	東洋
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十四	總統
泰來	TAMARA	澳洲	十四	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十四	東洋
海王瑪瑙	NEP.AGATE	科倫坡	十四	東陞
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十四	馬士基
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	十四	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄	十四	海聯
新英和	NEW HERO	印尼	十四	聯航
天代丸	TENDAI MARU	日本	十四	大三
昌風	CHEONGWIND	曼谷	十四	順昌
路德生	RUEDESHEIM	台灣	十四	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十四	協來
海一思	HAI CHIANG	高雄	十四	永裕
南非力打堡	S.A.NEDERBURG	日本	十五	怡和
太拉蒙	TELAMON	南非	十五	日郵
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十五	港郵
英航迪	AEGIS MYSTIC	喀拉蚩科威特	十五	山下
保約翰	SAN JOHN	高雄	十五	太古
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十五	海隆
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	十五	協來
東鄉丸	TOHGO MARU	高雄	十五	山下
海王風信子	NEP.ZIRCON	新加坡	十五	港恒
東盟自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	十五	[illegible]
綠恆	GREEN FOREVER	美國	十五	利德
金寶	GOLD POWER	美國	十五	利智
普羅高夫	KHZ.PROROKOV	歐洲	十五	華林
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	十五	華林
和泉丸	IZUMI MARU	新加坡	十五	日郵
金希拉	GOLD HILLA	南非	十五	新興
河內丸	KAWACHI MARU	高雄	十五	日郵
怪荼得	NL.DEJIMA	日本	十六	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十六	日郵
雅利洲	APLICHAW	美國	十六	書島
新英和	NEW HERO	印尼	十六	聯航
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	高雄	十六	日郵
南非萬德時	S.A.VANDERSTEL	日本	十六	怡和
江發	KARA CAREEA	歐洲	十六	汎洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十六	海聯
愛爾斯	ALTIS	新西蘭	十六	森那美
光達	STRATHEDEN	釜山	十七	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十七	書島
韓國	HANKOOK	釜山	十七	海興
南亞	NEMEA	日本	十七	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	十七	東洋
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	十七	港郵
天保	TEMPO	高雄	十七	川崎
約城	SEATRAIN YORK TOWN		十七	天祥
[illegible]	GISO MARU	日本	十七	海鄭
[illegible]馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十七	馬士基
[illegible]	SL.MCLEAN	美國	十七	海陸
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	港郵
加勒比	UNION CARIBBEAN	台灣	十七	新昌
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十七	振成
寶利星	BONNY STAR	釜山	十七	新興
海王明珠	NEP.PEARL	歐洲	十八	港恒
東方和	EASTERN HARMONY	西非	十八	新興
利奧斯羅達	LEO SCHROEDER	台灣	十八	英聯
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	十八	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十八	馬士基
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	十八	港恒
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十八	美輪
[illegible]	VERBENA	高雄	十八	日郵
[illegible]	SIENA	美國	十八	寶興
[illegible]	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
東南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十八	太平
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十八	和平
[illegible]	BENRINNES	馬尼拉	十八	捷行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十八	中央
太陽峰	SOLAR PEAR	日本	十九	大三
長茂	EVER SUMMIT	台灣	十九	利德
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十九	海聯
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十九	馬來
[illegible]	BENALDER	歐洲	十九	捷行
來利寶琪	LLOYD BAKKE	阿聯	十九	森那美
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	十九	天祥
韓國領袖	KOREAN COMMANDER	高雄	十九	港郵
露娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	十九	馬士基
泰士來	TYSLA	地中海	十九	寶隆
東方冠軍	ORT.CHAMPION	高雄	十九	港郵
湖北	HUPEH	新畿內亞	十九	太古
聯友	UNITED BOUNTY	高雄	十九	港貨運
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	十九	港郵
東方大使	ORT. AMBASSADOR	美洲	二十	港郵
和平	SWEET PEACE	菲律賓	二十	東源
利億	LADY BIRD	日本	二十	協成
廣西	KWANGSI	新西蘭	二十	太古
[illegible]	CHENAB	喀拉蚩	二十	東海
山[illegible]丸	YAMASUMI MARU	日本	二十	海鄭
[illegible]	KHUD.ROMAS	日本	二十	華林
長忠	EVER LOYAL	歐洲	二十	利德
世界之獅	WORLD LION	新加坡	二十	海隆
箱崎丸	HAKOZARI MARU	中東	二十	中央
解放者	SL.LIBERATOR	美國	二十	海陸
金星	VENUS	日本	二十	東方
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	二十	協成
地中海	MEDITERRANEA	高雄	廿一	天祥
安[illegible]	UNRYU	日本	廿一	東方
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿一	新興行
[illegible]	JEBEL ALI	台灣	廿一	怡和
克拉馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿一	馬士基
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
杜魯門總統	PRES.TR TRUMAN	美國	廿一	總統
聖路易丸	ST.LOUIS MARU	日本	廿一	大三
[illegible]	TEMA	日本	廿一	大源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿一	海聯
太平洋信使	PACIFIC COURIER	曼谷	廿一	港郵
長[illegible]生	EVER VITAL	歐洲	廿二	利德
塔虎脫總統	PRES. TAFT	新加坡	廿二	總統
勝風	SINGWIND	曼谷	廿二	順昌
長[illegible]	EVER VALOR	美國	廿三	利德
東方快速	ORT. EXPRESS	中東	廿四	港郵
[illegible]	SWEET NEWS	山打根	廿四	東源

今日空郵（星期三）　截郵時間

緬甸、泰國、孟加拉、韓國　上午十一時
澳洲、新加坡、馬來西亞、沙巴、印尼、沙勞越　正午十二時
菲律賓　下午三時
巴基斯坦、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、荷屬安的列斯羣島、加納、蘇里文、吉布地、留尼旺、西班牙、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、[illegible]、扎伊爾、[illegible]、千里達、[illegible]、意大利、伊朗、印度、西德、奧地利、尼泊爾　下午四時
芬蘭、葡萄牙、台灣、日本、南韓　下午五時
加拿大、夏威夷、委內瑞拉、美國　下午六時

今日平郵

孟加拉、台灣、菲律賓及、約旦　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十四	山下
美國寶瓶	AM.AQUARIUS	美國	十四	美輪
阿納簡	ANAKENA	南美	十四	天祥
保衛者	SL.DEFENDER	加州	十四	海陸
聯盟	UNIQUE ALLIANCE	南美	十五	大三
[illegible]	GREEN FOREOER	美加士多與紐約	十五	利德
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	十五	百保利
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十六	總統
雅利洲	APLICHAU	加州	十六	書島
保約翰	SAN JOHN	南美	十六	太古
天保	TEMPO	美國西岸	十七	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十七	山下
約城	SEATRAIN YORK TOWN	美國西岸	十八	天祥
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	十八	港恒
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十八	振成
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	十八	太平
[illegible]	SIENA	美國	十八	寶興
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	十九	美輪
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西雅圖溫哥華	十九	港郵
韓國統帥	KOREAN COMMANCER	加州紐約	十九	港郵
長茂	EVER SUMMIT	加州	十九	利德
太陽峰	SOLAR PEAK	南美	二十	大三
[illegible]	KHUD ROMAS	加州西北太平洋	二十	華林
來利寶琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	二十	森那美
解放者	SL.LIBERATOR	溫哥華	廿一	海陸
百保來	BARBER NARA	加州	廿一	百保利
[illegible]	MAXIM MIKHALOV	洛杉磯紐約	廿二	華林
長[illegible]	EVER VALOR	紐約	廿二	利德
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	廿三	天祥
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	廿三	總統
勝巴	SIMBA	美國	廿四	百保利
迪特士高	DITTE SKOU	南美	廿四	振成
東方專使	ORT.EXECUTIVE	加州	廿四	港郵
東方商人	ORT. MERCHANT	美國	廿六	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿六	新興
歐洲綫				
路德生	RUEDENSHEIM	地中海	十五	日郵
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	十五	華林
利來得	NL.DEJIMA	英德歐洲	十六	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十六	華林
江發	KARA CAREER	歐洲美國	十七	汎洋
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	漢堡歐洲	十七	港郵
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	阿力山大港	十七	日郵
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	十七	日郵
[illegible]	VERBENA	黑海港	十九	日郵
聯友	UNITER BOUNTY	歐洲	二十	港貨運
[illegible]	KHUD.ROMAS	歐洲	二十	華林
長忠	EVER LOYAL	歐洲	二十	利德
地中海	MEDITERRANEA	熱內亞馬賽	廿一	天祥
克拉馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	廿二	馬士基
[illegible]	KOREAN JACEJIN	漢堡歐洲	廿二	利洲
和來荷安	NL.HOORN	漢堡歐洲	廿三	寶隆
金寶	GOLD POWER	地中海	廿三	利德
澳洲綫				
亞洲明珠	ASIAN JADE	澳洲	十四	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十四	協來
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十五	太古
愛爾斯	ALTIS	新西蘭	十六	森那美
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿一	港郵
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿二	太古
印·巴·中東綫				
若月丸	WAKAGIKN MARU	紅海	十四	日郵
東鄉丸	TOHGO MARU	杜拜迪曼	十五	山下
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十五	東陞
英航迪	AEGIS MYSTIC	波斯灣	十五	山下
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	[illegible]	十五	協來
河內丸	KAWACHI MARU	[illegible]	十六	日郵
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	[illegible]	十七	日郵
光達	STRATHEDEN	卡拉蚩波斯灣	十八	太古
加勒比	UNION CARIBBEAN	紅海	十八	施必威
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	十八	書島
南亞	NEMEA	卡拉蚩波斯灣	十八	太古
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	迪曼杜拜	二十	日郵
[illegible]	JEBEL ALI	波斯灣	廿一	怡和
新雪梨	ZIM SYDNEY	[illegible]	廿一	新興
[illegible]	CHENAB	卡拉蚩	廿一	東海
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	廿二	總統
東方快速	ORT.EXPRESS	波斯灣	廿四	港郵
東南亞綫				
[illegible]	KEIYO MARU	新加坡巴生	十四	天祥
[illegible]	KOSHO MARU	新加坡巴生	十四	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	十四	馬士基
大嶼山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十四	順昌
[illegible]	FORTUNE TRADER	[illegible]	十四	東安
高昇	ASCEENANT	新加坡	十四	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十五	海隆
海王風信子	NEPTUNE ZIRCON	馬拉	十五	港恒
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十五	協來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十五	海鄭
美利加一號	ANDHIKA 1	新加坡巴生	十六	大源
昌榮	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
永安	FORTUNE RUNNER	仰光古晉	十七	東安
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十八	東洋
[illegible]	GISO MARU	新加坡	十八	海鄭
[illegible]	BENRINNES	馬尼拉	十八	捷行
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十九	馬來
萬高皇后	MANGO QUEEN	新加坡	二十	天祥
韓國	HAN KOOK	印尼	二十	海興
露娜馬士基	LNNA MAERSK	印尼	二十	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿一	海隆
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	廿一	東源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	廿一	協成
塔虎脫總統	PRES.TAFT	新加坡印尼	廿二	總統
[illegible]	TEMA	新加坡巴生	廿三	大源
美利怡美利	MAKEVERETT	印尼	廿三	協來
海王風信子	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	廿三	港恒
叡山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
勝風	SINGWIND	曼谷	廿四	順昌
台灣·日本·釜山綫				
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十四	興利行
[illegible]二號	KIEN HWA 3	高雄	十四	東海
保衛者	SL.DEFENDER	台灣	十四	海陸
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十四	東洋
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	日本	十五	港郵
阿瑪遜丸	AMAZON MARU	日本	十五	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	十五	新興行
東南二號	DONAM 2	釜山	十五	新興行
海運	HAI YON	高雄	十六	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	十六	海聯
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	十六	協來
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	十七	東洋
天保	TEMPO	日本	十七	興利行
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	新興行
韓國統帥	KOR COMMANDER	神戶橫濱	十九	港郵
東方冠軍	ORT.CHAMPION	高雄	十九	港郵
東[illegible]	TUNG FAU	高雄	廿一	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿一	新興行
非洲綫				
友花	YUE FLOWER	拉高士達巴巴	十四	遠高
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十四	川崎
天度丸	TENDAI MARU	西非	十五	大三
喜瑪拉雅丸	HMALAYA MARU	南非	十五	大三
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	西非	十五	寶來
	KAVO YOSSONAS	拉高士達巴巴	十六	安快
南非力打堡	S.A.NEDERBURG	南非	十六	怡和

航訊

油價續漲成本激增影響下 各大國際航空公司紛紛提高客貨運費
紐航南太平洋綫票價增十巴仙

（本報訊）據民航界消息透露：佔航空公司總開銷高達三分之一的燃油價格不斷上升，各大航空公司為應付此一新情勢，紛紛提高客貨運的收費，藉以減低經營成本，平衡收支。據悉：紐西蘭航綫往新喀里多尼亞島及大溪地島的機票，已由四月七日起加價百分之十。新票價適用於所有在三月廿五日後購買的機票。

紐航加價是響應國際航空運輸協會自去年五月以來，第四次向世界各地航空公司作出的加價建議。

據紐西蘭航空公司市場業務經理施里斯表示：航空業現已不斷努力降低經營成本，並改善貨艙因數等生產能力，惟燃料成本卻依然不斷上升，故此各航空公司不得不將額外支出大部份轉嫁到乘客身上，捨此別無他法。

他稱：「國際航空運輸協會去年五月提出第一次加價建議，要求所有紐西蘭國外航綫票價上升百份之七。至九月間提出第二次加價建議，所有國外航綫票價再度上升百份之七至十五。其後協會第三次提出加價建議，但太平洋區此次卻不受影響。」

施氏表示，雖然所有航空公司的每一條航綫都受到加價影響，但值得注意的是，紐航的太平洋短程航綫今年燃油開支預算本來預定為大約港幣二千九百九十五萬元，可是按照今日的油價計算，這項開支將會超過港幣五千三百九十萬元，比預算數目增加了百份之一百零四。

今次加價後，由奧克蘭飛往紐米亞的正常經濟客位機票將由港幣一千零四元增至一千一百二十七元，飛往帕皮堤的機票，則由港幣二千三百九十一元增至二千六百二十六元。（港）

華航擴展貨運服務 採用最新電腦系統

（本報訊）為應付日益繁重的國際貨運服務，華航採用PO4電腦，將香港與華航世界電腦網聯接，使客戶得[illegible]知道貨運服務所需之一切資料。

圖說：華航貨運部曾經理及電腦專家柏加利及璞狄先生在審視電腦安裝工程。

尚有航訊刊在第六張第二頁

不因政局動盪經濟衰退影響 波音公司首季溢利一億三千九百餘萬

（本報訊）美國波音飛機公司董事局主席威爾遜（T.A.WILSON）日前在波音週年大會上宣佈，該公司在一九八〇年首季的營業額達二十一億四千八百八十萬美元，純利為一億三千九百八十萬美元，以每股計則是一點四五美元。

波音公司七九年首季營業額是十七億八千零九十萬美元，純利為一億八百一十萬美元，每股計是一點二三美元。

威爾遜表示，雖然美國及國際間的經濟、政治局勢極不穩定，波音公司的業務仍全面增強，對一九八〇年代市場發展充滿信心。就以今年首季純利與去年同期比較，是有增無減，而主要原因是營業額增加和商業貨機生產計劃順利推展。

波音公司現正處於生產波音七六七和七五七新型客機的發展階段，並計劃在六月開始裝嵌第一架七六七航機。（港）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.97) 五月十七日抵港 十七日開行
☆英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.64) 五月十八日抵港 十八日開行
☆有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.43) 五月廿五日抵港 廿五日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY28.) 五月廿七日抵港 廿七日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.31) 五月三十日抵港 三十日開行
☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特，巴士拿
△東鄉丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.03/111) 五月十五日抵港 十五日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY.04/112) 五月廿日抵港 廿日開行
△澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.05/113) 六月十二日抵港 十二日開行
☆兼收刁拜散裝貨儎　▲不往科威特

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司
電話：③480915、③481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12 268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
岩手輪 M.S. "IWATE" (VOY.11) 五月廿七日抵港卸貨 不收出口貨儎
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.6) 五月廿九日抵港 三十日開行
依利莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.6) 五月廿九日抵港 三十日開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.6) 六月七日抵港 八日開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.10) 六月十一日抵港 十二日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等在外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港──高雄──基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.97) 截貨：包箱：十六日下午五時　散貨：十五日下午五時
光榮雅士 GLORY ACE (VOY.28) 截貨：包箱：廿六日下午五時　散貨：廿五日下午五時 五月廿七日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：③232411、③280900

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東──墨西哥
SILVIA SOFIA 4EB
五月三十日抵港　五月卅一日開行
五月三十日截貨
收貨站：香港及九龍碼頭貨倉
往：安涵那達、文在路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、弄塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大貨櫃快服）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaTeratai	5月30日	5月30	5月31日
Bunga Angsana	6月14日	6月14	6月15
Advara	6月28日	6月28日	6月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五　廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441、488848
九龍旺角彌敦道麗斯大廈　電話：K848188

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU" 五月二十一日由日本抵港 廿一日開往星洲、庇能
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 五月廿四日由日本抵港 廿五日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：①249638、①252241（十綫）

美國輪船公司

香港──日本──夏威夷──美國東西岸──歐洲

船名		航次	香港	▲三藩市	[illegible]	▲紐約	波的摩	[illegible]
●美國靈貓號	American Lynx★★★	V83	五月20日	六月1日	六月2日	六月15日	六月17日	六月18日
●美國自由號	American Liberty	V87	五月28日	六月10日	六月11日	六月23日	六月25日	六月26日
●美國精兵號	American Legion	V89	六月7日	—	—	七月2日	七月4日	七月5日
●美國貿易號	American Trader	V7	六月10日	六月25日	六月24日	七月7日	七月9日	七月10日
●美國太空人號	American Astronaut	V79	六月16日	六月29日	六月30日	七月13日	七月15日	七月16日
●美國百靈號	American Lark	V81	六月23日	七月6日	七月7日	七月20日	七月22日	七月23日

●停收檀香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九八零年五月十八日下午十一時

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24)　電話：5 237071,237031.　葵涌葵涌道　葵涌收貨站　電話：12-347526.

華僑晚報分類廣告費廉效大每天四元

太古船務代理有限公司　太古輪船有限公司　CN

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（貨櫃堆積場經轉）		收貨	冷凍截貨	普通截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	—	—	—	16 16/5
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	17/5	18/5	20 21/5
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/5	22/5	23/5	25 26/5
亞洲明珠	ASIAN PEARL	22/5	27/5	28/5	30 31/5

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：[illegible]
收貨站：海運碼頭及彩虹德記

			收貨	截貨	到港
廣西 KWANGSI	Lautoka,Suva,Auckland,Wellington,Lyttelton		開始	19/5	20/5
鄱陽 POYANG	Auckland & Wellington.		15/5	29/5	30/5

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 SINKIANG	Jayapura, Rabaul, Port Moresby, Honiara, Papeete, Pago Pago Apia Tarawa, & Wewak.	泊A28 13/5	14/5	13/5
湖北 HUPEH	Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby.	19/5	19/5	19/5

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	即日抵港	泊A32泡
利民怡美利 RAMONEVERETT	五月廿四日	五月廿五日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

百利怡美利 PATEVERETT	五月十五日	五月十六日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	六月十二日	六月十三日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

美利怡美利 MAKEVERETT	五月廿七日	五月廿八日
印尼怡美利 TAMURAEVEERETT	五月廿九日	五月三十日

華僑教育

資小近五百超額教師 當可全就業

教司署職業輔導組明開始服務 書面通知有關教師廿七日前辦妥登記

（特訊）教育司署職業輔導組明日開始辦理約四百八十名資助小學超額教師的登記工作。

職業輔導組主任陳陳彭炸稱：各有關教師已接獲書面通知，必須在五月二十七日上午四時半之前辦妥登記。

預料今年九月間約有三百個教席將因下述原因出缺，例如退休或離職等。

陳氏稱：「這些空缺，再加上在九月間增設普通及特殊班而獲得的新席空缺二百個，將可為超額教師提供職位。」

職業輔導組的地址為九龍彌敦道角道一號與政府合署六樓。

有關教師如有疑問，可與陳彭炸（三一〇三八一三五）、吳玉芝（三一〇一七八七）、陳務奈（三一〇三八五八四）或（三一〇三八〇〇四）查詢。

教署辦工商課程研討會 七十餘名輔導教師參加

七十餘名輔導教師將於明日參加研討會，藉以加深他們對工業學院及工商師範學院課程的認識。

研討會是教育司署工業教育組舉辦，並由就業輔導組協辦，將假九龍長沙灣荔枝角道工業學院舉行。

工業教育組發言人稱，研討會的目的在介紹工業學院及工商教師訓練課程。

他說：「輔導教師及工業學院與工商師範學院人員亦可藉此機會商討疑難問題。」

研討會內容包括小組討論，由工業學院及工商師範學院人員主持，集中討論九個學系的詳情，即工程、紡織及服裝、商科及設計、營造工程、酒店業及服務行業，及工商教師訓練。

會中並放映幻燈片，及由工業教育組高級教育官（行政）解答與會者的問題，並作研討總結。（成）

教育要有最終基本目標 教育活動始富生命意義

恒生商學院長何雅明九龍東扶社稱

（特訊）「教育有最終基本目標，才能使任何教育活動，富有生命和意義。除非我們對於這些目標有深切的認識，否則便不能對兒童的教養，作出有系統和有條理的處理。」

恒生商學院院長何雅明昨在九龍東區扶輪社午餐會演講時作上述表示。午餐會由社長區錦鑫主持。

何院長續謂：我們的工作也會失去了目的。我們也沒有任何衡量事物的態度，去鼓勵和指導；學生對外界上的衝動和他們日常的活動，使他們有更良好的發展。

概括來說，教育是要使兒童達到兩個主要目標：第一是發展兒童本身的能力，第二是培養兒童對社會有責任感。這兩個目標，看來似乎彼此互相有所抵觸（當然它們有時是會互相抵觸），但是我們要把這兩個目標調和起來，使它們互相因應。

恒生商學院院長何雅明在九龍東區扶輪社講「教育」。

每個兒童與生俱來都有個別的傾向，內在的能力和可造的本質，但是成為上智下愚，卻因人而異，兒童就將來性格的形成。

和對人類影響的是好和惡劣，都與這些個別需要有關而影響發展的程度，成就和他們在童年和少年遭遇可資鼓勵的時期，要所接受的指導而定。

作為一個健全的兒童是無容置疑的。他要有自我認識，自我實現的機會。如果兒童在發展過程的各階段中完全沒有獲得這種機會，便會有受挫折的感覺，而且在他的一生之中挫折感會牢固地在他的意識中潛伏着。人生不如意事常八九，因此人們要找補償或逃避的方法，結果或因而造就了偉大的成功，但是也可能導致的，如是興盛和無所成就，或做出邪惡犯罪的行為，或貪圖權力勢位，財富而不知滿足。另一方面，挫折的經驗也可能使人導致在程度上或多或少的逃避。

假如

假如我們要把兒童的本身，教養的只是把兒童當作家庭和社會的一分子來教養，那麼，我們便只能使兒童獲得單方面的發展罷了。兒童的一生，一定要和他人共處，所以我們必先決定了兒童和別人相處的關係，我們應否教導他，把私人的欲望放在第一位呢？應否教導他為了要達到一己的私欲，而不理別人的苦樂呢？或是教導他，使他在成長的過程中，逐漸清楚地瞭解，個人的行為不是與家無關的，而是直接或間接地影響及於他人的。要知道，兒童將來對社會的態度是否正確，主要決定於家庭的背景，家中成員的關係，和家長對家庭責任是否熱心。

若要兒童得到滿意的教養，我們不單要教導他們認識自己，和認識為大眾利益着想，必須控制自己的原始衝動，而且在家庭中和在學校要教導他使他知道身體的健康和物質的佔有，並不是生命的一切，只不過是生命的基本需要而已。

同時，還要他們知道，人類的創造在思想上，精神上的創造，也是同樣重要的。而事實上，這些創造才是使人獲得最大滿足的泉源，因此，兒童應有機會認識和愛好生命中美麗的事物：宗教，大自然，本土和外國的科學，音樂和藝術的領域，使他們在一生中能獲得心理和精神上的訓練。現在大多數人都知道，教養兒童使他們獲得健全的體魄，供給他們身體需要的一切，是重要的；可惜他們卻不很清楚認識，給與兒童以心理上和精神上的需要，也是同等重要。（天）

本年初中學位選擇表格 最遲明日交回教育司署

全港學校共分為廿四個學校網 每校網各類型中學位維持適當比率

（特訊）本年度初中學位分派學校選擇表格，各小學校長須最遲明天交回教育司署。

此項取代中學入學試的初中學位分派辦法於一九七八年實施，其分派學位的辦法是以校內成績及學能測驗成績作根據。

校內成績包括學生小五年終考試及小六上、下學期的考試成績，在此三次考試中，每一學生每科之積分將除以全級該科之「標準差」，然後乘以該科在全部課程之比重，各科積分經此方法調整後，就可排列全級學生名次；該校成績名次將為教育司署於七月間分派初中學位與該小學學生根據的學業能力測驗之的參用作調整及調整校內積分之用，在調整後，各校之積分可互相比較而公平合併為一總排列名次。

初中學位分派辦法，是把全港學校分為二十四個「學校網」，此劃分乃根據學生之住址而非根據學校之地址，因為來名學生均有同等機會進入各類型中學。教署將盡所能以維持每一學校網內各類型中學學位之適當比率。

每一學校網內之小六學生，將根據學能測驗調整後之各人校內成績高低排列分為五組，最高分之第一組的學生將先根據其選擇之學校以分派學位，當第一組學生全部分派完竣後，第二組學生亦根據其選擇之學校以進行分派學位，直至最後一學校網內所有參加派位辦法之學生全部獲派初中學位為止。（玉）

本港學生前往該校就讀 不受中國學生加多影響

多倫多大學校長保證 哈爾博士謂英國加海外生學費不當

（特訊）加拿大多倫多大學校長占士哈爾博士保證，縱使中國學生前往該校就讀的人數續有增加，仍不會影響香港學生獲取錄的機會。

哈爾博士日前曾率領一個加拿大學術團前赴北京等地，作為期兩週有關歷史的教授及學生交流計劃的訪問及研討。

他表示：透過是次訪問，雙方都樂意增加教授及學生的交流。但他強調：該校對收取外國學生並無規定的「配額」制度，故中國學生人數的遞增，並非意味香港學生人數的削減。

他又表示：中國方面，於本年及明年內會派出二十七名大學教授前往多倫多大學訪問。而學生的人數亦會增加，但他預料初期學生人數的增加速度不會太快。

哈爾博士批評此舉為合理由，他認為資助海外學生是公平的事，且對雙方都有利益，因很多國家都是互相交流學生的。

在訪問期間，該團除接觸北京的大學生外，亦曾訪問當局，武漢、上海等地的大學，哈爾博士指出：學生都有很濃厚的學習精神，十年文革雖給大學教育帶來打擊，但現時他們正設法補救中。（軒）

節約能源海報設計展覽 優勝作品週末開始陳列

（特訊）一項由維多利亞青年商會主辦「節約能源海報設計展覽」將於十七日（星期六）至二十三日在銅鑼灣名店街展覽台舉行展出「節約能源海報設計比賽」優勝作品。該比賽為維多利亞青年商會為響應節約能源而舉辦，目的是提高市民對能源危機的認識和關注，開幕儀式將於十七日下午三時假名店街舉行。

海報設計比賽市民參加作品超過五百份，以各種形式表現出心裁的設計，表達「節約能源」這主題，評判小組包括王無邪、施養德、新鐵鴻、楊德等藝術及設計專才，香港帆設有限公司及維多利亞青年商會代表等，經細心評閱後選出了十六幅優勝作品，頒獎儀式亦將在開幕禮中舉行。（成）

中大校外部辦朗誦講座 接受報名歡迎各界參加

報名申請表填妥後逕寄港大校外部

（特訊）香港大學校外課程部定於本月三十日起，每星期五下午七時至九時，假港大鈕魯詩樓舉行「朗誦講座」，由朗誦家、會主席何家松暨多位朗誦及戲劇界知名人士何湘娥博士、容宜燕、黃慧、蘇玉興等作專題講述。

是項講座將介紹有關朗誦方面之基本知識，技巧運用及訓練方法等，使教師及喜愛朗誦者對朗誦能有較系統而全面的認識。

內容包括：朗誦的意義及功用，朗誦的情趣，朗誦技巧（朗誦的技巧、節奏的處理、情感的表達、動作的設計），個人朗誦的指導方法，訓練集體朗誦的步驟，集體朗誦的技巧運用，選材的編排，和聖誕頒的處理，二人對話誦讀方法；朗誦散文、詩詞、曲的朗誦；題材的編選，及評判朗誦的原則。

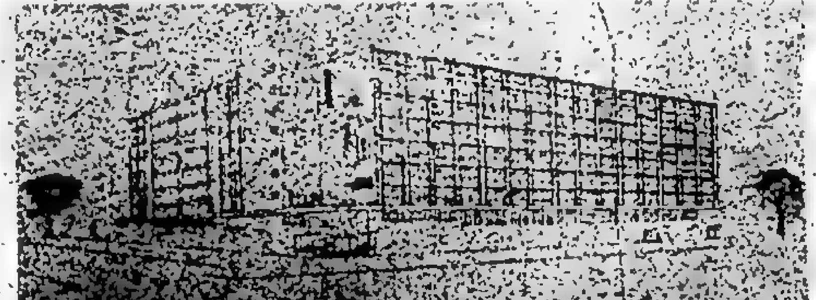
報名手續：

一、填妥報名申請表格，逕寄香港大學校外課程部主任收。

二、繳費可用支票、銀行本票，或郵政匯票，以「香港大學」名義抬頭並加劃線，連同申請書一併寄交。

三、如申請人已獲取錄，本部不再通知，可依時上課。如未獲取錄，則另函通知。

四、申請人亦可親往下列地點報名，除上課時，甲、香港大學校外課程部本部，正昌地下（辦公時間內）……



DELIA MEMORIAL SCHOOL

地利亞修女紀念學校

九龍觀塘協和街

新校80—81招生通告

本校新校舍將於一九八〇年九月啓用全校設備新穎完善有課室三十二間、理科實驗室五間、大禮堂、教堂、室內運動健身館、圖書館、語言實驗室、家政室、音樂室、商科打字室、史地室及其他特別室等。

（一）招考班級：英文中學F.1至F.7各班級
（二）報名日期：由即日起至額滿止
（三）報名地點：觀塘月華街正校 電話：三—四四三八二八
（四）報名手續：攜備出生紙或宣誓紙、成績表、相片兩張及報名費三元
（五）考試日期：一九八〇年六月七日（星期六）六月八日（星期日）
（六）考試地點：觀塘月華街正校
※本校同時接受申請F.1至F.3轉校生

聖公會諸聖中學附設幼稚園招生

班級：一、幼兒班—入學年齡足三歲 二、幼稚園初班—入學年齡足四歲 三、幼稚園高班—入學年齡足五歲
報名日期：五月二十日至五月廿三日
報名手續：一、填寫報名表格 二、繳驗出生證件 三、報名費三元
測驗日期：五月卅一日上午九時
校址：九龍何文田自由道
附註：「一九一」巴士直達學校，另安排校車接送
電話：⑧八八六七〇〇
校監：曾耀才牧師

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA HAMILTON ONTARIO

加拿大哥倫比亞中學

八〇年九月份海外新生現已開始接受報名申請

★本校招收十一、十二、十三班（凡香港中三以上學生均可申請）
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排學生住宿。
（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）
地址：洛克道五十三號占飛商業大廈六A座
電話：五—二七六九八〇，五—二七八二五九。
（星期六全日照常辦公）

360 MOHAWK ROAD WEST
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L9C 1W6
TEL: 416-383-1626

九龍塘界限街聖體英文幼稚園

派發一九八〇至八一年度入學申請表

招考班級：初班，中班，高班（上午，下午及全日班）
時間：每日上午九時至下午五時（星期日休息）
報名手續：帶備出生證明書副本乙份，照片二張。
校址：九龍塘界限街一〇九號。
電話：三—三六六五九三
校長：蘇陳慧坤 香港大學文學士，教育文憑
附告：本校自置校舍，佔地面積萬呎，具園林之勝。

青年會主辦 暑期商科班

日期：一九八〇年六月九日開始
時間：逢星期一至五全日
科目：英文速記、英文簿記及會計、英文打字、英文商業信札、C.I.F計算及出入口文件，珠算。
報名處：窩打老道會所：窩打老道廿三號 電話：三—三二九一一一 內線三〇五〇號
油麻地會所：彌敦道四六六—四七二號恩佳大廈四樓 電話：三—三二五四一五五查詢

本中心代表
英國中學
加拿大中學
美國中學大學
及醫學院、護士學校，專科，現接受申請。
報名詢問：海外留學教中心
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行（五〇七室）
電話：……

明珠 百樂 海運 文華

今天五場
一部高速快車，滿載高度秘密，有人性命輕於鴻毛，有人性命重於泰山，每山崩潰而壯闊，使香行動前所未有
密令快車，神秘快車，軌上分分鐘會受破壞，使人全身每個細胞都陷於緊張
AVALANCHE EXPRESS

普慶 東方

後天盛大獻映

LOST AND FOUND

鬥氣俏冤家

「偷情俏冤家」編導製演原班人馬本年最新傑作

鬼才子：佐治薛高

兩屆金像影后：格蓮黛積遜

又一合作結晶

梅榮法蘭編導製

哥倫比亞妙到毫顛，拍案叫絕愛情喜劇：

即日開始訂座

Columbia Pictures

瘋狂大競賽

英、美、德、意、法、日六大飛行高手競技！

大華 英華

後天盛大獻映（世界性再版發行）

即日開始訂座

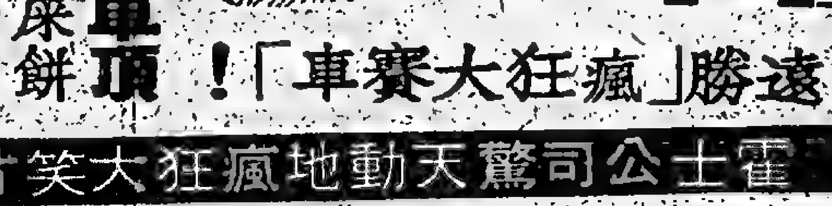
史超域韋曼、泰利譚馬斯、列史基路頓、莎拉美露絲、翟科比、羅拔摩利、石原裕次郎、占士霍士、森雲拿米加、阿拔圖蘇地

十大紅星領銜主演

大導演：「瑞士家庭魯賓遜」「坦克大決戰」「碧血長天」主要代表作！堅安納根

飛機降落火車頂 鑽山洞壓成屎餅 氣球上雙雄決鬥 捉迷藏橫衝直撞

娛樂成份超過「1941」



These Magnificent Men in their Flying Machines

20th Century Fox

遠勝「瘋狂大賽車」！

霍士公司驚天動地瘋狂大笑片！

成龍

武術指導 自編 自導 自演

一九七九年賣座冠軍片

國都 國泰 九龍 麗聲 金聲 樂 民樂 國門 寶樂 龍華 同樂

粵語對白

最後今天 萬勿錯過

笑拳怪招

特別介紹：鐵線拳 中怪招 喜怒哀樂成龍 親自示範

監製：許麗華

豐年影業公司創業巨獻 金公主發行

好消息！

四十五萬份靈符將空運抵港

驅鬼辟邪．逢賭必贏

請注意明天廣告

體育

昨夜埔頭甲組足球聯賽
東昇擊敗南華 2—1
黃達財張家平建功梁能仁破蛋

（特訊）昨夜甲組足球聯賽南華對東昇，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果，東昇以二比一擊敗南華。頭場序幕戰乙組足球聯賽，菜蔬勝友邦三比〇。購票入場觀衆一千五百卅七人，僅佔半成座位，門券收入一萬一千八百十四元。

南華朱德鳴半波出，路得輝復出打中堅，徐春弘回防踢右後衛，攻守實力削弱，他們四二四戰陣……

兩軍對壘

易地再戰

東昇 沈冠民 黃達財 翁偉國 鄭子賢 黎新祥 潘長旺 何榮康 張家平 鄭偉雄 黃紹基 黎錦洪

南華 何容興 陳國良 池一波 路得輝 徐春弘 葉志強 黃國安 梁能仁 李志鴻 尹志強 陳懷偉

冀挽回聲威圖奪歐洲冠軍盃
阿仙奴鬥華倫西亞
明在布魯塞爾決戰料有劇爭

（倫敦五月十三日電訊）上週末在英國足總盃決賽中挫於韋斯咸腳下的阿仙奴隊，今日前往布魯塞爾，參加歐洲冠軍盃決賽，將與西班牙勁旅華倫西亞角逐寶座。

今晚聯賽得失無關宏旨
愉園近況不振
港會乘勝追擊
陳世九膝傷已癒可能復出助陣

（特訊）甲組足球聯賽，今晚港會球場排一場……

愉園 港會

六月二日揭幕
夏令盃昨抽簽分五組

港西區學界乒乓賽
周末假聖約瑟揭幕
六十八隊角逐將有劇戰

亞洲足協會議
六月在港開會

會長盃羽球賽
即日開始報名

世盃亞大區分組欠理想
亞洲足協會長要求重編

日本傷殘人士運動會
香港派隊參加
屈珩文化專員十五機場授旗

市政中年盃
今上演一場

女子健跑參加踴躍
沙拉羅拔臣稱后

男子組戰果
青少年排球

參加奧會廿四日截止報名
西歐國家意見分岐
杯葛奧運舉棋未定
法國西德奧委會本週會議表決

聯華院線貢獻佳片

第2週 正宗功夫片霸

南洋·國寶·帝后·華富閣
九龍 南華 銀都 珠江 國華 英華 帝國 茂坪 金華 荃灣 金都 元朗 上水 樂行 澳門 國華
（南華加午夜場）

直撲二百萬

佛掌羅漢拳

更多好評 徐小明 導演 BANG! 業發行

明報夠水準的武打片！
新報佛掌羅漢拳紮實
反派角色性格最突出
東方打得相當刺激！
成報有不少新花樣！
和平影業製作公司創業巨獻

袁家班 全體上陣
袁小田 大耍地堂功 兒童不宜
袁信義 領銜主演 徐小明 領銜主演

中國佛門真功夫絕招大揭露！實古實鑒·中國佛掌羅漢兩大門派血肉門爭

佛掌羅漢威力強勁
烏尺菲林為你作證

國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 麗聲 金門 樂聲 民樂 國寶 萬年 油麻地 龍華 同樂 金茂坪 上水 樂行 澳門 麗都

明天 盛大獻映
最奧妙 最好睇 佛門秘招 笈絕
最玄幻 最過癮 神仙對術 拆武

武術指導 錢月笙 元奎
武俠名家 倪匡
編劇 杜良媞
才子才女心血結晶 導演：董今狐

黃正利 孟海 錢月笙
雙龍虎門 原班人馬二度合作
金公主娛樂發行 富茂電影公司出品 監製：李文耀

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 珍寶 紅磡
好景 帝國 南國 國際 光昌 華多 域利 南灣

後天盛大獻映

熱潮舞會 舞王顯新姿
黑獄囚禁 保釋有目的
講數不合 定下生死狀
體館競技 殺手龍虎會
古堡挑戰 惡門巨無霸

華僑文化

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

何叔惠

劉大步老師高足 閨秀畫人何超英 在港澳慈善畫展

港方廿一日起在富麗華舉行

（何超英女士近照）

大嶼山大澳市之關帝古廟

黃國健

「太古花園之一角」陶[illegible]作（本月十五至十七，在大會堂八樓）（由中國美術會出版）

（詩）題李汎萍黃山桂林畫展　黃思潛

李汎萍作（十二日起展出大會堂）

「漓江清勝」

名畫家李汎萍 黃山桂林畫展 今天最後舉行

鐵骨丹心的李汎萍（下）

趙世光

「黃山寫生」　李汎萍作（十二日起展出大會堂）

關山月黎雄才余本 三畫家昨抵港訪問

將晤嶺南畫派門人等交流經驗

佛學班同學會 今天佛學講座

泰僧王離港 洗塵率眾送機

李汎萍黃山桂林畫展序

鄧家鏞

麗宮　最後　四場勿錯過　十誡　明天獻映　午夜追殺

康樂家庭

由十一位年青人合作設計
「夏日幻彩」時裝
靈感得自雨後驕陽重現 彩虹橫空燦麗多彩

上週末，「式藝館」在皇后戲院舉辦一項別出心裁的「夏日幻彩」服裝表演，「式藝館」是由十一位對時裝方面有濃厚興趣的青年人所組成，他們分部份香港時裝設計學院第廿四屆畢業生：郭[illegible]、吳[illegible]、鄭[illegible]、黃秀生、李[illegible]生、[illegible]、劉仲英、劉[illegible]、黃[illegible]、陳少[illegible]和陳[illegible]傑。

「夏日幻彩」時裝設計，特別能充份表現出青年人對時裝設計的大膽和豪放。上述十一位對時裝設計方面有濃大興趣的青年人，這次舉辦的服裝表演，曾經過他們半年來的籌備，親自設計，親自縫製。他們以堅定的信心和不計私人利益的合作精神，是使這次表演出成功。

回顧六十年代時裝的革命，流行的人不敢想像的迷你裙。七十年代，是成衣的天下，款式變化之快，令人視於逗留。潮流的婚禮時裝敏感，同時又深受地方服飾特色的影響，中國地的狀人全世界每一角落，成為著名時裝設計家筆下的主角。八十年代的服飾，是七九年的延續，但潮流了濃厚的浪漫味道，趨向自然，舒適和恬靜。但另一方面，則顯出充分的時感和性感，既要富鮮明色彩對比的「幻彩時裝」。

時裝的潮流在不斷地變，人們則在不斷地追求服飾的美。「式藝館」十一位主持人在新潮流服式的創新方面，都做了富美創新，與配合實現，而設計出鮮艷多姿，具可說是夏日之幻彩的重點。

是次時裝分便裝、晚裝，及幻彩時裝共九十套。在便裝方面，部份線條簡單，有些見像四十年代的服式，寬肩窄腰，款式簡實，穿起來有英姿颯爽的風韻，長度及膝，裙子A形或直身，多數顏高叉，這樣穿起較舒適，走動亦方便，不過就比較時髦。在便裝中幾帶有波紋佔份量不少，寫著使幅氣線條的設計不深凝濁，所以在色彩方面就特別下工夫，襯色的重點，配上輕紗彩巾，在肩膊斜上，或作披肩，更顯飄逸，深得可愛。

至於晚裝，他們則以青年人穿晚裝，不應受長裙束縛，於是設計了多款短至膝的晚裝，背部開叉的晚裝十分性感，至於幻彩時裝方面，富有鮮明色彩的對比，可謂七彩繽紛，令人觸目。該晚的演出，均獲得在場觀眾一致讚賞。（文）

給你年青人
戀愛期間避免性慾衝動
失却理智後果不堪設想！

在約會中的青年男女，很多會有這樣的問題：我們是在談戀愛嗎？愛是什麼？男女由交友到戀愛，是一件自然而美妙的事。有一天，在街上遇到了一位老朋友，第一句問候的說不是她，而是她的男朋友：「阿強好嗎？你倆近況如何？」她便笑地說：「讀書自然」。這句話說來簡單，其實包涵的意義可不少，兩性之間所存在的不單有愛情……

[illegible]

逢星期三刊出

公關小姐楊瑞意
她認為公關工作使她認識許多朋友，學到更多新知識
。每週一齊。

在一次「洪國名實穿實小組」招待會席上，認識了負責公共關係的楊瑞意小姐。只見她滿臉笑容，殷勤款待來賓和記者們，她除了要不斷答覆記者們的詢問之外，還要上下「打點」一切。在她的職責範圍之內，一方面要使委託她們辦事的客人滿意，另一方面，又要令到新聞界能得到實際需要的資料，使雙方都能感到愉快滿意，這份工作實在並不易為，不如普通人所想：只是美麗，懂得交際就行。

其實擔任公共關係職務，不但要接待人接物知識可觀，更重要的條件是具事能幹，有豐富的常識，能夠說會道……

[illegible]

（圖為楊瑞意於記者招待會上）

香港遊樂場協會暑期舉辦
青少年遊河大會

由香港遊樂場協會主辦之「暑期青少年遊河大會」，今年將是踏入第十三屆舉辦了……

[illegible]

·婚姻講座·
情感的培養
朱浩然

[illegible]

兒童天地
（第五四三〇期）

路不拾遺

[illegible]

·藏寶箱·

[illegible]

小食說

△夏天，為什麼不想多吃呢？

[illegible]

唐姨姨

[illegible]

·寓言·
孔雀和狐狸
·小和子·

孔雀和狐狸是一對朋友……

[illegible]

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250 全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號瑞斯大厦1205-7室
香港皇后大道中35號商業大厦505室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷七天團 $2150 逢星期四
台灣豪華七天團 $1880 逢星期六
馬星泰九天團 $2890 逢星期一
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
觀光旅遊·服務一流
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓F座

怡安 5-254431-6 3-886353 3-886356
台灣環島遊
行程創新、專業領隊、六月初開始、報名從速
包括証費 九天團$1998 逢星期六出發 七天團$1798 逢星期一出發
中環德輔道中興銀行大厦1701室
彌敦道636號銀行中心716室

國聯 旅遊有限公司 5-234047-8 5-254663
菲航假期 逢週二、三、四、六出發
五天$1320 六天$1530 七天$1630
曼谷芭堤雅桂河橋 六天$1760 七天$1840 逢週二、四、六、日出發
台北四天自由團
台北來回機票＋酒店＋早餐＋機場接送＝HK$990
全台灣豪華遊 七天$1790 八天$1890
香港中環萬宜大厦520室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 本州豪華團 早機去，晚機返
5月15日 6月28日 7月24、26、31日
六天$2790 八天$3190
暑假青年特價團$2490

捷安旅運 5-431361 5-431362
泰國清邁八天遊$2050
全台灣豪華團 七天$1790 九天$1990

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017 5-776685
台北四天$980
台灣七天$1888 泰國七天$1888
馬星六天$2300 馬星泰$3088
韓日七天$3288 夏威夷$3488
韓國四天$1988 菲律賓$1488
特平歐美機票·各地簽証·代辦工簽·社團旅行團
優悠旅行團香港報名處假日2至6時

康年
是北京天壇？？是台灣的瑰瑯異景！
旅團總匯＊天天出發 歡迎同業指導＊招收散客＊
5257148-9-0 5224765 夜間 5870757

金城
本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊寶團
日本本洲遊寶團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀嘉旦道何鴻毅大厦221室

利安
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630
九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號 隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司
日本 大阪東京八天豪華遊$3180
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550
新航美洲假期九天探親團$4989

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090
曼谷 七天$1850
菲律賓 六天$1790
日本本洲七天$3190
香港皇后大道中41—47號聯成大厦403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

永安
日本本州八天豪華團 $3580
全日本九州本州八天豪華團 $3780
韓國日本本州九天豪華團 $4180
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1850 逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團 $3780
星馬泰十二天度假團 $3260
美加十四天豪華團 $8400
歐洲八國十五天豪華團 $9280
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

美和 3-237184-6
日本八天$3180 星印尼八天$2990
韓國四天$1990 泰國六天$1850
韓日七天$3330 星馬泰十二天$3390
台灣七天$1990 夏威夷七天$3490
台灣九天$2190 夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550 美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗興昌街154號地下

金門旅遊
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

百順 3-320340 3-320349
台灣亞里山環島豪華遊 九天$2150 七天$1950
菲律賓七天假日遊$1690
日本本州七天豪華遊$3180
韓日七天豪華遊$3330
馬星泰十一天豪華遊$3590
曼谷芭堤雅七天遊$1850
九龍旺角彌敦道582—592號信和中心1405A

寶通旅運 3-965097 3-969861
星馬泰 十二天$3390 逢週三、日出發
台灣豪華團 九天$2090 逢週六出發
美國西岸 九天$4989
韓國豪華團 四天$1990 逢週六出發
特快台証130 泰証100 廉價機票
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴 五天$1390 七天$1610 九天$1790
曼谷·芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大廈415室（樓3）
香港中環李寶樁大廈512室

娛樂圈

陳一民團長領導

廣東粵劇此行目的 增進友誼交流藝術

一行五十八人，演員廿八位，他們是紅線女，陳笑風，盧秋萍，白玉珊，黃志明，吳粉超……。

今天起在港島新光戲院响鑼的「廣東粵劇團」，昨日下午三時在聯藝公司安排下假敦煌酒樓招待新聞界，出席的有團長陳一民，副團長[illegible]，指導紅線女，副團長陳笑風，盧秋萍，白玉珊，黃志明，吳粉超，音樂設計文卓凡，經理[illegible]等。這個招待會大家訪問的焦點都集中在紅線女身上，氣氛異常熱烈。

團長陳一民致詞，表示廣東粵劇團此行目的除了探問香港同胞，向大家的深情厚意表示謝外，就是向本港藝人學習，以八個字概括爲增進友誼，交流藝術。

廣東粵劇團一行五十八人，其中演員二十八人，他們於三月十九日南飛星加坡演出，四月底才返穗，在星加坡馬來西亞獲得空前成功，前日來港，受到熱烈歡迎。

招待會中，記者的目標多集中於紅線女身上，有些提出的問題甚爲尖銳，但紅線女都很得體的回答了，她的大方及機智風度深得記者讚許。好幾次，大家還報以熱烈的掌聲。

今次來港演出的小生是陳笑風，這是他和紅線女第二次合作，第一次是一九五九年。陳笑風謙虛的說：「年紀我比女姐大，但在藝術上女姐是前輩，跟女姐合作，獲益不少。」

去年陳笑風隨廣東省粵劇團來港，今年又以小生身份出擔重來，是否大陸粵劇界鬧嚴重小生荒。

陳一民團長否認了這點，他說因爲來港的人員不能太多，陳笑風能演「搜書院」又演「寶蓮燈」，所以由他來港。陳團長表示目前廣州及其他縣市均有不少新人，包括新花旦，新小生。

紅線女即是紅線女

朱侶

我們聽紅線女唱歌，基本上覺得她沒有太大分別的，可能我們都與她一同成長了，她以前唱的，和現在所唱的，畢竟是廿多年了，應該是有所分別的，所以記者忍不住問她廿年來，她的唱腔有什麼改變。

好一個很有餘才的紅線女，她笑然說：「紅線女即是紅線女」。不過她解釋說，廿多年了，生理條件、年紀體力，劇本內容以至角色等都有所改變，所以在唱腔上是有分別，何況還結合着戲劇內容呢！

好一句「紅線女即是紅線女」，那是甚味道，不論她在唱腔上如何的變，那她都是紅線女。

闊別了一年的陳笑風，他好像胖了，但風采不減去年，他消會場一時的神采。

有一個八歲的女兒

盧秋萍吳建邦感情 文革時開會陪養的

曾一度失去信心，請調往工廠，不再演粵劇，但演戲的不演時就……

盧秋萍是廣東粵劇團中最年輕的演員，但可不是全團最小的，最小的是一位音樂員，她是第二小，今年卅六歲，但紅紅的臉蛋一點也不像，我們都以爲她最多不過是廿七、八歲。

盧秋萍長得漂亮、甜美，性格又樂觀風趣健談。

「小時我一直在香港，五七年十四歲，乘寒假期與同學返廣州投考所有戲劇、藝術的學校，戲劇團、芭蕾舞校等，電影公司、粵劇學校等，後來母親說，如果考上芭蕾舞或電影公司的，要北上[illegible]北京，離香港那麼遠，還是做大戲好了，留在廣州，近些，照顧也方便些，於是我就這樣入了粵劇界。」

「我姐姐、哥哥都在港，父親二十年前去世，母親也於七六年病逝，臨終前，姐姐知道我無法來港見母親，特別護送母親到廣州見我一面，我在香港時，一[illegible]」

翁倩玉在亞唱中作嘉賓演唱助慶後，昨與指揮但返日本，我很快就會離開……

傳奇的紅線女

盧秋萍於六八年結婚，丈夫是吳建邦，是編劇家，粵劇「春草闖堂」就是他編的，他們有一個八歲的女兒。

「文革前，我跟先生根本沒說過話，見面只是點點頭，後來開會開得多了，大家接觸機會多，才熟悉起來，那時我對前途失去了信心，每天織毛衣過日子，演出是沒有希望的了。」

盧秋萍具有很好的條件，一般學員多從跑龍套做起，但盧秋萍畢業後，在學徒會演時，她主演「搶傘」折子戲，立刻獲得好評，於是劇團將之作爲重點培養。盧秋萍謙虛的說：「這是大家給夾硬抬上去的，其實我那時還嫩得很。」

[illegible]心要投藝術，她投入電影團，姐姐說電影團很難不答應，想不到我到了廣州還去入了藝術界，姐姐氣壞了。姐姐昨日去接車，但我們剛擁抱了一下就給人們沖開了。」

紅線女雖然已是五十七歲，還是保留少婦的丰姿。她的人和事都是令人迷惑的，令人注目的，所以她所到之處，都是人羣，都是記者，她[illegible]

紅線女談粵劇的遭遇

文革是浩刧！能例外嗎？

粵劇的盛衰，是有其社會背景，並不是一人之力可改變，要靠社會，靠羣體。

發展方向 紅線女的天資[illegible]，因爲旅途奔波，聲[illegible]，見了闊別了多年的老友心情過於興奮，[illegible]她說：「我個人認爲中國粵劇是有它的發展前途，和他的歷史背景，它既然爲廣大人民所喜愛，作爲一個劇種，它必須要爲時代，爲羣衆服務。」

有何改變 「解放三十年，我回去二十五年。」女姐帶點感慨的說：「這二十五年，粵劇有很大的改變，最低限度編、導、演、音樂、美工，每個部門都是有組織的，並非像以前那樣各顧各，一盤散沙的。以前我們演戲，晚上演，下午才派劇本。試問這如何能演得好？各個部門有組織有規律，要談合作是演好戲的根本。」

談樣板戲 「將之稱爲樣板戲是錯的，我們不叫樣板戲，應該叫現代戲，作爲一個現代人，我們要演現代戲，但粵劇有很深厚的藝術傳統，我們會兩條腿走路，以後我還會學取演現代戲。」

記者們包圍着紅線女要求她簽名留念。

在那收穫 「這二十五年我最大的收穫是我更明白了一個演員爲什麼要演戲，不單是爲了吃飯，最重要是對觀衆負責，一個演員要演好戲，要有健康的內容，才能促進社會進步，給觀衆教育和娛樂。」

浩刧餘生 紅線女大聲的笑起來，笑聲過後，她平靜的說：「一[illegible]所謂「[illegible]在形式上改變了，但內容上因爲是兩碼子事，[illegible]

重振粵劇 「一個劇種的盛衰是與社會環境有很大的因素的，這次我到星加坡演出，我也感到這點，星加坡以前是粵劇的基地，但現在亦已凋零，要使粵劇重新振作並不是我個人力量可以實行的，必須社會各方面因素的配合。」

無意留港 作爲一個藝人有責任培育下一代，不應保留自己的經驗，至於來港我現在不是已經在港了嗎？但多久回去看工作需要。

真假消息 「我已經說過，文革是一場浩刧，我能例外嗎？」那時報章上的消息，有真有假，可信可不信。」

「勞動是有的，揮她咁啦！」正如女姐所說，紅線女就是紅線女，她很得體的應付了那名緊緊迫人的記者，其他記者却爲她舒了一口氣，對她的談吐、風度加倍讚賞。

對港感受 「我都不說錯話了。」紅線女說：「昨天在車站那個場面太令我感動了，大家那麼熱情，不但是對我個人的愛護，亦是對粵劇的愛護，我們一定要演好戲不負大家。」

「這樣功都不成，我本來很瘦的，由六六年到七一年沒練功才胖得不像樣，後來打倒了四人幫，我又恢復了信心，拼命練功就肥了。」

盧秋萍和黃志明於六三年時在穗兩牌夥接廣東粵劇團的藝員，黃志明，盧秋萍和陳小茶攝於記者招待會上。

只兩天，周鍊還勉勵他們好好的幹，他們是粵劇的接班人。盧秋萍說：「粵劇文革時，我灰心極了，曾要求調去工廠，我想在工廠中，我無論做任何工作都對社會有貢獻，但一個演員不演出就[illegible]

黃志明學老馬 與夏雨是同學

戲說將來會與盧秋萍結親家

黃志明被認爲學習馬師曾藝術最成功的新人，紅線女亦親自指導，希望他能繼承老馬的藝術。

黃志明與無綫藝員夏雨是同學，他們同期在廣州學粵劇，後來夏雨來港，兩人分別在粵劇和電視上有所成就。

黃志明的太太是一團的演員，他們有一個兒子，今年八歲，比盧秋萍的女兒大了幾個月，兩個孩子同在一間托兒所。

「哦，你們可以對親家了？」我們問。

「我們早就對親家了。」「他的兒子見了我的女兒就這哈哈笑起來。」

「嘿，這是青梅竹馬兜。」

盧秋萍和黃志明最喜歡開玩笑，盧秋萍現在學徒期間，黃志明常欺負他們，提升他們「不過他的兒子不錯，很漂亮，」盧秋萍看中了他們夫婦的優點，大有岳母看女婿的口氣，讚不絕口。

等於[illegible]，那時我心情很劣，沒有了希望，但吃飯時只有[illegible]了。」

盧秋萍與丈夫感情很好，她演出至深夜，吳建邦就陪着她，甘願做她的「觀衆」。

「我們一個就夠數，不會再生了。」

廣東粵劇團團長陳一民致詞，合前擺着的都是來自廣播道的鮮花，兩台、港視和麗的的花，因爲執時間不能作照過出門的關係，從左起：鄧益之、陳笑風、陳一民、紅線女、陳小茶、盧秋萍。

亞唱特別嘉賓翁倩玉 昨午偕同母親別香江

鄺用雄岑南羚黃植森等送機

被邀來港作「亞唱」特別嘉賓的翁倩玉，昨（十三日）午四時十五分偕同母親離開香港返日本。

昨日前往機場送行的，除了大批歌影迷之外，還有亞唱的鄺用雄、岑南羚、黃植森等送機。

翁倩玉此行來港，偕同母親及數位樂師，前後在港逗留四天，掀起了一陣翁倩玉狂潮，她去年獲得「日本唱片大賞」而紅遍國際。

翁倩玉今次是六年以來第一次抵港，她覺得香港在各方面都在進步中，希望以後再有機會來港，而她這次爲「亞唱」演出表演，頗感榮幸。

邵氏旗下多小福 元德爲安定簽約三年

元德是邵氏去年簽下的新人，接連在每部武俠片中擔任角色，其中以「背叛師門」、「[illegible]刀」與文秀中出任男主角，與文秀等合作。

元德其實不新，早在邵氏拍戲之前，他曾在邵氏拍攝之「飛鴨」中擔過大樑，在此之前，他更有多年武師及特技的工作經驗。

他簽約邵氏爲演員，爲獨立公司拍有不少影片。

本院徐昭當副指導，徐昭見其身手不錯，向李翰祥推薦他作新片主角，自此，元德便以演戲爲主，間中也客串協助指導。

元德說他入邵氏主要爲了安定，而且影城中師兄弟衆多，如元彪、元彬、孟元文、吳元俊和元華等，都是昔日于占元門下的七小福人馬，元德和他們一塊工作，譽從有歸屬感。若以收入計，他爲獨立公司自由拍戲，當然賺得更多，爲邵氏打工，則是長遠之計。

記者問元德，做主角後有何感想？他說不覺有甚麼特[illegible]

廣東三大著名畫家 歡樂今宵接受訪問

廣東三大名畫家關山月、黎雄才、余本專程來港作爲期一週的訪問，與本港藝術家作文化交流，「歡樂今宵」今（十四）晚邀請他們在節目中接受陳欣健訪問，暢談近況。關山月，余本則接於抽空書畫，他們曾在年前爲一學校籌募基金義賣數十幅書畫及捐出古代藝術品給該間學校。

元德[illegible]

今晚節目[illegible]，擁有逾三十位團員的美國青年大使合唱團，[illegible]作世界巡迴表演到港演出，今晚將在節目中表演歌舞，並演出一場富熱情拚搏的夏威夷舞蹈。另外美國姊妹會主辦的一項時裝表演，同時亦將在節目中表演，展出最新款的義大利時裝。

紅線女特刊

以紅線女爲首的廣東粵劇團昨已來港，香港影視出版社出版了一本「紅線女」專刊，封面是紅線女與紅虹母女的最新彩照，內容有：紅線女生平傳奇，深圳派記者風光事的紅線女及陳笑風粵劇團在新加坡演出的盛況實錄。

頭前打消，現在不同的頭，是由站後面變爲站前面，多用點心，多吃點苦。

元德一度被改名江林，沒江字爲水，林字爲山，山水並備，有男兒志在四方之意，其後接公司意見，仍用元德。

港台第五台 中國地方戲曲

港台第五台上午九時播出的「中國地方戲曲」節目，今週排出的曲目如下：

十四日京曲：梅蘭芳，譚富英，馬連良「打漁殺家」，李家載「顧徐州」，黃桂秋，李慧敏「母女會」，言少朋「白帝城托孤」，李盛藻，奚嘯伯「寶蓮燈」，周信芳「蕭何月下追韓信」。

十五日各地戲曲：湖劇（十一時起播）丁是娥，林錫彪，[illegible]「鄒雅娟」（全部），江惠超，陳惠芳，新滴水記」，許惠芳「思凡」。

十六日京曲：楊寶森「[illegible]」，楊飛飛，趙春芳「雷紅裳」，邵濱蓀，石筱英「[illegible]」，丁是娥，石筱英，沈筱英「碗碗常休要」，筱愛琴，[illegible]「試雲娘」，筱桂秋，朱雲英「[illegible]」，奚鳴伯「[illegible]」（全本），王玉蓉「洪羊洞」，[illegible]「白良關」，王品芳「的金龜」。

十七日湖劇：李艾英，許曉浪，方清，陳燕蘭，楊振清「玫瑰」，風會李后「(全場)」，方巧玉，陳瑛「[illegible]」，存」，陳燕鳴「貂嬋」。

南京國際女排邀請賽 翡翠台今播中美對壘

無綫電視翡翠台今（十四）晚十時四十五分獨家播映的「南京國際女子排球邀請賽」，翡翠台今（十四）晚十時四十五分由中國隊出戰美國隊，顧汝正、陳國武担任旁述。

中國女排在本屆邀請賽中，表現出色，其快速多變的戰術，稱霸今對手防不勝防，榮膺冠軍，而今晚美國女排是新近崛起的一支強隊，實力比之日本，在本屆邀請賽，曾給予中、日兩隊女排強力的威脅。

「師家恩情」中一幕。

鍾景輝作嘉賓 貓頭鷹談話劇

介紹本港及星洲涼茶店

以的是高音樂觀合劇形式來表現得到成功的「夢斷城西」，全劇歌曲譜上中文歌詞，因而備受稱讚，今晚（十四日）的「貓頭鷹時間」就會選上其中一首歌曲「天堂」，播放給觀衆欣賞。並由該劇導演鍾景輝上電視，扼任嘉賓，講述一下製作本劇之心得，及解釋一下使用中文曲詞之用意與獲得反應如何。

香港人很喜歡飲涼茶，經過涼茶舖，總會駐足飲一碗涼茶，今日香港的舊式涼茶舖有幾多兒？變化至今又如何，除了香港之外，新加坡亦有一些別具特式之涼茶舖，他們特別之處，就是擺放着十多種不同的涼茶供，任客選擇其中一種，或幾種涼茶混着一碗來飲亦可，與香港涼茶之方法有異。

吳千楓要改名 希望從此一帆風順

組班演神功戲

吳千楓，鄺[illegible]，南鳳，黃仲坤，李若呆，潘有聲，[illegible]組「千寶粵劇團」，定於本月廿三號晚在新界荃灣演神功戲。

吳千楓在舊曆年初曾遭車禍，傷了右腳，在延醫治理，現時已痊癒，所以組班演戲，吳千楓人原爲用「楓」，演的「楓」字因爲覺得不大順利，所以改爲山「峰」的「峰」，希望改名之後，一帆風順和江湖十八在江湖十中的演出。

每天觀衆，預算今年除演天后誕神功戲之外，還計劃另組新班在市區演出。

本門令晚早已定妥，演五天，廿三號晚為「大鬧對相」，第二晚演「玉郎[illegible]」，第三晚演「[illegible]帝[illegible]夢」，「一曲琵琶動漢王」，第四晚演「雙槍陸文龍」，尾晚演「一代天驕」，當地主會準備令場面熱鬧，全班老倌以示隆重。[illegible]

老吉的話

二班三組千六尺 財源廣進恆威好

二班一六〇〇公尺，共分三組，每組均有後備，可見報名之多，遇日的九場賽事，除了「好運寶」之外，均場都有後備，不愁不能開跑。

二班第三組，除了正選十四駒之外，有三匹後備，此中「運道」，「財源廣進」是降班馬，同負一四〇磅，遲到「運道」是一班馬，二班同負，可能遇是此隨駒爭勝，因爲降班，而仍可以升上第一班，在此兩駒之中，我比較中意「財源廣進」多一些，此馬由小劉上陣，手風順，比近來的小劉好一些也。

此外「錦繡神駒」、「富麗華寶」及後備「人人受惠」皆有可爭之道。

第二班，照計「恆威」仍應首屈一指，「大成鴻圖」近來拚命跑，屆時可以一鬥。

還有一匹「幸運錢」，近態好極，如果不等跑沙地就實有望，至於「祝運佳」班次有利之至，小心冷門。

第三組，「乳母之王」路合，此次頭該來了，過去拚不疲之馬上遞之敗，路太窄耳。

「牌寶」一直較見「樣板善」，這一次風好一點，有能否拚元。

「勇祉」仍好，小告熱乎，必可一爭。冷門馬小心「巴蛇蛇」，此是「扮豬」馬也。

老吉

快活谷晨操

添丁發財百靈鳥靚 大人物走勢甚洶湧

昨晨週二快活谷晨操，所有賽駒出閘，因爲主要[illegible]操，頗有不少參賽馬作晨操，現將情況摘錄如下：

大成功告東港，且與千二公尺快跑，[illegible]

方兆

馬會昨公佈 兩駒毀滅兩駒轉廄

馬會昨公佈有兩匹馬退役毀滅，兩匹馬轉廄。

第三班馬匹「[illegible]」，由[illegible]練馬房轉入[illegible]馬房，第一班馬匹「[illegible]」，由王[illegible]馬房轉入吳[illegible]馬房。

第六班的「[illegible]」及[illegible]，退役後已被人道毀滅。

來賓牌明天發售 公衆牌週末上市

今天實際是有開跑日（十八日）舉行，因此，來賓牌發售期也順延一天，馬會宣佈會員席、來賓席的馬牌，明日（星期四）開始發售，至於公衆席的馬牌，則在星期六起預售。

沙田晨操

嘉瑞勁力仍甚强 鑽威狀態已大勇

昨晨沙田晨操，中難試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少，由於大霧擋蓋，視野不清，操練者[illegible]快試，較見成功[illegible]

沙田友。

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

請認明商標，參加者三年內已逾70,000人

富麗菲島
七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇會夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

週年紀念 ~~$1788~~
特價酬賓 $1588

出發日期：
5月2, 8, 14, 20, 26日
6月1, 7, 13, 19, 25日
7月1, 7, 13日

另 5月3, 10, 17, 24, 31日
6月7, 14, 21, 28日
7月5, 12日之特別團
早機去晚機返，足七天遊覽。

- 乘搭707型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA

the baron travel corporation

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE

AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

＊請向下列各大旅行社查詢＊

寶華旅業
3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 $1588
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

四季風旅行社
HATA BONDED 保障
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大厦2204室

香港油蔴地小輪船有限公司
附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257
香港中環港內線碼頭，九龍佐敦道碼頭二樓

環通旅行社 WONG'S TOUR
5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
台灣·泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團 各大航空公司機票
特平歐美機票·各地簽証·代辦工厰·社團旅行團
優悠旅行團　香港報名處

安寶國際旅運
5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK $3635
南北九州：HK $3635
美加探親精華遊 HK $5595
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社
5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光

康誠
5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團 $1588
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2188
六天 $2290	九天 $2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

香港中環德輔道中24號國際銀行大廈1301室

欣欣旅遊（香港）有限公司
寶島 澎湖 七天豪華團
飛一澎湖看奇樹 跨海大橋珊瑚屋
住：東方雄也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週二出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的
5-255388 3-662668 3-662626
台灣 $1888 九天特級豪華團 逢星期六上午出發
日本 $2988 八天特級豪華團 逢星期六晨早出發
獨立成團，直接經營，雄厚實力，絕對可靠
增設永安百貨公司健的旅遊服務中心
萬邦行、永安中心、康頓台、美孚

大東旅遊
5-251101 5-230456
代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰
5-211411 3-676111
大道中70號地卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
全泰國·清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛缽、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票
5-7008531 5-772013

喜利旅運 KTS Travel
菲律賓七天豪華團 $1588
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
日本本州七天 逢星期五出發
台灣七／九天 5月：4,18.
專辦機票、簽証、酒店。

福康國際旅遊
5-213131 5-253931
菲島碧瑤7天遊$1588
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

美加漫遊旅行團
5-452460
美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發
美國西岸 HK$5,450起
美加東西岸 HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉磯、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市。詳情請向各大旅行社接洽

快捷
K-696136-7
天天出發：菲島探親團
來回機票十酒店七天 $990
逢週末出發：桂林，南寧，柳州
直航專機八日遊 $2300
代訂酒店　特價機票
九龍尖沙咀23號十二樓1105A室

ots 海外旅遊機構
5-216196 5-246197
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運
5-278361 5-279013
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
並主辦國內旅遊團
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室

星輝
3-320408-0
菲律賓
碧瑤夏蓮鄉七天豪華團
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天高級遊$2188　星馬泰九天$3288
日韓七天高級遊$3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道582 592號信和中心1303B室

利華旅運
特約代理 富麗高級遊覽團
台灣澎湖團　北迴鐵路野生動物園　七天$1880　九天$2190
特快台證 $130　十天出證 $150
台北機票十酒店 四天 $770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天 $1100

美好時光旅遊有限公司
美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務　特價機票
3-7211131-3　3-668440

開源旅遊有限公司
5-261686 5-227916
菲島七天豪華團 $1588
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
廣州 桂林 陽朔 從化
七天遊（三程飛機直通車返）$1830
代理各大航空公司機票

多來美旅運
3-319198 3-319197
台灣環島七天 $2188
菲律賓碧瑤七天 $1588
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $2288
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $3288
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

利達旅運社有限公司
3-676882 3-685567

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發	富麗菲島碧瑤夏蓮鄉 七天豪華團 3,4,5月每隔三日均有團體出發 $$1588
富麗馬星泰 九天豪華團 9天 $3288 馬星六天豪華團 $2688	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本（本州）七天豪華團 $3380

九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾
H-433384 H-433385 H-436798
代理 富麗 菲律賓 泰國 豪華團
台灣渡假團 七天 $1700 九天 $1880
日本本州觀光團 五天 $2680
夏威夷環島遊 七天 $4090
美洲西岸豪華團 十四天 $7689

全泰國 曼谷．桂河橋 清邁．芭堤雅

七天 $1790　清邁八天 $2090

團團獨立．分社經營．專人領隊

- 節目全港最多，全新行程節目包羅萬有，簽證只需三天。
- 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
- 豪華團之膳食，六次最高級夜總會。
- 乘豪華客機，早機去，晚機返

逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5 5-438871

全台灣 阿里山．墾丁．溪頭．梨山．野生動物園

七天 $ 1900　九天 $ 1930

團團獨立．分社經營．專人領隊

增加成本200元．減少行車16小時

．兩程內陸機往返花蓮．全程高級豪華．乘日航．早機去．晚機返

全台灣九天豪華團 $2090

逢星期六、日、一出發

報名請到 **安達旅運有限公司**

香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓　5 266421
九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心大廈五樓　3 686231
辦公時間：星期一至五：每日上午九時至下午六時
星期六：（香港）上午九時至下午五時
（九龍）上午九時至下午一時

日本	七天本州 5月25日 6月15日 22日．29日	$3,380
	七天九州 5月24日 6月7日 15日．21日	$3,380
台灣	七天 逢星期日、一出發	$1,850
	九天 5月23日 6月6日．20日	$2,330
菲律賓	六天 逢星期二出發	$1,850
曼谷	芭堤雅六天 逢星期六出發	$2 250
歐洲	十六天 5月22日 6月19日 7月17日	$8,300
	二十天 7月24日．31日 8月14日	$10,750
美加	十天美國西岸	$6,500
	十六天美加西岸	$8,990
	二十天美加東西岸 6月15日 7月20日．27日 8月3日．10日	$11,900

菲律賓碧瑤七天

HK$1,588

遍遊百勝灘、碧瑤、大谷地、蠔島樂園。
特點：住宿五星級大酒店，多晚夜總會，中菜為主，獨立成人團，專人領隊。

出發日期：五月8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
六月1, 4, 13, 16, 19, 25, 28日
七月1, 4, 7, 19日（逢星期六出發）

美國西岸　美加東西岸　全美加大環遊

七天 $ 5,290　九天 $ 6,290　十一天 $ 7,590　十五天 $ 9,690　十七天 $ 10,690

遍遊檀香山、羅省、三藩市、拉斯維加斯、紐約、華盛頓、溫哥華、多倫多。每位可獲二十元美金博彩。華籍專人領帶，中菜為主，定期出發。特約探親團，觀光探親並重，一切安排妥善，回程可自由停留，機票一年有效票。出發日期：5月13,29日 6月3,17日 7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日

先達旅運有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室
電話：5-278361-3　5-279013-4

韓日七天遊
HK$3,300
日本州八天遊
HK$3,180

暢遊韓國，日本本州、大阪風景。
住宿凱悅酒店、太子酒店。
逢星期六出發

台灣豪華團	菲律賓	泰國豪華團	馬星泰	大韓美加豪華團	歷史悠久 專業旅遊
阿里山．花蓮．溪頭．六福村 九天$1800 七天$1650 ．行程精心策劃，真正全台灣環島遊 ．全程膳宿上乘多晚夜總會欣賞 ．兩程內陸客機無舟車勞動之苦 逢星期六、日、出發	馬尼拉．百勝灘．碧瑤 七天$1650 六天$1550 ．創新行程傲視全港． ．遍遊菲島名勝古蹟． ．多晚夜總會賞歌舞． 逢星期四出發．逢星期三、六出發	曼谷．芭提雅．桂河橋．清邁 七天$1850 六天$1780 ．全新行程節目豐富． ．全程住宿一流酒店． ．膳食敢稱同級之冠． 逢星期五出發	九天$2890 六天$2490 吉隆坡、雲頂、星加坡、聖陶沙島、曼谷、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝，全程一流大酒店，多晚夜總會專人領隊，逢星期一出發（12/5、19/5、26/5、9/6、16/6、30/6）	西岸3天 $3990 5天 $4990　10天 $6290 夏威夷：威基基海灘、羅省、迪斯尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市東岸：3天$5,490 5天$6,490 10天$7,790 紐約華盛頓、白宮、加拿大國家鐵塔尼加拉加瀑布，回程可停夏威夷東京或漢城、台北。	辦理各國簽証及各大航空公司特價機票，直接辦理各地旅遊團，專人領隊，行程豐富，住宿一流，簽証需時，報名從速，團體參加特價優待。

華光旅運貿易公司 華泰集團 香港灣仔分域街四號地下 ☎ 5-280523　5-281566
WAH KWONG TOURS & TRADING CO., 5-274545 5-273198

日本本州 七天 $ 2990

5月17日、6月28日、7月19、26日、8月9日

1. 香港—東京
2. 東京市內遊覽—鎌倉—富士山
3. 山中湖—大涌谷—音止瀑布—白絲瀑布—冰穴—濱名湖—名古屋
4. 名古屋—奈良—大阪
5. 大阪—京都—名古屋
6. 名古屋—御殿場—東京
7. 東京—香港

住宿：銀座第一、山中湖、都、大阪第一大酒店

菲律賓 七天 $1580

馬尼拉．百勝灘．碧瑤．蠔島
逢星期六早機出發 專人領隊隨團

星馬泰 九天 $ 2890　十一天 $ 3590

逢星期六、一乘星航早機出發
多段內陸機，多晚夜總會，
暢遊三邦十二名城，暑期加班

利華旅運 3-306331-4 彌敦道636號 銀行中心905室

台灣 澎湖

九天 $2190 暑期7月21、28日8月5日
．環島暢遊澎湖花蓮溪頭高雄台中
新新行程，三程內陸機，三晚夜總會
．經北廻鐵路減少行車時間十小時
．住圓山、海濱、明潭、國賓、芝蔴城中央、澎湖寶島大飯店
．6月15日前報名者免費代辦台證

寶島芝蔴假期 七天 $ 1788（連證）

1. 香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
2. 北廻鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
3. 乘機返台北—故宮—日月潭
4. 遊湖—溪頭—高雄—西子灣
5. 澄清湖—台南—台中—芝蔴城夜總會
6. 石門水庫—六福村—陽明山
7. 野柳—台北—香港　逢星期一出發

中華民國觀光局審定甲種旅行社
台北分社直接經營

台北假期 旅遊渡假 探親商務

台北機票十酒店四天 $ 770

西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機位宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天$1100

雙十國慶祝賀團

十二天$1890　10月2, 3, 4, 8日
歡迎社團同鄉會委託辦理

特快台證 $ 130　十天出證 $150

曼谷 芭堤雅 清邁 桂河橋．古城大都

曼谷七天 $ 1950　清邁七天 $ 2150
逢星期日、四出發，專人領隊隨團
全新行程節目豐富
住宿一流豪華大酒店
搭乘華航泰航班機
暑期：7月21、28日，8月11、24日

泰國

六天 $ 1,890
七天 $ 2,150

遍遊：清邁、素貼山、雙龍寺、巴灿埠、曼谷、皇宮、玉佛、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等。
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期四及星期五出發

菲律賓

七天豪華團 $ 1490

遍遊：碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、蠔島、大谷地、百勝灘、馬尼拉市。
特點：行程最豐富，全程採用最豪華之冷氣遊覽車。獨立成團專人領隊。住宿最豪華之國賓及假日等五星大酒店。
日期：五月11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
六月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
七月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409

台灣

七天 $ 1990
九天 $ 2190

遍遊：台北，陽明山，野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮

日期：五月10, 17, 24, 31
六月7, 14, 21, 28
七月5, 12, 19, 26

美加西岸

美國西岸十天	$ 5990
美加西岸十三天	$ 7990
歐遊團	$ 7890起
日本(本州)七天	$ 3380
日本(九州)七天	$ 3630
韓日(本州)八天	$ 3580
韓國四天	$ 1990
馬星泰十一天	$ 3690
馬星七天	$ 2890

大江南北

先達旅運有限公司
香港軒尼詩道48－62號華光大廈1302室
電話：5-278361．5-279013

國泰華東八天遊

乘國泰航空公司客機從香港直航上海
遍遊上海．杭州．蘇州．無錫等江南四大城市．乘船暢遊西湖及太湖
$2,880　逢星期六出發

華東精華十天遊

南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州
乘中國民航客機，往返南京及杭州，遍遊江南五大名城之風光古蹟，乘船暢遊西湖及太湖
$ 2,980　5月9, 18, 27日 6月5, 14, 23日
7月2, 11, 20, 29日　8月7, 16, 25日

廣西精選遊

桂林 柳州 南寧八天
乘飛機往返桂林及南寧，遍遊廣西三大名城，四大岩洞，乘船暢遊漓江往山水甲桂林之陽朔
$ 2,460　5月11, 30日　6月16日

桂林 陽朔五天
$ 1,780
5月5, 9, 14, 18, 23, 27日　7月2, 7, 11, 16, 20, 24, 28日
6月1, 5, 10, 14, 19, 23, 28日　8月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日

南寧 昆明 石林八天
$2,880　5月30日

菲律賓

（足七天）$1399

大富郡、百島、碧瑤、夏蓮娜豪華遊

逢星期六晨早出發，專人領隊遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜、百勝灘、蠔島、火山湖外，增加遊覽大富郡及百島，住宿喜來登及麥加多等大酒店。
5月3, 10, 17, 24, 31日　6月7, 14, 21, 28日

日本 五天 $2590

專人領隊逢星期日出發，遍遊東京、鎌倉、箱根、熱海、富士山等。住宿銀座東急等酒店，膳宿上乘，依期出發。

東京、大阪 機票十酒店（天天出發）$1890
費用包括：
①往返東京747珍寶客機機票。
②住宿銀座東急，赤坂東急或新近落成於梅田區之大阪東急大酒店，四天三晚。

意大利旅遊局 意大利航空公司 聯合贊助

歐遊 新世界 事事巧安排

全程十五天 機票連食宿遊覽 祗收$8590

專人華籍領隊遍遊羅馬，法羅蘭斯，威尼斯，亞姆斯特丹，法蘭克福，琉森，巴黎及倫敦。

(1)全程十五天內大部份旅程採用航機，節省時間，免除舟車勞碌之弊。
(2)行程集全歐洲精華，九大名城，意大利羅馬，比薩，法羅蘭斯、威尼斯、瑞士的琉森、荷蘭的亞姆斯特丹，法國的巴黎，英國的倫敦。
(3)全程由經驗豐富之華籍領隊陪同遊覽，服務至上，保証令閣下有賓至如歸之感。
(5)全程遊覽均採用豪華空氣調節房車，遊覽節目豐富，妥善安排，另有充裕時間俾作自由活動，購物等，並無「走馬看花」之虞。
(5)膳食之中菜為主，絕對合適本港人仕。(6)費用合理，超值享受，明智之選擇，理所當然。
出發日期：6月28日 7月12, 19, 26日 8月2, 9, 16, 30日

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD. 中環國際大廈2401室 接24字 5-434488

泰國

曼谷、芭堤雅 七天$1790

專人領隊逢星期一、五出發，遍遊水上市場、芭堤雅、皇宮玉佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、桂河橋等。獨立成團，依期出發，住宿麗澤、凱悅等大酒店。
5月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日 6月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30日

北京

北京、東陵、廣州七天 $3890

乘搭中國民航往廣州至北京來回。由專人領隊乘搭豪華觀光車遍遊紫禁城，天橋，萬里長城，頤和園，中國歷史博物館、定陵地下宮殿、東陵、廣州等。住宿外賓級酒店，向陽及東方賓館。
6月18日，7月8日，8月7, 17日，10月11日

廣州、從化、肇慶、鼎湖、七星岩六天 $799

乘豪華星湖輪往返，專人領隊行程舒適，包括晚膳於廣州北園酒家，住宿從化溫泉河西賓館、廣州白雲、肇慶、松濤等。
5月7, 11, 15, 21, 25, 27, 31日，6月3, 7, 11, 15, 19, 21, 25, 29日
出發日期前一晚下午八時，乘搭星湖輪出發。

佳寧集團
健的旅業

中環皇后大道中連卡佛大廈1606室
九龍尖沙咀星光行1122室
電話：5-255387-0　3-662668　3-662626

獨立成團　直接經營

菲律賓 $1388
特級豪華團　原價$1788
超值享受　絕不取巧
志在酬賓　歡迎比較
足七天行程
逢週三及週六上午出發，晚機返港。
遍遊：馬尼拉名勝、文化村、蠟像館、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、火山湖、蠔島及全港獨有乘「嘉麗號」遊船欣賞馬尼拉海灣日落景色，飛機住碧瑤，多晚夜總會，住宿總統(REGENT)及夏宮等五星級大酒店。
6月7,14,18,21,25,28.
7月2,5,9,12,16,19,23,26,30.
8月2,6,9,13,16,20,23,27,30.
9月3,6,10,13,17,20,24,27.

集團實力　絕對可靠
台灣 $1888
九天特級豪華團
乘搭豪華空中巴士　全程住宿一流酒店
逢週六上午出發　週日晚上返港

增設服務中心於永安公司

日本 $2988
八天特級豪華團　乘747珍寶客機
東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、日光
逢週六晨早出發　足八天行程

萬邦行　總行摩頓台

馬星六天 $2488
馬星泰九天 $2988
5月23日，6月20,27日
7月18,25日
8月1,8,15日

美孚

先飛後付手續簡便

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676171　3-676111
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全泰國

曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭
清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影

專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。
價錢並非最平，如非辦得最好，點會最多人參加？
曼谷七天$1950　清邁八天$2190　(逢星期四、六、日出發)
＊乘搭泰航直飛清邁，參加人數全港最多＊
C.I. 簽證特快三天(收成本費30元)
①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。③全程一流大酒店。

芭堤雅

週末豪華渡假團
五天$1890　逢星期六出發
5/5 7/6 5/7 12/7 19/7 26/7 2/8 9/8 16/8 23/8 30/8

乘搭泰航早機去晚機返，五天等於七天，
芭堤雅住三晚最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL，
曼谷住最豪華之凱悅大酒店。
暢遊：曼谷、古城縮影、芭堤雅海灘、暹邏海灣、珊瑚島、鱷魚潭、動物園、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、四面佛、金佛寺、雲石寺、蛇園等。

台泰專線・唯我獨尊

百樂旅運社有限公司

香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室(10字)
(星期日九龍分社全日照常營業)

全泰國

清邁・桂河橋
曼谷・芭堤雅

七天$1790　八天$1850　九天$2190

①薄利宗旨，高級行程，合理收費，保證團團超值。
②CI簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元。
③精選三種最高級行程，譽冠全港，歡迎索章比較。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日依期出發

全台灣

阿里山・溪頭
六福村・墾丁

九天高級遊 $2090

①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團。
③少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二、四出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676171　3-676111
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全台灣

＊中華航空公司鼎力贊助＊
阿里山・花蓮・溪頭
日月潭・高雄・墾丁

全港獨有新增①六福村野生動物園。②地嶽谷溫泉。
七天$1950　九天$2150　(逢星期一、三、六出發)
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓

百勝灘・碧瑤
火山湖・蠔島

遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地(火山湖)、蠔島、文化村等。
＊七天豪華團~~$1690~~　特價$1490＊
逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天.
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
④本社職員隨團出發沿途服務。

星輝旅運

九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
(星期一至六上午九時至下午七時，假日照常)
3-320408　3-320409　3-320400

菲律賓

七天豪華貴賓團 $1490

碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
5月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,29,31.　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28.　7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊
總鐘趣堂瞭解人民風俗・三晚豪華夜總會・菲航內陸機往碧瑤享受舒適
菲律賓巴喇沙酒店　馬尼拉巴喇沙酒店　碧瑤巴喇沙酒店　艾蘭廸夏宮假日大酒店
菲島專線・星輝首選・菲律賓旅遊局・聯合鼎力贊助

泰國

七天 $1750
芭堤雅

遍遊：芭堤雅、珊瑚島、人妖街、桂河橋、金龍仙洞、曼谷、四面佛、佛寺、皇宮、古城、玫瑰花園、鱷魚潭、湄南河、泰皇夏宮、苗人村。
住宿：芭堤雅假日、曼谷麗澤、清邁、寶壁等。
清邁八天 $2050
C.I.特快簽証三天・逢二、六日出發
分社直營・團團獨立

美加東岸團	美國西岸	台灣	泰國	泰馬星	日本本州	菲律賓
＊獨家首創＊ 大西洋城(東岸新賭城) 10天 $7,890 行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。(機票有限期一年) 5月22,29日・6月12,26日 7月19,26日・8月2,9,16,23日	中華之光11天細賭城 $6,290. 5月8,22日・6月12,26日 7月10,17,24,31日 8月7,14,21,28日 獨創觀光(RENO)利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演	中華之光 8天阿里山$2,050. 內陸長短兩程客機逢星期日出發 香港直飛高雄 由南至北，可免舟車勞頓之苦 7天南北遊$1,950.	HATA BONDED 保障 $1,750 7天桂河橋・大城古都 逢星期三、六出發 乘座三星式廣體豪華客機	10天$3,090 12天$3,390 (逢星期日出發) 乘坐新航豪華客機 住宿吉隆坡總統大酒店 新加坡聖淘沙阿波羅大酒店	6天$3,050. 乘搭日本航空公司豪華客機 日本九州$3,350. 韓日 8天$3,380. 韓國 4天$1,990.	碧瑤・百勝灘・大谷地・蠔島樂園 7天 $1,588 住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

泰皇夏宮　古都大城

曼谷清邁

芭堤雅　桂河橋

曼谷精華七天$1950　清邁八天$2190
1. 專家策劃，兩種行程，節目包羅萬有，最有特色。
2. 八年經驗，曼谷正式註册分社，眞正直接經營。
3. 全泰最佳導遊，專誠服務，保証賓至如歸。
4. 本社直接辦理担保泰國簽証，最妥最快。
5. 每週多團，依時出發，絕對保証，團團獨立，專人領隊。
6. 精選高級航機服務，確保快捷妥當。

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0，5-249622，5-266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

溪頭　野柳

台灣環島

阿里山　六福村

九天豪華貴賓遊$1950
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

遊旅易・星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏蓮娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上[illegible]，百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉文華大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。
連証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$1950

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。5月22　6月19　7月17,31　8月7,14,21
暑期加班獨立團7月17,26
特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3290
六天 $2550
5月3,10,17,24,31　6月7,14,21,28
7月5,12,19,26　8月2,9,16,23,30

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
7月5,12,19,26
8月2,9,16,23,30
特價 $4490

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊，行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會。逢星期五出發。
$3290

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發 $3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$1950　八天清邁團$2190
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹羅灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六、日一出發。
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31
9月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0，249786，249622，266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

正正邪邪

何行

這一篇：煩惱在前後

露西點了一下頭，找找頭說：「有什麼關係成罪？有什麼緣？即使有緣的話，亦是一段孽緣。」占美摟住她，在她臉上啃了一下，又用手指在她鼻尖上一點說：「你聞因那晚，我就問伊來了，這位迷人的小姐是誰？她才告訴我是表姊，是有表姊夫的，她問我歡喜嗎？我當時就說歡喜的，可惜一是她表姊，二是有表姊夫的，三是我和她結了婚，若是都沒有什麼關係，我就說會追她這一位表姊的。」

「你就這樣說？」露西搖搖頭說：「我有點不大相信，我知伊美的脾氣倔強，立刻會和你吵架的。」

「當然是沒笑，現算追到手了。」占美笑說。

「別以為是一定追到手的。」露西對他斜睨了一眼說：「什麼事也不能一定，也許有變化亦說不定。」

「不會有變化的。」占美立即摟住她而吻了。露西要閃避，可是占美早防到，摟住她的手立刻捧上來，捧住她的頭了，使她無法閃避。露西却是扭扭頭，唔唔作聲，占美在她唇上吻了一下笑說：「好表姊！別拒絕我，我們大家都有意，就是沒有一個機會，今天有這樣一個大好機會了，豈可以錯過？好表姊！」

露西笑而想說什麼，可是占美又吻她了，這次她並接受他吻的，而且有反應。占美摟住她頭的手放開了又摟住她的腰了，她摟得他亦緊，這樣是一個長吻。放開時，露西喘着氣說：「我是聽你叫了一聲好表姊，才答應你的，否則真會不給你吻，很久沒有讓人叫我表姊了。」

「那末我多叫幾聲好表姊了。」占美裝口聲的叫：「好表姊！好表姊！」然後又吻她，在這一次吻中，占美的手不安份了。

占美笑笑起立，他去把房門下了鎖，然後把上裝脫掉往沙發一丟，過來把露西拉起來。露西一邊在扭動腰肢，想擺脫他摟住的手似的，可是口中却是在說：「你急什麼？反正有的是時間。」

「俗語說的：『春宵一刻值千金』。」占美摟住她在床沿坐下，脫她時說：「豈可浪費時間？」占美摟實把長裙和襯衫都脫掉了，身上立刻又變成天體。

露西掩臉在笑，占美摟住她，露西是慾火的，她是胴體裸露，這是女人在胴體裸露得在頂峯時期，即使倚褥叫的，不是另外一個女人叫印迦的，有這樣的身材脫出來，占美也是滿意的，但是露西，這不但不止一千一萬，再大代價亦值得的。

（三十四）

天邪劍

賀秋風 著

這一回：莽小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

余天生本來是偷聽人家說話的，聽了之後，他却陷入了沉思。她們已經睡了，他却無法入睡，他想，這兩個女子的確努力認真強，相見不過一兩面，却已看得如此清楚，除了表示她們精明之外，更可以肯定的，其中之一個對自己的愛甚熱烈，是小青的姐姐是肯定的了，但那一個是小青姐姐？長得怎樣？他真希望馬上可以看到。

余天生是練武人材，也專心練武，已達婚姻年齡多年了，過去也曾想及，因為專心練武，把結婚之事押後，況自然與他未遇到心儀的女子有關，因此，才蹉跎歲月，直至此時，過去未經往戀，還沒甚麼，此刻給她們挑起，他可真正考慮了。

他們睡了，他却無法入睡，也不懂得自點睡穴，這與他睡了一日一夜有關，也與他思緒紛亂有關。

小青的呼吸，他清晰可聞。他想起自己的少年時代，想起自己的拜師初期，那實屬情形，此時想起還覺得可笑，他胡思亂想了一段時間，最後，索性撇開一切，試練傷後的武功，看看他的傷對武功有無損害。

天亮了，小青醒了，看到余天生端坐炕上，知道他在練功，也不打擾他，悄悄出房去見兩位姐姐，告訴將來事，小玲想到去夕與大姐姐的談話，可能已給余天生聽到，少女的自尊，使她本能地臉紅心跳，她此時的心情，矛盾極了，既想見余天生，看看他的傷怎樣才放心，但又怕他說出一些使她難為情的話，小青不了解姐姐的心意，也沒留意姐姐的表情，一股傻勁大家快梳頭，吃了早點好上路。

余天生已經沒事，走動自如，大姐姐對他看一眼，冷冷地說：「覺得怎樣？沒事了吧？」

「好，好多了，多謝救援。大恩大德，終生感銘。」

「只要你沒事就好，這兒有馬，你能騎吧？」

「能騎，能騎，我已經沒事了！」

「那妙極了，等一會，你吃過點心，就騎馬走好啦，我們也要上路了。」

小青道：「大姐姐，不跟我們一起走了？」

「當然不會一起走，他有他的去處，我們有我們的去處，你如果愛跟他一起，就跟他走吧，他人倒不錯，不會欺負你！你兩個男的在一起，也比較方便！」

「可是大姐姐，你們……」

「你放心，我們不會有甚麼的！你怕我欺負你姐姐嗎？」

「小青，你就跟余大哥去吧，以後要聽余大哥的話，好好學，知道嗎！」

「姐姐，你不用擔心，我會聽余大哥的話！余大哥，你願意跟我一起？」（一三二）

一曲銷魂

鳳三

九九：因此十分不好意思

張琳這時才想到「我們三對」是自己先說的，忍然說叔叔和姐在一家，說老師與她先生十分之九也是友誼了，而且已與宋敬，只是曾經朋友而還相識未久呢！因此十分不好意思，對方把話轉繞：

「遇到叔叔，請他儘可能提早回來，我們可以同去。」

「好好好！我會說的。」張琳忙說：「明天見了！」

「拜拜！」

張琳收綫，發現母親坐在對面笑，她也有些尷尬的說：

「如果明天叔叔能夠早些回來，我們一同走更好呢，是不是？」

「如果沒事，他會早回來的，他很高興參加明天的宴會，今天是期日，姚老師不教歌？」

「是的。」

張琳返斗室了，這天晚上，她由「天部」回家，在電梯門口遇到叔叔，對她說：

「明天我可以與你們一同到『新同樂』，下午我回家，曾經通知你母親了，明天我本來有事，現在改後天！你不會消夜過吧？」

「我照例坐公司車回來！」

「樓上一家酥餅，我們消夜去好不好？」

「我會打電話與你母親的。」

「也好。」

張琳隨陳瑟到附近一家上海夜宵店，他們先在卡座上坐下，宋來，陳瑟即去打電話，三分鐘後回來，他對她道：

「今天局勢要早些，你母親要我帶你吃宵夜，你吃什麼？阿琳！」張琳要了可樂和牛肉，陳瑟要啤酒與乾切牛肉，待者走後，陳瑟對她道：

「我忘了要看看那位梁先生，因為我有人生經驗，一個女孩子，尤其是作歌星的，社交不能避免，只要梁先生是正當的，交交朋友有甚麼問題？另一方面，你要成為一位大歌星，也必須得到有經濟實力的支持，我剛才在聽『十三張』是與一些同事，在小徐家中，我們是在那邊吃飯的……」

「你對現在的職業很有興趣嗎？叔叔！」

「有的，我也希望將來自己開一家。」陳瑟笑了。

張琳立刻稱讚叔叔寄希望于樂觀了，這時陳瑟與可樂來，他喝了一口啤酒，把話繼續：

「一個人要有事業，為創事業必定抓住機會，唱歌也是事業，你必須抓住機會，開唱片公司多，你若要錄唱片，由梁先生幫助，十分容易，另一方面，由姚老師拉關係，再由梁先生投資。」

香港竹枝詞

半個詩人

懷舊

近來颳起一片懷舊風，有些却不倫不類。

正是：

民初那有長頭髮，
對白竟如現代人，
懷舊成風誠可欸，
演來疑幻又疑真。

神秘兇殺案

夏西

十一：半身不遂的老人

老處女瑪麗的視綫落在拉菲爾身上。她想看看這個擁有大把家財的富翁，究竟是怎樣的一個人。拉菲爾每年都有到西印度來小住的。他患了半身不遂之症，身體消瘦得只剩下幾根骨頭，那套衣服寬寬的就像穿上一副骨架上，兒呀兒的全不貼身。看上去他的年紀很大，已經有八十多九十歲了，一雙眼睛還是那麼銳利，坐在那裏如同一隻折了翼飛不起的老鷹。聽說他的脾氣很暴燥，對人無禮，然而還受他叱罵的人們，總是讓他不與他計較，一來是因為他有財勢，二來他好像有一種令人着迷的不可抗拒的魅力，只要他喜歡罵誰就罵誰，却沒有人敢吭聲的。

坐在拉菲爾老頭子旁邊的是他那個秘書埃絲蒂，她有一把玉米色的頭髮，臉孔甜甜的。這時見她露出愉快的神色。拉菲爾對她，沒有半點憐香惜玉之心，動不動就發火，把她看作女奴一樣，但埃絲蒂却見不怪，習以為常，不當一回事，不管他怎樣發脾氣罵她，她却充耳作聾，不當一回事。她絕非因他有錢而遷就他，甘心作他的奴役，她處處照料他，好像一個受有訓練的護士，老處女瑪麗實在想，她以前可能是在醫院做護士的。

有一個穿着一件白色的外套，樣子生得很天使的青年人，垂手站立在拉菲爾身旁，那個老頭子仰起臉來望望他，向他點了一下頭，意思是：「你坐吧。」那個年青人見他允准了，才敢坐在他身邊一張椅子上坐下來，這個青年名字叫傑克遜，他就是拉菲爾的男護士兼隨從，瑪麗小姐很注意傑克遜這個小伙子。

摩莉在酒吧的櫃台後面，脫下她的高跟鞋，伸了個懶腰，她的丈夫添姆也走進來歇一會兒。

「好太太，你疲倦了嗎？」添姆呵慰着她說。

「是有點疲倦，今天晚上我的腳太累了。」

「我見你整晚兒轟轟烈烈的，就怕把你累壞了！」添姆憐惜着，很關心地說。

摩莉笑着說：「呵，添姆，別這麼說，我很愛這地方，我一向就夢想有這一天，現在我的夢想實現了，便是辛苦一些，我也是情願的。」

「你說得是，不過要你做接待客人的工作，我有點不放心，萬一有一個客人要你——」

「啊，你放心，我們做這種生意，有時跟人客親熱的，還有甚麼關係？」摩莉很無所謂說。

添姆雖陪回說：「你認為這樣做，我們的事業就會成功嗎？我們真的需要出賣色相去拉攏人客嗎？」

村中人語

山火

如何防止山火，亦燒烤大耐，要燒烤也沒有辦法。

尋仇

無端尋仇，時有所聞，所謂仇，常及雞毛蒜皮小事。

生意如何

的士又將加價乎，可知道的士牌價，近日已下跌。

高利

利息高，候樓蹤，收租倒不如收息了。

點滴留痕

梁瑩

儉情恨（一〇六）

「媽——」兆文橫了母親一眼。

「沒事我便走了，後天再來看妳！」

「怕我餓壞了？連飯也不吃？」

「不是的，我約了朋友嘛！再見。」

「兆文，姊知妮芙，有空多來我這陪片。」

「好的，這樣也好。」李太太接過。

從此之後妮芙和李太太常時有了來往，而兆文竟然週旋在烈打和妮芙之間，沒了主意。

烈打越來越愛打扮，她把整個精神在改變自己，連她自己也不明白，到底是不是心理矛盾，還是要在愛的競爭中逞強。

今天她還沒上班，女職員便偷偷私語：

「這兩三個月以來，李太太真的變了，她好像要做明星歌星似的樣子。」

「大約是李先生有了情婦。」

「不是吧？不過，總有原因的。」

「想不到李太太原來這麼漂亮迷人的，她好像是我們中心的『生招牌』般的，使人注目，我真想不到她的身段這麼美的。」

「還有甚麼奇？有錢，不惜工本地裝扮便行。」

「不是的，她有真本錢，而身段夠高，夠苗條，以前她把自己一切的美隱藏了。」

「別說——李太太回來了。」

「李太早。」「李太早晨。」

「早晨，早晨。」烈打和顏悅色地一直點頭招呼。

「李太，妳今天真好看，這衣裙是法國的？還是義大利的？」一位經理問。

「是大利的普通貨式罷了，妳數落得，穿在妳身上，便名貴極了。」李太太說。

「我們覺得妳很會選衣服料子及時裝，為甚不轉行，擴展這服裝妳也可以經營的。」

「我也有這個希望，妳肯幫忙麼？我知道妳是個上乘之材，再過一兩位助手便行了。」

「但——李太太，妳已經忙的夠了，妳行嗎？」

「為甚不可以，我希望建立自己的事業，我們業務中心已經上了軌道，我打算找個好朋友替我忙，我和妳抽時間代理歐洲時裝我說好不好？而且可以順便去玩玩遊遊地方？」

「真的？李太太？」那位女孩興高采烈，因為她已經上了年紀，而且是個寡婦。

鐵劍風雲

陸羽

十：武林超人

到了午飯時辰，汴京已隱然在目，此去汴京不過四五里，沿途十家九空，雞犬不聞，市集村落，只剩下少數婦孺看守，田業未來俱食，三寶六畜，全已不見，往日一片繁鬧，現時已變成一片荒涼。

程承輝嘆道：「金人既侵佔我疆土，對百姓又殘兵，任他這樣糟蹋，人民失業，實得無厭，殘暴成性，這與全是征西大將軍的傑作了。」

然起鄉勝高峰他們三人手臂的仇段之約，連忙兜轉馬頭，猛地裏一只鐵掌從筋暴現的手伸了過去，要縛那將子，把馬程承輝嗎道：「瞎擂程生的批停。」

一幕剛下，這才暴露雪勢一看，他這一掌是攻敵之所必救，那是要他放手退下了。

哪知那人望也不望的受了一掌，嘻嘻笑道：「錯錯，你不變準備鬥，先圖自保，再看敵人，竟然一拳攻敵，再看敵人，自負得很好。」

程承輝一聽聲音，吃了一驚，連忙滾鞍下馬，拱手道：「公公，原來是你老人家，小輩給你叩頭。」黃石公哼了一聲。

「錯錯你四處亂闖，要到哪裏去？」程承輝心念一動，說道：「公公，你老別惱怒，小姐是出來找你老人的，實貝的那女弟子的脾氣來啦。」原來他找妹子不見了，一面禮上，黃石公，心想黃石公的醫術書稿，找「扎記」不得，碰上那寶貴者豈不更妙？於是他來個敵將之計。

黃石公果然滿臉通紅，大聲道：「她幹嗎？哈，她得了我的寶書，對了，你自然打她不過，給她打了一頓，是不是？」

程承輝笑道：「公公，咱們兄妹倆，無端端的怎會打架？是她不好，自作聰明，不知道要錢何物，竟然害人，害了人，人家找我，我只得找她。」

黃石公一聽，說將起來，叫道：「公公兩天沒東西吃，肚子餓得很，錯錯，你有吃的麼？吃完再說話。」

程承輝奇道：「這是怎麼回事，難道公公少了盤纏？」

黃石公把眼向那一座荒涼的小城瞧一眼，唉聲嘆氣，一副無可奈何的神氣。（二〇三）

天涯常念山桃花

京華感舊錄　周簡段

客居天涯，年年一到春暖二月中，不禁想起北京的山桃花來，雖然常常是閉目遐思，但是鼻端似乎已經嗅到那初開時不久的泥土香了。

我原是一個深山野徑的孩子，小時候跟隨家中大人來到這首都之區，先住在一個老式客棧中，住了不久，就在西城區城脚下租到幾間房子，遷入新居的日期，正是舊曆三月，一天吩咐北京有名的「大力車」（即人力車）由打磨廠，拉着行李及人，渾渾沌沌，來到新居，沿路灰黃一片，記憶中實在沒有什麼值得說的，但是當一走進新居的二門時，突然一株花開得燦爛的畫景，留下極深刻的印象，使我至今難以忘懷，偶一憶及，便立刻鮮明地重現在眼前，這就是那棵盛開的山桃花，若干年後有拙作「一剪江南」一詞，曰：「一樹小桃紅，廿四番風裡最早，三春迎客貌頭功，曾在夢魂中。」

這是一時的相思記實之作，並在都門花信中，戶外花發早的就是山桃花，「水曹清暇錄」載「燕台新月令」二月云：「是月也，雞聲記日，山桃華，城笳鳴春……」山桃，滿枝有光晶晶的紅皮，花粉紅色，比桃花深，花時繽紛熱鬧，十分爛漫，是京華花事的先驅者，只要山桃一開，其它春花都要紛紛開放了。山桃結很小的毛桃，不能吃，但是桃核很大，可以鏇成「數珠」或其它小玩藝，也是很好玩的。

都門一春花事，不大講究看花，以桃花著名的風林寺，現可以說少得幾乎沒有，記憶中桃花最盛的是北部東岸舊鹽灣一帶山上，有一大片桃林，花時最蔣蔚，亦有點「燕地春」、「春意鬧」的氣勢，我中即曾經過「燕京春」：這是北京氣候的特徵，山桃花開時，天氣還是比較冷，甚至有時還下雪，北海那片桃林，就曾幾度冒雪開放，在雪中開放過，所以當時人曾有題詠，也出過「賞雪桃花」之作，老先生，就都有「冒雪桃花」之作，時的就是這片桃林。

又到「山桃塞，城笳鳴春」的時候了，北海東岸的桃林想來已經開放了吧，我懷念中的那株山桃花也該凋謝了吧？只好寄以遙遠的問訊了！

花鳥蟲魚集

花卉出芽後的處理（答讀者來信一則）

圓雯

風聖先生：

你好嗎？

客氣話不必多說了，以下有幾個問題請你指教：

①每天當幼苗長到什麼的時候，苗的中段便開始變幼而漸漸向下彎，這實在使我灰心極了，請問其什麼及如何補救？（花的名稱為STOCK）

②現在的天氣，最適宜播什麼花的種子？我曾經撒下無花種子，但沒發芽，現附上一些，請看看是否有毛病？

③什麼化學肥料宜施給花苗？及施肥時間？

④替幼苗澆水，怎樣才知足夠而不過多？

希望能盡快答覆，好了，實在太麻煩你了，祝工作愉快！

風鈴上　一九八〇年四月十八日

（答風鈴讀者）花卉的播種發芽說易不易，說難也不難，其實如果你留心我在本欄內容過刊出的問題，或者在本報之「花鳥虫魚週刊」中亦可見到我介紹有關播種花卉的文章了，無可否認，要種子發芽並不困難，許多人的失敗都是發芽後的處理不當，無論那一種花卉，除了一些特別的花卉需要陰暗的外，大多數的花卉需要充足的陽光，需要有一個通風良好的環境，陽光不足，幼苗便長得軟弱，影響以後的生長，因此，種子發芽後，就應移到陽光充足的地方去，在陽光充足之下，幼苗的莖粗而強健，除陽光外，通風也很重要，種子發芽後宜很快把它移到通風良好的地方，幼苗又不能過濕，澆水後使土壤保持濕潤便行，過濕，幼苗的莖會因爛而死。一般花草播種的時間多在秋天，發芽的溫度最好在攝氏十五度左右，因此現在播種的花卉，顯然是夏天開放的品種，如雞冠花、萬壽菊，日日新等。什麼化學肥料可施於花苗，每次施肥宜淡不宜濃，幼苗的澆水多與小從錯誤定，只要保持濕潤的土壤便行，以後請不要寄回郵地址了，我沒有空函答覆的，再談！

浪花集

玄幻

白玫瑰

花妮聽到彩姐的叫快開門，一躍而起，披上長袍就打開門。

「大少奶一定和大少發生了事情，現在就拿了行李要回娘家，大少睡着不知道的，也許就是為了你姊姊的事，那個女人到現在還未回來，你下樓去和她談談了解一下發生什麼事。」

「我怕去勸勸她，是不能讓她回去呢？」花妮也不知該怎麼辦。

「好！一定是大哥欺負她……讓她回娘家，我已經想過，即使留下來也不會更好。」

「好……」花妮奔出樓梯口，看見陶莉已到門前，一股伯亦迅速下樓來，站在一邊。

「大嫂，這麼早，到那裏去啊！也不告訴我一聲。」

花妮裝作不知就裏。

「我知道我在這裏太過份了，你們……」陶莉抓住她的手，眼淚流了下來。

彩姐即刻從梳妝桌上取過紙巾盒，抽出兩張遞給陶莉。

「怎麼一回事呢？」花妮左手被陶莉執着，右手接過紙巾，便替陶莉拭淚，像哄孩子般安慰着。

「阿凡太不像話，我不想見他，因為……」陶莉說着接過紙巾自己抹抹。

「他叫妳去嗎？」花妮問。

「他管自在睡房睡着，不知道我走的，不要驚動他，讓他自由吧……」陶莉又啜泣下。

「大哥真是的……先禮而後兵，待我去叫醒他，看他怎樣表示再說好麼？」

「不，我給他太多面子了，這次太過份，不用理他……」

「他們都知道我娘家的地址，」陶莉堅決地說。

「我跟過去讀的。」花妮心內也替陶莉難過。（二五三）

這是21世紀

日環

名畫

「謝先生，」孫說，「我猜你的錢包烘焦了。」

× × ×

阿諾走了之後，他拿起了孫子先生的錢包，他忽然記起了一個要打給阿紀的電話已經耽擱了幾多星期，那是有關鈍子的。

「我這裏有了鼠患，」謝亦富對他說。

「你有了什麼？」

「鼠患，」謝亦富說：「那是一種很細小的鈍子，在屋子裏四處走動。」

「那真是一件奇怪的事情。」阿紀說。「這般堅固的地方，不應該有鈍子的，你要我到你那裏去把牠們趕走嗎？」

「我認為你應該到這裏來了，我曾試過用夾子去收拾牠們，但牠們不上當，不久，我便害怕了。」

「這又是一件奇怪的事情了。」

「貓咪只留下來兩天，便走了。」

「貓咪是一種有鈍的動物。」阿紀信心十足地說。

「牠的行動是鬼祟的，陰險和尖刻的。」謝亦富說。

「今天我要到城裏去，你能夠在我出了門的時候完成這項任務嗎？」

「當然。」阿紀說。「每年這個時候鼠荒是相當冷落的，我在十時前便可以來到你那裏的了。」

「我會留下前門不上鎖的。」謝亦富說。

他把電話掛上，他放下那份報紙，拿起一疊卷宗擺在桌上面，翻閱一下它的厚度，跟着便衡量它的重量，彷彿要着它的厚度和重量使他對於它的內容有了無比的信心，這不是一種努力的浪費，它說出了許多他所要說的話，同時也已說了的許多事情，肯定其他的男人和婦女都是屬意這的，從而知道了它的中心思想是什麼。

他不敢浪費了這天的時間的，他只對心說，他應該留在這裏繼續工作，他不該把一切拋開去見那如他的無知人要他去見的人。（四）

失去的愛情

翠瑛

六六：夢的種子

「我甚至強硬迫他不要實事，他也不理，」薇薇悶悶地說。

她在想——好不好把自己肚子裏的事，告訴翠留姊呢？

她和翠留姊走在小徑上時，在心內拌量一番，她心大心小，在猶豫，她問自己——翠年既然已死，我和他的一切都應休止……如果我還要活下去，如果我還要做事，還要爭氣，何必告訴她？讓她為我擔心？

「我們原本打算在畢業完畢後，便結婚的，來不及了啊！」翠留姊握着薇薇的手。

「事情既已至此，奈何老天不批准！」薇薇在嘆氣。

「你就當做完一場夢吧！」翠留姊仍握着薇薇的手。

她無可如何地點點頭，心卻——夢做完了。

「我最安慰的是——你們在交往期間中，他並沒有……」

季候風

文：童華信　圖：廸子

一五六：人生變幻

在這情況之下，馬怡還有什麼話說，拼着他袋中，除了支票之外，還有現款，他把錢取出來，比欠單上的數字還多了些，所以大麥培說，除了欠數，連利息也有了，大麥培冷冷的道：「馬先生，你的行李，也快要送到這兒來了，不必耽心，一件也不會少。」

大麥培這句話，更說明今天之事乃早有預謀，他還有什麼好說，他道：「飛機要起飛了？」大麥培笑道：「改期起程不可以嗎？先把這事辦好，馬先生，我們不會阻你太久，將明天的班機吧，最壽也不過換天，不過這些日子，你還是住在這裏的好，雖然地方簡陋，却是安全。」

他提到安全兩字，那是明示，離開這兒便不安全了，也即是他們會對他不利，假如他不聽命令，馬怡是聰明人，當然聽出他言外之意。

大麥培看着馬怡茫然的表情，滿意了，他獨自出門去了，不多時便聽到了汽車聲，顯然有人到了市區，把支票兌現。

馬怡坐下來，他發現例外還有好幾個人，那天到他家兩個大漢也在，可見得這地方保衛森嚴，要想逃走，談何容易。

到這時候，他也知道逃不了，何況錢已到了對方之手，自己便得到自由，以後的打算怎樣，那是另一回事，沒有錢，如何渡過去外國，留下來再作打算便是，大麥培這一批人，既然已得到好處，也不會再在自己身上打主意了。

馬怡一下子便感到了許多，想到自己本來是空手來的，除了點錢，而今再又打回原形，人生便是多變，這也不算得什麼，自己還年輕，時間有的是，想到此，心情便又平靜下來，他只希望經過離開這兒，至于去不去外國，也不打緊了。

大麥培並沒有親自到市區去，不多時，他又進來了，還拿了點食物來，放在桌上，道：「馬先生，這兒十分簡陋，沒有什麼好東西款待客人。」他已把紙袋放在桌上，馬怡這時候如何還有胃口吃東西，他搖頭不答。

大麥培笑道：「現在不吃，留來今晚吃。」又聽到屋外有人聲嚷嚷的，便見有人把馬怡的行李拿進來，果然是一件也不少，至于那的士司機却不見來，大麥培道：「請馬先生檢查一下，內裏一件也不少。」

大麥培雖是如此說，馬怡也知道被奪乃是多餘的，性命也在人家手中，還計較這些行李作甚。

大麥培道：「馬先生，我們也是不得已，陳自力大老板自身難保，那女人又沒有錢氣，我們才出此下策，我們也知，馬先生是不圖有此損失，不過我可以發明，他日我們有辦法，便還給你。」

大麥培的話說得十分好聽，馬怡也無動于中，他只求早點得到自由，在這小屋之內，同有十多人監視，度是有度日如年之感，甚至每一秒也是一年那麼長。

大麥培也不時看手錶，他又不停吸煙，他也想早一點鈔紙到手，他們要錢，也不是為了生活那麼簡單，可能另有用處，這些都是馬怡所不願知道的，他只希望早點離開這地方，這小屋之內有電話，可是那號碼的小紙早已撕掉，要先知道號碼，也可以查出這是什麼地方，給予警方的線索了，大麥培通電話響了，大麥培通忙接聽。

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元

贈送抽獎券一張・多刊多送。

頭獎壹名：
星辰男庄石英日曆皮帶表
價值：HK$910.-

貳獎兩名：
各得星辰男庄跳字行針
雙顯秒計時表一隻
每隻價值：HK$550.-

叁獎八名：
各得星辰男庄石英跳字表一隻
每隻價值：HK$300.-

星辰表 CITIZEN

依所物萬・給之間時・辰星月日

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：六月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，一段每天收費八元。小字卅四個，一定為一個位，出字數按一個位計算，如超過一個位，即不折不扣，上期收費，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃（香港）

寫字樓租 中環若干呎，租金有意請電⑤二四二〇三六毛洽

廠舖招租 西灣河22號貨倉一千尺，四樓電梯免頂費，租金可議，交通便，各行業適合，⑤601692

瑞華閣租 高街九百呎三房二廳，向南無遮擋，鄰近英皇書院，交通便，租3700元H 497198

薄扶林花園 5H八百呎高層，向東南望海，池租售均可，直接業主免佣，電H 527116洽

鳳鳴大廈 銅鑼灣利園山道八B，向南，九百尺四房，租售，請電257483劉洽

商業樓租 蘇杭街58至60號，大道中233至235號，字樓招租，請到管理處洽

洛克道舖 327號下連閣樓千餘呎，月租萬餘，地近軒尼詩道，請到上址洽

北角旺舖租 英皇道麗池對面地下旺舖，六百呎，閣樓，舖面合各行業特平，③333128

樓梯口舖 石塘咀山道51號，廉租，地點旺，適合各行業，交通方便，電5－466684午後

銅鑼灣舖 登龍街49號新舖，永安公司側，詩道看見，731呎，合飯店及各業，晚電⑤768874

灣仔旺舖 交加街富園大廈地下位122呎及920呎二間出租⑤234523⑤250834

商業四五樓 大道西428至440號，五樓伍仟呎至二仟餘呎出租⑤250834⑤234523

地下廉租 筲箕灣道72至74號，大廈地下後座約四百呎，招租⑤234520⑤…

中區 寫字樓招租700呎，$850請電⑤3…3 4…9 1…7 6…6 3…

灣仔舖平租 洛克道景大廈，三閣設備齊，接業主電5－695436

中區舖位 四號約300呎，另木閣200呎，可作貨倉，用途請電五－四五五式三九洽

靚房平租 交通便利，適合中光猛有窗，女性職紙清靜，人少設備好，冷熱水，電H 446719

置富花園 12座高層向東南，三房二廳，租金七千式佰，電K 七八一〇四四洽

北角七海 商場13號27號39號40號平租，電日③857373或晚⑤713172

招租 殷富花園12座25樓604呎向南，原已入伙，租3,300，另差餉，電⑤241253毛先生洽免佣

永昌商行 中環蘇杭街19－25號，樓D座千餘呎，六千五百元包差餉，K 038252洽

遊艇租貨 請往中環卜公碼頭海陸旅行團辦事處或電H 259701夜248473洽

灣仔巨型舖出租 軒尼詩道176－178號地下連閣樓，高樓底，舖面共仟呎，近修頓球場，適合銀行，列陳室，五金建材料店，九五③67707265335李洽

寫字樓租 廉租洛克道369號，由400呎至592呎，電梯，暗渠，寫字大廈，防盜鐵閘，電五－七三九六

本報分類廣告效力宏大

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5－239859 5－226917洽

黃竹坑業發街二號廠租

千餘尺起管理處洽

南北行旺舖 文咸西街42號地下面積約叁仟餘呎，合理廉租，請電⑤二二六八五二

73連仔閣共約西道地下閣千六百餘呎 諸道地下用地 干號通天 電話：式三八〇三八

寫字樓租 ㈠大道中183號協成行大廈3樓A座1104呎 ㈡安慶台1－4號安慶大廈5樓全層1882呎交吉出租

旺舖出租 鴨洲街117－121號，大旺舖相連，合閣地下仟餘呎，各行生意，經紀免。早9－1③04547晚7－9

跑馬地 兩廳三房 金龍台 租45車位 千六千四千一千 寫字樓 灣景樓 百呎 尺電 租車六路

銅鑼灣浣紗花園住宅及舖位 全新高層望海及維園有車位630尺租3400又舖位8百餘尺廉租電H 454241歐太

中環舖位

砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓各約千餘呎適合各行業 請電話⑤246484 ⑤232916洽

平租

香港文咸東街95號急庇利街相交大單邊旺舖及寫字樓平租七佰餘呎寫字樓租3600元H 430595

租賃（九龍）

新舖平租 吉祥街84號地下面積大地近戲院街市合各行業，點租用電496767黃洽有旺

旺舖出租 細邊一千五百呎水電鐵閘齊，尾道228號日K 864509租約兩年周洽

寫字樓租 油麻地窩打老道，字樓面積約一千呎八千五百元差餉，請電⑤月租66128陸小姐

荃灣金熊 特靚廠房，全海景向南八樓58493呎，交通便利$1.7電⑤－二八二〇〇五洽

招租 土瓜灣有清靜雅緻大小房間，出租合正職人女仕，住午六時後電K 653593洽

地庫出租 尖沙咀立約一千呎，有獨立樓梯，近道路大廈203室或K 661678詢

葵涌金豐 六百呎單邊多窗大廠，可交通修好，電⑫263249

佐敦道 高級寫字樓，裝修好，包水電雜物，月租千六，③847981③848235建榮

旺舖招租 快富街新樓昌富大廈，鋪位380呎，租5600元，月頂手樓上夜總會，貼近旺角站入口，合各行業，12－634626或3－735695，管理處引看，各地免IC

寫打老道 窩打老道山二千呎三房，南廁二工人房，七千電話：午H 727627 浴上向

旺舖廉租 窩打老道77號約呎旺舖，適合各行業，實用面積2300呎，③633932梁洽

旺舖招租 洗衣街近依利中學對面，呎閭900呎，地旺人聚，$16500③801737

油麻地舖 出租東莞街37號地下，餘呎水電齊備工場用，K 八四〇九〇〇洽

工商樓出租 深水埗長沙灣道21至25號，大廈11樓1250呎，適合工商各業⑤231776

吉舖招租 彌敦道零八地下後座六百呎，適合各行業，五百餘，電K 627278五呎

細舖出租 請到深水埗海壇街186號，有後座橫門，四樓有二百呎，電K 783104

旺地全層 天台交通最便，2號B六樓三房二廳，租2500電K 377961

60 元寫字樓代供聽電話供旺角寫字樓彌敦道607號新興大廈2409A ③－314311

荃灣金熊 成大廈金熊工業中心新出租，9G座9H座向海千萬太餘呎中心落租，③中

新蒲崗旺舖 康強街康強樓地下正舖三百餘5號呎，電K 364068陳

製衣廠頂 新蒲崗衣廠六千呎，讓頂即開工，可電㊀二八租約四五年，四月廉

洋樓招租 奶路臣街旺角地呎商住面積七佰均可電日K 959夜K 412693林洽

二樓招租 七號A二樓適合工廠住宅，百尺K 6237 24 明倫街10號

官塘舖位 康寧道七十九號近美國銀行七百五十五尺，租金七千電③617102③891031洽

元朗唐樓 長樓A村，座五樓三面單邊400呎，柚木地板對講機兩梯，一廳租1300電K 770054

碧麗宮租 窩打老道，一樓1600尺三房兩廳，工人房靚裝修傢俬用具，齊K 842505晚K 306908

工廠多層售 屯門工業中心二千餘呎，葵涌華發工廈三千餘呎，平過原價H 239505富聯

土瓜灣區 複式兩層五六樓，梯兩伙月租三千元③847981③848235建榮

尖沙咀樓 商業樓河內道一千二百尺兩廳三房，大繁盛，電三－六六五五七〇急洽

地下舖位 特價廉租，上葵涌大隴街四一九即租，請電③八四一六六即洽

舖位出租 九龍城南角道58號地下1200呎，至12時K 八九七五七七

工廠出租 荃灣角街金熊工廠4200呎，九至12時K 897577晚六至十

舖位出租 官塘街44號地下800呎，樓800呎合各行業，通明另閣，12時K 897577 10至

葵涌工廠

金發工業大廈十一樓四仟餘呎月租每呎1.8元，全無柱位，地方實用，請電5－643536董小姐洽

地王佐敦道 大戲院旺舖 招租佐敦道25號月租式仟餘元，合西裝洋服行業，時裝電器鞋百貨正式民樂大戲院，鐘錶生意精品，適合國貨用具本各廣告，尚請到舖行舖洋服院

紅磡高級工商業出租廠房 民裕街下約仟餘呎，寫字樓工廠適合，倉庫貨倉連寫字樓，等請電⑤277474胡小姐

大單邊舖 平租千餘 西洋菜 營業大小舖位，免頂即齊可全水電，街283號A舖，黃竹街口，合車行玩具批發小食，氣水電行修理五金，業材料上址洽K 033933

地下廠房廉租 官塘鴻圖道139號，下實用面積一萬尺廉租，無管理費電K 4501 31熊洽

荃灣旺舖招租 沙咀道216號地下（近打銀行對面），樓1800呎正舖面向人路，期長立水鐵及四線電，錶逸徽族館內洽連年閘度

旺舖招租 ①花墟道26號地下壹千尺寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298－302號樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相連，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K 869687洽

高尚洋樓 花園別墅 地近入伙水電即住黏靜雅，修者三房無同，位沙一須再，田廳齊，③適稀備，合任何即裝全，③好裝租修新

荃灣金熊工業中心

招租

負重150磅，樓底高10呎4吋，附設工友大食堂，備有發電機，升降機充足，貨櫃車直入廠內，起落貨方便，已有入伙紙，面積由4000呎至5000呎均可，有意請電H－518609李太。

廠房出租

深水埗長裕街 9800呎廠房出租 請電5－263303

多窗梗房 敦道平價水晶夜地防盜另全，梳紙清靜可炊，晚九後3－316709黃

出讓（香港）

葵涌打磚坪街40—42號松林工業大廈

地下低層貨倉出租

有廣大停車場，直接起卸，特別利便，附閣樓寫字樓，及貨箱車位，面積約五千呎合巨重貨物頻繁出入用，月租15000元，詳詢12－430266梁

瑞興大廈

寫字樓招租

中央冷氣專業管理交通利便租金相宜面積897呎及1050呎有意請駕臨尖沙咀彌敦道23—25號瑞興大廈五樓租務部引看或電話③662241接洽

旺角舖位及住宅

地下舖位約1000呎月租18000元 三樓商住兩用600餘呎售350000元

旺角洗衣街近亞皆老街：請電㊂八五四〇八二熊太

官塘地下招租

興業街四號地下約7500呎樓高15呎，適合陳列室貨倉空運汽車等各業，近碼頭及地鐵站四通八達地點一流，詳情請電5－439497 5－45812 5陳漢民洽或電3－450403管理處林君引看

半山海景 千德道高尚住宅，兩廳三房，全海景，電售一，出廁實浴，有王蓋小位三八，六〇八一一李

中源 東B南3海18 12萬，平到先得，公司H 730215

豐裕 頂樓第一二大四百呎連天台二梯，期16萬七夥33百二十四百呎免四百七C，H 726139尾K

唐樓平售 600呎一廳三房，池佐吉街24號新萬，近裝修，供⑤20H 440295

中區新寫字樓售 即入伙，可⑤306311叫1221

碧瑤灣 23座十五樓1520呎，145萬套裝修，車位H 240455接洽

即買即住 灣仔帝城五百餘呎，三房大廈電，新洋樓設備K 629288

明珠閣

堅尼地城海傍28號地點高尚年底入伙高層最佳單位建築期間九折優待六百餘呎，祇售叁拾餘萬首期二成餘可分期請電⑤243246吳先生洽

塑膠廠全盤出讓

西環區三仟餘尺電眼機連公機及定單全部出讓請留電話投函華僑日報信箱420洽

第一商厦

銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1250 嘉寶③049102（日）③371185（晚）業主免佣 歡迎委託

旺舖吉售 閣大門道大德輔道西酒樓合各行業，電H 4747，近有大單邊，6 9洽 5同

南丫島

洪聖爺村350呎美麗海景連傢俬地氈書柜冷氣機出售價錢十九萬連天台有意電白德測計師行12－408251

中源中心 中層南約交通便各四入伙九至六二時，萬⑤6 4 4 5 5 8 2，余讓37廳三房

西環吉樓 十呎二房一廳，有意電H 579678，二時至六三萬25

寫字樓售 中環寫字樓，五佰六呎，有意請電，七三五吉，○65萬八柯姐洽

薄扶林 二房三廳一萬，七佰68呎，五十二千，八H 四

灣仔加連樓 九龍正東南，仟H 四價六二尺，四十五萬八四

英皇道旺舖 北角英皇道地下，六百呎舖面各行業，十期首萬，請電二…三三128

工場頂讓 實用面積七千呎，電話後④…晚九上

招頂 參與中環參地旺租業行業行請電③469989

珍寶閣 空氣清新交通清靜，車位呎500呎，27晚H 493003，可與管理免佣

出國平售 南區高層六佰呎二房一廳，電3－616，新界樓

出讓（九龍）

尖沙咀緬甸台 恒星遷出請電3－6945339張洽

商住廉讓 大埔道角位，機地水下電鐵閘，費行住訂閣呎，電話K 337850，大新高請厦樓

淺水灣新邨

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位，全海景即交吉，廉售290萬詳情請電⑤234141黎小姐洽

投資有限公司 地產部 ⑤282005洽

資寶

大業主注意住港九客戶各區委託 合千房租宅批，歡元租金或在傢俬，迎以下為五

偉文大厦 北角偉晴街，C D座相連，高層，自選尺價有蓋車位一時③637919，③653…

首期七萬 紅磡船街，三房廳，首期七萬，請電③656933新

土瓜灣舖 地下14號，全3萬，32市街，首期約萬，電④…

農場頂讓 洪水橋，元朗，六萬一千呎，電⑫…

靚樓吉售 新街一樓呎，一千五百五十六萬，六時後洽

德福花園 六M座29佰呎，自特價每呎售，⑤…

大單邊舖 號醫局街地舖，65萬快，有意者得

鄉村別墅 呎二層，700呎可分層，⑥…

元朗唐樓 元朗三樓，共二樓價，售⑥…

荃灣 三樓電燈，四樓…

官塘旺舖 市樓出售，近地舖，請電…

吉樓廉售 上海街，近地鐵站

高級唐樓 八闊地六，1431…

中源中心 單位，萬四千…三期

旺舖出售 地下約四百呎，⑤…

吉樓出售 深水埗中層東南…

業主自讓 葵涌大隴街，價…

首期四萬 新樓中門…

千呎唐樓 長洲大街，30…

出國急售 安定大廈，三房…

工廠出售 荃灣高街…

吉舖出售 九龍城…

吉樓出售 九龍…

大埔別墅 三層…

唐樓急售 萬元…

文輝樓售 佐敦道…

單邊唐樓 大南街…

新區旺舖廉讓 …

半邊舖位 出租…

大埔康樂園 …

荃灣花園 …

旺角中心

旺角商業大廈（即舊新華戲院）高層全層16,000呎 每呎1,700元 售二仟七佰二十萬 請電K 953118

急售

深水埗醫局街227號地下1050呎，5,6萬，有意請辦公時間電3－0391 61

特價平售 葵涌華發 工廠大廈，相連兩單位，月約1809呎，另1394呎，210元，每呎價，約走，夜電③774…

葵涌地王旺舖 各銀行舖面，840呎至1680呎，新舖，位於葵涌，有意電話…

旺舖出售

①大角咀中匯街16號交吉一佰一拾萬 ②馬頭角道乘安街一號大單邊一佰三拾萬交吉 ③福榮街70號一仟式佰呎交吉另有右屏閣一佰三十五萬 電日K 959502夜K 412693林洽

商住兩用

位於葵涌大隴街三樓之74年新樓一千平方呎（連露台）只售26萬元近停車場交通方便交吉廉售有意者請電：5－212336曾先生洽

葵涌打磚坪街40—42號（和記新邨後面）

高級工商業地下廠房舖位吉售

每呎只售四百餘元，全面積九千餘呎，可間ABC座分售，歡迎參觀選購，首期20%低息16.75%詳詢12－424708梁

吉樓割愛 九龍新基街，房間唐樓，有意電話…

美孚四期 95A高層，兩廳，有台，日…

旺角商住 …

吉租售舖 …

坪洲別墅售

景山風海六萬，六千尺海山…

葵涌旺舖 …

上水大埔錦綉緯聯 …

荃灣高級廠房 …

物業及幼稚園廉售

主人移民油麻地區之兩仟餘呎物業全部或部份及幼稚園廉售有意請函九龍中央郵箱509號

運通大厦

土瓜灣譚公道地點高尚年底入伙高層最佳單位願照公司蝕本式萬四百餘呎祇售廿六萬餘首期一成建至天面一成餘可分期請電⑤243246吳先生

廠房地下吉售

葵涌青山道梨木道 5342呎連大車位 特價$226萬 大業⑤445171（經紀免）

滿湖花園廉讓

金威工業大廈 上葵涌・和宜合道 僅存地下工廠一伙 特價廉售十年付款 5－237395

金運工業大廈 上葵涌・梨木道 平靚廠・交通便 千五呎・呎210元 5－237395

金發工業大廈 下葵涌・葵喜道 四千呎・呎210元 平靚廠・十年供 5－237395

中區商樓 德忌笠街，好利大廈，租售，請電H 227722

廠厦租售 紅磡民裕街36號，業大廈四樓B座，電話③632352，上午十時至下午五時

新樓租售 堅道三房兩廳裝修，完善有意請電H 440379H 456404

中環造木舖讓 租數百有固定生意，退休梁⑤221266⑤525860

美孚洋樓 第二期三房一廳，大小露台套房，有意電③7438977王女仕

屯門偉邦 六樓交通便，千呎，電12－817526

中區商舖 ①②③④…

吉樓租售 高尚住宅，工人房，合意請電K 742130洽

農場出讓 有人地，請電…

健威花園 高層海景，靚售⑤76383…

華發工業 急租售，800呎，K 634662或K 334075

半山富豪閣

租讓

特價出售 租管樓宇 紅磡…

九龍塘 映月台花園…

總統狗店

專營繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝斐道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

貓狗

中區寫字樓

租售砵甸乍街擺花街新入伙嘉寶大廈11樓640呎售70萬租七千元請電5－2546615 247961

貨車位租售

官塘敬業街敬運工業大廈有貨車位租售有意者請電H 731302洽

旺舖租售 香港西環即南飛四五佰宅即厚租對面共分…H 2370809

酒店出租 溫哥華金冠酒樓出租，24W. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6B1G8馬洽

發財旺舖開始租售 鑽石山…

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下景益號 電話：3－687682

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號，西環街坊福利會 電話：5－871663

灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244－246二樓藝趣軒文玩公司 電話：5－747766

銅鑼灣霎東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5－7903915

何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3－037195

紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20－22號C 友誠書局 電話：3－621616

美孚新邨 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3－7418532

荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街二號二樓正康公司 電話：12－429081

新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局 電話：12－812675

新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12－671800

新界元朗 元朗：元朗第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12－76083

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車費

嗚謝

聯安公司 第壹組第77期 電話：⑤451781 德輔道西三號樓15D座

第381位 蒙正發禮組友 4樓鴨脷洲大街34號 馮九仙 會式拾遊

第382位 蒙正發禮組 工興華邨柴灣 陳銀仙 友式拾遊

第383位 蒙正發禮組友 602號漁灣村漁順 郭式仙 李玉珍 樓

第384位 蒙正發禮組友 民村2號 吳千仙 馮零妹

第384位 蒙正發禮組友 座619號橫頭磡新區 郭式千 松零 永18捌仙 洪鏡

嶺村福利會 鳴謝百福雞 事港故有百先新認幣即限福表界真壹萬公雞姑，鷄謹仟後司辦孳…

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

狗 古氏 莫忘朝貓25元 北角 電617042

狗 吳鳳 上海街式九九號 高貴貓 850662

本報分類廣告效力宏大

聯安公司 A組第47期

第231位 蒙正發禮組友 遊拾捌明街10號官塘木屋 梁金柔 本貴 屏佰參道 晚拾仙

第232位 蒙正發禮組友 厦23正號牛頭角道 陳柔佰參 利根 基拾仙 大捌遊歡

第233位 蒙正發禮組友 A號3樓大角咀 湯金柔佰 陳佰參 樹拾仙 21捌遊鳳

第234位 蒙正發禮組友 128號油塘灣新區 蘇金柔佰 湯參好 8拾仙 座捌遊桀

第235位 蒙正發禮組友 6樓西環科士街 謝金柔佰 陳勝鍾 44拾仙 號捌遊根 陳英棠

聯安公司 第3組第48期 電話：⑤451781 德輔道西三號樓15D座

第236位 蒙正發禮組友 二樓6號前街 潘式李 必零球 發捌仙 大拾遊

第237位 蒙正發禮組友 719號華富邨 李式金 玲零數 樹捌仙 祥

第238位 蒙正發禮組友 25號2樓中環 李式金 黃零好 利捌仙 芳

第239位 蒙正發禮組友 712號牛頭角 黎式金 正零祥 5捌仙 呂玲

第240位 蒙正發禮組友 405號黃大仙 陳式金 鄭零千 33捌仙 建忠 鄭亞林

第二組第64期

第316位 蒙正發禮組友 8號B座于諾道西 胡式金 桂零朱 13捌仙 胡雪明

第317位 蒙正發禮組友 147號頭隣新區 郭式金 伙零鉗 22捌仙 座拾遊

第318位 蒙正發禮組友 23號愛民邨 黃式金 郭零佳 民樓 建捌仙 拾遊

第319位 蒙正發禮組友 828號沙田禾式 湯千 瀝零順 和捌仙 拾遊

第320位 蒙正發禮組友 地下荃灣海霸 陳郭 千式 蔡零 街 69捌仙 號拾遊 陳妙珍

華僑經濟

美棉外銷增加 期棉造價續向上升

港市交投平淡，全日共成一百零五手。

昨（十三）日（特訊）香港商品交易所原棉期貨市況平淡，價普遍上升，惟升勢已放慢，全日共成一百零五手，較上日增加八手，消息有美國……

美國農業部公佈七九－八〇年度美棉供銷最新預測數字，官方預測本季美棉供應量總數為一千六百六十萬包，銷售為一千五百五十萬包。對比之後，到今年七月底，美棉庫存量應為三百二十萬包。此項數字比四月份的預測少五十萬包，庫存減少主因是美棉外銷增加所致。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份七六點七二美仙，共成二十四手，十二月份七二點七六美仙，共成二十四手，三月份七三點三四美仙，共成二十五手，五月份七四點七五美仙，共成三十二手。

紐保險要員稱 家庭財物上保險 未到現價之半數

目前本港中等家庭傢俬及財物，約為八萬四千元。

紐西蘭保險公司已發行一種特別手冊，「家庭財物指導」，詳細說明在今日物價高漲情況下家庭用品之價格。該公司已將該手冊寄往屬下各客戶，以供參考。

據該手冊估計，本港中等收入之家庭擁有之傢俬及其他財物約為八萬四千元。唯據該公司市務經理布蓮德透露，該類家庭購買之保險，未到財物總值之一半，意味着這些家庭若發生火災或其他災難時將面臨嚴重之經濟問題。

他希望通過該手冊，各客戶將會按其財物之實值購買保險。

手冊指出，按目前之價格計算，中等收入之家庭擁有之典型飯廳及客廳之財物值一萬九千三百元；二手貨財物之價格則逾七千元。主人睡房之財物為五千零三十元。

大型財物，包括飾燈，壁畫，花盆及地氈等值一千四百元；浴室設備值七百五十元，廚房伙具，包括熱水瓶，盤子，鍋及雪櫃等值一萬零六百元。

其他財物如珠寶，收音機及照相機等約值二萬四千元，上述均按現價計算。

電腦 中文資訊系統 MBI推出

（香港）萬國商業機器公司（IBM）推出一系統三十四型中文電腦資訊系統，可以連接十六部中文終端顯影機，中文列表機，適合商業經營使用。

該公司表示，IBM S－三四中文資訊系統，為電腦應用上之重大突破，操作人不須專業訓練，中文，即可同時按下兩，即可輸入單字充份之軟體程式支援，可直接處理中文資料之輸入查詢，整理，分析，及輸出顯示／列表。

香港金融行情表

一九八〇年（五月十日三）

九九金每司兩（最高）二九七四．〇〇（最低）二九五三．〇〇（收市）二九七二．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四八八．二〇
美單	一〇〇	四八七．六〇
美鈔	一〇〇	四八七．七〇
英鎊	一〇	一一〇．五〇
加拿大圓	一〇〇	四一三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九四．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六五
荷蘭盾	一〇〇	二四七．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一．四六
菲律賓披索	一〇〇	六〇．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五．〇〇
坡圓	一〇〇	二二五．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．二〇
泰國銖	一〇〇	二五．〇〇
印度勞比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六．七〇

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照登，折不扣，上午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄　買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

收不交吉　港九大小樓舖無須睇看，永成K 776601 K 773820

購不交吉天祥　港九全層或分層或舖均可交吉，快成 K 847890 K 310032 夜K 929823

新郵 恆昌大廈 安和大廈 安定園 美洋 崇雅 運洋 通大 得富 利運 金榮 利豐 華發 漢記（土瓜灣）K 640223

新明地產 H 7909387 7903598 誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

西灣河 安業大廈　國內置業　深圳 惠華苑　愉寶大廈　大坑布朗街　大坑　謝斐道 建利大廈　海景台　維昌大廈　麗東大廈　美孚八期

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤－443955

義發 ⑤242632 ⑤258406

力企 百福花園 康福 鴻福 百佳 百勝 百喜 百祥 H 228509 H 237394 H 234906

力企 薄扶林花園　本公司位於中環士丹利街16號騏利大廈101室按一字歡迎業主委託來電查詢 H 228509 H 237394 H 234906

力企 太古城 興安 順安 寶安 寶安 寧安 H 228509 H 237394 H 234906

利安地產物業管理有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話 3-303393

夏彩文地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售 商業樓出租 廠房出租 接洽處：中區德輔道中……電話⑤－二四九一七、⑤二三七七

九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

新樓賴恩樓 中原中心 珊瑚閣 海灣大廈 堅昌

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 ☎5-256051

住宅代租　旺舖租售　寫字樓代售　灣仔・銅鑼灣　尖沙咀・旺角　新界　荃灣荔枝角　九龍代售　何文田・廣播道　北角・筲箕灣　天后廟道　跑馬地・灣仔　半山區・淺水灣　香港仔・薄扶林

香港代售

海港工程有限公司

茲通告現經接到袁耀林君申請補發之遺失股票如下：
股票持有人姓名：LEUNG YIN CHOU
股票號碼：4939
股數：1000股由此通告公佈之日起一個月內如該公司股份登記員未接其他人士要求登記上列股份及物主則該公司將補發新股票而上列股票將被取消及作廢
泰寧秘書註冊有限公司　股票登記處
一九八〇年五月十四日

遺失

在五月七日下午二時半從藝術中心乘的士回士丹利街遺失黑色電話簿一本約6¾"×3¾"的士司機或其他人等如拾得者請致電話⑤263271或⑤727122歐陽聯絡定當奉回酬金五百元正先此致謝

脫除黑痣　新法脫黑無痛無痕包皮痔瘡皮膚等　李錦堯主理收費低　牛頭角道164號2樓　電話：3－442574

心理治療　暗瘡　醫藥

新地產界　巴富大廈　華楓高低　畢架山　康樂園　文福道　福成工業　義發　誠位舖租

招生　遺失啟事　學　英人日人　社交舞班　青年游泳班　土風舞初班　網球　職業油畫　游水　授舞　上海音專　英美人仕　英人教授　官塘鋼琴　北京音院　教授鋼琴　日語　古箏琵琶粵曲各種　兒童畫藝

馮氏英文 Fung's English Course　授泳　絲帶花　結他　手風琴　鋼琴教師　學泳　現代日語　學　家庭托兒　遊艇班　教授中國畫　粵曲粵樂　唱結歌他　英美教師　教授命理　學　快活育嬰院　中國民歌研究班　教授鋼琴

香港法文專科商業管理學校　TELEX電報　英語會話　英文會話專科　域奇畫廊　結他班　瑜珈班　GCE會考　補習　婦女　油畫　麗虹畫院　洛書眾計

德誠烹飪學院　八週年紀念半費優待　彌敦道554號 K－849248

英成專文人教　港大畢業專教成人英文 K 807051

時裝設計裁造全課　留日師辦・理工課程　靈思時裝學院　灣仔洛克道357號二樓 ⑤738450

鑑泉太極拳社 吳家太極　社長吳大齊親授

凱鯊游泳學院　你要學嗎　導泳　英語小組　室內設計

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生

彌敦道717號旺角道口地鐵站 速成商科語言學校 早午晚各科招生 K 954187

香港工科學校 ★5月4日新班開課　德信烹飪學校　樂風音樂中心之家　速成學校 會話拼音英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3－954187

補習　香港商科語言書院　汽車修理專科 新班五月十四日開課

中大升三　經驗師範　經驗教師　加拿大學士　中大數商　中文大學　港大預科生　香港大學　中大理科　港大預科　港大預科生　男女保羅

中大預科　中大學生　上午補習　預科生　精補英文　香港大學　聖心　中大同學　專數　中大學生　港大預科生　補習　觀塘補習　聖保羅男女　瑪利諾　數學　數學教師　經驗女教師　港大預科　中大培正　上午補習　中大預科　港大預科　皇仁伊中

1980最新英數理 最優異速成　倫敦教育中心　明理小組補習　F4同學注意　理工電子　中大學生　心理碩士　男女保羅　聖保祿書院　中大女生　中小補習　預科畢業　師範華仁　中大女生　伊利沙伯　中大數系

遠東搬運公司 3 7421065 3 7412007 5－405619 5－498366

興業 3－957235 3－922389

吉祥

大字四個 小字卅四個 每天六元 商業小廣告

旅遊 商業 搬屋

搬運　寶光 大道中82號 電話H 453101 453111 珠寶

會考81 保證合格課程　新法數理

華僑日報 救童助學　善長仁翁 請解善囊

超群搬屋公司

立信搬屋

永勝搬運公司

立誠搬運有限公司

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄

迅誠車行

77得勝C20白牌五座位

聘請

高薪招請　寶石廠　中區商行　聘男簿記員　請女校工　營業代表　兼職司機

黃竹坑工廠　兼職文員　港九職工　葵涌工廠　誠聘香港　請花園什工　學校文員　小學教師　葵涌工廠　牙科護士　急請送貨　會計師樓　請女秘書　留宿女傭　學生售貨　會計師行　修錶師傅　外賣什工　急聘文員

急聘幼師　優聘幼師　廣告公司急聘　染廠招請　葵涌二人　請送眼鏡　尖沙咀出口　文員助理　事務助理　彩虹邨　聘請後生　學生兼職　中區洋行　女傭一名　九龍某校　招請後生　清潔公司　電視廣告　請女傭　聘請幼師　高薪招請　染廠文員

中五英文　寫字樓練習生　股票公司　津中徵聘　文具送貨　舞蹈教師　誠聘幼師　兼職機會　西藥廠請　官塘補習　聘請雜役　兼職機會　請女文員　九龍某校　夜間兼職　聘女補習　代課幼師　急聘幼師　任錫五汽車　晚間兼職　中區洋行

木廠司機　英法語文簿記出入口班教師　葵涌區針織廠聘　請練習生　聘女文員　聘請文員　廣告公司聘　聘請職員　高級時裝男送貨員女理貨員　送貨打什　超級市場　出入口行

屯門PVC廠　聘文員請　請女電話生　月入仟餘　旺角寫字樓　聘男工請　聘請練習生男　兼職會計　時裝女售貨　民興藥房　香港僑健協會聘請

男女清潔雜務
月薪$1020元男工中環都爹利街一號樂古行管理處洽女工北角英皇道734號樂基行管理處洽工作至七月由七月起月薪升至$1200元

兼職會計
官塘鴻圖道玩具廠聘請女會計一名中級LCC識英文書信打字有意親書履歷經驗待遇近照及地址電話寄本報信箱418。

聘家政教師　請營業員男　請後生　會計文員　聘練習生　高薪聘請男女售貨　美商機構　急聘女職　女會計員

校務員

商科學校聘請：①全職女校務員一須善長打字（工作時間朝八晚5或朝九晚六）②兼職一女校務員（晚六至十時）請附履歷近照函九龍亞皆老街桃枝道29—33號

浸會學院校外進修部聘請

夏季課程教師，教授既定之課程或個人建議之課程，每週上課1至2次，於週日（1—5）晚上課或週六下午，全期18或24小時，兩個月完成。應徵者請詳細填寫課程大綱及本人履歷寄九龍窩打老道224號浸會學院校外進修部
截止日期：一九八〇年五月十八日。

荃灣商科

聘請：①英文教師一員教學經驗或懂拼音者優先 ②打字校務員一須善長打字（全職朝九晚六，兼職晚六至十時）請函旺角亞皆老街桃枝道29—33號（應徵者以居住荃灣區爲合）

廣告機構聘

本公司配合商業廣告印刷畫設計需求，專業訓練畫師招生三月速成個別授課，週學可兼職學成留職薪高課程設計妥描水彩影版速1—6早晚備課電③旺角945603李小姐洽（畢業發給証明書）

◀兼職演員▶

你每天有多少空閒時間？何不兼職增添額外收入？
歡迎利用餘閒兼職影視演員或配音員，時間自由選擇不論年齡性別工作經驗，携身份證照片親臨彌敦道525號寶寧大厦C座1010室K 314769或K 888750

外資銀行

誠聘司機乙名需具三年駕駛經驗略懂英語薪優福利好有雙糧花紅年假醫療津貼等有意者請簡備履歷聯絡電話及相片寄尖沙咀郵箱98453號

誠聘教師

（政府津貼）順德聯誼總會譚伯羽中學★校址：屯門新市鎮★誠聘：學位：文憑教師、文員、特別室管理員、助理員★科目：英、中、數、史、地、公民、美術、體育、音樂、工藝、家政。應徵者請繕履歷連同近照函香港中環租卑利街十九號順聯大厦三樓順德聯誼總會（截止日期：5月20日）

高薪工廠大厦管理主任

大角咀區工廠大厦業主法團聘請函相片履歷要求待遇本報信箱422號

傢俬入口商聘

①（女）營業代表
②（女）舖面營業員
③女文員
中學程度勤奮有上進心薪高佣厚灣仔區工作附履歷近照聯絡電話本報401號箱

中環大洋行聘　急男練習生數名

明慧幼兒園

請導師及留宿女煮飯各一名導師必需有幼師經驗女煮飯每天要煮四十個幼兒午飯有意電⑤256027

食品凍肉推銷員

負責推銷各類食品，凍肉，罐頭，海產等，有實際推銷經驗，與各超級市場，酒館，小食店及酒樓等有良好聯絡者優先考慮。薪金優厚，有佣金，並可享受各項員工福利包括醫療津貼，公積金，年終獎勵金等。有意應徵者請具函附相片寄香港郵箱一一九七號人事處。

天公司然

中區出入口商聘男練習生

22歲以下初中程度工作時間早八時半至下午六時供午膳有陞職機會請具近照電話地址略述學歷履歷寄近況要求待遇函本報427信箱

商科教師

聘日間／晚間教師任教
①會計　②C I F
③速記④商業信札⑤打字
請函九龍亞皆老街桃枝道29—33號洽

女院長

志蓮安老院敬聘
①主管院內行政。②領導屬員向老人提供服務。㈠香港理工學院或專上院校社會工作文憑。㈡取得文憑後三年有關工作經驗（包括老人院）。申請人須詳具履歷，希望待遇及近照親筆函：一志蓮安老院，周生生珠寶金行有限公司轉，彌敦道229號，九龍。

補習教師

中環外資洋行

誠聘後生一名
中等程度懂英語勤奮有上進心薪優福利好有意請携身份證到中環威靈頓街58號威寧大厦5字面洽

香港新張 幸運星夜總會

高薪聘請17—25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬絕無責任成份歡迎夜場小姐兼職日場每拍吾樂妹折賬三元式角有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）逕經理洽或電H 724450H 723748

某大表行聘請

（一）私家車司機：須持有香港駕駛執照五年以上兼有經驗爲合。
（二）女助理會計：英中五或以上程度，有社會經驗更佳。
（三）男性練習生：有升職機會，晚上可求學。應徵者親書詳細履歷附近照通訊地址及電話寄銅鑼灣怡和街莊士大厦十三號地下。

★全職7小時　兼職3小時★

法國巴黎式金邊門夜總會現高薪聘請各部門女侍應兼職每小時50元時間任擇全職月薪7000元歡迎有經驗女仕試工一經錄用每月有服裝車馬費膳食費等福利年17歲以上請每日上午10時後携身份証到香港灣仔駱克道54—56號地下或電5—2805 56莊查詢

高薪三小時以上工作

歡迎星期六日現職兼職
九龍區最高級鑽馬夜總會新開張
招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元，有意者請到九龍佐敦道37號保文大厦（按3字）近碼頭窩如茶樓樓上電K 885348K 881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

★少女高薪自由理想工作★

香港最豪大夜總會爲配合業務之需要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪伍仟元以上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼及有困難可借上期凡年17以上有意請電H 278606H 278691曾先生洽或携身份証親臨香港灣仔洛克道60—62號地下（即鳳城酒樓對面）

聘廠長副廠長車間指導出口部主任

青山道牛仔褲製衣廠聘上述職員薪金優厚有雙糧年獎醫療津貼退休金保障等福利。★廠長：負責全部廠務生產調配管理，有創新及研究精神，需管理每月起貨量一萬打至萬五打生產線。★副廠長：協助廠長執行一切廠務需有三年製衣廠實際管理經驗，有專上學院訓練優先考慮。★車間指導：熟識車間實務對人熱誠工作勤懇★出口部主任：①大專以上學歷曾修習工商管理更佳②有製衣廠工作經驗熟識歐洲市場③獨立處理一切對外文件通信聯絡客戶。應徵者親繕履歷要求待遇聯絡電話連同相片寄本報信箱1404號

電氣員工

本公司招聘后列員工多名：
①工程助理：大學專上或理工畢業有電氣工程經驗②技工：對電氣或無線電及電視有經驗爲合③補前及見習：年十九以上對電氣工作有興趣
須書履歷所欲薪酬地址及電話附近照寄香港銅鑼灣禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

誠聘

㈠工程部助理工程師及高級技術員：需專以上而有AM/FM/STEREO設計及生產經驗㈡女會計員：能主理有限公司全盤帳項而有工廠會計經驗者㈢總經理秘書（女性）：中英文程度良好而能担任翻譯及寫會懂英語者。應徵者請來函詳述經歷希望薪酬附近照郵寄官塘道官塘工業中心第4期4／F H&J座
WINNER ELECTRON CO. LTD
人事室收合者另約面談

急聘

急聘會計

荃灣某大型綠帶廠急聘下列職員：㊀會計主任乙名男女均可必須具五年或以上主管會計經驗對會計事務有深刻認識。㊁女助理會計乙名，一年或以上會計經驗具LCC中級程度較佳。㊂女簿記打字員乙名熟打字及簿記工作。應徵者能即時到職者優先錄用有意者請電⑫438100張先生約見或帶証件及相片到沙咀道57號至運工業中心第二期17字K座面洽

徵求

初學徵鋼琴　藥材　金幣銀幣　俊仕徵友　誠徵鋼琴　君子徵友　徵女伴　誠徵女友　中美友誼　誠徵淑婦　誠徵碎皮　鋼琴　誠徵婚　郵票　愛心奉獻　經驗助護

徵聘男服務生

銀行集團屬下機構聘男服務生中三或以上程度年齡16至20熟識港九街道儀容整齊有良好晉升機會有意請電香港七五五六八七三陳先生洽

尋人　尋周耀光　訪尋　誠徵肥妹　開辦夜校徵求合作　收塑膠機　收買字畫　誠徵伴侶　友誼　電視冷氣　誠徵女友　誠徵女友　誠徵男友　網球之友　誠徵女友　誠徵淑女　徵求鋼琴　徵購屋地

裕安菲傭

獨一無二電視錄影
專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較 ⑤458255⑤458351

爲你施服務公司

香港政府註册認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大厦按9字
K671931

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室
H228143　H221300

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司
⑤229079　⑤225964

奇峯菲傭 不滿可換

香港德輔道中40號通明大廈六〇六室 H247535 257512

女傭中心

⑤401761⑤496162

專門徵稅機入報月CO　司機求職　商業英文　立成會計　女傭待聘　待聘

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：61 63 65 68 73 74 75 82 89 90 96 97 98 99 101 102 104 107 110 111 112 114 117 118 119 120 128 134 136

九龍佐敦道代理信箱號碼：915 916 923 924 931 938 942 943 946 958 968 971 972 973 974 975 977 976 991 992 993 997 999

中區辦事處信箱號碼：403 404 410 414 423 433 454 455 471 482 614 616 620 621 630 633 634 638 642 648 649 650 652 653 656 657 658 661 664 667 668

旺角辦事處信箱號碼：1052 1053 1058 1061 1062 1063 1066 1067 1069 1074 1078 1081 1083 1084 1085 1088 1434 1436 1481 1487 1488 1489

北角分處信箱號碼：1554 1555 1559 1568 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1681 1683 1685 1691 1698

出讓

出讓　明朝名畫　古董急讓　凍房貨車　遊艇萬陸　存貨平沽　碼布機讓　中國摩打　影印機廉讓　鋼琴廉讓　電動打字機　珍珠貝売出售　出讓　鐘點女傭

打字機

專營買賣座枱手提電動打字機工咭機收銀機貨式齊備舊機換新機精工修理歡迎參觀文儀器材行亞皆老街54號五樓先施對面③962903

夜冷毛衫廠

大批九成新量力高豐六、八、十、十二針織盆大小洗衣機脫水機離心機乾衣機伊人理夾車帶毛鈕門釘鈕車去污槍全邊油平車驗衫樫吊扇牛角扇企扇抽氣扇傢俬什物平沽
青山道520至522號式樓

夜冷酸枝紅木古玩平沽

大幫酸枝紅木枱椅瓷玉掛畫舊花古玩柜彫刻樟木櫳人像花草活摺屏封陳舊各種古玩花瓶龍鳳彫刻活動餐枱椅生財什物工具歡迎選購限日沽清銅鑼灣伊榮街24號地下（近豪華戲院側）。

夜冷吹氣公仔廠

大幫達明三安塑膠機纖維水塔梁棋記吹氣機邊膠爐打漿機日立風泵吸塑機多利牌公仔擊車三菱平車吹氣公仔模製成品及半製成品膠料鋼字枱椅牛角扇傢俬什物工廠生財用具一律平沽
新界荃灣橫龍街49—53號九字樓A座

玆通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於：LECKIE JOHN BAILLIE HAMILTON名下之股票第182843號（528股普通股），039064號（528股優先股），182842號（571股普通股），及第039063號（571股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。
會德豐有限公司
註册處謹啓

離職啓事

夜冷酒樓用具平沽

大邦生財用具方元雞亦枱柚木椅全鋼點心車廚房用具碗碟、雀枱燈、摺枱面、肉食柜、家庭雪柜、屏風傢俬什物大批平沽
上環東街28至30號地下（近荷李活道）

夜冷塑膠廠

大批塑膠機，廣雄直射9安，4安，達明8安，發達2安，3安，螺旋直射仁興2安，12吋碎料機，自動焗金機，火石機，打磨機，混色機，水泵，水塔，冷氣機，打字機，咭鐘，鋼枱，文件柜，一切生財工具地址：梨木樹園隴道入大圍街12—22號23字樓

商業小廣告

旅遊、商業、搬屋 大字四個 細字34個 每天六元

裝修建造 牆紙地板 間格修葺 建鄉村屋 安裝水電 請電③7858621 明記

南華打臘 抹窗 洗地毯 洗地機 K 020566 K 314401 叫6507

特藝速印 大小印件 即日起印 中英打字 桂坊14號地下 中環蘭 H 2458815

柯式印刷 精印各類刊物 產品介紹 說明書 章程 攝影製版 歡迎查詢 ③203261

無泡洗粉 德國洗衣機洗粉 每百磅八十元 有廿五磅試用 請電K 2841941 送貨

百葉窗簾 布窗簾 新造修理 港九新界 ③918或303331 大角咀163二樓七座 中英

花梨傢俬 舊爛酸枝 古玩瓷器 收購翻新 ③665406 大新行

聯勝燒焊 專燒焊接 力焊安裝 大小工程 地盤樓廠 鐵器 晚八後 電③421168 陳強

家美裝修 牆紙每呎五毫 木器工程 補漏水 精工 特價 H 766414 H 456234叫885

雪櫃翻新 專上門安裝修理冷氣機 雪櫃換各國膠邊 服務港九 電K-884416凱旋洽

中英打字 油印電子製版 文件表格 彌敦道五二二號 寶寧大廈A16樓 友K 315452

梳化椅 彈弓床 精工修理 請H 七六四一四五又 新新翻面換

遊河 大小中西遊艇 海上暢遊服務 代辦自助餐盒 3-552246

冷氣 雪櫃 買賣大機 承造裝拆 精工修理 清洗保養 歡迎 ③7586689 國華冷氣工程

遊艇 門平 供應代租 在所不計 總要 請客 誠實服務 H 7281035 梁忠來

裝修改造 泥水做木 油漆 住宅工廠 親為 日夜電洽 三力 七九四 六七

修裝 水泥紙器 木牆鐵 油漆格柵 造油擱 ⑤703804電 呼H 284222 叫6785藝成

樓房裝修 大昌 承做室內 住宅店鋪 工廠 坭水 油漆木做 灰水 請電K〇二九四八六

通廁 專通渠 具漏 渠喉 水喉 換改裝 工程 潔執 安裝 浴換 K 847576

遊河 璐明公司 歷史悠久 ⑤-242105⑤-779986

遊艇服務 大小中西 遊艇價廉 週末船河 日夜 海浴暢遊 ③887123 ③32611 0351

裝修樓房 十足可靠 估價準確 手尾週到 廿年老號 H 256498

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615 ③783284

遠東打臘 水晶地板 歷史悠久 精打臘 熟練洗地 抹窗 技工 翻新 油漆 信用 K 666809 H 719803

反光彩片 本公司代理反光彩片色澤奪目適合裝飾玩具汽車標貼人造首飾及飾物印制廣告標貼更顯效用零沽批發歡迎查詢 電話5—757741

醒文俠 掌相權威・美加回港 浮生不盡茫茫路 一年離別又重遊 有緣仕女再相逢

承印文件 ㊀承印各式文件㊁中文打字排版㊂電子射印製版㊃電機快速油印㊄承印刊物書報，代辦編輯撰寫文章詩詞廣告等項服務。今人文化出版合作社，旺角廣創興銀行大廈604室按5字3000 80

追債 代客追收空頭支票貨款 拖賬撻賬枯賬遠年舊賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

打字機 計數機 收銀機 買賣修理租 友邦打字機 H 236495日 H 510873夜

油漆裝修 坭水做木 執漏平價 請③880232

東方專影 晒圖 電器照原大一比一 彌敦道六七四 二樓K 950355 建築機器

坭水裝修 花磚磁磚 各式地 ⑫245988 問樓批盪 百佳

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120 嘉洛商業大廈按12字C 室電話H 272530H 272619

傳呼機 大昌行(假日照常)③320621 買賣各台新舊機按機分期 旺角彌敦道信和中心 907室

香港私家偵探 政府註冊3- 818008 電話：③- 818781 ③- 819666

執漏 門專

漏水 包醫

漏水 宇宙防水工程行

漏水 本公司專門承做大小防水漏水工程 ... 新填地街484號地下 ③940168-9

回郵地址便知貼 ADDRESS GUMMED LABELS 印你英文姓名及回郵地址膠水貼方便寄信貼郵包改地址免寫免錯濕水一貼省時美觀十五元印三百請將姓名地址及支票寄華南印務242彌敦道立信大廈電話666936

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造 大小工程 灣仔乍菲道一一四號 東方公司 電話：⑤二七七八六六

▼青年中心主辦▼ **遊艇服務** 大小中西華麗遊艇 特約快餐豐儉由人 ③666427 697808

包送信 香港及廣州市 來斯服務公司洽辦 專綫電話③956247

樂聲琴行 **代客搬琴** 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③037968

地毯乾洗 H 4379901 大明

鋼琴平售 原庄大批 ... 西環4883138

SUNGRIL THE SOLAR COOKER **太陽能爐** 抵港$350 發售 TEL ③689978 歡迎其他能源產品工程

裝修 華記隆 樓房工廠 維修間格 天台搭屋 騎樓花籠 廁廚潔具 防水執漏 分期付款 K 949972

專買酸枝古玩字畫 古董銅器花樽 請電九龍城街85號③-7780065 大明行

印嘜 紙招貼膠

三聯 士木

公關小姐

樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN LEGNICA, STEINER'S 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年

香：中環大道中33號萬邦行商場 204號 TEL.：⑤220449 ⑤224894
港：軒尼詩道 244—246號⑤742740 德付道西 279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道 123號③692360 亞皆老街 120B 號③037968③037662

水晶地板
★車磨油水晶 及地板翻新和打臘
精 3-786472請即5-705074
工 3-787587賜電5-704084
★華美水晶地板工程公司

嘉林 諮詢服務 電話⑤690005香港太古城隋宮閣十樓C座忠誠為各界人士提供各項諮詢服務

一鴻製造廠 電話: 3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳會所電器不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選擇

電熱蛋捲機 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③332035 國華

新款時裝圖案 本公司備有多款美艷絨絨圖案、兔仔、蝴蝶、小貓、馬、熊貓、飛機、花等最適合童裝運動衣及T恤等時裝或設計商標電話12—279739洽

天然水晶地板 天然機磨・用料一流・專業人材 H 785375 H 786509

飯盒餅盒 餐盒壹毫半 錫紙弍毫四 P.E. P.P. P.O. 膠袋風琴紙袋 免收版費 印刷精美 款式齊備 歡迎定製 **渭記印刷膠袋廠** ⑤495014 ⑤497547 門市部：香港西營盤第三街四十六號地下 廠址：香港西營盤正街長安里4—5號地下

漏水 裝修 林氏專造 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H 2 電話K 315403

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K 三一一八二 彌敦道611號按11字五月花上

裝修傢俬 承接住宅店鋪工廠 ★樓房間格坭水做木 ★油漆牆紙水電鋪 代客起圖自備工 ③314381叫6223 ⑤636029新

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147⑤254272⑤254276

美國1100	加拿大1100	英國1500	荷蘭1700	台灣團750	曼谷團1490
紐約1500	椰加達950	日本750	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1400	星加坡800	台北390	南美2800	美加團4650	
歐洲1850	馬尼拉450	曼谷600	巴黎1690	菲島團900	

電子錶 大特價 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座 (彌敦道荷李活戲院、大人公司後面) 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男庄表40元計時秒表 一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價 LCD男錶$25起 LCD女錶$25起 男庄計時秒錶$26.5起 電子鬧錶$47起 太陽能 1/100秒錶 $46元起

特平機票 英美加包機 專人代辦各國簽証 泰証特快$100 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

男導遊員 公司遊覽時間約後5—7 電光早服務 至忠誠二 懂英語或取晚 陪費件號 72559

旅遊

新華船務公司 5-607543

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196-7⑤233847⑤233912

美國1350	倫敦1650	溫哥華1700	台北680	★免費協辦簽證
紐約1970	南美3000	多倫多1970	東京1050	★美加回港機票
巴黎1900	巴西4000	椰加達1650	星馬1680	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1450	馬尼拉490	曼谷1230	★特價優待★

台證 特快100 往台灣可帶合法**百貨** 包賺、包銷、包退貨 世界**機票** 台北665 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店 香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811(4線)亞洲旅運

美國980	溫哥華950	巴西2950	星加坡750	★美加回港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷410	馬尼拉380	乘747機在港付款・
紐約1400	巴黎1530	日本580	椰加達810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美2250	台北350	漢城750	公司取票・安全妥當

北京、天津名勝遊覽團(八天) 廣州、北京飛機來回 日期：16/5、22/6
桂林、陽朔、廣州遊覽團(五天) 廣州、桂林飛機來回 日期：14/6
保健旅行團(廣州四天) 在廣州市第一人民醫院全身檢查並發還[健康檢查報告] 日期：26/5、2/6
廬山、南昌、廣州遊覽團(七天) 廣州、南昌飛機來回 日期20/7
長城旅行社 地址：香港九龍彌敦道772—774號 新華銀行大廈三樓A室 電話：③812166③812671

唯一旅遊有限公司 A-1 旺角山東街47號 中僑大廈1504室 3-304361-2, 3-318800
江南北京遊
上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京 15天 $4698 5月29日、6月20日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海 9天 $2790 6月12、22日、7月15、24、29日
江門、新會、翠亨 2天 $339 逢星期六晨早啟程
順德、石岐、翠亨 2天 $335 逢星期六晨早啟程

成功旅行社 ⑤456997 ⑤438940 香港德輔道中254號金融商業大廈202室
陽春、凌霄岩、石林 5天 $580 逢星期五出發 暢遊我國第一寺洞凌霄岩、鐘乳岩底河、春灣風景區、龍宮岩、崆峒岩及新會等名勝。
廣西陸川、湛江、廣州 7天 $1250 5月29日 6月19日 暢遊：陸川一龍珠湖、謝魯花園、大坑泰龍宮岩、湛江一湖光岩、青年運河、熱帶植物園等。
湛江、茂名、陽春、新會 7天 $780 6月4、24日 暢遊廣州灣、石油城、凌霄岩、羅陽溫泉

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

台證專家 同業委托另議 包出 快捷 有信 各國特平機票 一心旅行社 K 951121 K 969174-6 旺角彌敦道655號胡社生行912室

台灣 包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

婦幼保健協會 深圳市人民醫院 聯合主辦 婦幼保健院
㊀婦幼保健旅遊團：解決婦科一切難題・安全保障・即日來回
㊁男女健康檢查團：由富有經驗的臨床各科醫生，組成專門小組，檢查心、肺、肝、胆、腎臟功能，耳、鼻、喉、眼、口腔、牙科等60項。一切資料交閣下保存。
香港辦事處：九龍旺角新填地街404—412號永昌大廈一樓五室健平旅遊社
電話：3—889618、3—317035

東昇旅行社 3—672332 3—671278
惠州、西湖、博羅、羅浮山、溫泉 三天$ 295 出發日期：逢星期五 15/6 29/6(加班團)
惠州、西湖、溫泉 二天$ 210 出發日期：逢星期六
河源、新豐江水庫、惠州、羅浮山、西湖 四天$ 420 出發日期：2/5 9/5 14/6 28/6 11/7 25/7
梅縣專線探親團(經河源、龍川、興寧落客) 六天$ 795 出發日期：11/7 25/7 10/8 20/8
深圳水庫購物一天遊 $75 出發日期：逢星期六
專人領隊 食宿一流 歡迎團體、工廠、小組(十五人)委託出發日期、旅程、膳食均可特別安排 佐敦道廟街253—255號金輝商業大廈十四樓(按13)快樂戲院左側轉入)

惠州西湖、龍潭溫泉 深圳水庫、博羅果城
豪華渡假團 三天遊350 兩天遊250 出發日期5月17、24、31日
居住南湖新建賓館，寧靜幽雅，湖光山色，一覽無遺。享用廣東，客家名菜，膳食豐富，大送烟花、炮仗，好玩好睇，專人隨團服務，實際可靠。
寶華旅遊貿易公司 (荷李活戲院側) 彌敦道608號總統商業大廈1104室11字③846167③300369 香港報名處：中環士丹利街70號長盛大廈3樓A座誠昌⑤444933 葵涌報名處：葵涌和宜合道瑞景商場2樓6號誠興12—280973

敏江旅運公司 承國內中旅社委託③030536③035930 九龍土瓜灣宋皇台道18號二樓
惠州、湯泉、羅浮山、增城 週末兩天遊(星期輪返)24/5 $240 三天遊 16/5 23/5 6/6 $320
廣州、新塘、增城(射擊、打獵、釣魚園) 三天遊(星期輪返)17/5 23/5 $360 四天遊15/5 29/5 5/6 16/6 $390
龍洞、從化、增城、羅浮山 四天遊(星期輪返)22/5 28/5 $460 五天遊22/5 14/6 $480
(請留意六月份荔枝園日期)
報名分處：信生攝影器材公司：九龍慈雲山毓華街58號地下電話：3—253906(萬年戲院側) 順勝百貨公司：九龍順利邨商場大廈三樓P 10號電話：3—451608 信生攝影器材公司：香港筲箕灣道126號地下電話：601768(西灣河街市對面)筲箕灣東大街東盛大廈7號 電話：605744(學生團體九折優待、假日照常)

世運 5—456566 中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法國西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領護照 **英國護照**

安康旅運 HONEST TRAVEL
信和旅遊服務中心
香港九龍彌敦道582-592號
信和中心商場二樓245室
電話：3-303271—3

台灣九天豪華遊 $1790。

全新行程・北廻鐵路・人力勝天工
台北直營・團團獨立・非拉集成團

行程：
①香港～台北～夜總會 宿：圓山
②台北～野柳～故宮～忠烈祠～地熱谷 宿：熱海
③北投～六福村～石門～珊瑚潭～高雄 宿：華園
④高雄～墾丁～佛光山～高雄 宿：華園
⑤高雄～澄清湖～台南～日月潭 宿：日月潭
⑥日月潭～溪頭～台中～彰化～台中 宿：鴻賓
⑦台中～梨山～天祥～太魯閣～花蓮 宿：海賓
⑧花蓮～(北廻鐵路)～台北 宿：芝蔴
⑨台北～香港

出發日期：5月17・31 6月7・14・21・28 7月5・12・29・36 8月2・9・16・23・30

參加安康・明智選擇

台北中原大飯店香港訂房處・四天HK$240. 假日照常辦公 台北中原大飯店香港訂房處・四天HK$240.

新加坡航空公司

南國風光 遊覽團

馬來西亞旅遊發展局 (協力贊助)

馬星泰十一天$3590　馬星泰九天(渡假團) $2890
馬星七天$2890　馬星六天(渡假團) $2490
(凡星期六、一、出發)

順風旅行社有限公司 3-692271-4	鵬達旅行社 5-730445 5-722713	先達旅運有限公司 5-278361
好世界酒樓(旅遊部) 3-7426004 3-7426400	利華旅運貿易公司 3-306331-4	新秀旅遊貿易公司 3-316223
華光旅運公司 5-280521 5-281566	天洋旅運公司 3-697251-4	全美旅遊中心 5-783091
儀華旅運有限公司 5-434771	高雅旅運有限公司 3-663347 3-695377	恒達旅行社 5-240920 5-240960
富都旅運公司 3-306119 3-305686	安康旅運 3-303271-3	東海旅遊貿易公司 5-456654 5-784765
通達旅遊貿易公司 5-449838 5-449359	多明尼加旅運公司 5-772013 5-7908531	吉利旅運企業公司 3-670813

金龍旅運貿易有限公司 5-431255 5-454864	成功旅行社 5-438940 5-449466	四季風旅行社 5-432277	順景旅行社有限公司 5-763344
萬順旅行社 3-306142 3-306561	羅德禮洋行(旅遊部) 81777 (澳門)	富利旅運有限公司 5-456011 3-683281-4	東亞旅行社 3-886133
多來美旅運社 3-319197-8	怡安旅運貿易有限公司 5-243131-2 3-856330	廣聞旅行社有限公司 5-727882 5-727883	金利旅業有限公司 3-660266 3-683229

旅運佳旅遊企業公司 5-739228-9	大衆旅行社 5-440601 5-440791	威發旅行社 3-681248
法德旅運公司 5-249159-0 3-884585	英美公司 5-240863 5-235599	新興行旅遊貿易公司 3-379077 3-667802
金和達旅遊有限公司 3-641108	捷威旅行社 3-308311-8 5-254596-9	百善旅遊公司 5-434303
南華(快捷)旅行社有限公司 5-436311	泰倫旅遊貿易公司 3-854736 3-854673	興達旅行社有限公司 5-266025-6
捷安旅運 5-431361 5-431362	城市旅遊有限公司 5-732318 5-730238	利安旅運有限公司 5-434008 5-456232
百順旅行社有限公司 3-320340 3-320349	億萊旅行社 3-851719 3-851082	福康國際旅遊有限公司 5-213431 5-253931